ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 308

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

12 ta' Novembru 2010

Avviż Nru | Werrej | Paġna

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2010/C 308/01 Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti tal-Awdituri – Il-kontijiet annwali tal-Unjoni Ewropea – Is-sena finanzjarja 2009 – Dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit 1

2010/C 308/02 Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni tal-Qorti mogħtija lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill – ir-rapport tal-awditur indipendenti 129

MT

Prezz:
7 EUR

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI LILL-PARLAMENT EWROPEW, LILL-KUNSILL U LILL-QORTI TAL-AWDITURI

IL-KONTIJIET ANNWALI TAL-UNJONI EWROPEA

IS-SENA FINANZJARJA 2009

Dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit

(2010/C 308/01)

WERREJ

Paġna

Nota li takkumpanja l-kontijiet ikkonsolidati . . . 2

L-implimentazzjoni u l-kontabilizzazzjoni tal-baġit tal-UE . . . 3

PARTI I – Dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati tal-Unjoni Ewropea u noti ta' spjegazzjoni 9

A. Karta tal-bilanċ . . . 10

B. Kont tar-riżultat ekonomiku . . . 11

C. Tabella tal-flussi tal-flus . . . 12

D. Dikjarazzjoni tal-bidliet fl-assi netti . . . 13

E. Noti dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji . . . 14

PARTI II – Rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni Ewropea u noti ta' spjegazzjoni . . . 95

TAQSIMA A — Rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit . . . 96

TAQSIMA B — Noti ta' spjegazzjoni mar-rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit 118

NOTA LI TAKKUMPANJA L-KONTIJIET IKKONSOLIDATI

Il-kontijiet annwali kkonsolidati tal-Unjoni Ewropea għas-sena 2009 tħejjew skont l-informazzjoni ppreżentata mill-istituzzjonijiet u korpi oħrajn taħt l-Artikolu 129.2 tar-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea. B'dan niddikjara li huma tħejjew b'konformità mat-Titolu VII ta' dan ir-Regolament Finanzjarju u skont il-prinċipji, regoli u metodi ta' kontabilità stipulati fin-noti mad-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

Ksibt l-informazzjoni kollha neċessarja mingħand l-uffiċjali tal-kontabilità ta' dawn l-istituzzjonijiet u korpi, li ċċertifikaw l-affidabilità tagħha, għall-produzzjoni tal-kontijiet li juru l-assi u l-obbligazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u l-implimentazzjoni tal-baġit.

B'dan niċċertifika li skont din l-informazzjoni, u wara l-verifiki li dehruli neċessarji biex niffirma l-kontijiet tal-Kummissjoni Ewropea, għandi assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jippreżentaw stampa vera u ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja tal-Unjoni Ewropea fl-aspetti materjali kollha. (iffirmat)

Philippe TAVERNE

L-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni

L-IMPLIMENTAZZJONI U L-KONTABILIZZAZZJONI TAL-BAĠIT TAL-UE

1. IT-TĦEJJIJA TAL-BAĠIT ANNWALI

Il-Baġit tal-Unjoni Ewropea (UE) jiffinanzja firxa wiesgħa ta' politiki u programmi madwar l-UE. Skont il-prijoritajiet stabbiliti mill-Istati Membri, il-Kummissjoni twettaq programmi, attivitajiet u proġetti speċifiċi fil-qasam. Dawn jistgħu jvarjaw minn appoġġ għal proġetti tal-edukazzjoni għall-mobilità tal-istudenti u l-għalliema, sa proġetti mmirati li jappoġġjaw ambjent tax-xogħol aħjar għall-ħaddiema fl-UE, u t-tisħiħ tal-kontroll tal-fruntieri esterni.

Iktar minn 90 % tal-baġit tal-UE jmur għall-finanzjament ta' dawn il-politiki u l-attivitajiet tal-UE, li ġew maqbula mill-Istati Membri kollha. Ir-rabta diretta bejn il-baġit annwali u l-politiki tal-UE hija assigurata permezz tal-ibbaġittjar ibbażat fuq l-attivitajiet (ABB). In-nomenklatura tal-baġit ibbażata fuq l-attivitajiet, li ġiet introdotta għall-ewwel darba fil-baġit tal-2004, tippermetti identifikazzjoni ċara tal-oqsma ta' politika tal-Unjoni Ewropea u tal-ammont totali ta' riżorsi allokati għal kull wieħed minn dawn l-oqsma.

L-oqsma tal-politika huma subdiviżi f'madwar 200 attività li minnhom aktar minn 110 jinkludu intestaturi operattivi tal-baġit u għalhekk huma riflessi fin-nomenklatura tal-baġit bħala kapitoli tal-baġit. Dawn l-oqsma ta' politika huma fil-biċċa l-kbira operattivi, peress li l-attivitajiet ċentrali tagħhom għandhom l-iskop li minnhom jibbenefikaw pajjiżi terzi, kull wieħed fl-ambitu ta' attività rispettiv tiegħu. Oqsma oħra ta' politika, madankollu, huma orrizzontali u jiżguraw li l-Kummissjoni taħdem kif xieraq, bħal fil-każ tal-"Koordinazzjoni u pariri legali", u l-"Baġit". L-istruttura tal-attivitajiet tipprovdi qafas kunċettwali komuni għall-għażla tal-prijoritajiet, l-ippjanar, l-ibbaġittjar, il-monitoraġġ u r-rapportar, bl-għan prinċipali li jittejjeb l-użu effiċjenti, ekonomiku u effettiv tar-riżorsi.

Il-proċedura interna għall-adozzjoni tal-abbozz tal-baġit tibda bit-tħejjija tiegħu mill-Kummissjoni qabel ma jgħaddi għand il-Kunsill li jista' jagħmel emendi jekk iħoss li dawn ikunu meħtieġa. Il-baġit aġġornat imbagħad imur għand il-Parlament Ewropew, li jista' jipproponi emendi jew jaċċetta jew iwarrab l-abbozz kurrenti. Ladarba jkun hemm qbil dwar l-ementi u l-aġġornamenti kollha (inkluż, jekk meħtieġ, abbozz ġdid għal kollox propost mill-Kummissjoni) il-baġit ikun adottat lejn nofs Diċembru mill-Parlament. Il-President tal-Parlament jiddikjara l-baġit adottat u mbagħad dan jista' jiġi implimentat.

2. KIF INHI FFINANZJATA L-UE?

L-UE għandha żewġ kategoriji ewlenin ta' finanzjament: Dħul mir-riżorsi proprji u dħul varju.

2.1. **Dħul minn riżorsi proprji u riċevibbli**

Dħul li ġej minn riżorsi proprji huwa dovut awtomatikament lill-UE sabiex jippermettilha tiffinanzja l-baġit tagħha mingħajr il-ħtieġa ta' deċiżjoni sussegwenti mill-awtoritajiet nazzjonali. L-ammont globali tar-riżorsi proprji meħtieġa għall-iffinanzjar tal-baġit huwa determinat min-nefqa totali bit-tnaqqis ta' dħul ieħor. L-ammont totali ta' riżorsi proprji ma jistax jaqbeż il-1,24 % (1,23 % mill-2010 'l hawn) tad-dħul gross nazzjonali (DGN) tal-UE. Ir-riżorsi proprji jistgħu jinqasmu fil-kategoriji li ġejjin:

(1) Ir-riżorsi proprji tradizzjonali (RPT) jikkonsistu f'dazji doganali u imposti fuq iz-zokkor. Dawn ir-riżorsi proprji jitħallsu mill-operaturi ekonomiċi u jinġabru mill-Istati Membri f'isem l-UE. Madankollu, l-Istati Membri jżommu 25 % bħala kumpens għall-ispejjeż tal-ġbir tagħhom. Id-dazji doganali jinżammu fuq importazzjonijiet ta' prodotti li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi, b'rati bbażati fuq it-Tariffa Doganali Komuni. L-imposti fuq iz-zokkor jitħallsu mill-produtturi taz-zokkor sabiex jiġu ffinanzjati r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għaz-zokkor. Ir-RPT normalment jippreżentaw madwar 13 % tad-dħul tar-riżorsi proprji.

(2) Ir-riżorsa proprja bbażata fuq it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) tinżamm fuq il-bażijiet tal-VAT tal-Istati Membri, li huma armonizzati għal dan l-għan f'konformità mar-regoli tal-UE. L-istess perċentwal jinżamm fuq il-bażi armonizzata ta' kull Stat Membru. Madankollu, il-bażi tal-VAT li trid titqies għandha limitu massimu ta' 50 % tad-DGN ta' kull Stat Membru. Ir-riżorsa bbażata fuq il-VAT normalment tirrappreżenta madwar 12 % tad-dħul tar-riżorsi proprji.

(3) Ir-riżorsa bbażata fuq id-dħul gross nazzjonali (DGN) hija użata sabiex tibbilanċja d-dħul u l-infiq tal-baġit, jiġifieri sabiex tiffinanzja l-parti tal-baġit li mhix koperta minn xi sorsi oħra tad-dħul. L-istess rata perċentwali hija miżmuma fuq id-DGN ta' kull Stat Membru, li huwa stabbilit skont ir-regoli tal-UE. Ir-riżorsa bbażata fuq id-DGN normalment tirrappreżenta madwar 75 % tad-dħul tar-riżorsi proprji.

Fir-rigward tal-ħlas ta' dawn l-ammonti, kontijiet separati jinkludu r-riżorsi proprji tradizzjonali li, skont l-Artikolu 6(3)(b) tar-Regolament Nru 1150/2000, ġew stabbiliti mill-Istati Membri iżda ma tpoġġewx għad-dispożizzjoni tal-UE għaliex għadhom ma ġewx irkuprati jew garantiti, jew għaliex ġew kontestati. Kull Stat Membru jibgħat lill-Kummissjoni dikjarazzjoni kull trimestru ta' dawn il-kontijiet, bid-dettalji li ġejjin għal kull tip ta' riżorsa:

— il-bilanċ pendenti tat-trimestru preċedenti,

— l-ammonti rkuprati matul l-istess trimestru,

— aġġustamenti għall-bażi (korrezzjonijiet/kanċellamenti) matul l-istess trimestru,

— ammonti maqtugħa mill-kontijiet,

— il-bilanċ li għandu jiġi rkuprat fit-tmiem tal-istess trimestru.

Meta r-riżorsi proprji tradizzjonali mill-kont separat ikunu rkuprati, huma jridu jitpoġġew għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-ewwel jum ta' xogħol wara d-19-il jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu l-intitolament kien irkuprat.

Tnaqqis fil-valur kontabbli ta' intitolamenti fil-kont separat għandu jsir sabiex jirrifletti s-sitwazzjonijiet fejn l-irkupru effettiv ma jkunx probabbli. Dan it-tnaqqis fil-valur kontabbli huwa bbażat fuq stimi magħmula mill-Istati Membri nfushom skont l-Artikolu 6(4)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 li jistipula li "Flimkien mad-dikjarazzjoni finali ta' kull trimestru għall-istess sena, l-Istati Membri se jippreżentaw stima tal-ammont totali tal-intitolamenti inklużi fil-kont separat tal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena li l-irkupru tagħhom sar improbabbli."

Fuq il-bażi tal-istimi mibgħuta mill-Istati Membri, it-tnaqqis fuq il-valur kontabbli jsir fuq il-partita għar-riċevibbli mill-Istati Membri fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ. Madankollu, dan ma jfissirx li l-Kummissjoni qed taċċetta li mhux se jkun hemm irkupru fil-futur tal-ammonti koperti minn dan l-aġġustament. Anki meta l-irkupru jkun jidher improbabbli ħafna, jekk mhux prattikament impossibbli, dan mhux bilfors ifisser li dawn l-ammonti jkunu mitlufa għall-baġit tal-UE bħala riżorsi proprji tradizzjonali. Dan għaliex l-intitolamenti mhux irkuprati huma mitlufa biss jekk l-Istat Membru jkun eżawrixxa l-modi kollha li hu marbut li juża sabiex iwettaq l-irkupru. Fejn l-Istat Membru ma jagħmilx dan, huwa miżmum finanzjarjament responsabbli u jkollu jħallas l-ammont lill-baġit tal-UE skont l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000.

2.2. **Dħul varju**

Id-dħul varju li jirriżulta mill-attivitajiet tal-Unjoni Ewropea normalment jirrappreżenta inqas minn 10 % tad-dħul totali. Hemm, pereżempju, multi tal-kompetizzjoni u ordnijiet ta' rkupru lil debituri privati u pubbliċi fir-rigward tal-ġestjoni ta' proġetti tal-UE. Ħlasijiet ta' penali imposti mill-Qorti tal-Ġustizzja fuq Stati Membri li jonqsu milli jikkonformaw ma' sentenza mogħtija jaqgħu wkoll f'din il-kategorija. Il-Kummissjoni tamministra mijiet ta' eluf ta' proġetti kull sena u jeħtieġ li tistabbilixxi madwar 13,000 ordni ta' rkupru kull sena. Kull dejn mhux imħallas fid-data li jkun dovut huwa suġġett għal imgħaxijiet għall-inadempjenza. Fejn dejn ta' partijiet terzi għajr Stati Membri jibqa' mhux imħallas, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni (u l-Kunsill) li jimponu l-obbligu tal-ħlas huma infurzabbli direttament f'konformità mar-regoli tal-proċedura ċivili fis-seħħ fit-territorju fejn ikollu jsir l-infurzar. Debituri inadempjenti huma suġġetti għall-proċeduri tal-ġbir tad-dejn imniedija mis-Servizz Legali bl-għajnuna ta' kumpanniji legali esterni.

3. KIF JIĠI ĠESTIT U MINFUQ IL-BAĠIT TAL-UE

3.1. **Nefqa operazzjonali primarja**

In-nefqa operazzjonali tal-Unjoni Ewropea tkopri l-intestaturi differenti tal-qafas finanzjarju u tieħu forom differenti, li jiddependu fuq kif jitħallsu u kif jiġu ġestiti l-flus. Skont ir-Regolament Finanzjarju, il-Kummissjoni timplimenta l-baġit ġenerali permezz tal-użu tal-metodi li ġejjin:

Ġestjoni ċentralizzata diretta: dan huwa meta l-baġit jiġi implimentat direttament mis-servizzi tal-Kummissjoni.

Ġestjoni ċentralizzata indiretta: dan jirreferi għal każijiet fejn il-Kummissjoni tagħti funzjonijiet ta' implimentazzjoni tal-baġit lil korpi tal-liġi tal-UE jew dik nazzjonali, bħall-aġenziji tal-UE tal-liġi pubblika jew b'missjonijiet tas-servizz pubbliku.

Ġestjoni deċentralizzata: dawn huma l-każijiet fejn il-Kummissjoni tiddelega ċerti inkarigi għall-implimentazzjoni tal-baġit lil pajjiżi terzi.

Ġestjoni kondiviża: b'dan il-metodu ta' ġestjoni, inkarigi tal-implimentazzjoni tal-baġit huma ddelegati lill-Istati Membri. Il-biċċa l-kbira tan-nefqa taqa' taħt din il-forma "Ġestjoni Kondiviża" li tinvolvi d-delegazzjoni ta' inkarigi lill-Istati Membri, li jkopru oqsma bħall-infiq tal-agrikoltura u l-Azzjonijiet Strutturali

Ġestjoni konġunta: b'dan il-metodu, il-Kummissjoni tafda ċerti inkarigi ta' implimentazzjoni lil organizzazzjoni internazzjonali.

3.2. **L-atturi finanzjarji differenti**

Il-**Kulleġġ tal-Kummissarji** jerfa' r-responsabbiltà politika kollettiva iżda fil-prattika ma jeżerċitax huwa stess il-poteri tal-implimentazzjoni tal-baġit li għandu. Huwa jiddelega dawn l-inkarigi kull sena lill-uffiċjali pubbliċi individwali li jirrispondu lill-Kulleġġ u huma suġġetti għar-Regolament Finanzjarju u r-Regolamenti tal-Persunal. Il-persunal ikkonċernat – ġeneralment Diretturi-Ġenerali u Kapijiet tas-Servizzi – huma magħrufa bħala "Uffiċjali Awtorizzanti b'delega". Min-naħa tagħhom huma jistgħu jerġgħu jiddelegaw l-inkarigi tal-implimentazzjoni tal-baġit lil "Uffiċjali Awtorizzanti b'sottodelega".

Ir-responsabbiltà tal-**Uffiċjali Awtorizzanti** tkopri l-proċess tal-ġestjoni kollu kemm hu, mid-deċiżjoni dwar x'għandu jsir sabiex jinkisbu l-objettivi tal-politika stabbiliti mill-istituzzjoni sal-ġestjoni tal-attivitajiet imniedija sew mill-aspett operattiv u kif ukoll minn dak baġitarju, inkluż l-iffirmar ta' impenji legali, il-monitoraġġ tar-riżultati, it-twettiq ta' ħlasijiet u anki l-irkupru ta' fondi, jekk meħtieġ. L-uffiċjali awtorizzanti għandhom ukoll l-inkarigu li jaraw li jsiru valutazzjonijiet sabiex tiġi analizzata l-vijabilità tal-proposti tagħhom (valutazzjonijiet *ex ante*) u li jivvalutaw is-suċċess u l-effiċjenza ekonomika tal-programmi li jkunu diġà qed jitwettqu (valutazzjonijiet interim u *ex post*). Ir-riżultati ta' dawn il-valutazzjonijiet huma użati sabiex jiġi mtejjeb il-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet u jiżdiedu t-trasparenza, ir-responsabbiltà u l-effiċjenza ekonomika tal-intervent tal-UE.

Il-ġestjoni finanzjarja soda u r-responsabbiltà xierqa huma żgurati f'kull DĠ permezz tas-separazzjoni tal-kontroll tal-ġestjoni (f'idejn l-uffiċjali awtorizzanti) mill-awditjar intern u l-kontroll tal-konformità bi standards ta' kontroll intern ċari (ispirati mill-istandards internazzjonali tas-COSO), kontrolli *ex ante* u *ex post*, awditjar intern indipendenti abbażi ta' stimi tar-riskju, u rapportar regolari dwar l-attivitajiet lill-Kummissarji individwali.

L-**Uffiċjal tal-Kontabilità** jwettaq l-ordnijiet ta' ħlas u rkupru magħmula mill-uffiċjali awtorizzanti u huwa responsabbli għall-ġestjoni tat-teżor, id-deċiżjonijiet dwar ir-regoli u l-metodi tal-kontabilità, il-konvalidament tas-sistemi tal-kontabilità, iż-żamma tal-kontijiet u l-produzzjoni tal-kontijiet annwali tal-istituzzjoni. Minbarra dan, l-Uffiċjal tal-Kontabilità jeħtieġ li jiffirma l-kontijiet u jiddikjara li huma jagħtu stampa ċara u korretta tas-sitwazzjoni finanzjarja.

L-**Awditur Intern**, li mhuwiex attur finanzjarju fis-sens strett tal-kelma, huwa appuntat minn istituzzjoni sabiex jivverifika l-operat korrett tas-sistemi u l-proċeduri tal-implimentazzjoni tal-baġit u sabiex jagħti pariri lill-istituzzjoni dwar kwistjonijiet ta' ġestjoni tar-riskju. Huwa joħroġ opinjonijiet indipendenti dwar il-kwalità tas-sistemi tal-ġestjoni u kontroll u jipprovdi rakkomandazzjonijiet dwar kif il-proċeduri operattivi għandhom jiġu mtejba u kif għandha tiġi promossa l-ġestjoni finanzjarja tajba.

3.3. L-impenji għall-infiq tal-baġit tal-UE

Ladarba l-baġit jiġi approvat, id-DĠ Baġit, permezz tas-sistema tal-kontabilità tal-Kummissjoni, ipoġġi l-fondi għad-dispożizzjoni tad-dipartimenti differenti tal-Kummissjoni u l-Istituzzjonijiet u l-korpi l-oħra skont ir-responsabbiltajiet tagħhom ta' politika skont sistema msejħa bbaġitjar ibbażat fuq l-attività. Pereżempju, ir-responsabbiltà għall-ġestjoni tal-linji tal-baġit li għandhom x'jaqsmu mal-ambjent jiġu delegati lill-Kummissjoni jew lill-kap - jew Direttur-Ġenerali - tad-DĠ Ambjent (li, f'dan il-kuntest, jissejjaħ l-Uffiċjal Awtorizzanti b'Delega għal-linji tal-baġit ikkonċernati).

Qabel ma jsir impenn legali (pereżempju kuntratt jew ftehim ta' għotja) ma' parti terza, irid ikun hemm linja tal-baġit li tawtorizza l-attività kkonċernata fil-baġit annwali. Irid ikun hemm ukoll biżżejjed fondi fil-linja tal-baġit ikkonċernata sabiex tiġi koperta n-nefqa. Jekk jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet, il-fondi meħtieġa jridu jiġu rriżervati fil-baġit permezz ta' impenn baġitarju magħmul fis-sistema tal-kontijiet.

L-ebda flus ma jistgħu jintefqu mill-baġit tal-UE sakemm il-Kummissjoni jew korp ieħor tal-EU u l-benefiċjarju possibbli tal-fondi tal-UE ma jkunux daħlu f'impenn legali bil-miktub. Taħt ġestjoni ċentralizzata diretta, dan l-impenn legali jieħu l-forma jew ta' kuntratt ma' kuntrattur jew ta' ftehim ta' għotja ma' benefiċjarju.

Ladarba jkun approvat, l-impenn baġitarju jiġi rreġistrat fis-sistema tal-kontabilità baġitarja u l-approprjazzjonijiet jiġu kkunsmati f'konformità ma' dan. Dan, madankollu, m'għandu l-ebda effett fuq il-kontijiet ġenerali (jew il-ktieb ġenerali) ladarba tkun għadha ma saret l-ebda nefqa.. Dan għaliex is-sistema tal-kontabilità tal-Komunitajiet Ewropej fiha żewġ elementi separati imma marbuta:

(a) kontijiet tal-baġit, li jipprovdu rekord dettaljat tal-implimentazzjoni tal-baġit;

(b) kontijiet ġenerali, li jintużaw għat-tħejjija tal-karta tal-bilanċ u r-riżultat ekonomiku.

3.4. It-twettiq ta' ħlas

3.4.1. *Regoli ġenerali*

L-ebda ħlas ma jista' jsir jekk ma jkunx diġà ġie approvat impenn baġitarju mill-Uffiċjal Awtorizzanti li jkun qed jittratta l-operazzjoni kkonċernata.

Ladarba ħlas jiġi approvat fis-sistema tal-kontabilità, il-pass li jmiss huwa li jsir it-trasferiment għall-kont tal-benefiċjarju.

Il-Kummissjoni tagħmel aktar minn 1.7 miljun pagament fis-sena. Il-Kummissjoni tipparteċipa fi SWIFT (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication).

3.4.2. *Prefinanzjament, dikjarazzjonijiet ta' spejjeż u eliġibilità ta' nfiq*

Prefinanzjament huwa ħlas maħsub biex jipprovdi lill-benefiċjarju bi ħlas bil-quddiem ta' flus, jiġifieri "float". Dan jista' jinqasam f'numru ta' ħlasijiet fuq perjodu definit fil-ftehim partikolari ta' prefinanzjament. Il-"float" jew avvanz jintuża jew għall-iskop li għalih ikun provdut matul il-perjodu definit fil-ftehim jew jitħallas lura

– jekk il-benefiċjarju ma jkollux spejjeż eliġibbli huwa jkollu l-obbligu li jagħti lura l-avvanz ta' prefinanzjament lill-Unjoni Ewropea. Għalhekk, il-prefinanzjament imħallas mhux spiża definittiva sakemm il-kundizzjonijiet kuntrattwali rilevanti jkunu ġew onorati u għalhekk huwa rreġistrat mal-assi fil-karta tal-bilanċ tal-UE meta jsir il-ħlas inizjali. L-ammont tal-assi tal-prefinanzjament jitnaqqas (b'mod sħiħ jew parzjali) meta jiġu aċċettati l-ispejjeż eliġibbli u l-ammonti mogħtija lura.

Il-prefinanzjament huwa vvalutat skont l-ammont rikuperabbli tiegħu, meta titqies l-eżistenza ta' garanzija relatata marbuta mal-prefinanzjament. Il-prefinanzjament irrekuperabbli mistenni huwa rikonoxxut bħala spiża fil-kont tar-riżultat ekonomiku u tnaqqis fil-valur kontabbli tal-prefinanzjament fil-karta tal-bilanċ. Ġeneralment jiddaħħal imgħax fuq il-prefinanzjament li jitħallas (eċċezzjonijiet notevoli huma l-ammonti mħallsa lill-Istati Membri jew bħala għajnuna għal qabel is-sħubija).

Xi żmien wara l-ħlas tal-prefinanzjament, pretensjoni ta' spiża tasal għand il-korp rilevanti tal-UE sabiex tiġġustifika kif l-ammont tal-prefinanzjament ikun intefaq mill-benefiċjarju skont il-kuntratt. Ir-ritmu ta' dawn il-pretensjonijiet ta' spejjeż matul is-sena huwa varjabbli u jiddependi fuq it-tip ta' azzjoni li tkun qed tiġi ffinanzjata u l-kundizzjonijiet kuntrattwali, u mhux neċessarjament jiġu riċevuti fl-aħħar tas-sena.

Il-kriterji tal-eliġibilità huma definiti fl-att bażiku, fis-sejħiet għall-proposti, f'dokumenti oħra ta' informazzjoni għall-benefiċjarji tal-għotjiet u/jew fil-klawsoli kuntrattwali tal-ftehim ta' għotja. Wara l-analiżi, l-ispejjeż eliġibbli jitpoġġew mal-infiq u l-benefiċjarju jiġi infurmat dwar kull ammont mhux eliġibbli. Ammonti li għalihom "l-eliġibilità għadha trid tiġi kkonfermata" għalhekk jirrappreżentaw pretensjonijiet ta' spejjeż riċevuti li għalihom l-eliġibilità tkun għadha ma ġietx ikkonfermata u għalhekk fejn l-avveniment li jwassal għall-ispiża jkun għadu ma seħħx.

3.4.3. *Trattament kontabbli fl-aħħar tas-sena (cut-off)*

Fl-aħħar tas-sena ammonti pendenti ta' prefinanzjament huma stmati skont l-ammont(i) oriġinali mħallsa b'dawn li ġejjin imnaqqsa minnhom: ammonti mogħtija lura, ammonti eliġibbli likwidati, ammonti eliġibbli stmati li għadhom mhumiex likwidati sal-aħħar tas-sena, u tnaqqis fil-valur.

Pretensjonijiet ta' spejjeż li jkunu għadhom ma ġewx riċevuti fl-aħħar tas-sena jitqiesu fil-proċeduri tal-cut-off tal-kontijiet ta' tmiem is-sena. B'mod partikolari għandha ssir valutazzjoni li tikkonċerna l-ispejjeż eliġibbli mġarrba minn benefiċjarji tal-fondi tal-UE imma li għadhom mhumiex irrappurtati lill-UE. Sabiex wieħed jasal għall-aħjar stima ta' dawn l-ammonti jiġu użati metodi differenti skont it-tip ta' attivitajiet u informazzjoni disponibbli.. Wara dawn l-entrati tal-cut-off, l-istimi tal-ammonti eliġibbli jiddaħħlu bħala spejjeż dovuti, filwaqt li l-istimi tal-partijiet mhux eleġibbli jibqgħu miftuħa fuq il-kontijiet "eliġibiltà għad trid tiġi vverifikata". Dawn l-ammonti jintwerew taħt obbligazzjonijiet kurrenti sabiex ma ssirx stima għolja żżejjed tal-assi u l-obbligazzjonijiet.

3.5. **Irkupri wara li jinstabu irregolaritajiet**

Ir-Regolament Finanzjarju u leġiżlazzjoni applikabbli oħra, b'mod partikolari dik li tirrigwarda l-politika tal-agrikoltura u ta' koeżjoni, jagħtu d-dritt li jsiru kontrolli fuq l-infiq sa ħafna snin wara li jkunu saru. Meta jinstabu irregolaritajiet, jiġu applikati rkupri jew korrezzjonijiet finanzjarji. Is-sejbien ta' irregolaritajiet u l-korrezzjonijiet tagħhom huma fl-aħħar fażi fl-operazzjoni tas-sistemi ta' kontroll, u huma essenzjali sabiex juru ġestjoni finanzjarja tajba.

L-eġibilità ta' nfiq iddebitat għall-baġit hija vverifikata mis-servizzi rilevanti tal-UE, jew fil-każ tal-ġestjoni kondiviża, mill-Istati Membri, fuq il-bażi tad-dokumenti ta' appoġġ stipulati fil-leġiżlazzjoni applikabbli jew fil-kundizzjonijiet ta' kull għotja. Bil-għan tal-ottimizzazzjoni tar-relazzjoni bejn il-piżijiet u l-benefiċċji tas-sistemi ta' kontroll, kontrolli tad-dokumenti ta' appoġġ għall-pretensjonijiet finali għandhom it-tendenza li jkunu aktar intensivi minn dawk fuq pretensjonijiet proviżorji, u jistgħu jidentifikaw żbalji fi ħlasijiet proviżorji li jiġu kkoreġuti b'aġġustament fil-ħlas finali. Minbarra dan, l-UE u/jew l-Istat Membru għandhom id-dritt li jivverifikaw il-korrettezza tad-dokumenti ta' appoġġ billi jagħmlu kontrolli fl-uffiċċji ta' dawk li jressqu l-pretensjonijiet, matul l-implimentazzjoni tal-azzjoni ffinanzjata u/jew wara (*ex-post*). Hemm diversi proċeduri previsti fil-leġiżlazzjoni applikabbli għall-proċess tat-trattament ta' irregolaritajiet misjuba mill-Kummissjoni u mill-Istati Membri – informazzjoni iktar dettaljata hija inkluża fin-nota **6**.

4. RAPPORTAR TA' TMIEM IS-SENA

4.1. **Kontijiet annwali**

Hija r-responsabbiltà tal-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni li jħejji l-kontijiet annwali u jara li dawn jippreżentaw stampa vera u ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja tal-UE. Il-kontijiet annwali jikkonsistu fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji u r-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit. Huma jiġu adottati mill-Kummissjoni u ppreżentati lill-Qorti tal-Awdituri għall-awditjar u fl-aħħar nett lill-Kunsill u lill-Parlament għall-kwittanza.

4.2. **Rapporti Annwali tal-Attività**

Kull Uffiċjal Awtorizzanti huwa obbligat li jħejji Rapport Annwali tal-Attività (RAA) dwar l-attivitajiet taħt ir-responsabbiltà tiegħu. F'dan ir-RAA huwa jirraporta fuq ir-riżultati ta' politika u fuq l-assigurazzjoni raġonevoli li jista' jkollu li r-riżorsi assenjati lill-attivitajiet deskritti fir-rapport tiegħu ntużaw għall-għan maħsub tagħhom u skont il-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja tajba, u li l-proċeduri ta' kontroll fis-seħħ jagħtu l-garanziji meħtieġa fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet sottostanti.

5. AWDITJAR U KWITTANZA

5.1. **Awditjar**

Il-kontijiet annwali u l-ġestjoni tar-riżorsi tal-UE huma ssorveljati mill-awditur estern tagħha, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri, li tfassal rapport annwali għall-Kunsill u l-Parlament Ewropew. Id-dmir ewlieni tal-Qorti huwa li jwettaq awditjar estern u indipendenti tal-kontijiet annwali tal-Unjoni Ewropea. Bħala parti mill-attivitajiet tagħha, il-Qorti tal-Awdituri tipproduċi:

(1) rapport annwali dwar l-attivitajiet iffinanzjati mill-baġit ġenerali, li jagħti l-osservazzjonijiet tagħha dwar il-kontijiet annwali u t-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati;

(2) opinjoni, ibbażata fuq l-awditjar tagħha u mogħtija fir-rapport annwali fil-forma ta' dikjarazzjoni tal-assigurazzjoni, dwar (i) l-affidabilità tal-kontijiet u (ii) il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet sottostanti li jinvolvu kemm id-dħul miġbur minn persuni taxxabbli u kif ukoll il-ħlasijiet lil benefiċjarji finali;

(3) rapporti speċjali li jagħtu l-osservazzjonijiet tal-awditjar dwar oqsma speċifiċi tal-ġestjoni.

Il-Qorti tal-Awdituri hija intitolata li jkollha aċċess għad-dokumenti kollha li tkun teħtieġ waqt li tkun qed twettaq l-awditjar tagħha. Il-Qorti twettaq awditjar l-oqsma kollha tal-attivitajiet tal-UE, inkluż billi teżamina l-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet u l-ħlasijiet individwali. Hija twettaq awditjar wkoll fuq il-kontijiet annwali nfushom, u tanalizza l-karta tal-bilanċ u l-kontijiet tar-riżultat ekonomiku individwali fejn meħtieġ, flimkien mal-preżentazzjoni globali tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji. Għaldaqstant, il-Qorti tista' toffri l-opinjoni tagħha mhux biss dwar iċ-ċifri ppreżentati, iżda wkoll dwar is-sistema u l-kontrolli li jkunu fis-seħħ.

5.2. **Kwittanza**

Il-kontroll finali huwa l-kwittanza tal-baġit għal sena finanzjarja partikolari. Il-Parlament Ewropew huwa l-awtorità tar-kwittanza fi ħdan l-UE. Dan ifisser li wara l-awditjar u l-iffinalizzar tal-kontijiet annwali, huwa l-kompitu tal-Kunsill li jirrakkomanda u mbagħad tal-Parlament li jiddeċiedi jekk jagħtix il-kwittanza lill-Kummissjoni u lill-korpi l-oħra tal-KE għall-eżekuzzjoni tal-baġit tal-UE għas-sena finanzjarja preċedenti. Din id-deċiżjoni hija bbażata fuq analiżi tal-kontijiet u tar-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri (li tinkludi dikjarazzjoni uffiċjali tal-assigurazzjoni) u r-risposti tal-Kummissjoni, u wkoll fuq mistoqsijiet u talbiet ta' informazzjoni supplimentari li jsiru lill-Kummissjoni.

Il-kwittanza tirrappreżenta l-aspett politiku tal-kontroll estern tal-implimentazzjoni tal-baġit u huwa d-deċiżjoni li permezz tagħha l-Parlament Ewropew, li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill, "jeħles" lill-Kummissjoni mir-responsabbiltà tagħha għall-ġestjoni ta' baġit partikolari billi jistabbilixxi t-tmiem tal-eżistenza ta' dak il-baġit. Din il-proċedura ta' kwittanza tista' tipproduċi wieħed minn żewġ riżultati: l-għoti jew il-postponiment tal-kwittanza. Meta jagħti l-kwittanza, il-Parlament jista' jenfasizza osservazzjonijiet li huwa jqis bħala importanti, u ta' sikwit jirrakkomanda azzjonijiet li l-Kummissjoni għandha tieħu dwar dawn il-kwistjonijiet. Il-Kummissjoni tippreżenta l-miżuri meħuda f'rapport ta' segwitu u pjan ta' azzjoni li hija tibgħat sew lill-Parlament u kif ukoll lill-Kunsill.

PARTI I

DIKJARAZZJONIJIET FINANZJARJI KKONSOLIDATI TAL-UNJONI EWROPEA U NOTI TA' SPJEGAZZJONI

WERREJ

		Paġna
A.	Karta tal-Bilanċ	10
B.	Kont tar-Riżultat Ekonomiku	11
C.	Tabella tal-Flussi tal-Flus	12
D.	Dikjarazzjoni tal-bidliet fl-Assi Netti	13
E.	Noti mad-dikjarazzjonijiet finanzjarji	14
	1. Politiki sinifikanti tal-kontabilità	14
	2. Noti mal-Karta tal-Bilanċ	26
	3. Noti mal-Kont tar-Riżultat Ekonomiku	50
	4. Noti mat-Tabella tal-flussi tal-flus	62
	5. Dikjarazzjonijiet ta' barra l-Karta tal-Bilanċ	62
	6. Irkupru ta' ħlasijiet mhux dovuti	70
	7. Ġestjoni tar-riskju finanzjarju	86
	8. Dikjarazzjonijiet dwar il-partijiet relatati	94
	9. Avvenimenti wara d-data tal-karta tal-bilanċ	95
	10. Entitajiet konsolidati	96
	11. Entitajiet mhux konsolidati	98

A. **KARTA TAL-BILANĊ**

EUR miljuni

	Nota	31.12.2009	31.12.2008
ASSI MHUX KURRENTI:			
Assi intanġibbli	*2.1*	72	56
Proprjetà, impjanti u tagħmir	*2.2*	4 859	4 881
Investimenti fit-tul	*2.3*	2 379	2 078
Self	*2.4*	10 764	3 565
Prefinanzjament fit-tul	*2.5*	39 750	29 023
Ammonti riċevibbli għat-tul	*2.6*	55	45
		57 879	**39 648**
ASSI KURRENTI:			
Inventarji	*2.7*	77	85
Investimenti għal żmien qasir	*2.8*	1 791	1 553
Prefinanzjament għal perjodu qasir	*2.9*	9 077	10 262
Ammonti riċevibbli bi skadenza qasira	*2.10*	8 663	11 920
Flus u ekwivalenti ta' flus	*2.11*	23 372	23 724
		42 980	**47 544**
Assi totali		**100 859**	**87 192**
OBBLIGAZZJONIJIET MHUX KURRENTI:			
Benefiċċji tal-Impjegati	*2.12*	(37 242)	(37 556)
Provvedimenti għat-tul	*2.13*	(1 469)	(1 341)
Obbligazzjonijiet finanzjarji għat-tul	*2.14*	(10 559)	(3 349)
Obbligazzjonijiet oħra għat-tul	*2.15*	(2 178)	(2 226)
		(51 448)	**(44 472)**
OBLIGAZZJONIJIET KURRENTI:			
Provvedimenti għal perjodu qasir	*2.16*	(213)	(348)
Obbligazzjonijiet finanzjarji għal perjodu qasir	*2.17*	(40)	(119)
Kontijiet pagabbli	*2.18*	(93 884)	(89 677)
		(94 137)	**(90 144)**
Total obbligazzjonijiet		**(145 585)**	**(134 616)**
ASSI NETTI		**(44 726)**	**(47 424)**
Riżervi	*2.19*	3 323	3 115
Ammonti li għandhom jinġabru mill-Istati Membri:	*2.20*		
Benefiċċji għall-impjegati (*)		*(37 242)*	*(37 556)*
Ammonti oħra (**)		*(10 807)*	*(12 983)*
ASSI NETTI		**(44 726)**	**(47 424)**

(*) Skont l-Artikolu 83 tar-Regolamenti tal-Persunal (ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/68 tad-29 ta' Frar 1968 kif emendat), l-IstatiMembri għandhom jiggarantixxu flimkien l-obbligazzjoni għall-pensjonijiet.

(**) Il-Parlament adottta baġit fis-17 ta' Diċembru 2009 li stipula l-ħlas tal-obbligazzjonijiet bi skadenza qasira tal-Komunitajiet mir-riżorsiproprji li għandhom jinġabru mill-Istati Membri, jew jiġu mitluba lilhom, fl-2010.

B. **KONT TAR-RIŻULTAT EKONOMIKU**

EUR miljuni

	Nota	2009	2008
DĦUL OPERATTIV			
Dħul mir-riżorsi proprji u l-kontribuzzjonijiet	*3.1*	110 537	112 713
Dħul operattiv ieħor	*3.2*	7 532	9 731
		118 069	**122 444**
SPEJJEŻ OPERATTIVI			
Spejjeż amministrattivi	*3.3*	(8 133)	(7 720)
Spejjeż operattivi	*3.4*	(104 934)	(97 214)
		(113 067)	**(104 934)**
BILANĊ POŻITTIV MINN ATTIVITAJIET OPERATTIVI		**5 002**	**17 510**
Dħul finanzjarju	*3.5*	835	698
Spejjeż finanzjarji	*3.6*	(594)	(467)
Moviment fl-obbligazzjonijiet tal-pensjonijiet tal-impjegati	*2.12*	(683)	(5 009)
Sehem mill-bilanċ negattiv tal-assoċjati u l-impriżi konġunti	*3.7*	(103)	(46)
RIŻULTAT EKONOMIKU GĦAS-SENA		**4 457**	**12 686**

C. TABELLA TAL-FLUSSI TAL-FLUS

EUR miljuni

	Nota	2009	2008 (*)
Riżultat ekonomiku għas-sena		4 457	12 686
Attivitajiet operattivi	*4.2*		
Amortizzazzjoni		22	19
Deprezzament		447	302
(Treġġigħ lura ta') telf minn indeboliment ta' investimenti		(16)	3
(Żieda)/tnaqqis fis-self		(7 199)	(1 759)
(Żieda)/tnaqqis fil-prefinanzjament fit-tul		(10 727)	(15 008)
(Żieda)/tnaqqis f'riċevibbli għat-tul		(10)	82
(Żieda)/tnaqqis fl-inventarji		8	3
(Żieda)/tnaqqis fil-prefinanzjament għal perjodu qasir		1 185	10 321
(Żieda)/tnaqqis f'riċevibbli għal perjodu qasir		3 257	131
Żieda/(tnaqqis) fi provvedimenti għat-tul		128	262
Żieda/(tnaqqis) f'obbligazzjonijiet finanzjarji għat-tul		7 210	1 775
Żieda/(tnaqqis) f'obbligazzjonijiet oħrajn għat-tul		(48)	237
Żieda/(tnaqqis) fi provvedimenti għal perjodu qasir		(135)	(21)
Żieda/(tnaqqis) f'obbligazzjonijiet finanzjarji għal perjodu qasir		(79)	(16)
Żieda/(tnaqqis) fil-kontijiet pagabbli		4 207	(5 703)
Bilanċ pożittiv tas-sena preċedenti meħud bħala dħul mhux fi flus		(1 796)	(1 529)
Movimenti oħrajn mhux fi flus		37	37
Żieda/(tnaqqis) fl-obbligazzjoni relatata mal-benefiċċji tal-impjegati		(314)	4 076
Attivitajiet ta' investiment	*4.3*		
(Żieda)/tnaqqis fl-assi intanġibbli u l-proprjetà, l-impjanti u t-tagħmir		(463)	(689)
(Żieda)/tnaqqis f'investimenti għat-tul		(284)	(108)
(Żieda)/tnaqqis f'investimenti għal żmien qasir		(239)	(133)
FLUSSI NETTI TAL-FLUS		**(352)**	**4 968**
Żieda netta fi flus u ekwivalenti		(352)	4 968
Flus u ekwivalenti fil-bidu tas-sena	*2.11*	23 724	18 756
Flus u ekwivalenti fi tmiem is-sena	*2.11*	23 372	23 724

(*) Il-kontijiet tal-2008 kienu jinkudu l-fus tal-Fond ta' Garanzija bħala flus mhux investimenti

D. **DIKJARAZZJONI TAL-BIDLIET FL-ASSI NETTI**

EUR miljuni

	Riżervi (A)		Ammonti li għandhom jintalbu mingħand l-Istati Membri (B)		Assi Netti =(A)+(B)
	Riżerva tal-valur ġust	Riżervi oħrajn	Bilanċ pożittiv/(negattiv) Akkumulat	Riżultat ekonomiku tas-sena	
BILANĊ FIL-31 DIĊEMBRU 2007	**7**	**2 799**	**(68 888)**	**7 462**	**(58 620)**
Moviment fir-riżerva tal-Fond ta' Garanzija		158	(158)		0
Movimenti fil-valur ġust	34				34
Oħrajn		113	(108)		5
Allokazzjoni tar-riżultat ekonomiku 2007		4	7 458	(7 462)	0
Riżultat tal-baġit 2007 attribwit lill-Istati Membri			(1 529)		(1 529)
Riżultat ekonomiku għas-sena				12 686	12 686
BILANĊ FIL-31 TA' DIĊEMBRU 2008	**41**	**3 074**	**(63 225)**	**12 686**	**(47 424)**
Moviment fir-riżerva tal-Fond ta' Garanzija		196	(196)		0
Movimenti fil-valur ġust	28				28
Oħrajn		(1)	10		9
Allokazzjoni tar-riżultat ekonomiku 2008		(15)	12 701	(12 686)	0
Riżultat tal-baġit 2008 attribwit lill-Istati Membri			(1 796)		(1 796)
Riżultat ekonomiku għas-sena				4 457	4 457
BILANĊ FIL-31 DIĊEMBRU 2009	**69**	**3 254**	**(52 506)**	**4 457**	**(44 726)**

E. **NOTI DWAR ID-DIKJARAZZJONIJIET FINANZJARJI**

1. POLITIKI SINIFIKANTI TAL-KONTABILITÀ

1.1. **IR-REGOLI DWAR IL-BAŻI LEGALI U L-KONTABILITÀ**

Il-kontijiet ikkonsolidati tal-Unjoni Ewropea jkopru l-kontijiet tal-Unjoni Ewropea, tal-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar (f'Likwidazzjoni). Dawn il-kontijiet isiru skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 (ĠU L 248 16.9.2002), dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament Finanzjarju.

Skont l-Artikolu 133 tar-Regolament Finanzjarju, l-Unjoni Ewropea ppreparat id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati tagħha tal-2009 fuq il-bażi ta' regoli bbażati fuq id-dovuti tal-kontijiet li huma meħuda mill-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità għas-Settur Pubbliku (IPSAS) jew, jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor, mill-Istandards Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS). Dawn ir-regoli ta' kontabilità, adottati mill-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni, għandhom jiġu applikati mill-istituzzjonijiet u l-entitajiet Ewropej kollha li bħalissa jaqgħu fl-ambitu tal-konsolidazzjoni sabiex tiġi stabbilita ġabra ta' regoli uniformi għall-kontabilità, il-valutazzjoni u l-preżentazzjoni tal-kontijiet bl-għan li jiġi armonizzat il-proċess tat-tfassil tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji u l-konsolidazzjoni. Il-kontijiet jinżammu f'Euro fuq il-bażi tas-sena kalendarja.

1.2. **IL-PRINĊIPJI TAL-KONTABILITÀ**

L-għan tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji huwa li jipprovdu informazzjoni li tkun utli għal ħafna nies li jkollhom bżonn jużawha dwar il-pożizzjoni finanzjarja, ir-rendiment u l-flussi tal-flus ta' entità. Għal entità tas-settur pubbliku bħall-UE, l-għanijiet huma, b'mod aktar speċifiku, li tiġi pprovduta informazzjoni utli għat-teħid tad-deċiżjonijiet, u li tingħata prova tar-responsabbiltà tal-entità fir-rigward tar-riżorsi fdati lilha. Huwa b'dawn l-għanijiet li d-dokument preżenti ġie mfassal L-Artikolu 124 tar-Regolament Finanzjarju jistabbilixxi l-prinċipji tal-kontabilità li għandhom jiġu applikati fit-tfassil tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji:

— fuq il-bażi ta' entità attiva;

— prudenza;

— metodi konsistenti ta' kontabilità;

— paragunabbiltà tal-informazzjoni;

— materjalità;

— l-ebda tpaċija;

— ir-realtà fuq l-apparenza;

— il-kontabilità bbażata fuq id-dovuti.

Il-preparazzjoni tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati skont ir-regoli u l-prinċipji fuq imsemmija teħtieġ ġestjoni biex isiru stimi li jaffettwaw l-ammonti rapportati ta' ċerti partiti fil-karta tal-bilanċ kkonsolidata u fil-kont tar-riżultat ekonomiku kkonsolidat, kif ukoll id-divulgazzjonijiet relatati ta' assi u obbligazzjonijiet kontinġenti.

1.3. **KONSOLIDAZZJONI**

L-impatt tat-Trattat ta' Lisbona

Wara d-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona fl-1 ta' Diċembru 2009 il-kontijiet annwali huma issa intitolati l-"Kontijiet annwali tal-Unjoni Ewropea". Rigward l-ambitu tal-konsolidazzjoni din il-bidla ma kellha l-ebda impatt. L-aġenziji mwaqqfa taħt dak li kien it-tieni pilastru tal-UE ma jilħqu l-kriterji li għandhom jkunu kkonsolidati, lanqas il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), għalkemm huwa kkunsidrat bħala Istituzzjoni Ewropea fit-Trattat ta' Lisbona. Dawn l-entitajiet kollha għalhekk jibqgħu barra l-ambitu tal-konsolidazzjoni, bħal ma kien il-każ fis-snin preċedenti.

Rigward l-aġenziji ta' dak li kien it-tielet pilastru tal-Unjoni Ewropea, tnejn minnhom, li jirċievu sussidju mill-Baġit Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, huma kkonsolidati bħal ma seħħ fis-snin preċedenti (ara wkoll in-nota **10**). L-aġenzija li jifdal taħt dan il-pilastru, l-Europol, se ssir entità tal-UE mill-2010 'il quddiem.

L-ambitu tal-konsolidazzjoni

Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati tal-UE jinkludu l-entitajiet ikkontrollati sinifikanti kollha (istituzzjonijiet u aġenziji), assoċjati u impriżi konġunti, li jammontaw għal 40 entità kontrollata, 3 assoċjati u 4 impriżi konġunti. Il-lista sħiħa tal-entitajiet ikkonsolidati tinsab fin-nota 10. Meta mqabbel mal-2008, l-ambitu tal-konsolidazzjoni ġie estiż b'żewġ aġenziji eżekuttivi, tnejn assoċjati u impriża konġunta, filwaqt li aġenzija waħda ġiet likwidata fil-31 ta' Diċembru 2008. L-impatt taż-żidiet fuq id-dikjarazzjonijiet fnanzjarji kkonsolidati mhux materjali.

Entitajiet kontrollati

Id-deċiżjoni li tiġi inkluża entità fl-ambitu tal-konsolidazzjoni hija bbażata fuq il-kunċett ta' kontroll. L-entitajiet ikkontrollati huma l-entitajiet kollha li l-Unjoni Ewropea għandha, direttament jew indirettament, is-setgħa li tirregola l-politiki finanzjarji u operattivi tagħhom sabiex ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-attivitajiet ta' dawn l-entitajiet. Din is-setgħa għandha tkun eżerċitabbli bħalissa. L-entitajiet ikkontrollati huma kkonsolidati kompletament. Il-konsolidament jibda fl-ewwel data li fiha jeżisti l-kontroll, u jintemm meta ma jkunx għadu jeżisti dan il-kontroll.

L-iktar indikaturi komuni tal-kontroll fl-Unjoni Ewropea huma: il-ħolqien permezz ta' trattati ta' twaqqif jew leġiżlazzjoni sekondarja, finanzjament mill-baġit ġenerali, l-eżistenza ta' drittijiet għall-vot fl-entitajiet governattivi, awditjar mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri u kwittanza mill-Parlament Ewropew. Huwa ċar li għandha ssir valutazzjoni fuq il-livell tal-entità sabiex jiġi deċiż jekk wieħed mill-kriterji mniżżla hawn fuq jew kollha kemm huma humiex suffiċjenti biex jikkawżaw il-kontroll.

Skont dan l-approċċ, l-istituzzjonijiet (minbarra l-BĊE) u l-aġenziji tal-UE (minbarra l-aġenziji ta' dak li kien it-tieni pilastru u l-Europol) jitqiesu bħala li huma taħt il-kontroll esklużiv tal-UE u għalhekk huma inklużi fl-ambitu tal-konsolidazzjoni. Barra minn hekk il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar f'Likwidazzjoni (KEFA) hija kkunsidrata wkoll bħala entità kkontrollata.

It-tranżazzjonijiet u l-bilanċi kollha interni bejn l-entitajiet ikkontrollati tal-UE ġew eliminati, filwaqt li l-qligħ u t-telf mhux realizzati fi tranżazzjonijiet bejn l-entitajiet mhumiex materjali u għalhekk ma ġewx eliminati.

Assoċjati

L-assoċjati huma entitajiet li fuqhom il-Komunitajiet Ewropej għandhom, direttament jew indirettament, influwenza sinifikanti, iżda mhux kontroll, fuq id-deċiżjonijiet ta' politika finanzjarja u operazzjonali. Huwa preżunt li jkun hemm influwenza sinifikanti fejn il-Kummissjoni Ewropea jkollha direttament jew indirettament 20 % jew aktar mid-drittijiet tal-vot.

Parteċipazzjonijiet f'assoċjati huma kontabilizzati permezz tal-metodu tal-ekwità, inizjalment rikonoxxut bi prezz. Is-sehem tal-Unjoni Ewropea mir-riżultati tal-assoċjati tagħha huwa rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku tal-UE, u s-sehem tagħha mill-movimenti fir-riżervi huwa rikonoxxut fir-riżervi tal-UE. Il-prezz inizjali kif ukoll il-movimenti kollha (kontibuzzjonijiet ulterjuri, sehem tar-riżultati u movimenti tar-riżerva, indebolimenti, u dividendi) jagħtu l-valur finanzjarju tal-assoċjat fil-kontijiet tal-UE fid-data tal-karta tal-bilanċ. Distribuzzjonijiet riċevuti minn assoċjat inaqqsu l-ammont kontabbli tal-assi. Qligħ u telf mhux realizzati fuq tranżazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-assoċjati tagħha mhumiex materjali u għalhekk ma ġewx eliminati.

Il-politika tal-kontabilità tal-assoċjati tista' tkun differenti minn dik adotttata mill-Unjoni Ewropea għal tranżazzjonijiet u avvenimenti simili f'ċirkustanzi simili. F'każijiet fejn l-Unjoni Ewropea jkollha 20 % jew aktar minn fond ta' kapital ta' riskju, l-UE ma tfittix li teżerċitaw influwenza sinifikanti. Dawn il-fondi huma għalhekk meqjusa bħala strumenti finanzjarji disponibbli għall-bejgħ u l-metodu tal-ekwità mhuwiex applikat.

Impriżi konġunti

Impriża konġunta hija arranġament b'kuntratt bejn l-Unjoni Ewropea u parti waħda jew aktar ("l-imprenditturi") li bih dawn jidħlu għal attività ekonomika soġġetta għal kontroll konġunt. Kontroll konġunt hu l-qsim ta' kontroll, direttament jew indirettament, miftiehem b' kuntratt fuq attività li tinkorpora potenzjal ta' servizz.

Parteċipazzjonijiet fl-impriżi konġunti huma kontabilizzati bl-użu tal-metodu tal-ekwità inizjalment rikonoxxut bi prezz. L-interess tal-Unjoni Ewropew fir-riżultati tal-entitajiet tagħha kkontrollati b'mod konġunt huwa rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku tal-UE, u l-interess tagħha fil-movimenti fir-riżervi huwa rikonoxxut fir-riżervi tal-UE. Il-prezz inizjali kif ukoll il-movimenti kollha (kontibuzzjonijiet ulterjuri, sehem tar-riżultati u movimenti tar-riżerva, indebolimenti, u dividendi) jagħtu l-valur finanzjarju tal-assoċjat fil-kontijiet tal-UE fid-data tal-karta tal-bilanċ.

Qligħ u telf mhux realizzati fuq tranżazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-entità tagħha kkontrollata b'mod konġunt mhumiex materjali u għalhekk ma ġewx eliminati. Il-politika tal-kontabilità tal-impriżi konġunti tista' tkun differenti minn dik adottata mill-Unjoni Ewropea għal tranżazzjonijiet u avvenimenti simili f'ċirkustanzi simili.

Entitajiet mhux ikkonsolidati li l-fondi tagħhom huma ġestiti mill-Kummissjoni

Il-fondi tal-Iskema tal-Assigurazzjoni tal-Mard għall-persunal tal-Unjoni Ewropea, il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp u l-Fond ta' Garanzija tal-Parteċipant huma ġestiti mill-Kummissjoni f'isimhom, madankollu peress li dawn l-entitajiet mhumiex ikkontrollati mill-Unjoni Ewropea mhumiex għalhekk ikkontrollati f'dawn il-kontijiet – ara nota 11 għal aktar dettalji dwar l-ammonti kkonċernati.

1.4. BAŻI TAL-PREPARAZZJONI

1.4.1. *Munita u bażi għall-konverżjoni*

Munita operattivi u tar-rapportar

Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji huma ppreżentati f'miljuni ta' euro għaliex l-euro huwa l-munita funzjonali u tar-rapportar tal-Unjoni Ewropea.

Tranżazzjonijiet u bilanċi

Tranżazzjonijiet fi flus barranin huma kkonvertiti f'euro bir-rati tal-kambju prevalenti fid-dati tat-tranżazzjonijiet. Qligħ u telf li jirriżultaw mil-likwidazzjoni ta' tranżazzjonijiet ta' muniti barranin u mit-traduzzjoni bir-rati tal-kambju tal-aħħar tas-sena ta' assi u obbligazzjonijiet monetarji denominati f'muniti barranin huma rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

Metodi ta' konverżjoni differenti japplikaw għall-intestaturi li ġejjin:

— proprjetà, impjanti u tagħmir u assi intanġibbli, li jżommu l-valur tagħhom f'euro bir-rati li kienu japplikaw fid-data meta nxtraw; kif ukoll

— ammonti ta' prefinanzjament imħallsa taħt il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija, li huma kkonvertiti skont ir-rati tal-kambju li japplikaw fl-10 jum tax-xahar ta' wara x-xahar li fih jingħataw.

Il-bilanċi tal-aħħar tas-sena ta' assi u obbligazzjonijiet monetarji denominati f'muniti barranin huma kkonvertiti f'euro fuq il-bażi tar-rati tal-kambju li japplikaw fil-31 ta' Diċembru:

Rati tal-Kambju tal-EURO

Munita	31.12.2009	31.12.2008
BGN	1,9558	1,9558
CZK	26,4730	26,8750
DKK	7,4418	7,4506
EEK	15,6466	15,6466
GBP	0,8881	0,9525
HUF	270,4200	266,7000

Munita	31.12.2009	31.12.2008
LVL	0,7093	0,7083
LTL	3,4528	3,4528
PLN	4,1045	4,1535
RON	4,2363	4,0225
SEK	10,2520	10,8700
CHF	1,4836	1,4850
JPY	133,1600	126,1400
USD	1,4406	1,3917

Bidliet fil-valur ġust ta' titoli monetarji denominati f'munita barranija u kklassifikati bħala disponibbli għall-bejgħ li jirrigwardaw differenza fit-traduzzjoni huma rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Differenzi fit-traduzzjoni fuq assi u obbligazzjonijiet finanzjarji mhux monetarji kontabilizzati bil-valur ġust permezz ta' qligħ jew telf huma rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Id-differenzi fit-traduzzjoni fuq assi finanzjarji mhux monetarji kklassifikati bħala li huma disponibbli għall-bejgħ huma inklużi fir-riżerva tal-valur ġust.

1.4.2. *Użu ta' stimi*

F'konformità mal-IPSAS u l-prinċipji tal-kontabilità aċċettati b'mod ġenerali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji neċessarjament jinkludu ammonti bbażati fuq stimi u preżunzjonijiet mill-amministrazzjoni fuq il-bażi tal-aktar informazzjoni affidabbli disponibbli. Stimi sinifikanti jinkludu, imma mhumiex limitati għal, ammonti għall-obbligazzjonijiet tal-benefiċċji tal-impjegati, provvedimenti, riskju finanzjarju fuq inventarji u kontijiet riċevibbli, dħul u ħlasijiet dovuti, assi u obbligazzjonijiet kontinġenti, u l-grad ta' indeboliment ta' assi intanġibbli u proprjetà , impjanti u tagħmir. Ir-riżultati attwali jistgħu jkunu differenti minn dawk l-istimi. Il-bidliet fl-istimi huma riflessi fil-perjodu li fih isiru magħrufa.

1.5. **KARTA TAL-BILANĊ**

1.5.1. *Assi intanġibbli*

Liċenzji akkwistati ta' softwer tal-kompjuter huma kontabilizzati skont kemm ikunu nxtraw bl-amortizzazzjoni u t-telf mill-indeboliment akkumulati mnaqqsa minn dan. L-assi huma amortizzati fuq bażi ta' "linja dritta" fuq it-tul tal-ħajja utli stmata tagħhom, li hija ta' 4 snin. Assi intanġibbli prodotti internament huma bħalissa inklużi fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Spejjeż assoċjati mal-iżvilupp jew il-manteniment ta' programmi ta' softwer tal-kompjuter huma rikonoxxuti bħala spejjeż meta dawn iseħħu, u l-istess japplika għar-riċerka xjentifika u l-ispejjeż tal-iżvilupp.

1.5.2. *Proprjetà, impjanti u tagħmir*

Il-proprjetà , l-impjanti u t-tagħmir kollha huma kontabilizzati skont kemm ikunu nxtraw bid-deprezzament u t-telf mill-indeboliment akkumulati mnaqqsa minn dan. Il-prezz storiku jinkludi l-infiq li jkun attribwibbli direttament għall-akkwist jew il-kostruzzjoni tal-assi.

L-ispejjeż sussegwenti huma inklużi fl-ammont kontabbli tal-assi jew rikonoxxuti bħala assi separat, kif ikun jixraq, biss meta huwa probabbli li l-benefiċċji ekonomiċi, jew potenzjal ta' servizz, futuri assoċjati ma' dak l-element ikunu se jmorru għand l-Unjoni Ewropea u l-prezz tiegħu jkun jista' jitkejjel b'mod affidabbli. Kwalunkwe tiswija u manteniment ieħor jiġu debitati lill-kont tar-riżultat ekonomiku matul il-perjodu finanzjarju li fih iseħħu. Ladarba l-Unjoni Ewropea ma tissellifx flus sabiex tiffinanzja l-akkwist ta' proprjetà , impjanti u tagħmir, m'hemm l-ebda spejjeż ta' self relatati ma' dan.

L-art u l-opri tal-arti mhumiex deprezzati għax jitqiesu li għandhom ħajja infinita. Assi taħt kostruzzjoni mhumiex deprezzati għax għadhom mhumiex disponibbli għall-użu. Id-deprezzament fuq assi oħrajn jiġi kkalkulat bil-metodu tal-"linja dritta" biex tiġi allokata l-ispiża oriġinali tagħhom lill-valuri residwi tagħhom fuq it-tul maħsub taż-żmien tal-utilità tagħhom, kif ġej:

Rati ta' deprezzament

Tip ta' assi	Rata ta' deprezzament "linja dritta"
Bini	4 %
Impjant, makkinarju u tagħmir	10 % sa 25 %
Għamara	10 % sa 25 %
Armar	10 % sa 33 %
Vetturi	25 %
Ħardwer tal-kompjuter	25 %
Assi tanġibbli oħra	10 % sa 33 %

Qligħ u telf fuq ċessjonijiet huma determinati billi jitqabblu d-dħul, bl-ispejjeż tal-bejgħ imnaqqsa minnu, mal-ammont kontabbli tal-assi ċedut. Dawn huma inklużi fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

Kirjiet

Il-kiri ta' assi tanġibbli, fejn l-Unjoni Ewropea għandha sostanzjalment ir-riskji u l-vantaġġi kollha ta' proprjetà , huwa kklassifikat bħala kiri finanzjarju. Il-kiri finanzjarju huwa kkapitalizzat fil-bidunett tal-kirja skont l-inqas mill-valur ġust tal-assi mikrija u l-valur preżenti tal-ħlasijiet minimi tal-kiri. Kull ħlas tal-kiri huwa allokat bejn l-obbligazzjoni u l-ħlasijiet finanzjarji sabiex tinkiseb rata kostanti fuq il-bilanċ finanzjarju pendenti. L-obbligi tal-kiri, wara li jkunu ġew imnaqqsa l-ħlasijiet finanzjarji, huma inklużi f'obbligazzjonijiet oħrajn (ta' skadenza twila u qasira.) L-element ta' imgħax tal-ispiża finanzjarja huwa ddebitat lill-kont tar-riżultat ekonomiku matul il-perjodu tal-kiri b'mod li jipproduċi rata perjodika kostanti ta' imgħax fuq il-bilanċ li jibqa' tal-obbligazzjoni għal kull perjodu. L-assi akkwistati taħt kiri finanzjarju huma deprezzati matul l-iqsar bejn iż-żmien tal-utilità tal-assi u t-terminu tal-kiri.

Kiri fejn sid il-kera jżomm sehem sinifikanti mir-riskji u l-benefiċċji marbuta mal-proprjetà huwa kklassifikat bħala kiri operattiv. Ħlasijiet li jsiru taħt kiri operattiv huma ddebitati lill-kont tar-riżultat ekonomiku fuq bażi ta' linja dritta matul il-perjodu tal-kirja.

1.5.3. ***Indeboliment ta' assi mhux finanzjarji***

Assi li għandhom żmien ta' utilità indefinit mhumiex soġġetti għall-amortizzazzjoni u huma ttestjati kull sena fir-rigward tal-indeboliment. Assi li huma soġġetti għall-amortizzazzjoni huma eżaminati fir-rigward tal-indeboliment kull darba li avvenimenti jew bidliet fiċ-ċirkustanzi jindikaw il-possibbiltà li l-ammont kontabilizzat jista' ma jkunx rekuperabbli. Telf minħabba indeboliment huwa rikonoxxut għall-ammont li bih l-ammont kontabbli tal-assi jaqbeż l-ammont rekuperabbli tiegħu. L-ammont li jista' jkun irkuprat huwa l-ogħla mill-valur ġust tal-assi, bl-ispejjeż tal-bejgħ imnaqqsa minnu, u l-valur tiegħu fl-użu.

Il-valuri residwi u l-ħajja utli tal-assi intanġibbli u l-proprjetà, l-impjanti u t-tagħmir jiġu eżaminati, u aġġustati jekk ikun hemm bżonn, tal-inqas darba fis-sena. L-ammont kontabbli ta' assi jiġi mnaqqas immedjatament għall-ammont li jista' jerġa' jiġi rkuprat jekk l-ammont kontabbli tal-assi jkun akbar mill-ammont li hu stmat li jista' jerġa' jiġi rkuprat tiegħu. Jekk ir-raġunijiet għall-indebolimenti rikonoxxuti fis-snin preċedenti ma japplikawx iktar, it-telf tal-indebolimenti jitreġġa' lura skont dan.

1.5.4. ***Investimenti***

Parteċipazzjonijiet f'Assoċjati u f'Impriżi Konġunti

Parteċipazzjonijiet f'assoċjati u f'impriżi konġunti huma kontabilizzati bl-użu tal-metodu tal-ekwità. L-ispejjeż tal-ekwità huma aġġustati biex jirriflettu s-sehem ta' żidiet jew tnaqqis fl-assi netti tal-assoċjati u l-impriżi konġunti li huma attribwibbli lill-Unjoni Ewropea wara rikonoxximenti inizjali jekk ikun hemm indikazzjonijiet ta' indeboliment u mnaqqsa għall-ammont rekuperabbli aktar baxx jekk meħtieġ. L-ammont

rekuperabbli huwa stabbilit kif deskritt taħt **1.5.3**. Jekk ir-raġuni għall-indeboliment ma tibqax tapplika iktar tard, it-telf tal-indeboliment jitreġġa' lura lejn l-ammont kontabbilizzat li kien ikun stabbilit li kieku ma ġie rikonoxxut l-ebda telf ta' indeboliment.

Investimenti f'Fondi ta' Kapital tar-Riskju

Klassifikazzjoni u kejl

Investimenti f'Fondi ta' Kapital tar-Riskju huma kklassifikati bħala assi disponibbli għall-bejgħ (ara **1.5.5**) u għalhekk, għandhom jintwerew skont il-valur ġust tagħhom bil-qligħ u t-telf li jirriżulta mill-bidliet fil-valur ġust (inklużi differenzi fit-traduzzjoni) rikonoxxuti fir-riżerva tal-valur ġust.

Kunsiderazzjonijiet tal-valur ġust

Ladarba m'għandhomx prezz tas-suq ikkwotat f'suq attiv, l-investimenti f'Fondi ta' Kapital tar-Riskju huma vvalutati linja b'linja abbażi tal-inqas mill-prezz tax-xiri jew il-valur tal-assi netti ("NAV") attribwibbli kif irrapurtati mill-amministratur tal-fondi sad-data tal-karta tal-bilanċ, u b'hekk huwa eskluż kwalunkwe qligħ mhux realizzat li jista' jkun attribwit u li jista' jkun prevalenti fil-portafoll ta' investimenti sottostanti. Investimenti fil-Fondi ta' Kapital tar-Riskju li għadhom fi stadju bikri jiġu valutati fuq il-bażi tal-istess prinċipji, ħlief f'każ ta' telf mhux realizzat dovut biss għal spejjeż amministrattivi fejn dan it-telf mhux realizzat ma jiġix meqjus.

Qligħ mhux realizzat li jirriżulta mill-kejl tal-valur ġust jiġi rikonoxxut permezz ta' riżervi u telf mhux realizzat jiġi valutat għal indebolimenti sabiex jiġi determinat jekk humiex rikonoxxuti bħala telf ta' indebolimenti fil-kont tar-riżultat ekonomiku jew bħala tibdil fir-riżerva tal-valur ġust. Il-valur ġust tal-NAV attribwibbli huwa ddeterminat billi wieħed japplika jew il-perċentwal tas-sehem mill-fond tal-Unjoni Ewropea għall-NAV rifless fl-aktar rapport reċenti jew, sa fejn hu disponibbli, il-valur eżatt tal-ishma fl-istess data, ippreżentat mill-Amministratur tal-Fondi rispettiv.

1.5.5. *Assi finanzjarji*

Klassifikazzjoni

L-Unjoni Ewropea tikklassifika l-assi finanzjarji tagħha fil-kategoriji li ġejjin: assi finanzjarji b'valur ġust minn qligħ jew telf; ammonti mislufa u riċevibbli; investimenti miżmuma sad-data tal-maturità; u assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ. Il-klassifikazzjoni tal-investimenti hija ddeterminata mar-rikonoxximent inizjali u terġa' tiġi evalwata f'kull data tal-karta tal-bilanċ.

(i) Assi finanzjarji b'valur ġust minn qligħ jew telf

Assi finanzjarji huma kklassifikati f'din il-kategorija jekk ikunu akkwistati prinċipalment bl-iskop li jinbiegħu fi żmien qasir jew jekk ikun hekk indikat mill-Unjoni Ewropea. Id-derivattivi huma wkoll ikkategorizzati f'din il-kategorija. L-assi f'din il-kategorija jiġu kklassifikati bħala assi kurrenti jekk ikunu mistennija li jiġu realizzati fi żmien 12-il xahar mid-data tal-karta tal-bilanċ.

(ii) Self u ammonti riċevibbli

Self u ammonti riċevibbli huma assi finanzjarji mhux derivattivi bi ħlasijiet fissi jew li jistgħu jiġu determinati li mhumiex ikkwotati f'suq attiv. Dawn jinħolqu meta l-UE tipprovdi flus, oġġetti jew servizzi direttament lil debitur bl-ebda intenzjoni li tinnegozja r-riċevibbli. Dawn huma inklużi fl-assi mhux kurrenti, minbarra fil-każ ta' maturitajiet ta' inqas minn 12-il xahar mid-data tal-karta tal-bilanċ.

(iii) Investimenti li jinżammu sal-maturità

Investimenti li jinżammu sal-maturità huma assi finanzjarji mhux derivattivi bi ħlasijiet fissi jew li jistgħu jiġu ddeterminati, u maturitajiet fissi li l-Unjoni Ewropea jkollha l-intenzjoni u l-abilità li żżomm sakemm jimmaturaw. Matul din is-sena finanzjarja, l-Unjoni Ewropea ma kellhiex investimenti f'din il-kategorija.

(iv) Assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ

Assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ huma assi mhux derivattivi li jew huma kklassifikati f'din il-kategorija jew li m'huma kklassifikati fl-ebda waħda mill-kategoriji l-oħrajn. Huma kklassifikati jew bħala assi kurrenti jew bħala assi mhux kurrenti, skont il-perjodu ta' żmien li fih l-UE bi ħsiebha tiddisponi minnhom. Investimenti f'entitajiet mhux ikkonsolidati u investimenti oħra ta' ekwità (eż. Operazzjonijiet ta' Kapital tar-Riskju) li mhumiex kontabilizzati bl-użu tal-metodu tal-ekwità huma wkoll ikklassifikati bħala assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ.

Rikonoxximent u valutazzjoni inizjali

Xiri u bejgħ ta' assi finanzjarji bil-valur ġust minn qligħ jew telf, dawk li jinżammu sal-maturità u dawk disponibbli għall-bejgħ jiġu rikonoxxuti fid-data tan-negozju – id-data li fiha l-Unjoni Ewropea tikkommetti ruħha li tixtri jew tbiegħ l-assi. Is-self huwa rikonoxxut meta l-flus jingħataw lil min jissellef. L-istrumenti finanzjarji huma rikonoxxuti inizjalment bil-valur ġust flimkien mal-ispejjeż tat-tranżazzjoni għall-assi finanzjarji kollha li ma jkunux kontabilizzati bil-valur ġust minn qligħ jew telf. Assi finanzjarji kontabilizzati b'valur ġust minn qligħ jew telf huma rikonoxxuti inizjalment bil-valur ġust u l-ispejjeż tat-tranżazzjoni huma mniżżla fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

Il-valur ġust ta' assi finanzjarji fir-rikonoxximent inizjali huwa normalment il-prezz tat-tranżazzjoni (jiġifieri l-valur ġust tal-konsiderazzjoni riċevuta). Madankollu, meta jingħata self fit-tul li m'għandux imgħax jew li għandu imgħax inqas mill-kundizzjonijiet tas-suq, il-valur ġust tiegħu jista' jkun stmat bħala l-valur preżenti tal-ħlasijiet futuri kollha skontati skont ir-rata ta' imgħax prevalenti fis-suq għal strument simili bi klassifika tal-kreditu simili.

F'każ ta' self mogħti fuq fondi misselfa, "operazzjonijiet dahar ma' dahar", id-differenzi bejn il-kundizzjonijiet u l-ammonti tal-għoti u t-teħid b'self u l-ammonti mhux materjali u l- "ispiża tal-opportunità" mhix applikabbli peress li l-UE mhix awtorizzata tinvesti flus fis-swieq tal-kapital. Għal dawn ir-raġunijiet, dan is-self huwa mkejjel bl-ammont nominali tiegħu. L-ispejjeż tat-tranżazzjoni magħmula mill-UE u mbagħad iddebitati mill-ġdid lill-benefiċjarju tas-self huma direttament rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

L-istrumenti finanzjarji ma jibqgħux rikonoxxuti meta d-drittijiet li wieħed jirċievi flussi tal-flus mill-investimenti jiskadu jew jiġu trasferiti u l-Unjoni Ewropea tkun ittrasferiet sostanzjalment ir-riskji u l-benefiċċji kollha tal-proprjetà.

Kejl sussegwenti

L-assi finanzjarji bil-valur ġust permezz tal-qligħ u t-telf huma sussegwentement kontabilizzati skont il-valur ġust. Qligħ u telf li jirriżultaw minn bidliet fil-valur ġust tal-kategorija "strumenti finanzjarji bil-valur ġust minn qligħ jew telf" huma inklużi fil-kont tar-riżultat ekonomiku fil-perjodu meta jseħħu.

Self u ammonti riċevibbli u investimenti miżmuma sal-maturità huma kontabilizzati bil-prezz amortizzat bl-użu tal-metodu tal-imgħax effettiv. Fil-każ ta' self mogħti fuq fondi meħuda b'self, l-istess rata tal-imgħax effettiv tiġi applikata kemm għall-ammonti mogħtija b'self u għal dawk meħuda b'self peress li dan is-self għandu l-karatteristiċi ta' "operazzjonijiet dahar ma' dahar" u d-differenzi bejn il-kundizzjonijiet u l-ammonti tal-għoti u t-teħid b'self mhumiex materjali. L-ispejjeż tat-tranżazzjoni magħmula mill-UE u mbagħad iddebitati mill-ġdid lill-benefiċjarju tas-self huma direttament rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

L-assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ huma sussegwentement kontabilizzati bil-valur ġust. Il-qligħ u t-telf li jirriżultaw minn bidliet fil-valur ġust tal-assi disponibbli għall-bejgħ huma rikonoxxuti fir-riżerva tal-valur ġust. Meta assi finanzjarji kklassifikati bħala lesti għall-bejgħ ikunu mibjugħa jew isofru indeboliment, l-aġġustamenti kumulattivi fil-valur ġust li qabel kienu rikonoxxuti fir-riżerva tal-valur ġust huma rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku. L-imgħax fuq assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ ikkalkulat bil-metodu tal-imgħax effettiv huwa rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Id-dividendi fuq strumenti ta' ekwità disponibbli għall-bejgħ huma rikonoxxuti meta jiġi stabbilit id-dritt tal-UE li jirċievu ħlas.

Il-valuri ġusti ta' investimenti kkwotati fi swieq attivi huma bbażati fuq il-prezzijiet kurrenti tax-xiri. Jekk is-suq għal assi finanzjarju ma jkunx attiv (u fil-każ ta' titoli mhux ikkwotati), l-Unjoni Ewropea tistabbilixxi valur ġust billi tuża tekniċi ta' valutazzjoni. Dawn jinkludu l-użu ta' tranżazzjonijiet *arm's length* riċenti, referenza għal strumenti oħrajn li huma sostanzjalment l-istess, analiżi tal-flussi tal-flus skontati, mudelli ta' prezzar ta' opzjonijiet u tekniċi ta' stima oħrajn li huma spiss użati minn parteċipanti fis-suq.

Fil-każijiet fejn il-valur ġust ta' investimenti fi strumenti ta' ekwità li m'għandhomx prezz tas-suq ikkwotat f'suq attiv ma jkunx jista' jiġi vvalutat b'mod li wieħed jista' jorbot fuqu, dawn l-investimenti huma vvalutati skont kemm swew, bit-telf minn indeboliment imnaqqas minn dan.

Indeboliment ta' assi finanzjarji

Ma' kull data tal-karta tal-bilanċ l-Unjoni Ewropea tagħmel stima biex tara jekk hemmx evidenza oġġettiva li xi ass finanzjarju sofra indeboliment. Assi finanzjarji jkunu sofrew indeboliment, u b'hekk jiġġarrab telf minħabba l-indeboliment biss jekk ikun hemm evidenza oġġettiva ta' indeboliment bħala riżultat ta' avveniment jew avvenimenti li seħħew wara r-rikonoxximent inizjali tal-assi, u dak l-avveniment (jew avvenimenti) ta' telf ikollhom impatt fuq il-flussi tal-flus futuri stmati tal-assi finanzjarju li jistgħu jkunu stmati b'mod affidabbli.

(i) Assi kontabilizzati bi prezz amortizzat

Jekk hemm evidenza oġġettiva li ġġarrab telf minħabba indeboliment fuq self u riċevibbli jew investimenti li jinżammu sal-maturità kontabilizzati bil-prezz ammortizzat, l-ammont tat-telf jitkejjel bħala d-differenza bejn l-ammont kontabbli tal-assi u l-valur preżenti tal-flussi futuri stmati tal-flus (minbarra telfiet futuri tal-kreditu li ma ġġarrbux) skontat bir-rata ta' imgħax effettiva oriġinali tal-assi finanzjarju. L-ammont kontabbli tal-assi jitnaqqas u l-ammont tat-telf jiġi rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Jekk self jew investiment li jinżamm sal-maturità jkollu rata tal-imgħax varjabbli, ir-rata ta' skont għall-kejl ta' kwalunkwe telf minħabba indeboliment tkun ir-rata preżenti effettiva tal-imgħax iddeterminata fil-kuntratt. L-ikkalkular tal-valur preżenti ta' flussi ta' flus futuri stmati ta' ass finanzjarju kollateralizzat jirrifletti l-flussi ta' flus li jistgħu jirriżultaw mill-qbid li minnhom jitnaqqsu l-ispejjeż għall-kisba u l-bejgħ tas-sigurtà, kemm jekk il-qbid hu probabbli u kif ukoll jekk mhux. Jekk, f'perjodu sussegwenti, l-ammont tat-telf minħabba indeboliment jonqos u dan it-tnaqqis ikun jista' jiġi relatat b'mod oġġettiv ma' avveniment li jseħħ wara li l-indeboliment kien rikonoxxut, it-telf minħabba indeboliment rikonoxxut preċedentement jitreġġa' permezz tal-kont tar-riżultat ekonomiku.

(ii) Assi miżmuma b'valur ġust

Fil-każ ta' titoli ta' ekwità klassifikati bħala disponibbli għall-bejgħ, tnaqqis sinifikanti jew permanenti (fit-tul) fil-valur ġust tat-titolu taħt il-prezz oriġinali tiegħu jiġi kkunsidrat fid-determinazzjoni ta' jekk it-titoli ddeterjorawx. Jekk kwalunkwe evidenza ta' dan it-tip teżisti għal assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ, it-telf kumulattiv – imkejjel bħala d-differenza bejn il-prezz tal-akkwist u l-valur ġust kurrenti, bit-tnaqqis ta' kwalunkwe telf minħabba indeboliment fuq dak l-ass finanzjarju rikonoxxut preċedentement fil-kont tar-riżultat ekonomiku – huwa mnaqqas mir-riżervi u rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Telf minħabba indeboliment rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku fuq strumenti azzjonarji ma jiġix ikkanċellat permezz tal-kont tar-riżultat ekonomiku. Jekk, f'perjodu sussegwenti, il-valur ġust ta' strument ta' debitu kklassifikat bħala disponibbli għall-bejgħ jiżdied u ż-żieda tista' tkun relatata b'mod oġġettiv ma' avveniment li jkun seħħ wara li t-telf minħabba indeboliment kien rikonoxxut, it-telf minħabba indeboliment jitreġġa' lura permezz tal-kont tar-riżultat ekonomiku.

1.5.6. ***Inventarji***

L-inventarji huma rrappurtati skont l-inqas wieħed mill-valur tal-prezz tal-akkwist u l-valur nett realizzabbli. Il-prezz tal-akkwist huwa ddeterminat skont il-metodu ta' dak li jidħol l-ewwel joħroġ l-ewwel (FIFO). L-ispiża tal-oġġetti lesti u tax-xogħol li jkun għadu għaddej tinkludi l-ispejjeż tal-materja prima, xogħol dirett, spejjeż diretti oħrajn u spejjeż fissi tal-produzzjoni relatati (ibbażati fuq kapaċità operazzjonali normali). Il-valur nett realizzabbli huwa l-prezz tal-bejgħ stmat fil-kors normali tan-negozju, bl-ispejjeż għat-tlestija u l-ispejjeż tal-bejgħ imnaqqsa minnu. Meta inventarji jiġu miżmuma għad-distribuzzjoni mingħajr ħlas jew bi ħlas nominali, dawn jitkejlu skont l-inqas mill-prezz tal-akkwist u l-prezz kurrenti tas-sostituzzjoni. Il-prezz kurrenti tas-sostituzzjoni huwa l-prezz li l-Unjoni Ewropea ġġarrab kieku kellha takkwista l-assi fid-data tar-rapportar.

1.5.7. *Ammonti ta' prefinanzjament*

Prefinanzjament huwa ħlas maħsub biex jipprovdi lill-benefiċjarju bi ħlas bil-quddiem ta' flus, jiġifieri "float". Huwa jista' jinqasam f'numru ta' ħlasijiet fuq perjodu definit fil-ftehim partikolari ta' prefinanzjament. Il-"float" jew l-avvanz jitħallas lura jew jiġi użat għall-għan li għalih kien ipprovdut matul il-perjodu definit fil-ftehim. Jekk il-benefiċjarju ma jkollux spejjeż eliġibbli, għandu l-obbligu li jrodd lura l-avvanz tal-prefinanzjament lill-Unjoni Ewropea. L-ammont tal-prefinanzjament jitnaqqas (kollu kemm hu jew parzjalment) meta jiġu aċċettati l-ispejjeż eliġibbli u l-ammonti mogħtija lura, u dan l-ammont jiġi rikonoxxut bħala spiża.

Fl-aħħar tas-sena, ammonti pendenti ta' prefinanzjament huma stmati bl-ammont(i) oriġinali mħallsa, b'dawn li ġejjin imnaqqsa minnhom: ammonti mogħtija lura, ammonti eliġibbli llikwidati, ammonti eliġibbli stmati li għadhom mhumiex likwidati sal-aħħar tas-sena, u tnaqqis fil-valur.

L-imgħax fuq il-prefinanzjamenti huwa rikonoxxut hekk kif dan jiġi ggwadanjat skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim rilevanti. Stima tad-dħul dovut mill-imgħaxijiet, fuq il-bażi tal-aktar informazzjoni affidabbli, issir fl-aħħar tas-sena u hija inkluża fil-karta tal-bilanċ.

1.5.8. *Riċevibbli*

L-ammonti riċevibbli huma kontabilizzati bl-ammont oriġinali bit-tnaqqis fil-valur kontabbli minħabba indeboliment imnaqqas minnu. It-tnaqqis fil-valur kontabbli minħabba indeboliment ta' riċevibbli jiġi stabbilit meta jkun hemm evidenza oġġettiva li l-Unjoni Ewropea mhux se tkun tista' tiġbor l-ammonti kollha dovuti skont it-termini oriġinali tar-riċevibbli. L-ammont tat-tnaqqis fil-valur kontabbli huwa d-differenza bejn l-ammont kontabbli tal-assi u l-ammont li jista' jiġi rkuprat, li huwa l-valur preżenti tal-flussi tal-flus futuri mistennija, skontat bir-rata ta' imgħax tas-suq għal debituri simili. L-ammont tat-tnaqqis fil-valur huwa rikonoxxut fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Huwa rikonoxxut ukoll tnaqqis ġenerali għal ordnijiet pendenti ta' rkupru li ma jkunux diġà soġġetti għal tnaqqis kontabbli speċifiku.. Ara wkoll in-nota **1.5.14** aktar 'l isfel dwar it-trattament ta' dħul dovut fl-aħħar tas-sena.

1.5.9. *Flus u ekwivalenti ta' flus*

Il-flus u l-ekwivalenti huma strumenti finanzjarji u huma definiti bħala assi għal perjodu qasir. Dawn jinkludu flus disponibbli, depożiti miżmuma mal-banek li jistgħu jiġu miġbuda bla dewmien, investimenti likwidi oħrajn ta' skadenza qasira b'maturitajiet oriġinali ta' tliet xhur jew inqas, u overdrafts bankarji.

1.5.10. *Benefiċċji tal-Impjegati*

L-obbligi tal-pensjoni

L-Unjoni Ewropea topera pjanijiet ta' pensjoni b'benefiċċju definit. Filwaqt li l-persunal jikkontribwixxi mis-salarju terz ta' kemm hu mistenni li jiswew dawn il-benefiċċji, l-obbligazzjoni m'hijiex finanzjata. L-obbligazzjoni rikonoxxuta fil-karta tal-bilanċ fir-rigward tal-pjanijiet ta' pensjoni b'benefiċċju definit hija l-valur preżenti tal-obbligu tal-benefiċċju definit fid-data tal-karta tal-bilanċ. L-obbligu tal-benefiċċju definit huwa kkalkulat minn attwarji li jużaw il-metodu ta' unità tal-kreditu stmat. Il-valur preżenti tal-obbligu tal-benefiċċju definit jiġi determinat billi l-ħruġ tal-flus stmat fil-futur jiġi skontat bl-użu ta' rati ta' imgħax ta' bonds tal-gvern li huma denominati fil-munita li l-benefiċċji se jitħallsu biha, u li għandhom termini ta' maturità li joqorbu lejn it-termini tal-obbligazzjoni tal-pensjoni relatata.

Qligħ u telf attwarji li jseħħu minħabba li jsiru aġġustamenti bbażati fuq l-esperjenza, u bidliet fi preżunzjonijiet attwarji huma rikonoxxuti immedjatament fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Spejjeż ta' servizzi mogħtija fil-passat huma rikonoxxuti immedjatament fil-kont tar-riżultat ekonomiku, kemm-il darba l-bidliet fil-pjan tal-pensjoni jkunu marbuta mal-kundizzjoni li l-impjegati jibqgħu fis-servizz għal perjodu ta' żmien speċifikat (il-perjodu ta' assenjazzjoni). F'dan il-każ, l-ispejjeż tas-servizzi mogħtija fil-passat jiġu amortizzati fuq bażi ta' linja dritta waqt il-perjodu ta' assenjazzjoni.

Benefiċċji tal-mard wara l-irtirar

L-Unjoni Ewropea tipprovdi benefiċċji tas-saħħa lill-impjegati permezz ta' rimborż tal-ispejjeż mediċi. Għall-amministrazzjoni ta' kuljum inħoloq fond separat ("RCAM"). Jibbenefikaw mis-sistema kemm impjegati preżenti, kif ukoll pensjonanti, romol u l-benefiċjarji tagħhom. Il-benefiċċji mogħtija lill-persuni "inattivi" (pensjonanti, orfni, eċċ.) huma klassifikati bħala "Benefiċċji tal-Impjegati ta' wara l-Impjieg". Minħabba

n-natura ta' dawn il-benefiċċji, huwa meħtieġ kalkolu attwarju. L-obbligazzjoni fil-karta tal-bilanċ hija ddeterminata b'mod simili bħal fil-każ ta' obbligi tal-pensjoni (ara aktar 'il fuq).

1.5.11. *Provvedimenti*

Provvedimenti huma rikonoxxuti meta l-Unjoni Ewropea jkollha obbligu preżenti legali jew kostruttiv b'konsegwenza ta' avvenimenti tal-imgħoddi, huwa probabbli li jkun hemm bżonn ta' ħruġ ta' riżorsi biex jitħallas l-obbligu, u li l-ammont ikun jista' jiġi stmat b'mod affidabbli. M'humiex rikonoxxuti provvedimenti għal telf operattiv fil-futur. L-ammont tal-provvediment huwa l-aħjar stima tal-ispejjeż mistennija li jkunu meħtieġa sabiex jiġi likwidat l-obbligu preżenti fid-data tar-rapportar. Fejn il-provvediment jinvolvi għadd kbir ta' elementi, l-obbligu jiġi stmat billi wieħed jagħti piż lil kull riżultat possibbli skont il-probabbiltajiet assoċjati tagħhom (il-metodu tal-"valur mistenni").

1.5.12. *Obbligazzjonijiet finanzjarji*

L-obbligazzjonijiet finanzjarji huma kklassifikati bħala obbligazzjonijiet finanzjarji bil-valur ġust permezz tal-qligħ jew it-telf jew bħala obbligazzjonijiet finanzjarji kontabilizzati skont l-ispiża oriġinali amortizzata (fondi missellfa). Il-fondi missellfa jikkonsistu f'fondi missellfa minn istituzzjonijiet ta' kreditu u djun ipprovati minn ċertifikati. L-ammonti missellfa huma rikonoxxuti inizjalment skont il-valur ġust, li huwa r-rikavat mill-ħruġ tagħhom (valur ġust tal-kunsiderazzjoni riċevuta) nett mill-ispejjeż tat-tranżazzjoni mġarrba, imbagħad sussegwentement kontabilizzati skont l-ispiża amortizzata bl-użu tal-metodu tal-imgħax effettiv; kwalunkwe differenza bejn ir-rikavat, nett mill-ispejjeż tat-tranżazzjonijiet, u l-valur tal-fidi hija rikonoxxuta fil-kont tar-riżultat ekonomiku matul il-perjodu tad-djun bil-metodu ta' imgħax effettiv.

Huma kklassifikati bħala obbligi mhux kurrenti, bl-eċċezzjoni ta' maturitajiet ta' inqas minn 12-il xahar wara d-data tal-karta tal-bilanċ. Fil-każ ta' self mogħti fuq fondi missellfa, il-metodu tal-imgħax effettiv ma jistax jiġi applikat separatament għall-għoti u teħid b'self, fuq il-bażi ta' kunsiderazzjonijiet ta' materjalità. L-ispejjeż tat-tranżazzjoni magħmula mill-Unjoni Ewropea u mbagħad iddebitati mill-ġdid lill-benefiċjarju tas-self huma direttament rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

Obbligazzjonijiet finanzjarji kategorizzati bħala li huma skont il-valur ġust permezz tal-qligħ jew it-telf jinkludu derivattivi meta l-valur ġust tagħhom ikun negattiv. Huma jingħataw l-istess trattament fil-kontijiet bħall-assi finanzjarji skont il-valur ġust permezz tal-qligħ jew it-telf, ara n-nota **1.5.5**.

1.5.13. *Ammonti pagabbli*

Parti sinifikattiva mill-ammonti pagabbli tal-UE mhumiex marbuta massimu -xiri ta' oġġetti jew servizzi – iżda minflok huma pretensjonijiet ta' spejjeż minn benefiċjarji ta' għotjiet jew finanzjamenti oħrajn tal-UE li għadhom ma tħallsux. Dawn huma mniżżlin bħala ammonti pagabbli għall-ammont rikjest meta t-talba għal ħlas tiġi riċevuta u, wara verifika, aċċettata bħala eliġibbli mill-aġenti finanzjarji rilevanti. F'dan l-istadju, dawn huma stmati skont l-ammont aċċettat u eliġibbli.

Ammonti pagabbli li jinħolqu mix-xiri ta' oġġetti u servizzi huma rikonoxxuti meta tiġi riċevuta l-fattura għall-ammont oriġinali u l-ispejjeż rilevanti jitniżżlu fil-kontijiet meta l-provvisti jew servizzi jaslu u jkunu aċċettati mill-Unjoni Ewropea.

1.5.14. *Dħul u spejjeż dovuti u differiti*

Skont ir-regoli tal-kontabilità tal-Unjoni Ewropea, it-tranżazzjonijiet u l-avvenimenti huma rikonoxxuti fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji fil-perjodu li għandhom x'jaqsmu miegħu. Fi tmiem il-perjodu tal-kontabilità, l-ispejjeż dovuti huma rikonoxxuti abbażi tal-ammont stmat tal-obbligu tat-trasferiment tal-perjodu. Il-kalkolu tal-ispejjeż dovuti jsir skont il-linji gwida operattivi u prattiċi dettaljati maħruġa mill-Kummissjoni li għandhom il-mira li jaraw li d-dikjarazzjonijiet finanzjarji jagħtu stampa vera u ġusta.

Id-dħul għandu jkun kontabilizzat ukoll fil-perjodu li huwa relatat miegħu. Fl-aħħar tas-sena, jekk fattura ma tkunx għadha ntbagħtet iżda s-servizz ikun ingħata, il-provvisti jkunu ġew ipprovduti mill-UE, jew ikun jeżisti ftehim kuntrattwali (jiġifieri, b'referenza għal trattat), jiġi rikonoxxut dħul dovut fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

Minbarra dan, fi tmiem is-sena, jekk tinħareġ fattura iżda s-servizzi ma jkunux għadhom ingħataw jew l-oġġetti pprovduti jkunu għadhom ma ġewx ikkunsinjati, id-dħul jiġi differit u rikonoxxut fil-perjodu sussegwenti tal-kontabilità.

1.6. KONT TAR-RIŻULTAT EKONOMIKU

1.6.1. *Dħul*

Dħul mhux mill-kambju

Dan jifforma l-maġġoranza l-kbira tad-dħul tal-UE u jinkludi fil-biċċa l-kbira taxxi diretti u indiretti u ammonti ta' riżorsi proprji. Barra mit-taxxi, l-Unjoni Ewropea tista' wkoll tirċievi ħlasijiet minn partijiet oħrajn, bħal dazji, multi u donazzjonijiet.

Riżorsi bbażati fuq id-DGN u riżorsi mill-VAT

Ammonti riċevibbli u dħul relatat huma rikonoxxuti meta l-Unjoni Ewropea toħroġ sejħa għall-fondi lill-Istati Membri u jitolbu l-kontribuzzjoni tagħhom. Huma mkejla skont "l-ammont imsejjaħ" tagħhom. Billi r-riżorsi mill-VAT u mid-DGN huma bbażati fuq stimi tad-dejta għas-sena baġitarja kkonċernata, dawn jistgħu jkunu riveduti skont il-bidliet li jseħħu sakemm toħroġ id-dejta finali mill-Istati Membri. L-effett ta' bidla fl-istima huwa inkluż meta jiġu determinati l-bilanċi pożittivi jew negattivi netti għal dak il-perjodu li fih tkun seħħet il-bidla.

Riżorsi proprji tradizzjonali

Ammonti riċevibbli u dħul relatat huma rikonoxxuti meta d-dikjarazzjonijiet A rilevanti ta' kull xahar (li jinkludu d-dazji miġbura u l-ammonti dovuti li huma garantiti u mhux kontestati) ikunu riċevuti mingħand l-Istati Membri. Fid-data tar-rapportar, id-dħul miġbur mill-Istati Membri għal dak il-perjodu iżda li jkun għadu mhux imħallas lill-Unjoni Ewropea huwa stmat u rikonoxxut bħala dħul dovut. Id-dikjarazzjonijiet B ta' kull trimestru (li jinkludu dazji li la huma miġbura u lanqas garantiti, kif ukoll ammonti garantiti li ġew ikkontestati mid-debitur) riċevuti mill-Istati Membri huma rikonoxxuti bħala dħul wara li jitnaqqsu minnhom l-ispejjeż tal-ġbir (25 %) li għalih huma intitolati. Barra minn hekk, tnaqqis fil-valur huwa rikonoxxut għall-ammont stmat tad-differenza fl-irkupru fil-kont tar-riżultat ekonomiku.

Multi

Ammonti riċevibbli u dħul relatat huma rikonoxxuti meta d-deċiżjoni tal-UE li timponi multa tkun ittieħdet u tkun ġiet innotifikata uffiċjalment lid-destinatarju. Jekk ikun hemm dubji dwar is-solvenza tal-impriża, għandu jiġi rikonoxxut tnaqqis fil-valur tal-intitolament. Wara d-deċiżjoni li tiġi imposta l-multa, id-debituri għandhom xahrejn mid-data tan-notifikazzjoni biex:

— jew jaċċettaw id-deċiżjoni, u b'hekk ikollhom iħallsu l-multa fiż-żmien stipulat u l-ammont ikun definittivament miġbur mill-UE;

— jew ma jaċċettawx id-deċiżjoni, u f'dak il-każ jappellaw taħt il-liġi tal-UE.

Madankollu, is-somma tal-multa għandha titħallas fiż-żmien stipulat ta' tliet xhur billi l-appell m'għandux l-effett ta' sospensjoni (Artikolu 278 tat-Trattat tal-UE). Id-debitur għandu jħallas il-multa provviżorjament iżda, taħt ċerti ċirkustanzi u fuq il-kundizzjoni li jkun hemm qbil mill-Uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni, huwa jista' minflok jippreżenta garanzija bankarja għall-istess ammont.

Jekk l-impriża tappella kontra d-deċiżjoni, u tkun diġà ħallset il-multa provviżorjament, l-ammont jiġi ddivulgat bħala obbligazzjoni kontinġenti. Madankollu, billi appell tad-destinatarju kontra deċiżjoni tal-UE m'għandux effett ta' sospensjoni, il-flus riċevuti jintużaw biex jillikwidaw l-ammont riċevibbli. Jekk tiġi riċevuta garanzija minflok ħlas, il-multa tibqa' bħala ammont riċevibbli. Jekk ikun jidher probabbli li l-Qorti Ġenerali ma tkunx se tiddeċiedi favur l-UE, jiġi rikonoxxut provvediment sabiex ikopri dan ir-riskju. Jekk minflok tkun ingħatat garanzija, allura l-ammont riċevibbli pendenti jkun imnaqqas kif meħtieġ. L-imgħax akkumulat irċevut mill-Unjoni Ewropea fuq il-kontijiet bankarji fejn ħlasijiet riċevuti jkunu depożitati huwa rikonoxxut bħala dħul, u kwalunkwe obbligazzjoni kontinġenti tiżdied skont dan.

Dħul mill-kambju

Dħul mill-bejgħ ta' oġġetti huwa rikonoxxut meta r-riskju u l-benefiċċji sinifikanti tas-sjieda tal-oġġetti jiġu trasferiti lix-xerrej. Dħul assoċjat ma' tranżazzjoni li tinvolvi l-forniment ta' servizzi huwa rikonoxxut b'referenza għall-istadju ta' twettiq tat-tranżazzjoni fid-data tar-rapportar.

Dħul u spejjeż minn imgħax

Dħul u spejjeż minn imgħax huma rikonoxxuti fil-kont tar-riżultat ekonomiku bl-użu tal-metodu tal-imgħax effettiv. Dan huwa metodu biex tiġi kkalkulata l-ispiża amortizzata ta' ass finanzjarju jew ta' obbligazzjoni finanzjarja, u biex jiġi allokat id-dħul mill-imgħax jew l-ispiża tal-imgħax matul il-perjodu rilevanti. Meta tiġi kkalkulata r-rata effettiva tal-imgħax, l-Unjoni Ewropea tistma l-flussi tal-flus billi tikkunsidra t-termini kuntrattwali kollha tal-istrument finanzjarju (pereżempju, għażliet għall-ħlas bil-quddiem) imma ma tikkunsidrax telfiet futuri tal-kreditu. Il-kalkolu jinkludi l-onorarji u l-punti kollha mħallsa jew riċevuti bejn partijiet fil-kuntratt li huma parti integrali mir-rata effettiva tal-imgħax, mill-ispejjeż tat-tranżazzjoni u mill-primja jew l-iskonti l-oħrajn kollha.

Ladarba l-valur kontabbli ta' assi finanzjarju jew grupp ta' assi finanzjarji simili jkun ġie mnaqqas bħala riżultat ta' telf minħabba indeboliment, id-dħul mill-imgħax jiġi rikonoxxut bl-użu tar-rata tal-imgħax użata biex jiġu skontati l-flussi tal-flus futuri bl-iskop li jitkejjel it-telf minħabba indeboliment.

Dħul minn dividendi

Id-dħul minn dividendi huwa rikonoxxut meta jiġi stabbilit id-dritt li jiġi rċevut ħlas.

1.6.2. ***Nefqa***

Spejjeż tal-kambju li jinħolqu mix-xiri ta' oġġetti u servizzi huma rikonoxxuti meta l-provvisti jiġu fornuti lill-Unjoni Ewropea u aċċettati minnha. Dawn jiġu vvalutati skont il-prezz oriġinali tal-fattura. L-ispejjeż mhux tal-kambju huma speċifiċi għall-Unjoni Ewropea u jirrappreżentaw il-maġġoranza tan-nefqa tagħha. Dawn huma marbuta ma' trasferimenti lil benefiċjarji u jistgħu jkunu ta' tliet tipi: intitolamenti, trasferimenti bi ftehim u għotjiet diskrezzjonali, kontribuzzjonijiet u donazzjonijiet.

It-trasferimenti huma rikonoxxuti bħala spejjeż matul il-perjodu li fih l-avvenimenti li jwasslu għat-trasferiment ikunu seħħew, bil-kondizzjoni li n-natura tat-trasferiment tkun permessa mir-regolamenti (ir-Regolament Finanzjarju, ir-Regolamenti tal-Persunal, jew regolamenti oħra) jew ikun ġie ffirmat kuntratt li jawtorizza t-trasferiment; kull kriterju ta' eliġibbiltà jkun intlaħaq mill-benefiċjarju; u tkun tista' ssir stima raġonevoli tal-ammont.

Meta kwalunkwe rikjesta għal ħlas jew pretensjoni ta' spiża tiġi riċevuta u tilħaq il-kriterji ta' rikonoxximent, hija tiġi rikonoxxuta bħala spiża għall-ammont eliġibbli. Fl-aħħar tas-sena, spejjeż eliġibbli mġarrba li jkunu diġà dovuti lill-benefiċjarji imma li jkunu għadhom mhux irrappurtati jiġu stmati u rreġistrati bħala spejjeż dovuti.

1.7. **ASSI U OBBLIGAZZJONIJIET KONTINĠENTI**

1.7.1. ***Assi kontinġenti***

Ass kontinġenti huwa ass possibbli li jirriżulta minn avvenimenti tal-imgħoddi u li l-eżistenza tiegħu tiġi kkonfermata biss meta jseħħu jew ma jseħħux avvenimenti jew avvenimenti li mhumiex ċerti fil-futur u li mhumiex totalment fil-kontroll tal-Unjoni Ewropea. Ass kontinġenti jiġi ddivulgat meta jkun probabbli d-dħul ta' benefiċċji ekonomiċi jew potenzjal ta' servizz.

1.7.2. ***Obbligazzjonijiet kontinġenti***

Obbligazzjoni kontinġenti hija obbligu possibbli li jinħoloq minn avvenimenti tal-imgħoddi u li l-eżistenza tiegħu tiġi kkonfermata biss meta jseħħu jew ma jseħħux avveniment jew avvenimenti li mhumiex ċerti fil-futur u li mhumiex totalment fil-kontroll tal-Unjoni Ewropea; jew obbligu preżenti li jirriżulta minn avvenimenti tal-imgħoddi imma li ma jkunx rikonoxxut għax: mhux probabbli li ħruġ ta' riżorsi li jinkorporaw benefiċċji ekonomiċi, jew potenzjal ta' servizz ikun meħtieġ biex jitħallas l-obbligu, jew, fiċ-ċirkostanzi rari fejn l-ammont tal-obbligu ma jkunx jista' jiġi vvalutat b'mod affidabbli biżżejjed.

2. NOTI MAL-KARTA TAL-BILANĊ

ASSI MHUX KURRENTI

2.1. **ASSI INTANĠIBBLI**

EUR miljuni

	Ammont
Ammont kontabbli gross fil-31 ta' Diċembru 2008	134
Żidiet	39
Tnaqqis	(3)
Trasferimenti bejn kategoriji ta' assi	0
Bidliet oħra	1
Ammont kontabbli gross fil-31 ta' Diċembru 2009	**171**
Ammortizzazzjoni akkumulata fil-31 ta' Diċembru 2008	78
Tnaqqis għal amortizzazzjoni għas-sena	22
Tnaqqis	(1)
Trasferimenti bejn kategoriji ta' assi	0
Bidliet oħra	0
Amortizzazzjoni akkumulata fil-31 ta' Diċembru 2009	**99**
AMMONT KONTABBLI NETT FIL-31 TA' DIĊEMBRU 2009	**72**
Ammont kontabbli nett fil-31 ta' Diċembru 2008	**56**

L-ammonti jirrigwardaw primarjament is-softwer tal-kompjuter.

2.2. **PROPRJETÀ, IMPJANTI U TAGĦMIR**

F'xi pajjiżi, il-valur tal-art ma jistax jiġi separat mill-valur tal-bini għax it-tnejn inxtraw flimkien bħala ħaġa waħda. Il-valur tal-art, li mhux suġġett għal deprezzament, mhux se jiġi vvalutat separatament sakemm dan ma jkunx meħtieġ, jiġifieri għal infiq sussegwenti bħall-kostruzzjoni ta' proprjetà ġdida jew il-bejgħ parzjali.

Assi relatati mas-Servizz Overlay tan-Navigazzjoni Ġeostazzjonarja Ewropea (EGNOS) huma inklużi taħt l-impjanti u t-tagħmir fil-31 ta' Diċembru 2009 wara li ġew trasferiti lill-Kummissjoni matul l-2009. Dawn l-assi għandhom valur finanzjarju nett f'din id-data ta' EUR 11 miljun (valur gross ta' EUR 40 miljun imnaqqas minnu d-deprezzament akkumulat ta' EUR 29 miljun).

PROPRJETÀ, IMPJANTI U TAGĦMIR

EUR miljuni

	Art u bini	Impjanti u tagħmir	Għamara u vetturi	Ħardwer tal-kompjuter	Assi tanġibbli assi	Kirjiet finanzjarji	Assi taħt kostruzzjoni	Total
Ammont kontabbli gross fil-31 ta' Diċembru 2008	3 902	368	205	466	151	2 621	122	7 835
Żidiet	39	89	20	57	17	29	141	392
Tnaqqis	(1)	(15)	(20)	(56)	(6)	0	0	(98)
Trasferimenti bejn kategoriji ta' assi	31	(2)	0	0	3	0	(32)	0
Bidliet oħra	1	20	10	8	17	5	0	61
Ammont kontabbli gross fil-31 ta' Diċembru 2009	**3 972**	**460**	**215**	**475**	**182**	**2 655**	**231**	**8 190**
Deprezzament akkumulat fil-31 ta' Diċembru 2008	1 616	300	149	349	92	448		2 954

EUR miljuni

	Art u bini	Impjanti u tagħmir	Għamara u vetturi	Ħardwer tal-kompjuter	Assi tanġibbli assi	Kirjiet finanzjarji	Assi taħt kostruzzjoni	Total
Deprezzament għas-sena	127	66	16	60	17	163		449
Deprezzament imħassar	0	0	0	(2)	0	0		(2)
Tnaqqis	(1)	(13)	(14)	(52)	(5)	0		(85)
Trasferimenti bejn kategoriji ta' assi	0	(1)	0	0	1	0		0
Bidliet oħra	0	3	4	4	3	1		15
Deprezzament akkumulat fil-31 ta' Diċembru 2009	**1 742**	**355**	**155**	**359**	**108**	**612**		**3 331**
AMMONT KONTABBLI NETT FIL- 31 TA' DIĊEMBRU 2009	**2 230**	**105**	**60**	**116**	**74**	**2 043**	**231**	**4 859**
Ammont kontabbli nett fil- 31 ta' Diċembru 2008	2 286	68	56	117	59	2 173	122	4 881

Spejjeż li għadhom iridu jitħallsu fir-rigward ta' kirjiet finanzjarji u intitolamenti simili kif murija fl-obbligazzjonijiet għat-tul u għal żmien qasir fil-karta tal-bilanċ (ara wkoll in-noti **2.15** u **2.18.1**). Dawn jinqasmu kif ġej:

KIRJIET FINANZJARJI

EUR miljuni

Deskrizzjoni	Spejjeż kumulattivi (A)	Ammonti futuri li għandhom jitħallsu				Valur Totali	Nefqa susse-gwenti fuq assi	Valur tal-assi	Deprezzam-ent	Ammont kontabbli nett
		< 1 sena	> 1 sena	> 5 snin	Obbligazzjoni Totali (B)	A + B	(C)	A + B + C	(E)	= A + B + C + E
Art u bini	785	51	257	1 465	1 773	2 558	61	2 619	(598)	**2 021**
Assi tanġibbli oħra	14	8	13	1	22	36	0	36	(14)	**22**
Total fil-31.12.2009	**799**	**59**	**270**	**1 466**	**1 795**	**2 594**	**61**	**2 655**	**(612)**	**2 043**
Total fil-31.12.2008	*738*	*52*	*250*	*1 520*	*1 822*	*2 560*	*61*	*2 621*	*(448)*	*2 173*

2.3. **INVESTIMENTI FIT-TUL**

EUR miljuni

	Nota	31.12.2009	31.12.2008
Parteċipazzjonijiet f'Assoċjati	*2.3.1*	382	278
Parteċipazzjonijiet f'Impriżi Konġunti	*2.3.2*	196	145
Il-Fond ta' Garanzija	*2.3.3*	1 240	1 091
Assi Disponibbli għall-Bejgħ	*2.3.4*	561	564
Investimenti Totali		**2 379**	**2 078**

Din l-intestatura tkopri investimenti magħmula bil-ħsieb li jiġu stabbiliti konnessjonijiet permanenti u appoġġ għall-attivitajiet tal-UE. Hija tinkludi wkoll l-assi netti tal-Fond ta' Garanzija.

2.3.1. *Parteċipazzjonijiet f'Assoċjati*

EUR miljuni

	FEI	ARTEMIS	Clean Sky	Total
Ammont fil-31 ta' Diċembru 2008	278	0	0	278
Akkwisti	26	10	75	111
Sehem mill-bilanċ pożittiv/(negattiv) nett	(2)	(3)	(1)	(6)
Movimenti oħra ta' ekwità	(1)	0	0	(1)
Ammont fil-31 ta' Diċembru 2009	**301**	**7**	**74**	**382**

Il-parteċipazzjonijiet fl-assoċjati huma kontabbilizzati billi jintuża l-metodu tal-ekwità – għal spjegazzjoni ulterjuri ara n-nota **1.3**. L-ammonti kontabilizzati li ġejjin huma atribbwibbli għall-UE fuq il-bażi tal-perċentwali tal-parteċipazzjoni tagħha fl-assoċjati:

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Assi	420	295
Obbligazzjonijiet	(38)	(17)
Dħul	17	23
Bilanċ pożittiv/(Negattiv)	(6)	10

Il-Fond Ewropew għall-Investimenti (FEI)

Il-Fond Ewropew għall-Investiment (FEI) huwa l-istituzzjoni finanzjarja tal-Unjoni Ewropea li tispeċjalizza fil-forniment tal-kapital tar-riskju u l-garanziji għall-SMEs. Fil-31 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni ssottoskriviet għal total ta' EUR 861 miljun (minn EUR 2 940 miljun) tal-kapital azzjonarju tal-FEI. Dan jirrappreżenta 29,29 % tal-kapital azzjonarju totali tal-FEI. Il-Kummissjoni ħallset 20 %, u l-bilanċ li ma ssejjaħx kien jikkorrispondi għal ammont ta' EUR 689 miljun - ara wkoll in-nota **5.13.2**. Skont ftehim bejn il-Kummissjoni u l-Bank Ewropew tal-Investiment (BEI) iffirmat fl-2005, il-Kummissjoni hija intitolata li tbigħ l-ishma tagħha fi kwalunkwe żmien lill-BEI bil-prezz li jikkorrispondi mal-valutazzjoni tal-FEI diviża bin-numru totali ta' ishma maħruġa. Il-valur tal-put option huwa kważi żero għaliex il-formula użata biex tiddetermina l-prezz tal-bejgħ tal-ishma hija simili għal dik użata biex ikun determinat il-kapital nett tal-FEI. Is-sehem tal-UE huwa vvalutat bħala 29,29 % tal-assi netti tal-FEI, li fil-31 ta' Diċembru 2009 kienu jammontaw għal EUR 301 miljun (2008: EUR 278 miljun), li minnhom EUR 2 miljun jikkonċernaw ir-riżultat għall-2009 (telf). Fl-2009 ittieħed dividend ta' EUR 4 miljun li jikkonċerna s-sena finanzjarja 2008.

Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti

Sħubiji pubbliċi–privati fl-għamla ta' Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti, li ġew implimentati permezz ta' Impriżi Konġunti skont it-tifsira tal-Artikolu 171 tat-Trattat inħolqu sabiex jimplimentaw l-Aġenda tat-Tkabbir u tal-Impjiegi ta' Lisbona. L-Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti huma sħubiji pubbliċi-privati mwaqqfa fuq il-livell Ewropew biex jindirizzaw oqsma strateġiċi fejn ir-riċerka u l-innovazzjoni huma essenzjali għall-kompetittività Ewropea. Element ġdid tas-Seba' Programm Kwadru għall-attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u dimostrazzjoni, l-Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti jappoġġjaw attiviatjiet ta' riċerka multinazzjonali fuq skala kbira. Dawn jiġbru lill-imsieħba privati u pubbliċi sabiex jiddefinixxu l-objettivi komuni ta' rilevanza soċjali estensiva u sabiex jgħaqqdu l-finanzjament u l-għarfien sabiex jilħqu dawn l-għanijiet. L-Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti huma mod ġdid ta' ħidma flimkien lejn il-kisba tal-għanijiet stabbiliti mill-kapijiet tal-UE fl-Istrateġija tal-UE dwar it-tkabbir u l-impjieg. Matul l-2009 l-ewwel tliet Inizjattivi Teknoloġiċi Konġunti saru operattivi, l-Impriża Konġunta ARTEMIS u l-Impriża Konġunta Clean Sky dekritti hawn taħt u l-Impriża Konġunta IMI, kklassifikata bħala impriża konġunta u deskritta fin-nota **2.3.2**. Għalkemm ARTEMIS u Clean Sky jirreferu għalihom legalment bħala impriżi konġunti, minn perspettiva ta' kontabilità għandhom jiġu kkunsidrati bħala assoċjati għax il-Kummissjoni għandha influwenza sinifikanti fuq dawn l-entitajiet.

L-Impriża Konġunta ARTEMIS

Din l-entità inħolqot biex timplimenta Inizjattiva Teknoloġika Konġunta mas-settur privat dwar is-Sistemi Informatiċi Inkorporati. L-interess proprjetarju tal-Unjoni Ewropea, rappreżentat mill-Kummissoni, huwa fil-31 ta' Diċembru 2009 100 % jew EUR 7 miljuni. Il-kontribuzzjoni massima indikattiva tal-UE għandha tammonta għal EUR 420 miljun.

L-Impriża Konġunta Clean Sky

L-għan ta' din l-entità huwa li tħaffef l-iżvilupp, il-validazzjoni u d-dimostrazzjoni tat-teknoloġiji tat-trasport ta' arja nadifa u b'mod partikolari li toħloq Sistema tat-Trasport bl-Ajru radikalment innovattiva bl-għan li tnaqqas l-impatt ambjentali tat-trasport bl-ajru. L-interess proprjetarju tal-Unjoni Ewropea, rappreżentat mill-Kummissjoni, fil-31 ta' Diċembru 2009 huwa ta' 99.41 % jew EUR 74 miljun. Il-kontribuzzjoni massima indikattiva tal-UE għal din l-impriża għandha tammonta għal EUR 800 miljun.

2.3.2. *Parteċipazzjonijiet f'impriżi konġunti*

EUR miljuni

	GJU	SESAR	ITER	IMI	Total
Ammont fil-31.12.2008	0	103	42	0	145
Akkwisti	0	28	39	81	148
Sehem mir-riżultat nett	0	(51)	(46)	0	(97)
Ammont fil-31.12.2009	**0**	**80**	**35**	**81**	**196**

Il-parteċipazzjonijiet fl-impriżi konġunti huma kontabilizzati permezz tal-metodu tal-ekwità – għal iktar dettall ara n-nota **1.3**. L-ammonti kontabbli li ġejjin jistgħu jiġu attribwiti lill-UE fuq bażi tal-perċentwal tal-parteċipazzjoni tagħha fl-impriżi konġunti:

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Assi mhux kurrenti	48	0
Assi kurrenti	192	154
Obbligazzjonijiet mhux kurrenti	0	0
Obbligazzjonijiet kurrenti	(44)	(9)
Dħul	72	37
Spejjeż	(169)	(93)

L-Impriża Konġunta Galileo (GJU) f'likwidazzjoni

L-Impriża Konġunta Galileo (GJU) tpoġġiet f'likwidazzjoni fi tmiem l-2006 u l-proċess għadu għaddej. L-assi netti tal-GJU f'likwidazzjoni fi tmiem is-sena kienu jammontaw għal EUR 0. Billi l-entità kienet inattiva u kienet għadha għaddejja mil-likwidazzjoni fl-2009, ma kien hemm l-ebda dħul jew infiq. Il-valur tal-investiment fil-31 ta' Diċembru 2009 (u l-31 ta' Diċembru 2008) kien ta' EUR 0, li kien l-investiment ta' EUR 585 miljun bi tnaqqis tas-sehem akkumulat tat-telf, EUR 585 miljun.

L-Awtorità Ewropea tas-Superviżjoni tal-GNSS (GSA), aġenzija tal-UE maħluqa fl-2004 u kkonsolidata fil-kontijiet tal-UE, oriġinarjament ħadet f'idejha r-responsabbiltà mingħand il-GJU fl-1 ta' Jannar 2007. Wara d-dħul fis-seħħ tar-Regolament (KE) Nru 683/2008, il-Kummissjoni ħadet ir-rwol ta' Amministratur tal-Programm tal-Programmi Ewropej GNSS mill-GSA. It-trasferiment ta' dawn l-attivitajiet u r-rwoli mill-GSA lill-Kummissjoni daħal fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2009.

L-Impriża Konġunta SESAR

L-għan ta' din l-Impriża Konġunta huwa li tiżgura l-modernizzazzjoni tas-sistema tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru Ewropea u l-implimentazzjoni rapida tal-Plan Ewlieni Ewropew tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru permezz tal-koordinazzjoni u l-konċentrazzjoni tal-isforzi kollha rilevanti tar-riċerka u l-iżvilupp fl-UE. Fil-31 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni għandha 87,4 % jew EUR 80 miljun (2008: EUR 103 miljun tal-parteċipazzjonijiet proprjetarji f'SESAR. Il-kontribuzzjoni totali (indikattiva) tal-UE prevista għal SESAR (mill-2007 sal- 2013) hija EUR 700 miljun.

Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Enerġija tal-Fużjoni ITER (ITER Internazzjonali)

ITER Internazzjonali tinvolvi l-UE u ċ-Ċina, l-Indja, ir-Russja, il-Korea, il-Ġappun u l-Istati Uniti tal-Amerika. ITER inħolqot sabiex tamministra l-faċilitajiet tal-ITER, sabiex tinkoraġġixxi l-utilizzazzjoni tal-faċilitajiet tal-ITER mil-laboratorji u l-istituzzjonijiet u persunal l-oħra fil-programmi ta' riċerka u żvilupp tal-enerġija tal-fużjoni tal-membri, sabiex tippromwovi l-għarfien tal-pubbliku dwar l-enerġija tal-fużjoni u d-disponibbiltà tiegħu li jaċċettaha u sabiex twettaq kull attività oħra li hija meħtieġa sabiex tilħaq l-għan tagħha.

Il-kontribuzzjoni tal-UE (Euratom) lill-ITER Internazzjonali tingħata permezz tal-Aġenzija dwar l-Enerġija tal-Fużjoni, inklużi wkoll il-kontribuzzjonijiet minn Stati Membri u mill-Isvizzera. Il-kontribuzzjoni totali hija kkunsidrata legalment bħala kontribuzzjoni tal-Euratom lill-ITER u l-Istati Membri u l-Isvizzera m'għandhomx interessi proprjetarji fl-ITER. Peress li l-UE għandha legalment parteċipazzjoni fl-impriża konġunta ITER Internazzjonali, l-UE għandha tirrikonoxxi l-parteċipazzjoni fil-kontijiet ikkonsolidati tagħha.

Fil-31 ta' Diċembru 2009, Euratom għandha 47 % jew EUR 35 miljun (2008: EUR 42 miljun) tal-parteċipazzjoni proprjetarja fl-ITER. Il-kontribuzzjoni totali (indikattiva) tal-Euratom prevista għall-ITER (bejn l-2007 u l-2041) hija ta' EUR 7 649 miljun.

L-Inizjattiva Teknoloġika Konġunta IMI dwar Mediċini Innovattivi

L-Impriża Konġunta IMI, it-tielet Inizjattiva Teknoloġika Konġunta li saret operattiva matul l-2009, għandha tappoġġja r-riċerka farmaċewtika pre-kompetittiva u l-iżvilupp fl-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati, filwaqt li timmira biex iżżid l-investiment tar-riċerka fis-settur bijofarmaċewtiku u għandha tippromwovi l-involviment ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SME) fl-attivitajiet tagħha. L-interess proprjetarju tal-Unjoni Ewropea, rappreżentat mill-Kummissjoni, huwa fil-31 ta' Diċembru 2009 99,1 % jew EUR 81 miljun. Il-kontribuzzjoni massima indikattiva tal-UE għandha tammonta għal EUR 1 biljun sal-31/12/2017.

2.3.3. ***Il-Fond ta' Garanzija***

Assi netti tal-Fond ta' Garanzija

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Assi disponibbli għall-bejgħ	1 050	887
Flus u ekwivalenti ta' flus	191	205
Assi totali	**1 241**	**1 092**
Obbligazzjonijiet totali	**(1)**	**(1)**
Assi netti	**1 240**	**1 091**

Il-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni jkopri self garantit mill-UE bħala riżultat ta' Deċiżjoni tal-Kunsill, b'mod partikolari l-operazzjonijiet ta' self tal-Bank Ewropew għall-Investiment (EIB) barra mill-Unjoni Ewropea u self taħt l-għajnuna makrofinanzjarja (self MFA) u self tal-Euratom barra mill-Unjoni Ewropea. Huwa strument maħsub għat-tul sabiex ikopri self inadempjenti garantit mill-UE u wieħed jista' għalhekk iħares lejh bħala investiment fit-tul. Dan jixhdu l-fatt li kważi 76 % tal-assi disponibbli għall-bejgħ

għandhom maturità ta' bejn 1 u 10 snin. Il-Fond huwa mogħni bi ħlasijiet mill-baġit ġenerali tal-UE ekwivalenti għal 9 % tal-valur kapitali tal-operazzjonijiet, id-dħul minn imgħaxijiet fuq investimenti magħmula mill-assi tal-Fond, u l-ammonti rkuprati minn debituri inadempjenti u li għalihom il-Fond kellu jattiva l-garanzija tiegħu. Kull bilanċ annwali li jirriżulta għandu jitħallas lura lil intestatura speċjali fid-dikjarazzjoni tad-dħul tal-baġit ġenerali tal-UE.

L-UE hija obbligata li tinkludi riżerva ta' garanzija sabiex tkopri s-self lil pajjiżi terzi. Din ir-riżerva hija maħsuba biex tkopri l-ħtiġijiet tal-Fond ta' Garanzija u, fejn neċessarju, il-garanziji attivati li jaqbżu l-ammont disponibbli fil-Fond, sabiex dawn l-ammonti jkunu jistgħu jiġu ddebitati lill-baġit. Din ir-riżerva ta' EUR 1 472 miljun tikkorrispondi mal-mira ta' 9 % tas-self pendenti fil-31 ta' Diċembru 2009. L-assi netti tal-Fond fil-31 ta' Diċembru 2009 jammontaw għal total ta' EUR 1 240 miljun. Id-differenza bejn l-assi netti u l-ammont tar-riżerva tikkorrispondi mal-ammont li għandu jitħallas mill-baġit tal-UE lill-Fond, jiġifieri EUR 232 miljun. Il-bidliet fil-valur ġust tal-portafoll ta' titoli ta' dejn disponibbli għall-bejgħ ġew rikonoxxuti fl-ekwità fl-2009 bl-ammont totali ta' EUR 15-il miljun (2007: EUR (19-il) miljun.).

2.3.4. *Assi disponibbli għall-bejgħ*

Din l-intestatura tinkludi investimenti u parteċipazzjonijiet mixtrija sabiex jgħinu lill-benefiċjarji jiżviluppaw l-attivitajiet kummerċjali tagħhom.

Assi għat-tul Disponibbli għall-bejgħ

EUR miljuni

	EBRD	RCO	ETF Start up	EFSE	Oħrajn	Total
Ammonti fil-31.12.2008	157	204	133	67	3	564
Akkwisti	0	11	52	26	19	108
Ċessjonijiet/irtirar	0	(26)	(4)	0	0	(30)
Proporzjon tal-bilanċ pożittiv/(negattiv) tar-rivalutazzjoni mal-kapital	0	(14)	(14)	3	0	(25)
Telf minn skambju	0	(42)	0	0	0	(42)
Telf minn indeboliment	0	(1)	(13)	0	0	(14)
Ammonti fil- 31.12.2009	**157**	**132**	**154**	**96**	**22**	**561**

Investiment tal-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EBRD)

Il-Kummissjoni ssottoskriviet għal 3 % tal-kapital totali tal-EBRD ta' EUR 20 biljun. Fid-data tal-karta tal-bilanċ, l-ammont imsejjaħ kien ta' EUR 157 miljun, li tħallas kollu. Il-ħlasijiet pendenti fuq il-kapital mhux maħruġ jammontaw għal EUR 443 miljun (ara wkoll in-nota **5.13.1**). Ladarba l-EBRD mhu kkwotat fuq l-ebda borża u minħabba r-restrizzjonijiet kuntrattwali inklużi fl-artikoli tal-inkorporazzjoni tal-EBRD dwar, fost l-oħrajn, il-bejgħ ta' interessi ta' parteċipazzjoni, li huwa limitat għall-prezz tal-akkwist u awtorizzat li jsir biss lill-azzjonisti eżistenti, is-sehem tal-Kummissjoni huwa vvalutat daqs kemm sewa wara li jitnaqqas minn dan kull tnaqqis fil-valur kontabbli minħabba indeboliment tal-assi.

Operazzjonijiet ta' Kapital tar-Riskju (RCO)

Taħt l-operazzjonijiet ta' kapital tar-riskju jingħataw ammonti lil intermedjarji finanzjari għall-iffinanzjar ta' investimenti azzjonarji. Dawn huma amministrati mill-Bank Ewropew tal-Investiment u ffinanzjati skont il-Politika Ewropea tal-Viċinat.

Investimenti oħrajn

L-ammonti l-aktar sinifikanti jirrigwardaw il-programm Tkabbir u Impjiegi, il-programm MAP u l-programm CIP, li hu l-fiduċjarju tagħhom l-FEI, li jagħtu għajnuna fil-ħolqien u l-finanzjament ta' impriżi żgħar jew ta' daqs medju li jkunu għadhom qed jibdew billi jinvestu f'fondi ta' kapital ta' riskju speċjalizzati (EUR 154 miljun). Huma wkoll inklużi l-EUR 96 miljun relatati mal-Fond Ewropew għax-Xlokk tal-Ewropa (EFSE), kumpannija tal-investiment b'kapital tal-ishma varjabbli (SICAV). L-għan globali tal-EFSE huwa li jinkoraġġixxi l-iżvilupp ekonomiku u l-prosperità fix-Xlokk tal-Ewropa billi jipprovdi b'mod sostenibbli finanzjament addizzjonali għall-iżvilupp permezz ta' intermedjarji finanzjarji lokali. Investiment ġdid ta' EUR 19 miljun relatat mal-Fond Ewropew tal-Effiċjenza tal-Enerġija għax-Xlokk (SE4F) ġie inkluż fl-2009.

2.4. **SELF**

Din l-intestatura tkopri ammonti ta' self dovuti lill-Unjoni Ewropea u li jimmaturaw f'aktar minn sena:

EUR miljuni

	Nota	31.12.2009	31.12.2008
Self mogħti mill-baġit tal-KE u l-KEFA	*2.4.1*	169	179
Self mogħti minn fondi missellfa	*2.4.2*	10 595	3 386
Total ta' self		**10 764**	**3 565**

2.4.1. ***Self mogħti mill-baġit tal-Unjoni Ewropea u l-KEFA f'likwidazzjoni***

EUR miljuni

	Self b'kundizzjonijiet speċjali	KEFA f'likwidazzjoni	Total
Total fil-31.12.2008	150	29	179
Ħlas lura	(19)	(5)	(24)
Bidliet fl-ammont kontabbli	12	2	14
Total fil-31.12.2009	**143**	**26**	**169**

Self b'Kundizzjonijiet Speċjali

Din il-partita tkopri self b'kundizzjonijiet speċjali mogħti b'rati preferenzjali bħala parti mill-koperazzjoni ma' pajjiżi mhux membri. L-ammonti kollha jsiru dovuti aktar minn 12-il xahar wara tmiem is-sena. Ir-rati tal-imgħax effettivi fuq dan is-self ivarjaw bejn 7,73 % u 12,36 %.

Self residenzjali tal-KEFA f'likwidazzjoni (KEFA)

Self residenzjali huwa self mogħti mill-KEFA mill-fondi proprji tagħha skont l-Artikoli 54 u 54.2 tat-Trattat tal-KEFA. Dan is-self jingħata bir-rata fissa ta' 1 % u għalhekk jitqies bħala self b'rati preferenzjali. Ir-rati effettivi tal-imgħax fuq dan is-self ivarjaw bejn 2,806 % u 22,643 %. Għal raġunijiet prattiċi u fuq il-bażi ta' kunsiderazzjonijiet ta' materjalità, il-prezz tat-tranżazzjoni jintuża bħala l-valur ġust ta' dan is-self fil-bidu, indipendentement minn kull rata tal-imgħax preferenzjali mogħtija.

2.4.2. ***Self mogħti minn fondi missellfa***

EUR miljuni

	Self tal-MFA	Self tal-Euratom	BOP	KEFA f'likwidazzjoni	Total
Total fil-31.12.2008	663	494	2 004	338	3 499
Self ġdid	25	7	7 200	0	7 232
Ħlas lura	(95)	(11)	0	(88)	(194)
Differenzi tal-kambju	0	(1)	0	16	15
Bidliet fl-ammont kontabbli	(6)	(5)	99	(5)	83
Total fil-31.12.2009	587	484	9 303	261	10 635
Ammont dovut < sena	**40**	**0**	**0**	**0**	**40**
Ammont dovut > sena	**547**	**484**	**9 303**	**261**	**10 595**

Self ta' Għajnuna Makrofinanzjarja (MFA)

L-MFA huwa strument finanzjarju bbażat fuq l-oqsma ta' politika, ta' għajnuna mhux marbuta u ġenerali għall-bilanċ tal-pagamenti u/jew għall-baġit għal pajjiżi terzi sħab ġeografikament qrib it-territorju tal-UE. Huwa jieħu l-forma ta' self jew għotjiet fit-tul/għal tul medju jew taħlita xierqa tat-tnejn u ġeneralment jikkumplimenta finanzjament ipprovdut fil-kuntest ta' programm ta' aġġustament u ta' riforma appoġġjat mill-IMF. Il-Kummissjoni ma rċevietx garanziji minn partijiet terzi għal dan is-self, iżda huwa garantit mill-Fond ta' Garanzija (ara n-nota **2.3.3**).

Self tal-Euratom

Il-Euratom hija entità legali tal-UE u hija rappreżentata mill-Kummissjoni Ewropea. Hija tagħti self lill-Istati Membri għall-iskop tal-iffinanzjar ta' proġetti ta' investiment fl-Istati Membri dwar il-produzzjoni industrijali tal-elettriku f'ċentri tal-produzzjoni tal-enerġija nukleari u f'istallazzjonijiet industrijali fiċ-ċiklu tal-karburant. Tagħti wkoll self lil Stati mhux Membri għall-iskop tat-titjib tal-livell tas-sikurezza u l-effiċjenza tal-impjanti tal-enerġija nukleari u l-istallazzjonijiet fiċ-ċiklu tal-karburant nukleari li huma operattivi jew li qed jinbnew.

Il-Kummissjoni rċeviet EUR 481 miljun (2008: EUR 486 miljun) ta' garanziji minn garanti terzi fir-rigward ta' dan is-self.

Self tal-Bilanċ tal-Pagamenti (BOP)

Il-faċilità tal-BOP, strument finanzjarju bbażat fuq il-politika, ġiet riattivata sabiex tipprovdi għajnuna finanzjarja għal tul ta' żmien medju lil Stati Membri tal-UE matul il-kriżi ekonomika u finanzjarja kurrenti. Din tippermetti li jingħata s-self lil Stati Membri li jkunu għaddejjin minn diffikultajiet fil-bilanċi tal-pagament tagħhom jew fil-movimenti kapitali, jew li jkunu mhedda serjament b'diffikultajiet bħal dawn. L-Istati Membri li ma adotttawx l-Euro biss jistgħu jibbenefikaw minn din il-faċilità. L-ammont massimu totali ta' self awtorizzat huwa ta' EUR 50 biljun u dawn huma garantit mill-baġit ġenerali tal-UE.

Bejn Novembru 2008 u t-tmiem tal-2009, ingħata self li ammonta għal EUR 14,6 biljun. Għajnuna finanzjarja tal-BOP ta' EUR 6,5 biljun tpoġġiet għad-dispożizzjoni tal-Ungerija, u minn dawn EUR 2 biljun inħarġu fl-2008, b'data ta' maturità ta' Diċembru 2011. EUR 3,5 biljun oħra nħarġu fl-2009 (dati ta' maturità: Novembru 2014 u April 2016). Self tal-BOP ta' EUR 3,1 biljun tpoġġa disponibbli għal-Latvja, EUR 2.2 biljun minn dawn inħarġu fl-2009, b'dati ta' maturità ta' April 2014 u Jannar 2015 u EUR 0,5 biljun inħarġu f'Marzu 2010 (data ta' maturità ta' Mejju 2019). EUR 5 biljun tpoġġew wkoll għad-dispożizzjoni tar-Rumanija li minnhom EUR 1,5 biljun inħarġu fl-2009, b'data ta' maturità ta' Jannar 2015 u EUR 1 biljun oħra nħarġu f'Marzu 2010 (data ta' maturità ta' Mejju 2019).

Ammonti mislufa tal-KEFA f'likwidazzjoni

Din il-partita tinkludi l-aktar self mogħti mill-KEFA f'likwidazzjoni fuq fondi missellfa skont l-Artikoli 54 u 56 tat-Trattat tal-KEFA u kif ukoll tliet titoli tad-dejn mhux kwotati maħruġa mill-Bank Ewropew għall-Investiment (BEI) bħala sostitut għal debitur inadempjenti. Dawn it-titoli tad-dejn se jinżammu sal-maturità finali tagħhom (2017 u 2019) sabiex ikunu koperti l-ħlasijiet dovuti fuq ammonti missellfa relatati. Il-bidliet fl-ammont irreġistrat jikkorrispondu għall-bidliet fl-imgħaxijiet dovuti flimkien mal-amortizzazzjoni tas-sena tal-primja mħallsa u l-ispejjeż tat-tranżazzjoni li jseħħu fil-bidu, ikkalkulati skont il-metodu tar-rata effettiva tal-imgħax.

Ir-rati ta' imgħax effettivi (espressi bħala firxa ta' rati tal-imgħax) kienu kif ġej:

Self	31.12.2009	31.12.2008
Għajnuna Makrofinanzjarja (MFA)	0,9625 % - 4,54 %	3,022 % - 5,29 %
Euratom	1,071 % - 5,76 %	3,428 % - 5,76 %

Self	31.12.2009	31.12.2008
BOP	3,125 % - 3,625 %	3,25 %
KEFA f'likwidazzjoni.	0,346 % - 5,8103 %	3,072 % - 5,8103 % (*)

(*) il-valur ogħla marbut huwa relatat mas-self b'rata fissa kopert bl-iskambju tar-rati tal-imgħaxijiet

2.5. **PREFINANZJAMENT GĦAT-TUL**

Iż-żmien tar-rekuperabbiltà jew l-użu tal-prefinanzjament jiddetermina jekk dan jiġix iddivulgat bħala assi ta' prefinanzjament kurrenti jew fit-tul. L-użu huwa definit mill-ftehim sottostanti tal-proġett. Il-ħlas lura jew użu kollha dovuti inqas minn tnax il-xahar wara d-data tar-rapportar huma ddivulgati bħala prefinanzjament għal perjodu qasir u għalhekk bħala assi kurrenti, il-bilanċ huwa fit-tul.

Prefinanzjament totali

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Prefinanzjament fit-Tul (ara hawn taħt)	39 750	29 023
Prefinanzjament għal Perjodu Qasir (ara n-nota **2.9**)	9 077	10 262
Total ta' Prefinanzjament	**48 827**	**39 285**

Garanziji rċevuti fir-rigward ta' prefinanzjament:

Dawn huma garanziji li l-Unjoni Ewropea titlob f'ċerti każijiet mingħand il-benefiċjarji meta jħallsu pagamenti bil-quddiem (prefinanzjament). Hemm żewġ valuri li għandhom jiġu ddivulgati għal dan it-tip ta' garanzija, il-valur "nominali" u dak "kurrenti". Għall-valur "nominali", l-avveniment ġenerattiv huwa marbut mal-eżistenza tal-garanzija. Għall-valur "kurrenti", l-avveniment ġenerattiv tal-garanzija huwa l-ħlas tal-prefinanzjament u/jew l-approvazzjonijiet sussegwenti. Fil- 31 ta' Diċembru 2009, il-valur "nominali" tal-garanziji riċevuti fir-rigward tal-prefinanzjament jammonta għal EUR 936 miljun. Il-valur "kurrenti" ta' dawn il-garanziji jammonta għal EUR 724 miljun. Fil- 31 ta' Diċembru 2008, dawn il-valuri kienu EUR 968 miljun u EUR 769 miljun rispettivament. Din id-differenza effettivament isservi ta' kopertura għall-prefinanzjament li ġie approvat u kontabilizzat bħala spiża, iżda li jista' jkollu jiġi rkuprat fil-futur.

Xi ammonti tal-prefinanzjament imħallsa taħt is-7 Programm ta' Qafas għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku (FP7) huma effettivament koperti mill-Fond ta' Garanzija tal-Parteċipanti (PGF) – fil-31 ta' Diċembru 2009 l-ammont tal-prefinanzjament imħallas kienu jammontaw għal total ta' EUR 2.7 biljun. Dan huwa strument ta' benefiċċju reċiproku stabbilit sabiex ikopri r-riskji finanzjarji tal-UE u l-parteċipanti matul l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet indiretti tal-FP7, u l-kapital u l-imgħax tiegħu jikkostitwixxu sigurtà għall-implimentazzjoni. Il-parteċipanti kollha fl-azzjonijiet indiretti li jieħdu l-forma ta' għotja (u għalhekk prefinanzjament fil-kotba tal-Kummissjoni) jikkontribwixxu 5 % tal-prefinanzjament li jirċievu għall-kapital tal-PGF sakemm iddum l-azzjoni. Bħala tali l-parteċipanti huma s-sidien tal-PGF, u l-UE (rappreżentata mill-Kummissjoni) hija l-aġent eżekuttiv tagħhom. Fit-tmiem ta' azzjoni indiretta, il-parteċipanti għandhom jirkupraw il-kontribuzzjoni tagħhom għall-kapital b'mod sħiħ, ħlief meta l-PGF isofri telf dovut għal benefiċjarji inadempjenti - u, f'dan il-każ, il-parteċipanti għandhom jirkupraw, bħala minimu, 80 % tal-kontribuzzjoni tagħhom. Il-Fond ta' Garanzija tal-Parteċipanti għalhekk jiggarantixxi l-interessi finanzjarji sew tal-UE u kif ukoll tal-parteċipanti. Sal-31 ta' Diċembru 2009 ammont totali ta' EUR 561 miljun ġew ikkontribwiti għall-PGF mill-parteċipanti (2008: EUR 274 miljun) – ara wkoll in-nota **11**.

Prefinanzjament għat-tul

EUR miljuni

Tip ta' ġestjoni	31.12.2009	31.12.2008
Ġestjoni ċentralizzata diretta	1 148	1 351
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	486	275

EUR miljuni

Tip ta' ġestjoni	31.12.2009	31.12.2008
Ġestjoni deċentralizzata	347	90
Ġestjoni kondiviża	37 199	26 764
Ġestjoni konġunta	568	543
Implimentata minn Istituzzjonijiet u Aġenziji oħra	2	0
Total ta' Prefinanzjament fit-Tul	**39 750**	**29 023**

L-ammonti ta' prefinanzjament fit-tul l-iktar sinifikanti jirrigwardaw l-Azzonijiet Strutturali għall-perjodu ta' programmar 2007-2013: il-fond reġjonali għall-iżvilupp (ERDF), il-fond soċjali ewropew (FSE), il-fond agrikolu għall-iżvilupp rurali (FAEŻR), il-fond ta' koeżjoni (FK) u l-fond tas-sajd. Ladarba ħafna mill-proġetti huma għat-tul fin-natura tagħhom, huwa neċessarju li l-ħlas bil-quddiem relatat ikun disponibbli għal aktar minn sena. B'hekk dawn l-ammonti ta' prefinanzjament jintwerew bħala assi għat-tul. L-ammont tal-prefinanzjament imsemmi aktar 'il fuq li għalih l-UE hija intitolata li tirċievu imgħaxijiet mill-benefiċjarji jammonta għal EUR 1 607 miljun.

Iż-żieda fl-2009 tirriżulta l-aktar mit-tielet ħlas bil-quddiem ta' prefinanzjament magħmul lill-Istati Membri għal ammont totali ta' EUR 5 biljun: EUR 2,6 biljun għall-FK, EUR 1,8 biljun għall-ERDF u EUR 0,6 biljun għall-FSE. Barra minn hekk, saru ħlasijiet żejda tal-pakkett rekuperabbli għal ammont totali ta' EUR 6,2 biljun għal kull programm, bħala riżultat tal-kriżi ekonomika: EUR 3,9 biljun għall-FK u l-ERDF u EUR 2,3 biljun għall-FSE. Iż-żieda fl-ammonti li jikkonċernaw il-ġestjoni deċentralizzata tirriżulta l-iktar mill-ħlasijiet ta' prefinanzjament magħmula lill-pajjiżi kandidati skont il-programmi tal-IPA.

2.6. **AMMONTI RIĊEVIBBLI GĦAT-TUL**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Ammonti riċevibbli mill-Istati Membri	26	24
Self tal-persunal tal-KEFA	10	13
Oħrajn	2	2
Garanziji u depożiti	17	6
Total	**55**	**45**

L-ammonti li għandhom jiġu rċevuti mill-Istati Membri jirreferu għall-ammonti dovuti lill-KEFA f'likwidazzjoni minn dawk li kienu l-pajjiżi tal-adeżjoni.

ASSI KURRENTI

2.7. **INVENTARJI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Materjal xjentifiku	62	73
Oħrajn	15	12
Total	**77**	**85**

Il-ħażna tat-tagħmir xjentifiku hija miżmuma u amministrata mill-JRC. Parti kbira minnha hija l-ħażna ta' materjali ta' referenza, kemm nukleari u mhux nukleari, li huma miżmuma f'Geel. Din il-ħażna hija ta' natura strateġika u tinżamm sabiex ikunu jistgħu jiġu ffaċċjati talbiet futuri imprevedibbli f'sitwazzjonijiet ta' kriżi. Ħażniet oħra jinkludu l-ħażna tal-proġett EGNOS, il-ħażna ta' pubblikazzjonijiet miżmuma u/jew amministrati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet u l-provvisti tat-tilqim.

2.8. INVESTIMENTI GĦAL ŻMIEN QASIR

Investimenti għal żmien qasir jikkonsistu f'assi finanzjarji disponibbli għall-bejgħ, li jinxtraw għar-rendita tagħhom bħala investiment, jew jinżammu sabiex tiġi stabbilita struttura partikolari tal-assi jew sors sekondarju ta' likwidità u għalhekk jistgħu jinbiegħu b'rispons għal ħtieġa ta' likwidità jew bidliet fir-rati tal-imgħax. Fl-2008 dawn inżammu wkoll għan-negozju ta' assi ta' EUR 7 miljun murija taħt din l-intestatura.

Assi disponibbli għall-bejgħ

EUR miljuni

	KEFA f'likwidazzjoni	Oħrajn	Total
Ammonti fl-31.12.2008	1 464	82	1 546
Akkwisti	560	255	815
Ċessjonijiet u rtirar	(573)	(32)	(605)
Aġġustament għal spejjeż amortizzati	(1)	0	(1)
Bidla fl-ammont kontabbli	8	3	11
Proporzjon tal-bilanċ pożittiv/(negattiv) tar-rivalutazzjoni mal-kapital proprju	25	0	25
Ammonti fil-31.12.2009	**1 483**	**308**	**1 791**

Fir-rigward tal-ammonti tal-KEFA f'likwidazzjoni, l-investimenti kollha disponibbli għall-bejgħ (AFS) huma titoli ta' dejn denominati f'EUR u kkwotati f'suq attiv. Fil-31 ta' Diċembru 2009, it-titoli tad-dejn (espressi bil-valur ġust tagħhom) li jimmaturaw matul l-2010 jammontaw għal EUR 242 miljun (2008: EUR 126 miljun).

Iż-żieda f'ammonti oħra hija dovuta għal akkwisti ġodda mill-Faċilità Finanzjarja għall-Qsim tar-Riskju, RSFF, (EUR 195 miljun) u l-Istrument ta' Garanzija tas-Self għall-Proġetti TEN-T, LGTT, (EUR 60 miljun).

2.9. PREFINANZJAMENT GĦAL PERJODU QASIR

EUR miljuni

Tip ta' ġestjoni	31.12.2009	31.12.2008
Ġestjoni ċentralizzata diretta	2 924	3 055
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	1 990	930
Ġestjoni deċentralizzata	700	326
Ġestjoni kondiviża	2 550	5 304
Ġestjoni konġunta	832	608
Implimentata minn Istituzzjonijiet u Aġenziji oħra	81	39
Total ta' Prefinanzjament għal Perjodu Qasir	**9 077**	**10 262**

It-tnaqqis fil-prefinanzjament għal perjodu qasir huwa dovut għall-fatt li għall-Azzjonijiet Strutturali taħt ġestjoni konġunta, xi proġetti li qed jiġu ffinanzjati jinsabu fil-proċess li jiġu mitmuma (programmi relatati għall-perjodu 2000-2006), filwaqt li għall-proġetti l-ġodda (programmi relatati mal-perjodu 2007-2013) tħallas it-tielet pagament ta' prefinanzjament fl-2009, iżda ġie klassifikat fl-assi fit-tul kif spjegat fin-nota **2.5**. Iż-żieda fil-prefinanzjament għal perjodu qasir skont it-tip ta' ġestjoni ċentralizzata indiretta hija dovuta għat-trasferiment tal-attivitajiet mill-Kummissjoni lil aġenziji eżekuttivi ġodda, l-iktar fl-oqsma tar-riċerka u l-iżvilupp. L-ammont tal-prefinanzjament għal perjodu qasir li għalih l-Unjoni Ewropea hija intitolata li tirċievu l-imgħax mill-benefiċjarji huwa ta' EUR 4 629 miljun.

2.10. AMMONTI RIĊEVIBBLI GĦAL PERJODU QASIR

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Self għal perjodu qasir	216	114
Riċevibbli kurrenti	4 519	6 128
Riċevibbli varji	16	23
Dħul dovut u spejjeż differiti	3 912	5 655
Total	**8 663**	**11 920**

2.10.1. *Self għal perjodu qasir*

Dawn l-ammonti jirrigwardaw self ta’ EUR 41 miljun li l-maturitajiet finali li baqgħalhom huma ta’ inqas minn 12-il xahar wara d-data tal-karta tal-bilanċ (EUR 40 miljun relatati ma’ self tal-MFA, ara n-nota **2.4** aktar ’il fuq). Jiġu nklużi taħt din l-intestatura wkoll id-depożiti b’terminu tal-KEFA f’likwidazzjoni:

Depożiti b’terminu

EUR miljuni

	Total
Ammonti fil-31.12.2008	0
Żieda	174
Ammonti dovuti	1
Ammonti fil-31.12.2009	**175**

2.10.2. *Riċevibbli kurrenti*

EUR miljuni

Grupp Kontabbbli	31.12.2009			31.12.2008		
	Ammont gross	Tnaqqis tal-valur kontabbli	Valur Nett	Ammont gross	Tnaqqis tal-valur kontabbli	Valur Nett
Klijenti	277	(76)	201	243	(79)	164
Multi	3 370	(133)	3 237	4 590	(96)	4 494
Stati Membri	2 198	(1 191)	1 007	2 576	(1 204)	1 372
Oħrajn	76	(2)	74	111	(13)	98
Total	**5 921**	**(1 402)**	**4 519**	**7 520**	**(1 392)**	**6 128**

Klijenti

Dawn huma ordnijiet ta’ rkupru inklużi fil-kontijiet fil-31 ta’ Diċembru 2009 bħala intitolamenti stabbiliti li għandhom jiġu rkuprati u li kienu għadhom mhumiex inklużi taħt intestaturi oħra fuq in-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ.

Multi

L-ammonti li għandhom jiġu rkuprati relatati ma’ multi maħruġa mill-Kummissjoni ammontaw għal total ta’ EUR 3 370 miljun. Tnaqqis fil-valur kontabbli ta’ EUR 133 miljun ġie applikat għal dan l-ammont. Iż-żieda f’dan it-tnaqqis tal-valur kontabbli hija spjegata permezz tal-fatt li xi multi ġodda maħruġa ma setgħux ikunu, fil-kuntest tal-kriżi ekonomika u finanzjarja, koperti mill-ħlasijiet provviżorji jew il-garanziji bankarji. Flimkien ma’ dan, għal xi multi għad hemm pendenti proċeduri sommarji quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja. Garanziji li jammontaw għal total ta’ EUR 2 952 miljun ġew riċevuti sal-31 ta’ Diċembru 2009 (2008: EUR 2 403 miljun) fir-rigward ta’ dawn l-ammonti riċevibbli, filwaqt li jindikaw li r-reċipjent tal-multa jixtieq jappellaha. Għandu jiġi osservat li EUR 290 miljun tal-ammonti msemmija hawn fuq ma kinux dovuti biex jitħallsu fil-31 ta’ Diċembru 2009.

Ammonti riċevibbli mill-Istati Membri

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Riċevibbli FAEG		
Riċevibbli FAEG	627	684
Valur kontabbli mnaqqas	(350)	(392)
Total	**277**	**292**
VAT imħallsa u rekuperabbli mill-Istati Membri	**38**	**36**
Riżorsi proprji		
Stabbiliti fil-kont A	89	97
Stabbiliti fil-kont separat	1 254	1 260
Valur kontabbli mnaqqas	(841)	(812)
Oħrajn	25	16
Total	**527**	**561**
Riċevibbli oħra mill-Istati Membri	**165**	**483**
Total	**1 007**	**1 372**

Riċevibbli FAEG

Din il-partita tkopri l-ammonti dovuti mill-benefiċjarji tal-FAEG fil-31 ta' Diċembru 2009, kif iddikjarati u ċċertifikati mill-Istati Membri fil-15 ta' Ottubru 2009, u b'20 % imnaqqas tal-ammont, li l-Istati Membri jistgħu jżommuhom sabiex ikopru l-ispejjeż amministrattivi, imnaqqsa minnhom. Issir stima għall-ammonti riċevibbli li joħorġu wara din id-dikjarazzjoni u sal-31 ta' Diċembru 2009. Il-Kummissjoni qed tikkalkula wkoll tnaqqis fil-valur kontabbli tal-ammonti dovuti minn benefiċjarji, li aktarx ma jiġux irkuprati. Il-fatt li jsir dan l-aġġustament ma jfissirx li l-Kummissjoni qegħda tirrinunzja għall-irkupru ta' dawn l-ammonti fil-futur.

Riżorsi proprji

Għandu jiġi osservat li l-Istati Membri huma intitolati li jżommu 25 % tar-riżorsi proprji tradizzjonali bħala spejjeż tal-ġbir, u għalhekk iċ-ċifri ta' hawn fuq huma murija wara dan it-tnaqqis. Abbażi tal-istimi mibgħuta mill-Istati Membri, sar tnaqqis fil-valur kontabbli ta' EUR 841 miljun mir-reċivibbli mill-Istati Membri. Madankollu, dan ma jfissirx li l-Kummissjoni qed taċċetta li mhux se jkun hemm irkupru fil-futur tal-ammonti koperti minn dan l-aġġustament fil-valur kontabbli.

Riċevibbli oħra mill-Istati Membri

Riċevibbli oħra mill-Istati Membri jinkludu EUR 72 miljun fi rkupru ta' spejjeż u EUR 8 miljun f'avvanzi tal-FAEG imqabbla ma' EUR 120 miljun u EUR 244 miljun rispettivament fl-2008.

2.10.3. ***Dħul dovut u spejjeż differiti***

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Dħul dovut	3 655	5 402
Spejjeż differiti	230	223
Oħrajn	27	30
Total	**3 912**	**5 655**

L-ammont prinċipali taħt din l-intestatura huwa dħul dovut ta’ EUR 3 655 miljun:

EUR miljuni

Dħul Dovut	31.12.2009	31.12.2008
Riżorsi proprji	2 209	2 576
Dħul agrikolu assenjat Nov. u Diċ.	940	1 261
Ristutturar taz-zokkor	0	911
FAEG: deċiżjonijiet ta’ korrezzjoni tal-konformità mhux eżegwiti	0	368
Il-Fondi ta’ Koeżjoni u għall-Iżvilupp: korrezzjonijiet finanzjarji	404	146
Il-fond tas-sajd	0	32
Dħul ieħor dovut	102	108
Dħul dovut totali	**3 655**	**5 402**

Dħul ieħor dovut huwa primarjament dħul ta’ imgħaxijiet tard, imgħaxijiet bankarji dovuti u imgħaxijiet dovuti fuq ammonti ta’ prefinanzjament.

Huma wkoll inklużi taħt din l-intestatura spejeż differiti li jammontaw għal total ta’ EUR 230 miljun li minnhom l-ammonti prinċipali huma ħlasijiet antiċipati ta’ EUR 53 miljun imħallsa taħt il-ftehim bilaterali tas-sajd ma’ pajjiżi terzi, EUR 36 miljun għall-iskola Ewropea, EUR 44 miljun għall-kera ta’ uffiċċji, EUR 22 miljun għat-trasformazzjoni tal-uffiċċji u EUR 17-il miljun imgħaxijiet fuq kirjiet ta’ assi fissi.

2.11. FLUS U EKWIVALENTI

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Flus mhux marbuta:		
Kontijiet mat-Teżori u l-Banek Ċentrali	10 958	15 039
Kontijiet kurrenti	1 967	1 415
Kontijiet imprest	42	35
Trasferimenti (flus fi tranżitu)	9	26
Depożiti għal żmien qasir u ekwivalenti oħrajn ta’ flus	1 486	1 456
Total	**14 462**	**17 971**
Flus marbuta	**8 910**	**5 753**
Total	**23 372**	**23 724**

2.11.1. *Flus mhux marbuta*

Il-flus mhux marbuta jkopru l-fondi kollha li l-UE żżomm fil-kontijiet tagħha f’kull Stat Membru u pajjiż tal-EFTA (teżor jew bank ċentrali), kif ukoll f’kontijiet kurrenti, kontijiet imprest, depożiti bankarji għal żmien qasir u ammonti żgħar ta’ flus kontanti.

Il-bilanċ iktar baxx mat-Teżori u l-Banek Ċentrali fl-aħħar ta’ din is-sena jirriżulta mill-fatt li kellhom jitħallsu lura EUR 3,5 biljun lill-Istati Membri kmieni fl-2010 wara l-Baġit ta’ Rettifika 10/2009, imqabbla maċ-ċifra ta’ EUR 6,6 biljun tas-sena l-oħra. L-obbligazzjoni relatata hija murija taħt l-ammonti pagabbli kurrenti - ara wkoll in-nota **2.18.2** aktar ’l isfel. Kellhom ukoll impatt fuq il-bilanċ tal-flus fi tmiem is-sena, il-flus mid-dħul assenjat li kienu għadhom mhux użati ta’ EUR 2,7 biljun (2008: EUR 5,1 biljun) li ma jistgħux jiġu mħallsa lura lill-Istati Membri u EUR 1,4 biljun (2008: EUR 1,7 biljun), li nżammu sabiex ikopru l-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet trasferiti ’l quddiem lejn l-2010. Ir-riżultat tal-baġit ta’ EUR 2,3 biljun għandu wkoll jitħallas lura lill-Istati Membri permezz ta’ tnaqqis mill-ammonti tagħhom dovuti għall-2010.

Ammonti murija bħala depożiti għal żmien qasir huma relatati primarjament ma' flus ġestiti mill-fiduċjarji f'isem l-UE għall-iskop tal-implimentazzjoni ta' programmi partikolari ffinanzjati mill-baġit tal-UE.

2.11.2. *Flus marbuta*

Flus marbuta jirreferu għal ammonti riċevuti fir-rigward ta' multi maħruġa mill-Kummissjoni li għalihom il-każ ikun għadu miftuħ. Dawn jinżammu f'kontijiet ta' depożitu speċifiċi li mhumiex użati għal attivitajiet oħra.

OBBLIGAZZJONIJIET MHUX KURRENTI

2.12. **BENEFIĊĊJI TAL-IMPJEGATI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Pensjonijiet – Persunal	33 316	32 867
Pensjonijiet – Oħrajn	663	696
L-Iskema ta' Assigurazzjoni Konġunta kontra l-Mard	3 263	3 993
Total	**37 242**	**37 556**

2.12.1. *Pensjonijiet – Persunal*

Skont l-Artikolu 83 tar-Regolamenti tal-Persunal, il-ħlas tal-benefiċċji provduti fl-iskema tal-pensjonijiet tal-persunal (PSEO: Skema ta' Pensjonijiet tal-Uffiċjali Ewropej) jiġi ddebitat lill-baġit tal-UE. L-iskema mhix mogħtija fondi, iżda l-Istati Membri jiggarantixxu l-ħlas ta' dawn il-benefiċċji b'mod kollettiv skont l-iskala stabbilita għall-iffinanzjar ta' dan l-infiq. Minbarra dan, l-uffiċjali jikkontribwixxu terz għall-iffinanzjar fit-tul ta' din l-iskema permezz ta' kontribuzzjoni obbligatorja. L-ammont ta' din il-kontribuzzjoni huwa rivedut kull sena u aġġornat kif meħtieġ sabiex jiġi garantit li dawn il-kontribuzzjonijiet (bħalissa 11,3 % tas-salarju bażiku) ikunu biżżejjed sabiex jiffinanzjaw kull sena terz tad-drittijiet akkwistati matul is-sena.

L-obbligazzjonijiet ta' din l-iskema tal-pensjonijiet ġew ivvalutati fuq il-bażi tan-numru ta' persunal u tal-persunal irtirat fil- 31 ta' Diċembru 2009 u fuq ir-regoli tar-Regolamenti tal-Persunal applikabbli f'din id-data. Din il-valutazzjoni ħadet inkunsiderazzjoni l-benefiċċji assoċjati mal-età, l-invalidità u dawk tas-superstiti (tipi differenti ta' pensjonijiet kif ukoll l-*allowance* tal-invalidità). Twettqet skont il-metodoloġija tal-IPSAS 25 u għalhekk skont ir-regola 12 tal-kontabilità tal-UE wkoll). Dan l-istandard tal-kontabilità jirrikjedi li min iħaddem jiddetermina l-impenji tiegħu vvalutati fuq bażi attwarja, u f'dan iqis sew il-benefiċċji kuntrattwali matul il-ħajja attiva tal-impjegati, kif ukoll iż-żidiet prevedibbli fil-pagi. Il-metodu ta' valutazzjoni attwarja użat sabiex tiġi kkalkulata din l-obbligazzjoni huwa magħruf bħala l-metodu tal-kreditu proġettat tal-unità.

Il-preżunzjonijiet attwarji prinċipali disponibbli fid-data tal-valutazzjoni u użati fil-valutazzjoni kienu kif ġej:

Preżunzjonijiet Attwarji	31.12.2009	31.12.2008
Ir-rata ta' skont nominali	4,5 %	3,9 %
Ir-rata tal-inflazzjoni mistennija	2,5 %	1,8 %
Ir-rata ta' skont reali	2,0 %	2,1 %
Probabbiltà ta' żwieġ: Raġel/Mara	84 %/38 %	84 %/38 %
It-Tkabbir Ġenerali tal-Pagi/rivalutazzjoni tal-pensjonijiet	0 %	0,3 %

It-Tabella tal-Ħajja tal-Uffiċjali Ċivili Internazzjonali tal-2008 ġiet użata fil-kalkolu. L-irtirar jitqies li jseħħ fiż-żmien meta l-uffiċjal jibbenefika mid-drittijiet sħaħ tiegħu, filwaqt li jitqies it-tnaqqis għall-irtirar kmieni u l-Inċentiva ta' Barċellona għall-irtirar tard, l-aktar sa 65 sena. Il-kalkolu tal-pensjonijiet grossi u l-benefiċċji tal-familja huma bbażati fuq ir-Regolamenti tal-Persunal.

L-obbligazzjonijiet ikopru d-drittijiet definiti aktar 'il fuq għall-persuni li ġejjin:

(1) Persunal f'impjieg attiv fil-31 ta' Diċembru 2009 fl-Istituzzjonijiet u l-Aġenziji kollha inklużi fl-iskema tal-pensjonijiet;

(2) Persunal f'sitwazzjoni differita, jiġifieri li temporanjament jew definittivament telqu l-Istituzzjonijiet iżda żammew id-drittijiet tagħhom tal-pensjoni fl-iskema tal-pensjonijiet (esklużivament biss dawk li akkumulaw mill-anqas 10 snin ta' servizz);

(3) Dawk li qabel kienu uffiċjali u impjegati oħra li qed jibbenefikaw minn pensjoni tal-irtirar;

(4) Dawk li qabel kienu uffiċjali u impjegati oħra li qed jibbenefikaw minn pensjoni tal-invalidità;

(5) Dawk li qabel kienu uffiċjali u impjegati oħra li qed jibbenefikaw minn benefiċċju tal-invalidità;

(6) Dawk li qed jirċievu pensjoni tas-superstiti (romol, orfni, dipendenti).

Il-moviment ewlieni sa mill-31 ta' Diċembru 2008 kien kif ġej:

EUR miljuni

Moviment fl-Obbligazzjoni tal-Pensjonijiet tal-Impjegati	Ammont
Obbligazzjoni grossa tal-pensjonijiet fil-31 ta' Diċembru 2008	36 495
Spejjeż tas-servizzi	1 360
Spejjeż tal-imgħax	1 456
Benefiċċji mħallsin	(1 035)
Qligħ attwarju	(1 248)
Bidla dovuta għal persunal ġdid	187
Obbligazzjoni grossa tal-pensjonijiet fil-31 ta' Diċembru 2009	**37 215**

Il-punti ewlenin li għandhom jiġu osservati huma:

— L-obbligazzjoni attwarja grossa kienet ivvalutata għal EUR 37 215 miljun fil-31 ta' Diċembru 2009 (2008: EUR 36 495 miljun). Miżjud ma' din hemm effett ta' korrettur koeffiċjenti ta' EUR 1 079 miljun (2008: EUR 1 277 miljun). It-taxxi pagabbli mill-benefiċjarji jitnaqqsu mill-obbligazzjoni grossa totali biex tinstab l-obbligazzjoni netta inkluża fil-karta tal-bilanċ (għaliex it-taxxa titnaqqas fuq il-ħlas tal-pensjonijiet u tiġi kkreditata għad-dħul tal-UE fis-sena tal-ħlas.) Din l-obbligazzjoni netta (obbligazzjoni grossa bit-taxxi mnaqqsa minnha) fil-31 ta' Diċembru 2009 għalhekk ġiet stmata li hi ta' EUR 33 316 miljun.

— Il-membri tal-iskema tal-pensjonijiet tal-persunal żdiedu b'5 082 individwi. Din iż-żieda tikkonċerna l-iktar Aġenti Temporanji, Aġenti Kuntrattwali u assistenti tal-MEPs, dawn tal-aħħar jiġu inklużi fl-iskema għall-ewwel darba.

2.12.2. ***Pensjonijiet – Oħrajn***

Din tirreferi għall-obbligazzjoni li tirrigwarda obbligi tal-pensjonijiet tal-membri u l-eks-membri tal-Kummissjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja (u l-Qorti Ġenerali) u l-Qorti tal-Awdituri, is-Segretarji Ġenerali tal-Kunsill, l-Ombudsman, il-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta u t-Tribunal tas-Servizz Ċivili tal-Unjoni Ewropea. Hija tinkluża wkoll taħt din l-intestatura obbligazzjoni li tirrigwarda l-pensjonijet ta' ċerti Membri tal-Parlament.

2.12.3. ***L-Iskema ta' Assigurazzjoni Konġunta kontra l-Mard***

Isir ukoll kalkolu tal-obbligazzjoni stmata li l-UE għandha rigward il-kontribuzzjonijiet tagħha għall-Iskema ta' Assigurazzjoni Konġunta kontra l-Mard fir-rigward tal-persunal irtirat tagħha. Din l-obbligazzjoni grossa ġiet ivvalutata għal EUR 3 535 miljun. L-assi tal-pjan ta' EUR 272 miljun huma mnaqqsa minn din l-obbligazzjoni grossa sabiex jintlaħaq l-ammont nett. Il-kalkoli jqisu l-uffiċjali attivi u l-pensjonanti mid-diversi Istituzzjonijiet u l-Aġenziji tal-UE, u l-familji tagħhom, u l-membri attivi u l-pensjonanti mill-Kummissjoni, mill-Qorti tal-Awdituri, mill-Qorti tal-Ġustizzja, mill-Kunsill, mill-Kontrollur Ewropew

tal-Protezzjoni tad-Dejta u mill-Ombudsman Ewropew. Ir-rata tal-iskont u t-tkabbir ġenerali fis-salarji użati fil-kalkoli huma l-istess bħal dawk użati fil-valutazzjoni tal-pensjoni tal-persunal (ara aktar 'il fuq). Il-qligħ attwarju dovut għal bidliet fil-preżunzjonijiet attwarji huwa r-raġuni prinċipali għat-tnaqqis sinifikanti f'din l-obbligazzjoni.

EUR miljuni

Ċaqliq fl-obbligazzjonijiet tal-Iskema ta' Assigurazzjoni Konġunta kontra l-Mard	Ammont
Obbligazzjoni grossa fil-31 ta' Diċembru 2008	4 248
Spejjeż normali	168
Spejjeż tal-imgħax	169
Benefiċċji mħallsin	(85)
Qligħ attwarju	(965)
Obbligazzjoni grossa fil-31 ta' Diċembru 2009	3 535
Bl-assi tal-Pjan imnaqqsa	(272)
Obbligazzjoni Netta fil-31 ta' Diċembru 2009	**3 263**

2.13. **PROVVEDIMENTI GĦAT-TUL**

EUR miljuni

	31.12.2008	Provvedimenti addizzjonali	Ammonti mhux użati mreġġa' lura	Ammonti użati	Trasferiment għal/minn provvedimenti għal perjodu qasir	Bidla fl-istima	31.12.2009
Kawżi legali	421	54	(50)	(12)	0	0	413
Żarmar tas-siti nukleari	819	0	0	0	(22)	111	908
Finanzjarji	12	67	0	0	(3)	0	76
Oħrajn	89	45	(12)	(37)	(13)	0	72
Total	**1 341**	**166**	**(62)**	**(49)**	**(38)**	**111**	**1 469**

Kawżi legali

Din hija l-istima ta' ammonti li huwa probabbli li jitħallsu wara l-2010 fir-rigward ta' numru ta' kawżi legali li jinsabu għaddejjin. L-akbar parti minnhom, EUR 409 miljun, tirrigwarda kawżi legali pendenti fil-31 ta' Diċembru 2009 fir-rigward tal-korrezzjonijiet finanzjarji għan-nefqa tal-Garanzija FAEG u kawżi oħra legali dwar in-nefqa agrikola.

Żarmar tas-siti nukleari

Fl-2008 konsorzju ta' esperti indipendenti wettaq aġġornament tal-studju tagħhom tal-2003 dwar l-ispejjeż stmati taż-żarmar tal-faċilitajiet nukleari tal-JRC u l-programm tal-ġestjoni tal-iskart tagħhom. L-istima riveduta tagħhom ta' EUR 1 222 miljun (preċedentement EUR 1 145 miljun) hija meħuda bħala l-bażi tal-provvediment li għandu jiġi inkluż fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji. Skont ir-regoli tal-kontabilità tal-UE, din l-istima hija indiċizzata għall-inflazzjoni u mbagħad skontata sal-valur preżenti nett tagħha. Fil-31 ta' Diċembru 2009, dan irriżulta fi provvediment totali ta' EUR 930 miljun maqsuma bejn ammonti li hu mistenni li jintużaw fl-2010 (EUR 22 miljun) u wara (EUR 908 miljun.). Minħabba t-tul stmat ta' dan il-programm (madwar 30 sena), ta' min jinnota li hemm xi ftit inċertezza dwar din l-istima, u l-ispiża finali tista' tkun differenti mill-ammonti mdaħħla fil-preżent.

Dispożizzjonijiet finanzjarji

Taħt il-Faċilità ta' Garanzija tal-SME 1998, il-Faċilità ta' Garanzija tal-SME 2001, u l-Faċilità ta' Garanzija tal-SME 2007 taħt is-CIP, il-Fond Ewropew għall-Investiment (FEI) huwa awtorizzat li joħroġ garanziji f'ismu stess iżda li jkunu għall-Kummissjoni u għar-riskju tagħha. Madankollu, hemm limitu massimu għar-riskju finanzjarju marbut mal-garanziji użati u mhux użati. Fid-data tal-karta tal-bilanċ, il-provvedimenti finanzjarji taż-żewġ faċilitajiet jikkorrispondu mal-obbligi tal-ħlas lill-intermedjarji finanzjarji wara li jkunu tnaqqsu t-talbiet netti ta' ħlasijiet magħmula sa dik id-data. Il-provvedimenti finanzjarji għat-tul huma skontati sal-valur nett preżenti tagħhom.

Provvedimenti oħra

L-ammont prinċipali hawn jikkonċerna l-istimi tal-kontributi tal-UE lil diversi Stati Membri taħt il-Fond Veterinarju ta' Emerġenza għal ċerti epidemiji ta' mard tal-annimali, li jammontaw għal EUR 60 miljun (2008: EUR 101 miljun) maqsuma bejn l-ammonti mistennija li jitħallsu fl-2010 (EUR 25-il miljun) u wara (EUR 35 miljun).

2.14. OBBLIGAZZJONIJIET FINANZJARJI GĦAT-TUL

2.14.1. *Ammonti missellfa*

EUR miljuni

Isem	31.12.2008	Ammonti missellfa ġodda	Ħlas lura	Differenzi fil-kambju	Bidla fl-ammont kontabbli	31.12.2009
MFA	663	25	(95)	—	(6)	587
BOP	2 004	7 200	—	—	99	9 303
EURATOM	494	7	(11)	(1)	(5)	484
KEFA f'likwidazzjoni	282	—	(67)	18	(8)	225
Total	**3 443**	**7 232**	**(173)**	**17**	**80**	**10 599**

Kif jinqasmu l-ammonti meħuda b'self bejn dawk għat-tul u dawk għal żmien qasir

EUR miljuni

Ammonti missellfa	Maturità < sena	Maturità > sena	Total fil-31.12.2009
MFA	40	547	587
BOP	—	9 303	9 303
EURATOM	—	484	484
KEFA f'likwidazzjoni	—	225	225
Total	**40**	**10 559**	**10 599**

Din l-intestatura tinkludi ammonti missellfa dovuti mill-Unjoni Ewropea li jimmaturaw f'aktar minn sena. L-ammonti missellfa jinkludu djun ippruvati b'ċertifikati li jammontaw għal EUR 10 324 miljun (2008: EUR 3 131 miljun). Il-bidliet fl-ammont kontabbli jikkorrispondu għall-bidliet fl-imgħaxijiet dovuti flimkien ma', fil-każ tal-ammonti misselfa tal-KEFA f'likwidazzjoni, l-amortizzazzjoni tas-sena tal-ispejjeż materjali tat-tranżazzjoni li jseħħu fil-bidu, ikkalkulati skont il-metodu tar-rata effettiva tal-imgħax. Ir-rati ta' imgħax effettivi (espressi bħala firxa ta' rati tal-imgħax) kienu kif ġej:

Ammonti missellfa	31.12.2009	31.12.2008
Self ta' Għajnuna Makrofinanzjarja (MFA)	0,9625 % - 4,54 %	3,022 % - 5,29 %
Euratom	0,9031 % - 5,6775 %	3,348 % - 5,6775 %
BOP	3,125 % - 3,625 %	3,25 %
KEFA f'likwidazzjoni	0,346 % - 9,2714 %	4,939 % - 11,875 % (*)

(*) il-valur ogħla marbut huwa relatat mas-self b'rata fissa kopert bl-iswap tar-rati tal-imgħaxijiet

2.15. **OBBLIGAZZJONIJIET OĦRAJN GĦAT-TUL**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Djun ta' kiri finanzjarju	1 736	1 770
Bini mħallas bin-nifs	395	403
Oħrajn	47	53
Total	**2 178**	**2 226**

Din il-partita tkopri primarjament obbligazzjonijiet tas-self dovuti f'aktar minn sena (ara n-nota 2,2 aktar 'il fuq). Huma inklużi wkoll ammonti relatati ma' ċerti binjiet li l-Kummissjoni xtrat fejn il-prezz tax-xiri se jitħallas bin-nifs - dawn mhumiex kuntratti ta' kiri ladarba t-titolu għadda mill-ewwel għand il-Kummissjoni.

OBBLIGAZZJONIJIET KURRENTI

2.16. **PROVVEDIMENTI GĦAL PERJODU QASIR**

EUR miljuni

	31.12.2008	Provvedimenti addizzjonali	Ammonti mhux użati mogħtija lura	Ammonti użati	Trasferimenti lil/minn intestaturi oħra	Bidla fl-istima	31.12.2009
Kawżi legali	16	18	(3)	(1)	0	0	30
Żarmar ta' siti nukleari	89	0	0	(28)	22	(61)	22
Finanzjarji	202	14	(50)	(41)	3	0	128
Oħrajn	41	7	(23)	(5)	13	0	33
Total	**348**	**39**	**(76)**	**(75)**	**38**	**(61)**	**213**

Din l-intestatura tinkludi l-porzjon ta' provvedimenti li l-ħlas tagħhom huwa dovut f'anqas minn sena.

2.17. **OBBLIGAZZJONIJIET FINANZJARJI GĦAL PERJODU QASIR**

Din l-intestatura tinkludi ammonti missellfa (ara n-nota **2.14.1**) ta' EUR **40 miljun** li jimmaturaw matul it-12-il xahar wara d-data tal-karta tal-bilanċ (2008: EUR 94 miljun flimkien ma' EUR 25 miljun li jirrigwardaw l-obbligazzjonijiet miżmuma għan-negozju).

2.18. **KONTIJIET PAGABBLI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Il-porzjon kurrenti tal-obbligazzjonijiet għat-tul	71	64
Ammonti pagabbli kurrenti	15 260	12 026
Ammonti pagabbli varji	133	115
Spejjeż dovuti u dħul differit	78 420	77 472
Total	**93 884**	**89 677**

2.18.1. ***Il-porzjon kurrenti tal-obbligazzjonijiet għat-tul***

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Obbligazzjonijiet ta' kirjiet finanzjarji	59	52
Oħrajn	12	12
Total	**71**	**64**

2.18.2. ***Ammonti pagabbli kurrenti***

EUR miljuni

Tip	31.12.2009	31.12.2008
Stati Membri	14 903	11 386
Fornituri u oħrajn	944	1 175
L-eliġibilità għad trid tiġi vverifikata	(587)	(535)
Total	**15 260**	**12 026**

Il-pagabbli kurrenti jikkonċernaw l-aktar dikjarazzjonijiet ta' spejjeż riċevuti mill-UE fil-qafas tal-attivitajiet ta' għotjiet. Huma kkreditati għall-ammont tal-pretensjoni mill-mument li tkun riċevuta l-pretensjoni. Jekk il-kontroparti jkun Stat Membru, ikunu kklassifikati bħala tali. L-istess proċedura tintuża għall-fatturi u noti ta' kreditu riċevuti f'attivitajiet ta' akkwist. Il-pretensjonijiet ta' spejjeż ikkonċernati ttieħdu f'kunsiderazzjoni fil-proċeduri tal-għeluq fl-aħħar tas-sena. Wara dawn l-entrati finali, l-ammonti eliġibbli stmati għalhekk ġew irreġistrati bħala spejjeż dovuti (ara n-nota **2.18.3** aktar 'l isfel), filwaqt li l-partijiet mhux eliġibbli għadhom miftuħa fuq il-kontijiet "eliġibilità għad trid tiġi vverifikata". Sabiex ma jsirux stimi għoljin wisq tal-assi u l-obbligazzjonijet, ġie deċiż li jiġi ppreżentat l-ammont nett li għandu jitħallas taħt l-obbligazzjonijiet kurrenti.

L-Istati Membri

L-ammonti prinċipali hawn jirrigwardaw EUR 11 160 miljun (2008: EUR 4 660 miljun) fi pretensjonijiet mhux imħallsa ta' spejjeż għal azzjonijiet tal-Fondi Strutturali. Hawn huma inklużi wkoll EUR 3 524 miljun dovuti lura lill-Istati Membri wara baġit ta' rettifika magħmul fi tmiem l-2009 (2008: EUR 6 627 miljun) - dawn kienu mħallsa lill-Istati Membri fi Frar 2010.

Fornituri u oħrajn

Inklużi taħt din l-intestatura huma ammonti dovuti wara attivitajiet ta' għotjiet u ta' akkwisti, flimkien ma' ammonti pagabbli lil entitajiet pubbliċi u entitajiet mhux ikkonsolidati, (pereżempju l-FEŻ).

L-eliġibilità għadha trid tiġi kkonfermata

L-ammonti pagabbli huma mnaqqsa b'EUR 587 miljun, li huma dik il-parti tat-talbiet għar-rimborż irċevuti, iżda li għadhom ma ġewx ivverifikati, li tqiesu li mhumiex eliġibbli. L-akbar ammonti jirrigwardaw id-DĠs tal-Azzjonijiet Strutturali.

2.18.3. ***Spejjeż dovuti u dħul differit***

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Spejjeż dovuti	76 435	77 260
Dħul differit	1 976	50
Oħrajn	9	162
Total	**78 420**	**77 472**

L-ispejjeż dovuti jitqassmu kif ġej:

Spejjeż Dovuti

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Spejjeż dovuti tal-FAEG:		
Spejjeż mis-16/10/2009 sal-31/12/2009	32 087	30 415
Għajnuna Diretta	12 195	12 682

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Ristrutturar taz-zokkor	735	3 787
Oħrajn	(55)	(13)
Total FAEG:	**44 962**	**46 871**
Spejjeż dovuti tal-Azzjonijiet Strutturali:		
FAEŻR u EAGGF-G	9 076	7 004
ERDF u azzjonijiet innovattivi	11 777	10 687
Fond ta' koeżjoni	980	2 810
ISPA	3	4
FSE	5 411	4 596
Total Fondi Strutturali:	**27 247**	**25 101**
Spejjeż dovuti oħra:		
Riċerka u Żvilupp	1 687	1 978
Oħrajn	2 539	3 310
Total tal-Oħrajn:	**4 226**	**5 288**
Total tal-ispejjeż dovuti	**76 435**	**77 260**

Wara bidu bil-mod fis-snin preċedenti, il-programmi tal-2007-2013 tal-Azzjonijiet Strutturali laħqu livell normali fl-2009, u b'hekk spjegaw iż-żidiet taħt dik l-intestatura ta' hawn fuq. Din iż-żieda hija kkumpensata minn tnaqqis fl-ispejjeż dovut għar-ristrutturar taz-zokkor, peress li jidher li parti minn dawn il-fondi ma tiġix attwalment użata.

Iż-żieda sinifikanti fid-dħul differit hija dovuta għall-ħlas bil-quddiem tal-kontribuzzjonijiet tal-2010 tar-riżorsi proprji minn żewġ Stati Membri.

ASSI NETTI

2.19. **RIŻERVI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Riżerva tal-valur ġust	**69**	**41**
Riżervi oħrajn:		
Fond ta' Garanzija	1 472	1 276
Riżerva ta' rivalutazzjoni	57	57
Attivitajiet ta' għoti u teħid b'self	1 511	1 528
Oħrajn	214	213
Total	**3 254**	**3 074**
Total	**3 323**	**3 115**

2.19.1. ***Riżerva tal-valur ġust***

F'konformità mar-regoli tal-kontabilità, l-aġġustamenti għall-valur ġust tal-assi disponibbli għall-bejgħ huma rreġistrati fir-riżerva tal-valur ġust.

2.19.2. ***Riżervi oħrajn***

Il-Fond ta' Garanzija

Ara wkoll in-nota **2.3.3** dwar l-operat tal-Fond ta' Garanzija. Din ir-riżerva tirrifletti l-mira ta' 9 % mill-ammonti pendenti garantiti mill-Fond li għandhom jinżammu bħala assi.

Riżerva ta' rivalutazzjoni

Ir-riżerva tar-rivalutazzjoni tikkonsisti fir-rivalutazzjonijiet tal-proprjetà, l-impjanti u t-tagħmir. Il-bilanċ fl-aħħar tas-sena ta' EUR 57 miljun jirrigwarda rivalutazzjoni tal-art u l-bini tal-Kummissjoni, li kienet diġà seħħet qabel it-tranżizzjoni għar-regoli l-ġodda tal-kontabilità.

Riżerva tal-attivitajiet ta' għoti u teħid b'self

L-ammont jirrigwarda r-riżerva tal-KEFA f'likwidazzjoni għall-assi tal-Fond tar-Riċerka għall-Faħam u l-Azzar. Din ir-riżerva nħolqot fil-kuntest tal-istralċ tal-KEFA.

2.20. **AMMONTI LI GĦANDHOM JINĠABRU MILL-ISTATI MEMBRI**

EUR miljuni

	Ammont
Ammonti li għandhom jinġabru mingħand l-Istati Membri fil-31 ta' Diċembru 2008	**50 539**
Ritorn tal-bilanċ pożittiv tal-baġit 2008 lill-Istati Membri	1 796
Moviment fir-riżerva tal-Fond ta' Garanzija	196
Movimenti oħra fir-riżervi	(10)
KEFA f'likwidazzjoni: allokazzjoni tar-riżultat tal-2008	(15)
Riżultat ekonomiku (bilanċ pożittiv) għas-sena	(4 457)
Ammonti totali li għandhom jinġabru mill-Istati Membri fil-31 Diċembru 2009	**48 049**
Maqsuma bejn:	
Benefiċċji tal-Impjegati	37 242
Ammonti oħrajn	10 807

Dan l-ammont jirrappreżenta dik il-parti mill-ispejjeż li diġà għamlet l-UE sal-31 ta' Diċembru 2009 li trid titħallas minn baġits futuri. Bosta spejjeż jiġu rikonoxxuti skont ir-regoli tal-kontabilità bbażata fuq id-dovuti fis-sena N għalkemm dawn fil-fatt jistgħu jitħallsu fis-sena N+1 u jiġu ffinanzjati permezz tal-baġit tas-sena N+1. L-inklużjoni fil-kontijiet ta' dawn l-obbligazzjonijiet flimkien mal-fatt li l-ammonti li jikkorrispondu magħhom huma ffinanzjati minn baġits futuri wasslu biex ikun hemm ħafna aktar obbligazzjonijiet milli assi fi tmiem is-sena. L-ammonti l-aktar sinifikanti li għandhom jiġu enfasizzati huma l-attivitajiet tal-EAGF. L-ammont tal-ħlasijiet dovuti lill-Istati Membri għall-perjodu mis-16 ta' Ottubru sal-31 ta' Diċembru 2009 kien ta' EUR 32 biljun. Il-biċċa l-kbira tal-ammonti li għandhom jinġabru fil-fatt jitħallsu mill-Istati Membri f'anqas minn 12-il xahar wara t-tmiem tas-sena finanzjarja kkonċernata bħala parti mill-baġit tas-sena ta' wara.

Kien hemm tnaqqis sinifikanti fl-ammonti l-oħra li għandhom jinġabru mill-Istati Membri meta mqabbla mas-sena l-oħra, EUR 10,8-il biljun meta mqabbla ma' EUR 13 biljun fl-2008. Ir-raġuni prinċipali għal dan it-tnaqqis hija ż-żieda ta' EUR 9,5 biljun fil-prefinanzjament (noti **2.5 & 2.9**) bbilanċjata miż-żieda ta' EUR 4,2 biljun fil-kontijiet pagabbli (ara n-nota **2.18**) u t-tnaqqis ta' EUR 3,3 biljun fir-riċevibbli għal perjodu qasir (nota **2.10**).

Huma essenzjalment biss l-obbligi tal-benefiċċji tal-impjegati tal-UE fir-rigward tal-persunal tagħha li jitħallsu fuq perjodu itwal, filwaqt li jiġi osservat li l-finanzjament tal-ħlasijiet tal-pensjonijiet mill-baġits annwali huwa garantit mill-Istati Membri. Għall-finijiet tal-informazzjoni biss, hawn taħt qed tingħata stima tal-ħlasijiet futuri tal-benefiċċji tal-impjegati:

EUR miljuni

	Ammont
Fuq medda ta’ żmien qasira: ammonti li għandhom jitħallsu fl-2010	1 214
Fuq medda ta’ żmien twila: ammonti li għandhom jitħallsu wara l-2010	36 028
Obbligazzjoni totali tal-benefiċċji tal-impjegati fil-31.12.2009	**37 242**

Ta’ min jinnota wkoll li dan ta’ hawn fuq m’għandu l-ebda effett fuq ir-riżultat tal-baġit - id-dħul tal-baġit għandu dejjem ikun daqs in-nefqa tal-baġit jew iżjed minnha u kwalunkwe dħul żejjed jingħata lura lill-Istati Membri.

3. NOTI MAL-KONT TAR-RIŻULTAT EKONOMIKU

3.1. DĦUL MINN RIŻORSI PROPRJI U KONTRIBUZZJONIJIET

EUR miljuni

	Nota	2009	2008
Dħul mir-riżorsi proprji:	*3.1.1*		
Riżorsi mid-DGN		81 978	74 479
Riżorsi mill-VAT		12 795	19 008
Riżorsi proprji tradizzjonali:			
Dazji agrikoli		0	*1 184*
Dazji doganali		*14 002*	*15 196*
Imposti fuq iz-zokkor		130	702
Total tar-riżorsi proprji tradizzjonali		14 132	17 082
Aġġustamenti tal-baġit	*3.1.2*	1 399	1 930
Kontribuzzjonijiet ta’ pajjiżi terzi (inkl. pajjiżi tal-EFTA)		233	214
Total		**110 537**	**112 713**

Id-dħul mir-riżorsi proprji huwa l-element primarju tad-dħul operattiv tal-Unjoni Ewropea. Għaldaqstant, il-parti ewlenija tan-nefqa hija ffinanzjata mir-riżorsi proprji, għaliex id-dħul l-ieħor jirrappreżenta biss parti żgħira mill-finanzjament totali.

3.1.1. *Dħul mir-riżorsi proprji*

Hemm tliet kategoriji ta’ riżorsi proprji: ir-riżorsi proprji tradizzjonali, ir-riżorsi bbażati fuq il-VAT u r-riżorsi bbażat fuq id-DGN. Ir-riżorsi proprji tradizzjonali jikkonsistu fid-dazji agrikoli, l-imposti fuq iz-zokkor u d-dazji doganali. Mekkaniżmu ta’ korrezzjoni fir-rigward ta’ żbilanċi baġitarji (ir-Rifużjoni tar-Renju Unit) minbarra tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali bbażata fuq id-DGN tal-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja huwa wkoll parti mis-sistema tar-riżorsi proprji. L-Istati Membri jżommu, għall-ispejjeż tal-ġbir, 25 % tar-riżorsi proprji tradizzjonali, u l-ammonti ta’ hawn fuq huma murija netti minn dan it-tnaqqis.

Ir-riżorsi proprji tal-VAT jiġu mill-applikazzjoni ta’ rata uniformi, stabbilita għal 0,30 %, għall-bażi armonizzata tal-VAT għall-Istati Membri kollha, (minbarra għall-perjodu 2007-2013 li fih ir-rata tal-ġbir għall-Awstrija hija stabbilita għal 0,225 %, għall-Ġermanja għal 0,15 % u għall-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għal 0,10 %), bażi li ma tistax taqbeż il-50 % tad-DGN għall-Istati Membri kollha. Ir-riżorsa bbażata fuq id-DGN hija riżorsa varjabbli maħsuba sabiex tforni d-dħul meħtieġ, f'kull sena, sabiex tiġi koperta n-nefqa li taqbeż l-ammont miġbur mir-riżorsi proprji tradizzjonali, ir-riżorsi tal-VAT u d-dħul varju. Id-dħul jiġi mill-applikazzjoni ta’ rata uniformi għad-DGN aggregat tal-Istati Membri kollha.

Meta mqabbel mal-2008, kien hemm tnaqqis ta' EUR 6,2 biljun fid-dħul mir-riżorsi tal-VAT, li ġie bbilanċjat sew permezz ta' żieda ta' EUR 7,5 biljun fid-dħul mir-riżorsi proprji bbażat fuq id-DGN. Dawn il-movimenti huma spjegati prinċipalment mid-dispożizzjonijiet differenti stipulati fid-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea (ORD 2007) li ssostitwiet dawk tad-deċiżjoni preċedenti dwar ir-riżorsi proprji mill-2000. M'hemmx dħul mid-dazji agrikoli rreġistrat fl-2009 peress li, wara d-dħul fis-seħħ fl-2009 tal- ORD 2007, dawn id-dazji huma kkunsidrati issa bħala dazji doganali. Kien hemm tnaqqis ta' EUR 1,1 biljun fid-dazji doganali kkawżat minn tnaqqis sinifikanti għal EU-27 fl-importazzjonijiet f'termini ta' valur fl-2009 imqabbla mal-2008 u tnaqqis ta' EUR 572 miljun fl-imposti fuq iz-zokkor għax fl-2008 kien hemm dħul żejjed ġej minn ammonti ta' darba minn kwoti addizzjonali taz-zokkor.

3.1.2. *Aġġustamenti tal-baġit*

L-aġġustamenti tal-baġit jinkludu l-bilanċ pożittiv tal-baġit mill-2008 (EUR 1 796 miljun) li jiġi rifuż indirettament lill-Istati Membri permezz ta' tnaqqis tal-ammonti li huma għandhom jittrasferixxu lill-Unjoni Ewropea fis-sena ta' wara – għaldaqstant dan huwa dħul għall-2009. Skont l-ORD 2007, ir-Renju Unit jingħata korrezzjoni fir-rigward tal-iżbilanċi baġitarji. Ladarba dan l-ammont huwa ffinanzjat mill-Istati Membri l-oħra, m'għandu jkun hemm l-l-ebda effett nett fuq ir-riżultat tal-eżekuzzjoni tal-baġit jew ir-riżultat ekonomiku. Madankollu, ammont ta' EUR 319 miljun ġie rreġistrat taħt din l-intestatura, u dan jikkonsisti fid-differenzi fir-rati tal-Euro użati għall-finijiet tal-baġit (ara l-Artikolu 10 (3) tar-Regolament Nru 1150/2000) u r-rati fis-seħħ fiż-żmien meta dawk l-Istati Membri li ma jiffurmawx parti mill-EMU effettivament għamlu l-ħlas tagħhom.

3.2. **DĦUL OPERATTIV IEĦOR**

EUR miljuni

	Nota	2009	2008
Multi	*3.2.1*	2 648	3 171
Imposti agrikoli	*3.2.2*	705	2 299
Irkupru ta' spejjeż:	*3.2.3*		
Ġestjoni ċentralizzata diretta		63	61
Ġestjoni ċentralizzata indiretta		6	4
Ġestjoni deċentralizzata		41	90
Ġestjoni kondiviża		1 066	1 349
Total		**1 176**	**1 504**
Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi:	*3.2.4*		
Persunal		1 010	974
Dħul relatat tal-proprjetà, l-impjanti u t-tagħmir		33	25
Dħul amministrattiv iehor		165	149
Total		**1 208**	**1 148**
Dħul operattiv varju:	*3.2.5*		
Aġġustamenti/ provvedimenti		150	71
Qligħ mill-kambju		618	269
Oħrajn		1 027	1 269
Total		**1 795**	**1 609**
Total		**7 532**	**9 731**

3.2.1. *Multi*

Dan id-dħul jirrigwarda multi imposti mill-Kummissjoni għal ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni. Ammonti riċevibbli u dħul relatat huma rikonoxxuti meta d-deċiżjoni tal-Kummissjoni timponi multa tkun ittieħdet u tkun ġiet innotifikata uffiċjalment lid-destinatarju.

3.2.2. *Imposti agrikoli*

Dawn l-ammonti jirrigwardaw l-imposti tal-ħalib ta' EUR 99 miljun (2008: EUR 338 miljun) u l-imposti taz-zokkor ta' EUR 606 miljun (2008: EUR 1 961miljun). L-imposti tal-ħalib fil-fatt huma għodda tal-ġestjoni tas-suq immirata sabiex tippenalizza lill-produtturi tal-ħalib li jeċċedu l-kwantitajiet ta' referenza tagħhom. Ladarba din mhix marbuta ma' ħlasijiet preċedenti mill-Kummissjoni, hija fil-prattika meqjusa bħala dħul għal skop speċifiku. Il-kwoti tal-ħalib qed jonqsu, li jispjega t-tnaqqis fid-dħul mill-imposti. Mis-sena agrikola 2008/2009 'il quddiem il-kwoti se jiżdiedu annwalment b'1 % sa meta jitħassru fl-2015.

L-imposti taz-zokkor jirrigwardaw il-fond tar-ristrutturar taz-zokkor, li bih ir-riforma tas-settur taz-zokkor naqqset il-prezz intern taz-zokkor sabiex titnaqqas id-differenza bejn il-prezz tal-UE u l-prezz internazzjonali. Sabiex produtturi taz-zokkor inqas kompetittivi jiġu inkoraġġiti jħallu s-suq, inħoloq fond ta' ristrutturazzjoni li jiffinanzja lilu nnifsu, iffinanzjat mid-dħul li jiġi minn taxxa temporanja fuq il-produtturi taz-zokkor, li hija trattata bħala dħul assenjat. Filwaqt li l-ħlasijiet tal-iskema se jitkomplew sa Settempbru 2012 id-dħul kollu relatat mal-fond tar-ristrutturar taz-zokkor diġà ġie ddikjarat mill-Istati Membri fil-31 ta' Diċembru 2009.

3.2.3. *Irkupru ta' spejjeż*

Din l-intestatura tirrappreżenta l-ordnijiet ta' rkupru maħruġa mill-Kummissjoni, u t-tnaqqis mill-ħlasijiet sussegwenti rreġistrati fis-sistema tal-kontijiet tal-Kummissjoni, għall-irkupru ta' ammonti li kienu mħallsa qabel mill-baġit ġenerali, abbażi ta' kontrolli, verifiki magħluqa jew analiżi tal-eliġibilità, flimkien ma ordnijiet ta' rkupru maħruġa mill-Istati Membri lill-benefiċjarji tal-infiq tal-FAEG. Hija tinkludi wkoll il-varjazzjoni ta' stimi ta' dħul dovut mit-tmiem is-sena preċedenti sa dak kurrenti. Madankollu, hija ma turix għal kollox l-irkupri magħmula fuq infiq tal-UE, partikolarment għall-oqsma ta' nfiq sinifikanti tal-Azzjonijiet Strutturali, fejn hemm mekkaniżmi speċifiċi maħsuba biex jiżguraw ir-ritorn ta' flus li ma kienx hemm eliġibilità għalihom, li l-biċċa l-kbira minnhom ma jinvolvux il-ħruġ ta' ordni ta' rkupru. L-irkupru ta' ammonti ta' prefinanzjament ukoll mhuwiex inkluż bħala dħul, f'konformità mar-regoli tal-kontabilità tal-UE.

L-ammont prinċipali, EUR 1 066 miljun, jirrigwarda l-ġestjoni kondiviża u huwa magħmul minn EUR 453 miljun li jikkonċernaw il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garazija (FAEG) u EUR 613 miljun għal Azzjonijiet Strutturali.

(a) *Agrikoltura: FAEG*

Fil-qafas tal-agrikoltura, l-ammonti kontabilizzati bħala dħul għas-sena taħt din l-intestatura huma EUR 453 miljun, li jikkonsistu f'dan li ġej:

— korrezzjonijiet tal-konformità deċiżi matul is-sena, EUR 347 miljun;

— frodi u irregolaritajiet EUR 106 miljun: rimborżi ddikjarati mill-Istati Membri u rkuprati matul is-sena, EUR 163 miljun, bit-tnaqqis tar-riduzzjoni fl-ammonti pendenti ddikjarati mill-Istati Membri li għandhom jiġu rkuprati fi tmiem is-sena li jirrigwardaw il-frodi u l-irregolaritajiet, EUR 57 miljun (EUR 627 miljun fi tmiem is-sena 2009 meta mqabbla ma' EUR 684 miljun fi tmiem is-sena 2008) imnaqqsa minn dawn - ara wkoll in-nota 2.10.2.

Fil-31 ta' Diċembru 2009, l-ammont tal-infiq tal-FAEG suġġett għal korrezzjonijiet futuri wara verifiki li ma kinux għadhom finalizzati huwa ta' EUR 2,8 biljun (ara n-nota **6.4.1.**).

(b) *Azzjonijiet Strutturali:*

L-irkupru tal-infiq taħt l-Azzjonijiet Strutturali inklużi taħt din l-intestatura ammonta għal EUR 613 miljun (2008: EUR 349 miljun). Din is-sottointestatura tinkludi ordnijiet ta' rkupru maħruġa mill-Kummissjoni sabiex tirkupra ħlasijiet mhux dovuti magħmula fis-snin preċedenti, EUR 406 miljun, u l-varjazzjoni (żieda) tad-dħul dovut fi tmiem is-sena EUR 206 miljun.

L-ordnijiet ta' rkupru jinħarġu biss fil-każijiet li ġejjin:

— deċiżjonijiet ta' korrezzjoni finanzjarja formali magħmula mill-Kummissjoni wara li jiġi identifikat infiq irregolari fl-ammonti ddikjarati mill-Istati Membri

— aġġustamenti fl-għeluq ta' programm li jwasslu għal tnaqqis fil-kontribuzzjoni tal-UE fejn Stat Membru ma ddikjarax nefqa eliġibbli suffiċjenti sabiex tiġġustifika l-ħlasijiet totali tal-prefinanzjament u dawk proviżorji li jkunu diġà saru; dawn l-operazzjonijet jistgħu jsiru mingħajr deċiżjoni formali tal-Kummissjoni jekk ikunu aċċettati mill-Istat Membru;

— il-ħlas lura ta' ammonti rkuprati wara l-għeluq wara l-konklużjoni ta' proċedimenti legali li kienu pendenti fiż-żmien tal-għeluq.

Ordnijiet ta' rkupru oħra maħruġa taħt l-Azzjonijiet Strutturali jirrigwardaw l-irkupru tal-prefinanzjament. Dawn l-ammonti mhumiex murija bħala dħul, iżda huma kkreditati għall-intestatura dwar il-prefinanzjament fuq il-karta tal-bilanċ.

Fil-31 ta' Diċembru 2009, EUR 1,1 biljun huwa stimat bħala l-ammont ta' korrezzjonijiet finanzjarji potenzjali li huma fil-proċess li jiġu deċiżi – ara n-nota **6.4.2** għal iktar dettall.

3.2.4. *Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi*

Dan id-dħul jirriżulta l-aktar minn tnaqqis mill-pagi tal-persunal u huwa magħmul primarjament minn żewġ ammonti – kontribuzzjonijiet għall-pensjonijiet u taxxi fuq id-dħul.

3.2.5. *Dħul operattiv ieħor*

Ammont ta' EUR 376 miljun (2008: EUR 321 miljun) jirrigwarda l-ammonti riċevuti mill-pajjiżi tal-adeżjoni. Ir-raġuni ewlenija għaż-żieda fid-dħul operattiv varju meta mqabbel mas-sena li għaddiet hija ż-żieda fil-qligħ ta' kambju (ara hawn taħt). Dan ġie kemmxejn ikkumpensat bit-tnaqqis fl-ammonti antiki tal-prefinanzjament inklużi fil-karta tal-bilanċ għall-ewwel darba, li l-kontraparti tiegħu jidher f'din l-intestatura (EUR 5 miljun ikkumparat ma' EUR 241 miljun fl-2008).

Qligħ mill-kambju, minbarra fuq attivitajiet finanzjarji diskussi fin-nota **3.5** ta' hawn taħt, huwa wkoll inkluż taħt din l-intestatura. Dawn jirriżultaw mill-attivitajiet ta' kuljum u tranżazzjonijiet relatati li jsiru f'muniti oħra barra l-Euro, u kif ukoll ir-rivalutazzjoni tal-aħħar tas-sena meħtieġa sabiex jiġu ppreparati l-kontijiet. Huma jinkludu qligħ sew irrealizzat u kif ukoll mhux irrealizzat.

B'ħarsa lejn il-pożizzjoni netta, kien hemm żieda ta' kambju netta għas-sena ta' EUR 185 miljun (2008: telf nett ta' EUR 504 miljun). Dan jinqasam bejn l-ammonti realizzati u mhux realizzati u l-Kummissjoni kkontabilizzat kważi l-ammonti kollha:

Qligħ Nett Mhux Realizzat tar-Rata ta' Kambju:

Il-qligħ nett ta' EUR 132 miljun huwa r-riżultat tar-rivalutazzjoni ta' tmiem is-sena tal-bilanċi pendenti bil-muniti barranin. Ħafna mill-qligħ (EUR 87 miljun) huwa relatat mal-muniti tal-GBP u SEK, li t-tnejn li huma ġew apprezzati kontra l-EUR fl-2009.

Bilanċi sinifikati bil-muniti barranin, inkluż il-GBP u SEK, jitwettqu fi tmiem is-sena mill-Kummissjoni fuq il-kontijiet bankarji tar-riżorsi proprji. Skont ir-Regolament tal-Kunsill 1150/2000 dawn il-fondi jinżammu mill-Kummissjoni fuq il-kontijiet tar-riżorsi proprji, fejn jitħallsu mill-Istati Membri, u jintużaw safejn ikun meħtieġ biex jiġu koperti r-rekwiżiti tal-flus tal-Kummissjoni li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-baġit.

Qligħ Nett Realizzat tar-Rata ta' Kambju:

Il-parti l-kbira tal-qligħ nett realizzat tar-rata ta' kambju ta' EUR 53 miljun jirriżulta minn tranżazzjonijiet ta' kontabilità relatati mar-riżorsi proprji mħallsa bil-muniti nazzjonali li mhumiex l-EUR minn Stati Membri li mhumiex fiż-żona Ewropea. Dan jirriżulta mid-differenza bejn ir-rata ta' kambju ta' kontabilità li biha dawn l-ammonti jiġu kontabilizzati mill-Kummissjoni meta jiġu riċevuti, u r-rata ta' kambju tas-suq li biha jiġu mibdula f'EUR qabel ma jintużaw biex ikoprju l-ħlasijiet tal-Kummissjoni. Ir-rata ta' kambju tal-kontabilità għal kwalunkwe xahar partikolari hija fissa, fuq il-bażi ta' rata ta' kambju tas-suq tal-ġurnata ta' qabel tal-aħħar tax-xahar preċedenti. Ir-riżorsi proprji huma kontabilizzati b'dawn ir-rati ta' kambju meta jiġu riċevuti u mbagħad jiġu mibdula f'EUR b'rati ta' kambju fis-suq iktar tard.

Matul l-2009 diversi muniti Ewropej, inkluż b'mod partikolari l-GBP u r-RON ġew apprezzati b'mod sinifikanti fil-valur. Bħala riżultat ta' dan ir-rati ta' kambju tas-suq f'ċerti perjodi għat-tibdil tar-riżorsi proprji tal-Kummissjoni f'dawn il-muniti kienu regolarmet ogħla mir-rati ta' kontabilità li bihom ġew kontabilizzati meta ġew riċevuti. Il-parti li jifdal tad-differenza hija relatata ma' tranżazzjonijiet ta' kontabilità oħra inkluż ħlasijiet imwettqa mill-Kummissjoni f'muniti oħra li mhumiex EUR.

Il-bidla fid-differenzi ġenerali tar-rata ta' kambju bejn l-2008 u l-2009 minn telf nett għal qligħ nett hija riżultat tal-bidla sinifikanti fir-rati tal-muniti matul dawk is-sentejn. Matul l-2008 diversi muniti Ewropej ġew deprezzati b'mod sinifikanti versu l-EUR, filwaqt li fl-2009 din ix-xejra ġiet parzjalment mreġġa' lura.

3.3. SPEJJEŻ AMMINISTRATTIVI

EUR miljuni

	2009	2008
Spejjeż tal-persunal	4 898	4 563
Deprezzament u indebboliment	436	330
Spejjeż amministrattivi oħra	2 799	2 827
Total	**8 133**	**7 720**

Dawn huma spejjeż amministrattivi li ntefqu bħala parti mill-attivitajiet tal-UE u jinkludu spejjeż tal-persunal, deprezzament u spejjeż oħra relatati mal-amministrazzjoni tal-istituzzjonijiet u aġenziji (bħall-ispejjeż tal-kiri, l-ispejjeż tal-manutenzjoni, provvisti, spejjeż ta' taħriġ, eċċ).

3.4. SPEJJEŻ OPERATTIVI

EUR miljuni

	Nota	2009	2008
Spejjeż operattivi primarji:	*3.4.1*		
Ġestjoni ċentralizzata diretta		8 744	7 998
Ġestjoni ċentralizzata indiretta		3 605	3 077
Ġestjoni deċentralizzata		137	1 278
Ġestjoni kondiviża		89 681	81 839
Ġestjoni konġunta		1 655	1 188
Total		**103 822**	**95 380**
Spejjeż operattivi oħra:	*3.4.2*		
Aġġustamenti/provvedimenti		199	278
Telf mill-kambju		432	773
Oħrajn		481	783
Total		**1 112**	**1 834**
Total		**104 934**	**97 214**

3.4.1. *Spejjeż operattivi primarji*

In-nefqa operazzjonali tal-Unjoni Ewropea tkopri l-intestaturi differenti tal-perspettiva finanzjarja u tieħu forom differenti, li jiddependu fuq kif jitħallsu u kif jiġu ġestiti l-flus. Il-biċċa l-kbira tal-infiq, 86 %, jaqgħu taħt l-intestatura "Ġestjoni Kondiviża" li tinvolvi d-delegazzjoni ta' dmirijiet lill-Istati Membri, u dan ikopri oqsma bħall-infiq tal-FAEG u azzjonijiet iffinanzjati permezz tal-Azzjonijiet Strutturali differenti (il-fond tal-iżvilupp reġjonali, il-fond soċjali, il-fond agrikolu għall-iżvilupp rurali, il-fond ta' koeżjoni u l-fond tas-sajd).

Iż-żieda fl-2009 hija dovuta prinċipalment għall-Azzjonijiet Struttural għall-perjodu ta' programmar 2007-2013. Wara bidu bil-mod fis-snin preċedenti, dawn il-programmi laħqu livell normali fl-2009, filwaqt li qed isir stralċ tal-azzjonijiet għall-2000-2006.

3.4.2. *Spejjeż operattivi oħrajn*

Telf mill-kambju, minbarra fuq attivitajiet finanzjarji li titkellem dwarhom in-nota 3.6 ta' hawn taħt, iseħħ fl-attivitajiet ta' kuljum u tranżazzjonijiet relatati li jsiru f'muniti li mhumiex l-Euro, u kif ukoll fir-rivalutazzjoni tal-aħħar tas-sena meħtieġa sabiex jiġu ppreparati l-kontijiet - dan it-telf huwa kemm realizzat kif ukoll mhux realizzat.

3.5. **DĦUL FINANZJARJU**

EUR miljuni

	2009	2008
Dħul mid-dividendi (minn Fondi ta' Kapital tar-Riskju)	**14**	**22**
Dħul mill-imgħax:		
Fuq prefinanzjament	59	50
Fuq ħlasijiet tard	132	26
Fuq swaps	2	13
Fuq assi disponibbli għall-bejgħ	100	102
Fuq self	265	105
Fuq flus u ekwivalenti	158	349
Oħrajn	3	3
Total	**719**	**648**
Dħul ieħor finanzjarju:		
Qligħ realizzat fuq bejgħ ta' assi finanzjarji	10	4
Oħrajn	76	11
Total	**86**	**15**
Aġġustamenti fil-valur preżenti	**10**	**3**
Qligħ mill-kambju	**6**	**10**
Total	**835**	**698**

3.6. **SPEJJEŻ FINANZJARJI**

EUR miljuni

	2009	2008
Spejjeż tal-imgħax:		
Kiri	95	91
Fuq swaps	2	10
Fuq fondi missellfa	248	90

EUR miljuni

	2009	2008
Oħrajn	20	9
Total	**365**	**200**
Spejjeż finanzjarji oħra:		
Aġġustamenti għad-dispożizzjonijiet finanzjarji	39	12
Spejjeż finanzjarji fuq strumenti baġitarji	73	50
Telf realizzat fuq bejgħ ta' assi finanzjarji	0	8
Telf minħabba indeboliment ta' assi finanzjarji	15	11
Oħrajn	57	56
Total	**184**	**137**
Aġġustamenti fil-valur preżenti	**0**	**118**
Telf mill-kambju	**45**	**12**
Total	**594**	**467**

3.7. SEHEM MILL-BILANĊ POŻITTIV/(NEGATTIV) NETT TAL-ASSOĊJATI U L-IMPRIŻI KONĠUNTI

F'konformità mal-metodu tal-kontabilità tal-ekwità, l-UE tinkludi fil-kont tar-riżultat ekonomiku tagħha s-sehem tagħha mill-qligħ nett tal-assoċjati u l-impriżi konġunti tagħha (ara wkoll in-noti **2.3.1 u 2.3.2**).

3.8. RAPPORTAR SKONT IS-SEGMENTI

Dan ir-rapport skont is-segmenti jaqsam id-dħul u l-ispejjeż operattivi skont il-qasam ta' politika, fuq il-bażi tal-istruttura ta' Baġit Ibbażat fuq l-Attivitajiet, fi ħdan il-Kummissjoni. Dawn l-oqsma tal-politika jinġabru għall-finijiet ta' preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni finanzjarja taħt tliet intestaturi akbar - Attivitajiet fi ħdan l-Unjoni Ewropea, Attivitajiet barra l-Unjoni Ewropea, u Servizzi u oħrajn.

"Attivitajiet fi ħdan l-Unjoni Ewropea" hija l-akbar fost dawn l-intestaturi peress li tiġbor taħtha l-ħafna oqsma ta' politika fi ħdan l-Unjoni Ewropea. "Attivitajiet barra l-Unjoni Ewropea" tikkonċerna l-politiki li jiġu operati barra l-UE, bħall-kummerċ u l-għajnuna. "Servizzi u oħrajn" huma l-attivitajiet interni u orizzontali meħtieġa biex l-Istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-UE jiffunzjonaw.

L-aġenziji kkonsolidati huma integrati fl-oqsma ta' politika differenti. Istituzzjonijiet oħra, għajr il-Kummissjoni, huma miġbura f'qasam politiku speċifiku. Id-diversi oqsma ta' politika jirrappreżentaw ċifri grossi qabel it-tnaqqis tal-konsolidazzjoni u t-tnaqqis tal-konsolidazzjoni jsir b'mod globali f'kolonna waħda.

Ta' min jinnota li r-riżorsi proprji u l-kontribuzzjonijiet mhumiex maqsuma bejn l-attivitajiet varji billi dawn huma kkalkulati, miġbura u ġestiti minn servizzi ċentrali tal-Kummissjoni. Dawn qed jintwerew hawnhekk sabiex jippermettu li jsir tqabbil tar-riżultat nett mal-kont tar-riżultat ekonomiku.

RAPPORTAR SKONT IS-SEGMENTI – FIL-QOSOR

EUR miljuni

	Attivitajiet fi ħdan l-UE	Attivitajiet barra l-UE	Servizzi u Ohrajn	KEFA f'Likwidazzjoni	Istituzzjonijiet oħra	Eliminazzjonijiet ta' konsolidazzjoni	Total
Dħul operattiv ieħor:							
Multi	2 648	0	0	0	0	0	2 648
Imposti agrikoli	705	0	0	0	0	0	705
Irkupru ta' spejjeż	1 110	64	2	0	0	0	1 176
Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi	79	37	840	0	377	(125)	1 208
Dħul operattiv ieħor	1 930	81	707	2	1	(926)	1 795
DĦUL OPERATTIV TOTALI	**6 472**	**182**	**1 549**	**2**	**378**	**(1 051)**	**7 532**
Spejjeż amministrattivi:							
Spejjeż tal-persunal	(1 732)	(737)	(1 151)	0	(1 287)	9	(4 898)
Assi intanġibbli u spejjeż relatati mal-PPE	(70)	(18)	(118)	0	(230)	0	(436)
Spejjeż amministrattivi oħra	(658)	(311)	(853)	0	(1 225)	248	(2 799)
	(2 460)	**(1 066)**	**(2 122)**	**0**	**(2 742)**	**257**	**(8 133)**
Spejjeż operattivi:							
Ġestjoni ċentralizzata diretta	(6 279)	(2 843)	(278)	0	0	656	(8 744)
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	(2 971)	(616)	(4)	0	0	(14)	(3 605)
Ġestjoni deċentralizzata	(32)	(105)	0	0	0	0	(137)
Ġestjoni kondiviża	(89 546)	(9)	(126)	0	0	0	(89 681)
Ġestjoni konġunta	(368)	(1 287)	0	0	0	0	(1 655)
Spejjeż operattivi oħrajn	(726)	(9)	(468)	(61)	0	152	(1 112)
	(99 922)	**(4 869)**	**(876)**	**(61)**	**0**	**794**	**(104 934)**
SPEJJEŻ OPERATTIVI TOTALI	**(102 382)**	**(5 935)**	**(2 998)**	**(61)**	**(2 742)**	**1 051**	**(113 067)**
SPEJJEŻ OPERATTIVI NETTI	**(95 910)**	**(5 753)**	**(1 449)**	**(59)**	**(2 364)**	**0**	**(105 535)**
Dħul minn riżorsi proprji u kontribuzzjonijiet							**110 537**
Bilanċ pożittiv minn attivitajiet operattivi							**5 002**
Dħul finanzjarju nett							241
Moviment fl-obbligazzjonijiet tal-benefiċċji tal-impjegati							(683)
Sehem tal-assoċjati/riżultati ta' intrapriżi konġunti							(103)
Riżultat ekonomiku għas-sena							**4 457**

RAPPORTAR SKONT IS-SEGMENTI – ATTIVITAJIET FI ĦDAN L-UE

EUR miljuni

	Affarijiet Ekonomiċi u Finanzjarji	Impriża u Industrija	Kompetizzjoni	Impjiegi	Agrikoltura	Trasport u Enerġija	Ambjent	Riċerka	Is-Soċjetà tal-Informazzjoni
Dħul operattiv ieħor:									
Multi	0	8	2 626	0	0	2	10	0	0
Imposti agrikoli	0	0	0	0	705	0	0	0	0
Irkupru ta' spejjeż	3	5	0	60	492	3	1	6	12
Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi	0	9	0	0	0	17	0	1	4
Dħul operattiv ieħor	7	261	0	33	84	203	35	513	5
DĦUL OPERATTIV IEĦOR	**10**	**283**	**2 626**	**93**	**1 281**	**225**	**46**	**520**	**21**
Spejjeż amministrattivi:	**(53)**	**(243)**	**(74)**	**(102)**	**(108)**	**(265)**	**(100)**	**(292)**	**(127)**
Spejjeż tal-persunal	(46)	(161)	(68)	(75)	(88)	(178)	(74)	(197)	(96)
Assi intanġibbli u spejjeż relatati mal-PPE	0	(15)	0	(1)	0	(9)	(1)	(2)	0
Infiq amministrattiv ieħor	(7)	(67)	(6)	(26)	(20)	(78)	(25)	(93)	(31)
Spejjeż operattivi:	**(35)**	**(358)**	**(16)**	**(8 153)**	**(55 539)**	**(1 726)**	**(192)**	**(3 646)**	**(1 220)**
Ġestjoni ċentralizzata diretta	(35)	(159)	0	(182)	(43)	(607)	(173)	(2 647)	(1 108)
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	0	(39)	0	0	0	(667)	(4)	(922)	(103)
Ġestjoni deċentralizzata	0	0	0	(3)	(8)	(11)	0	0	0
Ġestjoni kondiviża	0	0	0	(7 952)	(55 427)	0	0	0	0
Ġestjoni konġunta	0	(68)	0	0	0	(285)	0	0	0
Spejjeż operattivi oħra	0	(92)	(16)	(16)	(61)	(156)	(15)	(77)	(9)
SPEJJEŻ OPERATTIVI TOTALI	**(88)**	**(601)**	**(90)**	**(8 255)**	**(55 647)**	**(1 991)**	**(292)**	**(3 938)**	**(1 347)**
SPEJJEŻ OPERATTIVI NETTI	**(78)**	**(318)**	**2 536**	**(8 162)**	**(54 366)**	**(1 766)**	**(246)**	**(3 418)**	**(1 326)**

	Ċentru Konġunt tar-Riċerka	Sajd	Is-Suq Intern	Politika Reġjonali	Tassazzjoni u Dwana	Edukazzjoni u Kultura	Saħħa u Protezzjoni tal-Konsumatur	Ġustizzja, Libertà u Sigurtà	Total tal-Attivitajiet fi ħdan l-UE
Dħul operattiv ieħor:									
Multi	0	0	2	0	0	0	0	0	2 648
Imposti agrikoli	0	0	0	0	0	0	0	0	705
Irkupru ta' spejjeż	0	23	0	497	0	4	1	3	1 110
Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi	45	0	0	0	0	1	1	1	79
Dħul operattiv ieħor	159	8	190	(1)	1	156	136	140	1 930

	Ċentru Konġunt tar-Riċerka	Sajd	Is-Suq Intern	Politika Reġjonali	Tassazzjoni u Dwana	Edukazzjoni u Kultura	Saħħa u Protezzjoni tal-Konsumatur	Ġustizzja, Libertà u Sigurtà	Total tal-Attivitajiet fi ħdan l-UE
DĦUL OPERATTIV IEĦOR	**204**	**31**	**192**	**496**	**1**	**161**	**138**	**144**	**6 472**
Spejjeż amministrattivi:	**(308)**	**(39)**	**(161)**	**(69)**	**(49)**	**(177)**	**(177)**	**(116)**	**(2 460)**
Spejjeż tal-persunal	(226)	(32)	(105)	(55)	(40)	(88)	(120)	(83)	(1 732)
Assi intanġibbli u spejjeż realatati mal-PPE	(28)	0	(4)	0	(2)	(1)	(4)	(3)	(70)
Spejjeż amministrattivi oħra	(54)	(7)	(52)	(14)	(7)	(88)	(53)	(30)	(658)
Spejjeż operattivi:	**(143)**	**(544)**	**(36)**	**(25 789)**	**(65)**	**(1 341)**	**(495)**	**(624)**	**(99 922)**
Ġestjoni ċentralizzata diretta	(29)	(282)	(7)	(37)	(65)	(157)	(395)	(353)	(6 279)
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	0	0	0	(17)	0	(1 179)	(40)	0	(2 971)
Ġestjoni deċentralizzata	0	0	0	(10)	0	0	0	0	(32)
Ġestjoni kondiviża	0	(260)	0	(25 710)	0	0	0	(197)	(89 546)
Ġestjoni konġunta	0	0	0	(15)	0	0	0	0	(368)
Spejjeż operattivi oħra	(114)	(2)	(29)	0	0	(5)	(60)	(74)	(726)
SPEJJEŻ OEPRATTIVI TOTALI	**(451)**	**(583)**	**(197)**	**(25 858)**	**(114)**	**(1 518)**	**(672)**	**(740)**	**(102 382)**
SPEJJEŻ OPERATTIVI NETTI	**(247)**	**(552)**	**(5)**	**(25 362)**	**(113)**	**(1 357)**	**(534)**	**(596)**	**(95 910)**

RAPPORTAR SKONT IS-SEGMENTI – ATTIVITAJIET BARRA L-UE

EUR miljuni

	Relazzjonijiet Esterni	Kummerċ	Żvilupp	Tkabbir	Għajnuna Umanitarja	Attivitajiet Totali barra l-UE
Dħul operattiv ieħor:						
Irkupru ta' spejjeż	14	0	9	39	2	64
Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi	37	0	0	0	0	37
Dħul operattiv ieħor	81	0	(1)	1	0	81
DĦUL OPERATTIV IEĦOR	**132**	**0**	**8**	**40**	**2**	**182**
Spejjeż amministrattivi:	**(799)**	**(50)**	**(146)**	**(45)**	**(26)**	**(1 066)**
Spejjeż tal-persunal	(511)	(45)	(129)	(36)	(16)	(737)
Assi intanġibbli u spejjeż relatati mal-PPE	(18)	0	0	0	0	(18)
Spejjeż amministrattivi oħra	(270)	(5)	(17)	(9)	(10)	(311)
Spejjeż operattivi:	**(2 924)**	**(12)**	**(939)**	**(142)**	**(852)**	**(4 869)**

EUR miljuni

	Relazzjonijiet Esterni	Kummerċ	Żvilupp	Tkabbir	Għajnuna Umanitarja	Attivitajiet Totali barra l-UE
Ġestjoni ċentralizzata diretta	(1 514)	(6)	(610)	(296)	(417)	(2 843)
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	(563)	0	(1)	(52)	0	(616)
Ġestjoni deċentralizzata	(185)	0	(122)	202	0	(105)
Ġestjoni kondiviża	(26)	0	17	0	0	(9)
Ġestjoni konġunta	(634)	(6)	(218)	6	(435)	(1 287)
Spejjeż operattivi oħra	(2)	0	(5)	(2)	0	(9)
SPEJJEŻ OPERATTIVI TOTALI	**(3 723)**	**(62)**	**(1 085)**	**(187)**	**(878)**	**(5 935)**
SPEJJEŻ OPERATTIVI NETTI	**(3 591)**	**(62)**	**(1 077)**	**(147)**	**(876)**	**(5 753)**

RAPPORTAR SKONT IS-SEGMENTI – SERVIZZI U OĦRAJN

EUR miljuni

	Stampa u Komunikazzjoni	Uffiċċju ta' kontra l-Frodi	Koordinazzjoni	Persunal u Amministrazzjoni	Eurostat	Baġit	Awditjar	Lingwi	Oħrajn	Servizzi Totali u Oħrajn
Dħul operattiv ieħor:										
Irkupru ta' spejjeż	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
Dħul minn operazzjonijiet amministrattivi	0	6	0	692	0	50	0	92	0	840
Dħul operattiv ieħor	(2)	0	6	54	(1)	(2)	0	47	605	707
DĦUL OPERATTIV IEĦOR	**(1)**	**6**	**6**	**747**	**(1)**	**48**	**0**	**139**	**605**	**1 549**
Spejjeż amministrattivi:	**(96)**	**(49)**	**(148)**	**(1 360)**	**(65)**	**(51)**	**(8)**	**(380)**	**35**	**(2 122)**
Spejjeż tal-persunal	(61)	(36)	(129)	(564)	(60)	(38)	(8)	(290)	35	(1 151)
Assi intanġibbli u spejjeż relatati mal-PPE	(2)	0	0	(116)	0	0	0	0	0	(118)
Spejjeż amministrattivi oħra	(33)	(13)	(19)	(680)	(5)	(13)	0	(90)	0	(853)
Spejjeż operattivi:	**(98)**	**(13)**	**0**	**(36)**	**(30)**	**(261)**	**0**	**(14)**	**(424)**	**(876)**
Ġestjoni ċentralizzata diretta	(94)	(13)	0	(32)	(29)	(109)	0	(1)	0	(278)
Ġestjoni ċentralizzata indiretta	(4)	0	0	0	0	0	0	0	0	(4)
Ġestjoni kondiviża	0	0	0	0	0	(126)	0	0	0	(126)
Spejjeż operattivi oħra	0	0	0	(4)	(1)	(26)	0	(13)	(424)	(468)
SPEJJEŻ OPERATTIVI TOTALI	**(194)**	**(62)**	**(148)**	**(1 396)**	**(95)**	**(312)**	**(8)**	**(394)**	**(389)**	**(2 998)**
SPEJJEŻ OPERATTIVI NETTI	**(195)**	**(56)**	**(142)**	**(649)**	**(96)**	**(264)**	**(8)**	**(255)**	**216**	**(1 449)**

4. NOTI MAT-TABELLA TAL-FLUSSI TAL-FLUS

4.1. **GĦAN U PREPARAZZJONI TAT-TABELLA TAL-FLUSSI TAL-FLUS**

L-informazzjoni dwar il-flussi tal-flus tintuża sabiex tipprovdi bażi għall-valutazzjoni tal-kapaċità tal-UE sabiex tiġġenera flus u ekwivalenti, u l-bżonnijiet tagħha li tuża dawk il-flussi ta' flus.

It-tabella tal-flussi tal-flus tiġi ppreparata permezz tal-metodu indirett. Dan ifisser illi l-bilanċ pożittiv jew negattiv nett għas-sena finanzjarja jiġi aġġustat skont l-effetti ta' tranżazzjonijiet ta' natura mhux ta' flus, kull differiment jew akkumulazzjoni ta' dħul jew ħlasijiet operattivi ta' flus kemm passati kif ukoll futuri, u partiti ta' dħul jew infiq assoċjati mal-flussi tal-flus tal-investimenti. Flussi tal-flus li jiġu minn tranżazzjonijiet f'munita barranija huma rreġistrati fil-munita tar-rapportar tal-UE (l-Euro), billi tiġi applikata għall-ammont tal-munita barranija r-rata tal-kambju bejn l-euro u l-munita barranija fid-data tal-fluss tal-flus.

It-tabella tal-flussi tal-flus murija aktar 'il fuq tirrapporta flussi ta' flus matul il-perjodu kklassifikati f'attivitajiet operattivi u dawk ta' investiment (l-UE mgħandhiex attivitajiet ta' finanzjament).

4.2. **ATTIVITAJIET OPERATTIVI**

Attivitajiet operattivi huma l-attivitajiet tal-UE li mhumiex attivitajiet ta' investiment. Dawn huma l-maġġoranza tal-attivitajiet li jsiru. Self mogħti lill-benefiċjarji (u s-self meħud relat meta applikabbli) mhumiex ikkunsidrati bħala attivitajiet ta' investiment (jew finanzjament) peress illi huma parti mill-objettivi ġenerali u għalhekk huma operazzjonijiet ta' kuljum tal-UE. Attivitajiet operattivi jinkludu wkoll investimenti bħall-FEI, l-EBRD u l-fondi tal-kapital tar-riskju. Tabilħaqq, l-għan ta' dawn l-attivitajiet huwa li jikkontribwixxu għall-kisba tar-riżultati li jikkostitwixxu l-mira tal-politika.

4.3. **ATTIVITAJIET TA' INVESTIMENT**

Attivitajiet ta' investiment huma l-akkwist u ċ-ċessjoni ta' assi intanġibbli u proprjetà , impjanti u tagħmir u ta' investimenti oħra li mhumiex inklużi fl-ekwivalenti ta' flus. Attivitajiet ta' investiment ma jinkludux self mogħti lil benefiċjarji. L-għan huwa li jintwerew l-investimenti reali li jsiru mill-UE.

Għandu jiġi osservat li EUR 8 910 miljun ta' flus u ekwivalenti miżmuma mill-Kummissjoni mhumiex disponibbli għall-użu mill-UE. Dawn huma l-flus li jiġu riċevuti bħala ħlas ta' multi imposti, fejn il-parti l-oħra qiegħda tappella mill-impożizzjoni tal-multa. Dawn l-ammonti huma ddivulgati b'mod ċar bħala "flus marbuta" taħt in-nota **2.11** ta' hawn fuq.

5. ASSI U OBBLIGAZZJONIJIET KONTINĠENTI U DIVULGAZZJONIJIET OĦRA

ASSI KONTINĠENTI

EUR miljuni

	Nota	31.12.2009	31.12.2008
Garanziji riċevuti	**5.1**	279	260
Assi kontinġenti li għandhom x'jaqsmu ma' każijiet ta' frodi u irregolaritajiet	**5.2**	1 944	2 010
Korrezzjonijiet finanzjarji li jinsabu għaddejjin (filwaqt li jistennew id-deċiżjoni finali)	**5.3**	0	4 390
Assi kontinġenti oħra	**5.4**	18	43
Assi Kontinġenti Totali		**2 241**	**6 703**

OBBLIGAZZJONIJIET KONTINĠENTI

EUR miljuni

Obbligazzjonijiet Kontinġenti	Nota	31.12.2009	31.12.2008
Garanziji mogħtija	**5.5**	19 330	17 510
Multi – appelli fil-Qorti tal-Ġustizzja	**5.6**	11 969	10 198
FAEG – sentenzi pendenti tal-qorti	**5.7**	1 945	1 609
Ammonti relatati ma' każijiet legali u tilwim ieħor	**5.8**	416	281
Obbligazzjonijiet kontinġenti oħra	**5.9**	12	18
Obbligazzjonijiet Kontinġenti Totali		**33 672**	**29 616**

L-obbligazzjonijiet kontinġenti kollha jiġu ffinanzjati, meta jkunu dovuti, mill-baġit tal-UE fis-snin li ġejjin. Il-baġit tal-UE huwa ffinanzjat mill-Istati Membri.

ASSI KONTINĠENTI

5.1. GARANZIJI RIĊEVUTI

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Garanziji għall-implimentazzjoni	252	239
Oħrajn	27	21
Total	**279**	**260**

Garanziji tal-implimentazzjoni xi drabi jintalbu sabiex jiżguraw li benefiċjarji tal-fondi tal-UE jwettqu l-obbligazzjonijiet tal-kuntratti tagħhom mal-UE.

5.2. FRODI U IRREGOLARITAJIET

It-tabella ta' hawn taħt tippreżenta l-ammont potenzjali tal-irkupri li jistgħu jsiru mill-Istati Membri wara li jinstabu pretensjonijiet irregolari fuq fondi strutturali. Hija bbażata fuq rapporti formali sottomessi mill-Istati Membri skont ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1681/94, bl-ammonti mqassma skont l-Istati Membri.

Assi kontinġenti: każijiet ta' frodi u irregolaritajiet

EUR miljuni

Stat Membru	31.12.2009	31.12.2008
L-Awstrija	8	13
Il-Belġju	2	16
Ir-Repubblika Ċeka	13	13
Id-Danimarka	2	10
L-Estonja	3	2
Il-Finlandjaja	2	3
Franza	15	12
Il-Ġermanja	468	581
Il-Greċja	25	62
L-Ungerija	6	5

EUR miljuni

Stat Membru	31.12.2009	31.12.2008
L-Irlanda	1	1
L-Italja	436	441
Il-Latvja	5	4
Il-Litwanja	5	2
Malta	1	1
Il-Pajjiżi l-Baxxi	15	14
Il-Polonja	18	13
Il-Porugall	82	114
Is-Slovakkja	39	9
Is-Slovenja	7	1
Spanja	277	279
L-Isvezja	2	2
Ir-Renju Unit	347	257
Total	1 779	1 855

Il-figuri mogħtija f'din it-tabella jirrappreżentaw massimu teoretiku minflok l-ammonti li fil-fatt ser ikunu disponibbli għall-baġit tal-UE, għar-raġunijiet li ġejjin:

— L-Istati Membri mhux dejjem jirrappurtaw ir-riżultati tal-operazzjonijiet ta' rkupru tagħhom.

— Minkejja li l-Istati Membri huma marbuta li jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-probabbiltà tal-irkupru, huwa impossibbli li jiġi stabbilit eżatt liema proporzjon tal-ammonti li għadhom iridu jiġu rkupruati fil-fatt se jiġu rkuprati. Il-liġijiet nazzjonali minn xi drabi jipprovdu għal perjodu ta' limitazzjoni ta' 30 sena, li jista' jwassal lill-awtoritajiet nazzjonali sabiex idewmu t-tħassir formali tad-dejn mill-kontijiet ukoll jekk il-possibbiltajiet ta' rkupru jkunu biss teoretiċi. Għal operazzjonijiet strutturali, l-Istati Membri issa jridu jibgħatu lill-Kummissjoni ta' darba f'sena prospett tal-ammonti li tagħhom qegħdin jistennew irkupru (Artikolu 8 tar-Regolament Nru 438/2001) sabiex jagħtu stampa aktar ċara tas-sitwazzjoni reali.

— Anki jekk l-Istat Membru kkonċernat iniedi proċeduri ta' rkupru fil-ħin, mhux dejjem huwa garantit riżultat pożittiv. Dan huwa partikolarment il-każ fejn l-ordnijiet ta' rkupru jiġu kkontestati fil-qrati.

— Proġetti individwali huma kofinanzjati bħala parti minn programmi multiannwali. Sakemm programm multiannwali ma jiġix magħluq, huwa impossibbli li titqiegħed figura eżatta fuq l-ammonti li għandhom jiġu rkuprati għaliex il-finanzjament użat għal infiq irregolari jista', f'xi ċirkustanzi, jiġi riallokat għal proġetti oħrajn leġittimi u għaliex pagamenti sussegwenti, b'mod partikolari pagamenti finali, jistgħu minn xi drabi jiġu użati bħala mezz ta' aġġustament għal infiq irregolari preċedenti. Il-figuri f'dawn it-tabelli huma figuri proviżorji bbażati fuq ir-rapporti rċevuti u pproċessati sal-aħħar ta' Frar 2010. Dawn il-figuri jistgħu jinbidlu skont rapporti oħra li jidħlu tard.

Il-prospetti ta' rkupru f'każijiet individwali ma jistgħux jiġu vvalutati bi preċiżjoni biżżejjed mill-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri. Il-movimenti prinċipali sa mill-2008 jirrigwardaw żidiet li jikkonċernaw il-pajjiżi "UE10". L-implimentazzjoni tal-Politika tal-Koeżjoni bdiet totalment fl-2004 u minn dakinhar, minħabba ż-żieda fl-implimentazzjoni użieda fil-kontrolli fuq l-operazzjonijiet kofinanzjati, l-ammont rapportat ta' irregolaritajiet għadu jżid. Varjazzjoni prinċipali oħra relatata mal-2008 tikkonċerna r-Renju Unit li ilu jirrapporta żieda fi-numru ta' irregolaritajiet wara verifiki estensivi mwettqa fuq l-operazzjonijiet finanzjarji.

Huma inklużi wkoll taħt din l-intestatura EUR 165 miljun relatat mal-FAEG (2008: EUR 153 miljun). L-Istati Membri kkomunikaw lill-Kummissjoni l-ammonti li ġew irreġistrati fir-"reġistru tad-debituri" tagħhom, u wkoll ammonti li kienu għadhom fl-istadju preliminari tal-iċċekkjar. Huma dawn l-ammonti preliminari li huma ddivulgati taħt din l-intestatura.

5.3. KORREZZJONIJIET FINANZJARJI LI JINSABU GĦADDEJJIN, FILWAQT LI JISTENNEW DEĊIŻJONI FINALI

Din l-informazzjoni, li tirrigwarda l-irkupru tan-nefqa tal-UE, hija issa żvelata, flimkien ma' informazzjoni relatata, fin-nota 6 ta' dawn id-dikjarazzjonijiet finanzjarji.

5.4. ASSI KONTINĠENTI OĦRA

Din l-intestatura tinkludi ammonti kontinġenti iżgħar li mhumiex klassifikabbli taħt l-intestaturi ta' hawn fuq.

OBBLIGAZZJONIJIET KONTINĠENTI

5.5. GARANZIJI MOGĦTIJA

5.5.1. *Fuq self mogħti mill-Bank Ewropew għall-Investiment (BEI) mir-riżorsi tiegħu stess*

EUR miljuni

	Qsim tar-Riskju 31.12.2009	Mingħajr Qsim tar-Riskju 31.12.2009		Pendenti 31.12.2009 Total	Pendenti 31.12.2008
		Awtorità pubblika	Kumpannija privata		
65 % garantit	3 127	9 126	2 692	**14 945**	12 429
70 % garantit	109	1 981	506	**2 596**	2 908
75 % garantit	0	617	233	**850**	1 049
100 % garantit	0	625	196	**821**	1 008
Total	**3 236**	**12 349**	**3 627**	**19 212**	**17 394**

Il-Baġit tal-UE jiggarantixxi self iffirmat u mogħti mill-BEI mir-riżorsi tiegħu stess lil pajjiżi terzi fil-31 ta' Diċembru 2009 (inkluż self mogħti lil Stati Membri qabel l-adeżjoni tagħhom). Madanakollu, il-garanzija tal-UE hija limitata għal perċentwal tal-massimu tal-linji ta' kreditu awtorizzati: 65 %, 70 %, 75 % jew 100 %. Fejn il-massimu ma jintlaħaqx, il-garanzija tal-UE tkopri l-ammont kollu. Fil-31 ta' Diċembru 2009, l-ammont pendenti kien jammonta għal EUR 19 212 miljun u dan, għalhekk, huwa l-esponiment massimu li għandha l-UE.

Għal self kopert mill-garanzija tal-baġit tal-UE, il-BEI jikseb ukoll garanziji minn partijiet terzi (Stati, istituzzjonijiet finanzjarji pubbliċi jew privati); f'dawn il-każijiet il-Kummissjoni hija garanti sekondarja. Il-garanzija tal-baġit tal-UE tkopri biss ir-riskju politiku tal-garanziji pprovduti taħt it-titolu ta' "qsim tar-riskji". Ir-riskji l-oħra huma koperti mill-BEI jekk il-garanti primarju ma jonorax l-impenji mogħtija. Għall-garanziji pprovduti taħt it-titolu ta' "mingħajr qsim tar-riskju", ir-riskji kollha huma koperti mill-baġit tal-UE jekk il-garanti primarju ma jonorax l-impenji mogħtija. Jekk il-garanti primarju huwa awtorità pubblika dawn ir-riskji huma bħala regola limitati għar-riskju politiku, iżda meta l-garanziji huma pprovduti minn istituzzjoni jew kumpannija privata, il-baġit tal-UE jista' jkollu jkopri wkoll ir-riskju kummerċjali.

5.5.2. *Garanziji oħra mogħtija*

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Faċilità Finanzjarja għall-Qsim tar-Riskju (RSFF)	94	48
MEDA: Garanziji tal-Marokk	17	66

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Strument ta' Garanzija tas-Self għal Proġetti Ten-T (LGTT)	6	1
Oħrajn	1	1
Total	**118**	**116**

Taħt il-Faċilità Finanzjarja tal-Qsim tar-Riskju (RSFF), il-kontribuzzjoni tal-Kummissjoni tintuża bħala provvediment għar-riskju finanzjarju fuq self u garanziji mogħtija mill-BEI għal proġetti ta' riċerka eliġibbli. B'kollox, huwa previst baġit tal-Kummissjoni li jammonta sa EUR 1 biljun għall-perjodu 2007-2013 li minnhom sa EUR 800 miljun huma mill-programm speċifiku "Koperazzjoni" u sa EUR 200 miljun huma mill-programmi speċifiċi "Kapaċitajiet". Il-BEI impenja ruħu li jipprovdi l-istess ammont. Ammont ta' EUR 94 miljun ġie bblukkat mill-Kummissjoni bħala "Allokazzjoni Kapitali". Din l-Allokazzjoni Kapitali tkopri telf mhux mistenni fuq self u garanziji mogħtija mill-BEI fil-qafas tal-RSFF. Dan huwa t-telf massimu li l-Kummissjoni tista' ssofri fil-każ ta' inadempjenza fir-rigward ta' self jew garanziji mogħtija. Dan huwa l-limitu massimu tal-garanzija mogħtija mill-Kummissjoni fir-rigward tal-RSFF u huwa għalhekk meqjus bħala obbligazzjoni kontinġenti tal-UE.

Bħala parti mill-programm MEDA, il-Kummissjoni ħolqot mekkaniżmu ta' garanzija permezz ta' Fond speċifiku, li se jibbenefikaw minnu żewġ organizzazzjonijiet Marokkini, jiġifieri l-Caisse Centrale de Garantie u l-Fonds Dar Ad-Damane. Fil-31 ta' Diċembru 2009, EUR 17 miljun waqgħu taħt il-garanzija tal-Kummissjoni.

L-Istrument tal-Garanzija tas-Self għall-Proġetti Ten-(LGTT) (2007-2013) għandu l-għan li joħroġ garanziji sabiex jiġi mmitigat ir-riskju għad-dħul fl-ewwel snin tal-proġetti TEN-Transport. Speċifikament, il-garanzija tkun tkopri b'mod sħiħ il-linji ta' kreditu ta' riżerva, li jintużaw biss f'każijiet fejn il-flussi tal-flus tal-proġetti ma jkunux biżżejjed sabiex jitħallsu l-ammonti dovuti fir-rigward tad-dejn prijoritarju. L-istrument se jkun prodott finanzjarju konġunt tal-Kummissjoni u l-BEI u EUR 500 miljun mill-baġit tal-UE se jiġu allokati. Il-BEI se jalloka EUR 500 miljun oħra u għalhekk b'kollox l-ammont disponibbli se jkun ta' EUR 1 biljun. L-ammont inkluż hawn, EUR 6 miljuni, jirrappreżenta l-kontribuzzjoni għall-provvedimenti għat-telf mhux mistenni fir-rigward tal-operazzjonijiet tal-LGTT.

5.6. **MULTI**

Dawn l-ammonti jirrigwardaw multi imposti mill-Kummissjoni għal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni li ġew imħallsa provviżorjament u fejn jew sar appell jew mhux magħruf jekk hux se jsir appell. L-obbligazzjoni kontinġenti tinżamm sa meta deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja dwar il-każ tkun finali. L-imgħax miksub fuq ħlasijiet proviżorji (EUR 460 miljun) huwa inkluż fir-riżultat ekonomiku għas-sena u wkoll bħala passiv kontinġenti sabiex jirrifletti l-inċertezza tat-titolu tal-Kummissjoni għal dawn l-ammonti.

5.7. **FAEG – SENTENZI PENDENTI TAL-QORTI**

Dawn huma obbligazzjonijiet kontinġenti lejn l-Istati Membri konnessi mad-deċiżjonijiet ta' konformità tal-FAEG, sakemm ikun hemm sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja. Id-determinazzjoni tal-ammont finali tal-obbligazzjoni u s-sena li fiha l-effett ta' appell li jirnexxi jkun attribwit lill-baġit jiddependu fuq it-tul tal-proċedura quddiem il-Qorti. Stima tal-ammonti probabbli li għandhom jitħallsu ġiet inkluża bħala provvediment għat-tul fil-karta tal-bilanċ - ara n-nota **2.13**.

5.8. **AMMONTI RELATATI MA' KAWŻI LEGALI U TILWIM IEĦOR**

Din l-intestatura għandha x'taqsam ma' azzjonijiet għad-danni li fil-preżent qed jinġiebu kontra l-UE, tilwimiet legali oħra u l-ispejjeż legali stmati.

L-ammonti huma relatati ma' tilwimiet li jinvolvu fornituri, kuntratturi u eks-membri tal-persunal. Għandu jiġi osservat illi f'azzjoni għad-danni taħt l-Artikolu 288 KE l-applikant għandu juri ksur serju biżżejjed, mill-istituzzjoni, ta' regola tal-liġi maħsuba sabiex tagħti drittijiet lill-individwi, dannu reali li sofra l-applikant, u rabta diretta ta' kawża u effett bejn l-att illegali u d-dannu.

5.9. **OBBLIGAZZJONIJIET KONTINĠENTI OĦRA**

Din l-intestatura tinkludi ammonti oħra iżgħar tal-obbligazzjonijiet kontinġenti li ma jistgħux jiġu kklassifikati taħt l-intestaturi ta' hawn fuq.

DIVULGAZZJONIJIET SINIFIKANTI OĦRAJN

5.10. **ATTIVITAJIET FINANZJARJI TA' IMPENJI LI MA ĠEWX UŻATI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Attivitajiet finanzjarji ta' impenji li ma ġewx użati	5 733	4 885

Dawn huma ftehim ta' self u investiment tal-ekwità magħmula mill-Kummissjoni (iżda mhux koperti mir-RAL) iżda li għandhom ma ġewx użati mill-parti l-oħra qabel tmiem is-sena. L-ammonti prinċipali jirrigwardaw il-ftehim tas-self tal-Bilanċ tal-Ħlasijiet iffirmati fl-2008 u 2009 iżda li għandhom ma nharġux qabel tmiem is-sena (EUR 5.4 biljun fil-31 ta' Diċembru 2009).

5.11. **IMPENJI TAL-BAĠIT MAGĦMULA, ĦLASIJIET LI GĦADHOM PENDENTI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Impenji baġitarji magħmula, ħlasijiet li għandhom pendenti	134 689	120 023

Ir-RAL ("Reste à Liquider") tal-baġit huwa ammont li jirrappreżenta l-impenji miftuħa li għalihom għadhom ma sarux il-ħlasijiet u/jew diżimpenji. Din hija l-konsegwenza normali tal-eżistenza ta' programmi multiannwali.. Fil-31 ta' Diċembru 2009, ir-RAL tal-baġit kien jammonta għal EUR 177 272 miljun. L-ammont ta' hawn fuq huwa r-RAL tal-baġit li minnu jitnaqqsu l-ammonti relatati li ġew inklużi fil-kont tar-riżultat ekonomiku tal-2009, li jagħti t-totali msemmi hawn fuq.

5.12. **IMPENJI LEGALI SINIFIKANTI**

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
Azzjonijiet Strutturali	275 761	332 995
Protokoll ma' pajjiżi Mediterranji	263	263
Ftehim dwar is-sajd	249	401
Program Galileo	1 517	2 023
Programm GMES	556	624
TEN-T	4 289	4 571
Impenji kuntrattwali oħra	1 325	983
Total	**283 960**	**341 860**

Dawn l-impenji oriġinaw minħabba li l-UE ddeċidiet li tidħol f'impenji legali fit-tul fir-rigward ta' ammonti li kienu għadhom mhumiex koperti minn approprjazzjonijiet għall-impenji fil-baġit. Dan jista' jirrigwarda programmi multiannwali bħal Azzjonijiet Strutturali jew ammonti li l-Unjoni Ewropea hija impenjata li tħallas fil-futur taħt kuntratti amministrattivi eżistenti fid-data tal-karta tal-bilanċ (eż. relatati mal-provvista ta' servizzi bħal sigurtà, tindif, eċċ, iżda wkoll impenji kuntrattwali li jikkonċernaw proġetti speċifiċi bħal xogħlijiet ta' bini). Mhux il-programmi multiannwali kollha fihom impenji li jirrikjedu inklużjoni taħt din l-intestatura ladarba n-nefqa fis-snin futuri hija kkundizzjonata mid-deċiżjonijiet annwali tal-awtorità tal-baġit jew minn bidliet fir-regoli kkonċernati.

5.12.1. ***Azzjonijiet Strutturali***

It-tabella ta' hawn taħt turi tqabbil bejn l-impenji legali li għalihom għadhom ma sarux impenji tal-baġit u l-impenji massimi fir-rigward tal-ammonti previsti fil-qafas finanzjarju 2007-2013. L-Azzjonijiet Strutturali jirrappreżentaw għajnuna ppjanata għall-perjodu 2007-2013. Il-format u l-għanijiet tal-perjodu tal-Qafas Finanzjarju li beda fl-2007 huma differenti minn dawk tal-perjodu preċedenti.

EUR miljuni

	Ammonti tal-pers-pettiva finanz-jarja2007-2013 (A)	Impenji legali konklużi (B)	Impenji tal-baġit 2007-2009 (C)	Impenji legali bl-impenji tal-baġit imnaqqsa minnhom (=B-C)	Impenn massimu (=A-C)
Fondi tal-politika ta' koeżjoni	346 543	346 136	140 318	205 818	206 225
Riżorsi Naturali	100 624	98 388	39 533	58 855	61 091
Strument għall-Għajnuna ta' Qabel l-Adeżjoni	10 958	5 195	2 513	2 682	8 445
Total	**458 125**	**449 719**	**182 364**	**267 355**	**275 761**

5.12.2. ***Protokolli ma' pajjiżi Mediterranji***

Dawn l-impenji jammontaw għal EUR 263 miljun u jirrigwardaw il-protokolli finanzjarji ma' pajjiżi tal-Mediterran li mhumiex membri. L-ammont inkluż hawnhekk huwa d-differenza bejn l-ammont totali tal-protokolli ffirmati u l-ammont tal-impenji tal-baġit li ddaħħlu fil-kontijiet. Dawn il-protokolli huma trattati internazzjonali li ma jistgħux jitħassru mingħajr il-qbil taż-żewġ partijiet, għalkemm il-proċess (tal-għeluq tagħhom) jinsab għaddej.

5.12.3. ***Ftehim dwar sajd***

Dawn huma impenji li jammontaw għal EUR 249 miljun li saru ma' pajjiżi terzi għal operazzjonijiet taħt ftehim internazzjonali tas-sajd.

5.12.4. ***Programm Galileo***

Galileo huwa sistema tan-navigazzjoni globali bis-satelliti (GNSS) li qed jinbena attwalment mill-Unjoni Ewropea u l-Aġenzija Spazjali Ewropea (ESA). Il-programm Galileo issa huwa ffinanzjat totalment mill-baġit tal-UE u hija l-Kummissjoni li tamministra l-programm f'isem l-UE. Huwa mistenni li l-ewwel fażi tal-programm, il-fażi tal-Validazzjoni fl-Orbita ("IOV"), għandha tiġi kompluta matul l-2012 u t-trasferiment lill-Kummissjoni tal-assi maħluqa se jseħħ f'dik id-data.

Għandu jiġi osservat li l-Kummissjoni, sat-tmiem tal-2009 u inkluż l-investiment preċedenti fil-GJU, ħallset EUR 1 028 miljun għall-fażi tal-IOV tal-programm Galileo. Peress li dan il-programm attwalment għadu fil-fażi ta' riċerka, skont ir-regoli ta' kontabilità tal-UE, il-flus li jintefqu ġew ikkontabilizzati bħala spejjeż u l-ebda assi intanġibbli ma ġew rikonoxxuti. Il-kontribuzzjoni (indikattiva) totali tal-Kummissjoni prevista għall-fażi li jmiss tal-programm Galileo (mill-2008 sal-2013) hija ta' EUR 2 645 miljun.

5.12.5. ***Programm GMES***

Il-Kummissjoni daħlet f'kuntratt mal-ESA għall-perjodu bejn l-2008 u l-2013 għall-implimentazzjoni tal-komponent spazjali tal-Monitoraġġ Globali għall-Ambjent u s-Sigurtà (GMES). L-ammont indikattiv totali għal dak il-perjodu huwa ta' EUR 624 miljun. Fl-2009 ammont ta' EUR 68 miljun tħallas lill-ESA.

5.12.6. ***Impenji TEN-T***

Dan l-ammont jirrigwarda għotjiet fil-qasam tan-Netwerk għat-Trasport Trans-Ewropew (TEN-T) għall-perjodu 2007 - 2013. Il-programm japplika għal proġetti identifikati għall-iżvilupp ta' netwerk tat-trasport trans-Ewropew sabiex jappoġġja kemm il-proġetti tal-infrastruttura u r-riċerka kif ukoll proġetti ta' innovazzjoni sabiex jinkoraġixxi l-integrazzjoni ta' teknoloġiji ġodda u proċeduri innovattivi dwar l-iskjerament ta' infrastruttura ġdida tat-trasport. L-ammont totali indikattiv għal dan il-programm huwa ta' EUR 8 013 miljun.

5.12.7. ***Impenji kuntrattwali oħra***

L-ammonti inklużi jikkorrispondu mal-ammonti li ġew impenjati sabiex jitħallsu matul it-terminu tal-kuntratti. Hawnhekk tiġi inkluża l-obbligazzjoni kuntrattwali pendenti ta' EUR 117 miljun li tikkonċerna kuntratti relatati mal-bini tal-Kunsill, kif ukoll EUR 441 miljun relatati mal-kuntratti tal-bini tal-Parlament. L-ammonti sinifikanti l-oħra inklużi hawnhekk huma EUR 480 miljun relatati mal-arranġamenti ta' akkwisti bejn l-Aġenzija tal-Fużjoni għall-Enerġija (l-Impriża Konġunta Ewropea għall-ITER u l-Iżvilupp tal-Enerġija tal-Fużjoni) u ITER Internazzjonali u EUR 165 miljun li jikkonċernaw arranġamenti ta' akkwisti ffirmati bejn l-Aġenzjija tal-Enerġija tal-Fużjoni, l-Aġenzija tal-Enerġija Atomika tal-Ġappun (JAEA) u ITER Internazzjonali.

5.13. **KONTRIBUZZJONIJIET GĦAL ORGANIZZAZZJONIJIET RELATATI**

Din is-somma tirrappreżenta ħlasijiet pendenti fuq kapital li mhux imsejjaħ sottoskritt mill-Kummissjoni.

5.13.1. ***Kapital azzjonarju mhux imsejjaħ: EBRD***

EUR miljuni

EBRD	Total kapital EBRD	Sottoskrizzjoni tal-Kummissjoni
Kapital	19 794	600
Imħallas	(5 198)	(157)
Mhux imsejjaħ	14 596	**443**

5.13.2. ***Kapital azzjonarju mhux imsejjaħ: FEI***

EUR miljuni

FEI	Total kapital FEI	Sottoskrizzjoni tal-Kummissjoni
Kapital	2 940	861
Imħallas	(588)	(172)
Mhux imsejjaħ	2 352	**689**

Wara li nħarġu 1 000 sehem ġdid mill-FEI fl-2007, matul l-2009 l-UE ssottoskriviet għal 75 sehem ieħor b'ammont nominali ta' EUR 1 miljun kull sehem, li minnhom 20 % tal-ammont nominali u l-primjum tħallsu fl-2009. Il-parteċipazzjoni tal-UE hija limitata għal 900 sehem (ta' EUR 900 miljun). Ara wkoll in-nota **2.3.1**.

5.14. **IMPENJI TA' KIRJIET OPERATTIVI**

EUR miljuni

Deskrizzjoni	Ammonti futuri li għandhom jitħallsu			
	< sena	1- 5 snin	> 5 snin	Total
Bini	334	1 236	842	2 412
Materjali tal-IT u tagħmir ieħor	6	7	0	13
Total	**340**	**1 243**	**842**	**2 425**

Din l-intestatura tkopri bini u tagħmir ieħor mikri taħt kuntratti ta' kirjiet operattivi li ma jilħqux il-kundizzjonijiet għad-dħul fin-naħa tal-assi tal-karta tal-bilanċ. L-ammonti indikati jikkorrispondu ma' impenji li għadhom iridu jitħallsu matul it-terminu tal-kuntratti.

Fl-2009, EUR 364 miljun ġew rikonoxxuti bħala spiża fil-kont tar-riżultat ekonomiku fir-rigward tal-kirjiet operattivi.

6. KORREZZJONIJIET FINANZJARJI U RKUPRI WARA LI JINSTABU IRREGOLARITAJIET

Fl-implimentazzjoni tal-baġit tal-UE huwa meħtieġ li jiġi żgurat il-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u l-korrezzjoni ta' irregolaritajiet u frodi. L-għan ta' din in-nota huwa li tingħata ħarsa ġenerali lejn il-proċeduri differenti previsti fil-leġiżlazzjoni applikabbli għall-proċess tat-trattament tal-irregolaritajiet identifikati mill-Kummissjoni u l-Istati Membri, u li tiġi ppreżentata l-aħjar stima tal-ammonti totali kkonċernati. Dawn huwa l-aħħar stadju tat-tħaddim tas-sistemi ta' kontroll u huwa essenzjali sabiex juri ġestjoni finanzjarja korretta.

6.1. INTRODUZZJONI

6.1.1. *Ħarsa ġenerali tal-proċess tal-korrezzjoni finanzjarja u rkupru skont it-tip ta' ġestjoni*

L-irkupri u l-korrezzjonijiet finanzjarji jistgħu jirriżultaw minn kontrolli u verifiki fi kwalunkwe livell tas-sistema ta' kontroll, minn verifiki fuq livell tal-UE (il-Kummmissjoni, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri, OLAF) jew mill-Istati Membri fil-każ ta' ġestjoni kondiviża. Għalkemm l-irregolaritajiet jistgħu jseħħu f'kull stadju ta' proġett, dawn jistgħu jiġu identifikati fl-istadju finali meta l-benefiċjarju jibgħat it-talba finali tiegħu, li ħafna drabi tiġi awditjata fuq il-post u/jew ċertifikata minn awditur indipendenti. Għandha ssir distinzjoni, madankollu, bejn l-irkupri u l-korrezzjonijiet finanzjarji, li jirriflettu d-differenti fil-mod tal-ġestjoni, kif muri fil-leġiżlazzjoni tas-settur rilevanti.

Irkupri

L-Artikolu 71 (3) tar-Regolament Finanzjarju jeħtieġ li l-ammonti mħallsa inkorrettament għandhom jiġu rkuprati. Irkupru, f'dan il-kuntest, huwa l-irkupru attwali ta' flus mill-Kummissjoni jew mill-Istat Membru minħabba l-identifikazzjoni ta' nfiq mhux dovut jew irregolari.

Korrezzjonijiet Finanzjarji

Kif muri fil-leġiżlazzjoni tas-settur rilevanti f'ħafna oqsma tan-nefqa tal-UE (primarjament taħt ġestjoni kondiviża), il-korrezzjoni ta' irregolaritajiet hija trattata permezz ta' mekkaniżmu li jissejjaħ korrezzjoni finanzjarja. L-iskop tal-korrezzjonijiet finanzjarji, imwettqa mill-Kummissjoni jew mill-Istat Membru, huwa li jerġgħu joħolqu sitwazzjoni fejn 100 % tan-nefqa ddikjarata għall-finanzjament jew il-kofinanzjament (il-politika tal-koeżjoni) tkun konformi mar-regoli u r-regolamenti nazzjonali u tal-UE applikabbli.

Fil-ġestjoni kondiviża, l-Istati Membri huma primarjament responsabbli sabiex jagħmlu l-korrezzjonijiet finanzjarji meħtieġa fir-rigward mal-irregolaritajiet individwali jew sistematiċi identifikati fil-programmi operazzjonali. Il-Kummissjoni hija responsabbli biex tiżgura li s-sistemi mqiegħda fis-seħħ mill-awtoritajiet nazzjonali huma effettivi u, meta ma jkunux, il-Kummissjoni għandha timponi korrezzjonijiet finanzjarji fuq l-Istati Membri.

Meta ħlasijiet mhux dovuti lill-benefiċjarji jistgħu jiġu identifikati bħala riżultat tal-kontrolli tal-UE, il-korrezzjonijiet finanzjarji jistgħu jiġu kkunsidrati bħala l-ewwel passi fi proċess ta' rkupru attwali peress li l-leġiżlazzjoni applikabbli teħtieġ li l-Istati Membri jsegwu l-korrezzjonijiet finanzjarji imposti fuqhom u jirkupraw il-flus huma stess mill-benefiċjarji finali. Fil-każ ta' verifiki mill-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom l-obbligazzjoni legali wkoll biex isegwu l-irkupri fuq il-livell tal-benefiċjarju finali.

Taqsira skont it-tip tal-ġestjoni tal-proċeduri differenti tal-attivitajiet ta' rkupru u korrezzjoni finanzjarja u l-impatt tagħhom fuq il-kontijiet tal-UE tingħata hawn taħt.

6.1.2. *Ġestjoni diretta*

Meta l-Kummissjoni tmexxi l-baġit b'mod dirett, in-nefqa ineliġibbli jew tiġi rkuprata mill-benefiċjarju jew inkella tiġi mnaqqsa mid-dikjarazzjoni tal-ispejjeż li jmiss. Jekk it-tnaqqis isir mill-benefiċjarji qabel ma jibgħatu d-dikjarazzjoni tal-ispejjeż, l-informazzjoni ma tiġix inkluża fis-sistema tal-kontijiet. Dawn huwa l-każ ħafna drabi għax l-parti l-kbira tal-benefiċjarji huma meħtieġa li jipprovdu dikjarazzjoni finanzjarja finali ċertifikata jew awditjata lill-Kummissjoni qabel ma jkunu jistgħu jirċievu l-ħlas finali tagħhom. Din id-dikjarazzjoni ċertifikata għandha tikkoreġi kwalunkwe irregolaritajiet osservati.

6.1.3. *Ġestjoni kondiviża*

Madwar 80 % tal-baġit tal-UE huwa ġestit b'mod konġunt mill-Kummissjoni Ewropea u l-Istati Membri u dan jinkludi prinċipalment infiq fuq l-agrikoltura u l-iżvilupp rurali, il-Politika ta' Koeżjoni u s-Sajd.

Rigward nefqa soġġetta għal ġestjoni kondiviża, l-inkarigi u l-implimentazzjoni tar-responsabilitajiet huma delegati lill-Istati Membri u huma primarjament responsabbli sabiex jidentifikaw u jikkoreġu irregolaritajiet imwettqa mill-benefiċjarji u, bħala konsegwenza, sabiex jiżguraw ir-regolarità tan-nefqa ddikjarata lill-Kummissjoni. L-Istati Membri għalhekk iwettqu korrezzjonijiet finanzjarji u, meta ħlasijiet mhux dovuti lill-benefiċjarji jistgħu jiġu identifikati bħala riżultat tal-ħidma proprja ta' awditjar jew tal-kontrolli tal-UE, dawn huma legalment meħtieġa li jibdew il-proċedimenti ta' rkupru kontra dawn il-benefiċjarji.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha rwol ta' superviżjoni ġenerali: hija tivverifika l-funzjonament effettiv tas-sistemi tal-ġestjoni u kontroll tal-Istati Membri u twettaq miżuri korrettivi meta tasal għall-konklużjoni li dan mhuwiex il-każ, sabiex iġġorr ir-responsabilità tagħha għall-implimentazzjoni tal-baġit (Artikolu 53b(4) tar-Regolament Finanzjarju). Il-Kummissjoni tista' tieħu wkoll deċiżjoni formali hi stess biex tapplika korrezzjonijiet finanzjarji fi Stat Membru meta l-Istat Membru ma jkunx wettaq il-korrezzjonijiet meħtieġa jew meta jkun hemm nuqqasijiet serji fis-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll li jistgħu jwasslu għal irregolaritajiet sistematiċi.

Il-Kummissjoni għandha timponi korrezzjonijiet finanzjarji fir-rigward ta' irregolaritajiet individwali identifikati iżda għandha l-poter ukoll li tapplika korrezzjonijiet estrapolati jew ta' rata fissa. L-estrapolazzjoni tintuża meta jkun hemm riżultati ta' kampjun rappreżentattiv ta' fajls disponibbli fir-rigward ta' irregolarità sistematika. Korrezzjonijiet b'rata fissa huma applikati fil-każ ta' ksur individwali jew irregolaritajiet sistemiċi fejn l-impatt finanzjarju ma jistax jiġu kkwantifikat u meta l-ispejjeż amministrattivi sabiex jiġi stabbilit ammont preċiż ma jkunux proprzjonali. Fiż-żewġ każijiet, anke meta l-irkupri mill-benefiċjarji ma jkunux possibbli, dawn il-korrezzjonijiet huma mezz importanti sabiex jittejbu d-dgħjufiji fis-sistemi tal-Istati Membri u b'hekk jimpedixxu jew jidentifikaw u jirkupraw ħlasijiet irregolari magħmula lill-benefiċjarji.

6.1.4. *Tipi ta' ġestjoni oħra*

Għal nefqa suġġetta għal ġestjoni deċentralizzata u ġestjoni ċentralizzata indiretta, ir-responsabbiltà għall-irkupru ta' ħlasijiet imwettaq inkorrettement hija delegata lill-Istati Membri, pajjiżi terzi jew aġenziji. Għal nefqa suġġetta għal ġestjoni konġunta, mekkaniżmi korrettivi huma definiti fil-ftehim konkluża mal-organizzazzjonijiet internazzjonali. Bħal fil-każ ta' ġestjoni kondiviża, f'każijiet meta r-regoli tal-iskemi tal-infiq tal-UE jkunu ġew applikati inkorrettament, il-Kummissjoni tista' ttwettaq korrezzjonijiet finanzjarji.

6.1.5. *Taqsira tal-irkupri u l-korrezzjonijiet finanzjarji fl-2009*

Taqsira tal-irkupri u l-korrezzjonijiet finanzjarji kkonfermati/deċiżi fl-2009

EUR miljuni

Korrezzjonijiet Finanzjarji	Nota	2009	2008
EAGGF/FAEG/FAEŻR	6.2.2	462	917
Politika ta' koeżjoni (Ħidma tal-EU)			
— Programmi 1994-1999	6.2.4	521	414
— Programmi 2000-2006	6.2.4	1 890	1 173
— Subtotal Politika ta' koeżjoni		2 411	1 587
Total korrezzjonijiet finanzjarji		**2 873**	**2 504**

EUR miljuni

Irkupri	Nota	2009	2008
EAGGF/FAEG/FAEŻR (identifikati minn SM)	6.3	163	360
Politika ta' koeżjoni (Ħidma tal-UE)	6.3	102	31
Tipi ta' ġestjoni oħrajn	6.3	181	72
Total ta' Rkupri		**446**	**463**
Total tal-protezzjoni tal-baġit tal-UE		**3 319**	**2 967**

Din it-tabella ma tinkludix irkupri u rtirar imwettaq fil-Politika ta' Koeżjoni minn Stati Membri li jsegwu l-kontrolli tagħhom stess. Minkejja l-obbligazzjoni tagħhom li jipprovdu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-irtirar u l-irkupri, dawn mhumiex obbligati, skont il-leġiżlazzjoni għall-programmi 2000-2006, biex jidentifikaw separatament irkupri li jirriżultaw mill-kontrolli tagħhom stess. Għal din ir-raġuni u sabiex jiġi evitat rapportar doppju rigward il-korrezzjonijiet finanzjarji, l-irkupri u l-irtirar imwettqa mill-Istati Membri (2009 EUR 1 233 miljun) mhumiex inklużi (ara n-nota **6.5**).

Taqsira tal-irkupri u l-korrezzjonijiet finanzjarji implimentati matul l-2009

EUR miljuni

Korrezzjonijiet Finanzjarji	Nota	Konfermati fl-2009	Konfermati qabel l-2009	Total
EAGGF/FAEG/FAEŻR	6.2.2	274	429	**703**
Politika ta' koeżjoni				
— programmi 1994-99	6.2.4	163	137	**300**
— programmi 2000-2006	6.2.4	313	96	**409**
— Subtotal Politika ta' koeżjoni		476	233	**709**
Total korrezzjonijiet finanzjarji		**750**	**662**	**1 412**

EUR miljuni

Irkupri	Nota	Konfermati fl-2009	Konfermati qabel l-2009	Total
EAGGF/FAEG/FAEŻR	6.3.	117	31	**148**
Politika ta' koeżjoni	6.3.	102	0	**102**
Tipi ta' ġestjoni oħra	6.3.	147	34	**181**
Total ta' Rkupri		**366**	**65**	**431**
Total tal-protezzjoni tal-baġit tal-UE		**1 116**	**727**	**1 843**

6.2. **KORREZZJONIJIET FINANZJARJI TAĦT ĠESTJONI KONDIVIŻA**

Fil-ġestjoni kondiviża, il-korrezzjonijiet finanzjarji għanhom tliet stadji ewlenin:

1) L-ammont għadu fil-proċess li jiġi finalizzat permezz ta' proċeduri legali u kontradittorji ("**għadhom għaddejjin**" – ara n-nota **6.4** hawn taħt);

2) L-ammont huwa stabbilit u finalizzat ("**deċiż**" permezz ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni, jew "**ikkonfermat**": miftiehem mal-Istati Membri bil-ġestjoni kondiviża); u,

3) L-ammont huwa effettivament irkuprat permezz ta' flus irċevuti mill-Istat Membru (korrezzjoni deċiża) jew permezz ta' tnaqqis (irtirar/irkupru) mill-Istat Membru minn talba futura għal ħlas ("**implimentat**"); għal korrezzjonijiet finanzjarji li għadhom mhumiex implimentati ara n-nota **6.2.4**.

6.2.1. *Agrikoltura u l-iżvilupp rurali*

Taħt l-FAEG u l-FAEŻR, li ssostitwew it-taqsima tal-Garanzija tal-FAEŻR, il-leġiżlazzjoni applikabbli tipprevedi li l-korrezzjonijiet finanzjarji jiġu implimentati mill-Kummissjoni permezz ta' proċedura tal-approvazzjoni tal-kontijiet.

Il-proċedura tal-approvazzjoni tal-kontijiet

Il-proċedura tal-approvazzjoni tal-kontijiet hija operata mill-Kummissjoni u tinkludi approvazzjoni finanzjarja annwali tal-kontijiet ta' kull aġenzija tal-ħlas u approvazzjoni multiannwali tal-konformità li tkopri l-konformità tal-infiq iddikjarat mill-Istati Membri mar-regoli tal-UE. Fil-każ tal-FAEG, dawn l-ammonti kollha huma rreġistrati fil-kont tar-riżultat ekonomiku tal-Kummissjoni bħala dħul. Għall-FAEŻR, l-ammonti rkuprati mill-Istati Membri nfushom, u kif ukoll dawk li jirriżultaw mill-approvazzjoni finanzjarja annwali tal-kontijiet, huma bħala regola ġenerali utilizzabbli mill-ġdid għall-programm.

L-approvazzjoni finanzjarja: Il-Kummissjoni tadottta deċiżjoni annwali tal-approvazzjoni tal-kontijiet, li biha hija formalment taċċetta l-kontijiet annwali tal-aġenziji tal-ħlas fuq il-bażi tal-verifiki tal-ġestjoni, u taċ-ċertifikati u r-rapporti mill-korpi taċ-ċertifikazzjoni.

L-approvazzjoni tal-konformità hija mfassla sabiex teskludi mill-finanzjament tal-UE nfiq li ma jkunx sar f'konformità mar-regoli tal-UE. L-approvazzjoni tal-konformità mhijiex, għalhekk, mekkaniżmu li bih il-ħlasijiet irregolari jiġu rkuprati direttament mingħand il-benefiċjarji finali, iżda hija pjuttost inċentiva qawwija għall-Istati Membri sabiex itejbu s-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll tagħhom u b'hekk jevitaw jew jidentifikaw u jirkupraw ħlasijiet irregolari lil benefiċjarji finali. Minbarra dan, korrezzjoni ta' konformità ma teħlisx lill-Istat Membru mir-responsabbiltà tiegħu li jsegwi l-irregolaritajiet identifikati. L-approvazzjoni tal-konformità ma ssegwix ċiklu annwali peress li tkopri nefqa li tkun saret f'aktar minn sena finanzjarja waħda.

L-approvazzjoni finanzjarja tal-ħlasijiet imwettqa li ma jirrispettawx il-limiti taż-żmien regolatorji: Ir-rispett tal-iskadenzi fissi għal ħlasijiet lil benefiċjarji minn Stati Membri huwa kkontrollat sistematikament tliet darbiet fis-sena f'konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament 883/06. Fil-każ ta' nuqqas ta' rispett tal-iskadenzi, il-Kummissjoni teffettwa tnaqqis, suġġett għal ċerti konċessjonijiet għal każijiet speċjali u ċirkustanzi eċċezzjonali, u kif ukoll għall-proporzjonalità. Dawn il-korrezzjonijiet finanzjarji huma trattati bħala "ħlasijiet negattivi" u kontabilizzati fil-kont tar-riżultat ekonomiku bħala tnaqqis fl-ispejjeż.

6.2.2. *Korrezzjonijiet finanzjarji għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali fl-2009*

Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji deċiżi fl-2009 għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali

EUR miljuni

	2009	2008
Il-proċedura tal-approvazzjoni tal-kontijiet:		
Approvazzjoni finanzjarja u skadenzi mhux rispettati għall-ħlas	103	58
Approvazzjoni ta' konformità	359	859
Total	**462**	**917**

L-ammonti ta' hawn fuq jikkonċernaw l-FAEG, filwaqt li għall-FAEŻR kien hemm biss madwar EUR 0.4 miljun ta' korrezzjonijiet finanzjarji fl-2009. Dawn l-ammonti huma inklużi fil-kont tar-riżultat ekonomiku. Għal qsim tal-ammonti ta' hawn fuq skont kull Stat Membru ara l-Anness 1.

It-tnaqqis fl-approvazzjoni tal-konformità bejn l-2008 u l-2009 kien dovut għal deċiżjonijiet mhux implimentati ta' approvazzjoni tal-konformità fi tmiem l-2008, għal ammont totali ta' EUR 368 miljun.

Korrezzjonijiet finanzjarji implimentati fl-2009 għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali

EUR miljuni

	implimentazzjoni 2009
Il-proċedura tal-approvazzjoni tal-kontijiet	
Approvazzjoni finanzjarja u skadenzi mhux rispettati għall-ħlas	103
Skadenza ta' konformità	600
Total	**703**

Għal qsim tal-ammonti ta' hawn fuq skont kull Stat Membru ara l-Anness 2.

6.2.3. ***Politika ta' koeżjoni***

Il-leġiżlazzjoni applikabbli għall-politika ta' koeżjoni tistipula li l-azzjonijiet sabiex jiġu eżegwiti korrezzjonijiet finanzjarji jittieħdu kemm mill-Istati Membri kif ukoll mill-Kummissjoni:

— L-Istati Membri jistgħu jwettqu korrezzjonijiet finanzjarji b'żewġ modi. Jew:

— jirtiraw in-nefqa affettwata mill-programm immedjatament billi jnaqqsuha mid-dikjarazzjoni tan–nefqa li jmiss ippreżentata lill-Kummissjoni, u b'hekk jagħtu immedjatament il-finanzjament tal-UE għal impenn f'operati oħra; jew inkella

— iħallu n-nefqa fil-programm sakemm joħroġ ir-riżultat tal-proċedimenti għall-irkupru ta' ammont mhux dovut imħallas mill-benefiċjarji. L-irkupru jseħħ billi jinkiseb il-ħlas mill-ġdid tal-ammonti kkonċernati jew billi jkun hemm tpaċċija tal-ammonti li għandhom jerġgħu jitħallsu ma' ħlasijiet ulterjuri dovuti lill-istess benefiċjarju. Ara 6.5 ta' hawn taħt għal dettalji fuq dawn l-irkupri.

— L-Istati Membri huma meħtieġa li jipprovdu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar korrezzjonijiet finanzjarji fl-għamla tal-ammonti rtirati mill-kofinanzjament kif ukoll tal-ammonti rkuprati. Iż-żewġ settijiet ta' dejta huma differenti u kumplimentarji, peress li fl-ammonti rtirati huma inklużi biss infiq irtirat mingħajr stennija għar-riżultat tal-proċeduri ta' rkupru, u fl-irkupri huma nklużi biss infiq li ma ġiet irtirat mill-bidu, iżda li tħalla fl-infiq iddikjarat sakemm ġie rkuprat, ladarba jkun twettaq l-irkupru. L-Istati Membri mhumiex obbligati li jidentifikaw separatament korrezzjonijiet li jirriżultaw mill-ħidma tal-UE u dawk li jirriżultaw mill-ħidma ta' awditjar tagħhom stess. Din l-obbligazzjoni għal rapportar ġiet introdotta biss għall-perjodu ta' programmar 2007-2013.

— Il-korrezzjonijiet finanzjarju li jsegwu l-awditjar u kontrolli tal-UE, huma mwettqa kif ġej:

— Meta l-Istat Membru jaqbel li jagħmel korrezzjoni b'konsegwenza ta' attività ta' kontroll jew awditjar tal-UE, jista' jreġġa' lura n-nefqa li diġà tkun ġiet iddikjarata irregolari mill-pretensjoni tal-ħlas li jkun imiss (li hi kumulattiva għal kull programm jew proġett ta' Fond ta' Koeżjoni separatament) u jerġa' juża l-fondi tal-UE rilaxxati għal nefqa eliġibbli oħra taħt il-programm ikkonċernat, iżda mhux relatati mal-operazzjoni(jiet) li kienu s-suġġett tal-korrezzjoni.

— Il-Kummissjoni toħroġ ordnijiet ta' rkupru sabiex teżegwixxi l-korrezzjonijiet finanzjarji fil-każijiet li ġejjin:

— Wara deċiżjonijiet formali ta' korrezzjonijiet finanzjarji;

— Fl-għeluq ta' programm; u

— Wara għeluq ta' programm li jsegwi rkupru tal-Istati Membri mill-benefiċjarji.

F'dawn il-każijiet, l-ordnijiet ta' rkupru jkollhom impatt fuq il-kontijiet tal-Kummissjoni.

— L-ebda ordni ta' rkupru ma tiġi maħruġa mill-Kummissjoni f'każijiet oħra ta' korrezzjonijiet finanzjarji, Notavolment meta l-Istati Membri jaċċettaw u jimplimentaw il-korrezzjoni finanzjarja. F'dawn il-każijiet, l-informazzjoni mhix inkluża fis-sistema tal-kontijiet tal-Kummissjoni.

6.2.4. *Korrezzjonijiet finanzjarji tal-politika ta' koeżjoni fl-2009*

Innota li t-tabella ta' hawn taħt ma tinkludix ir-riżultati tal-verifiki proprji tal-Istati Membru fuq l-infiq tal-Azzjonijiet Strutturali:

Korrezzjonijiet finanzjarji kkonfermati fl-2009

EUR miljuni

	ERDF	FK	FSE	FIFG	Gwida tal-EAGGF	TOTAL
Korrezzjonijiet Finanzjarji fil-perjodu 1994-99:						
Implimentati	87	10	21	41	4	163
Għadhom mhumiex implimentati	358	0	0	0	0	358
Subtotal għall-perjodu 1994-99	**445**	**10**	**21**	**41**	**4**	**521**
Korrezzjonijiet Finanzjarji 2000-2006:						
Implimentati	82	63	141	2	25	313
Għadhom mhumiex implimentati	1 534	13	18	3	9	1 577
Subtotal għall-perjodu 2000-2006	**1 616**	**76**	**159**	**5**	**34**	**1 890**
Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji 2009	**2 061**	**86**	**180**	**46**	**38**	**2 411**
Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji 2008	949	92	522	19	5	1 587

N.B.: inklużi fiċ-ċifri kkonfermati fl-2009 huma korrezzjonijiet finanzjarji deċiżi/konfermati fl-2008 li ma ġewx rappurtati preċedentement li jammontaw għal EUR 90 miljuni.

Iż-żieda fl-ammonti kkonfermata bejn l-2009 u l-2008 għall-ERDF hija dovuta għall-azzjonijiet rigorużi implimentati skont il-Pjan ta' Azzjoni sabiex isaħħu r-rwol superviżorju tal-Kummissjoni taħt il-ġestjoni kondiviża tal-azzjonijiet strutturali (COM(2010)52) u l-aċċettazzjoni ta' korrezzjoni finanzjarja ewlenija għal Spanja f'Novembru 2009.

It-tnaqqis fl-ammonti kkonfermati relatati mal-FSE fl-2009 imqabbel mal-ammonti rappurtati għall-2008 huwa dovut għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni tal-Kummissjoni fuq imsemmi fl-2008 li jimmira biex iħaffef il-proċeduri ta' deċiżjoni fuq il-korrezzjonijiet finanzjarji li għadhom għaddejjin, li sussegwentement naqqas in-numru ta' korrezzjonijiet li għandhom jitwettqu fl-2009. Huwa osservat li, mill-ammont ta' EUR 522 miljun ta' korrezzjonijiet finanzjarji konfermati fl-2008, l-implimentazzjoni ta' korrezzjonijiet finanzjarji għall-FSE jammontaw għal EUR 518 miljun għal dik is-sena.

Iċ-ċifri ppreżentati fit-tabelli preċedenti huma stabbiliti fuq il-bażi ta' akkumulu, jiġifieri li filwaqt li uħud minn dawn l-ammonti diġà ġew implimentati fl-2009 (EUR 709 miljun għall-fondi kollha), dawk li jifdal se jiġu implimentati fis-snin sussegwenti.

Korrezzjonijiet finanzjarji konfermati – ċifri kumulattivi

EUR miljuni

	Perjodu 2000-2006	Perjodu 1994-1999	Total
	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2009
Fond ta' Koeżjoni	233	273	**506**
ERDF	3 797	1 633	**5 430**

EUR miljuni

	Perjodu 2000-2006	Perjodu 1994-1999	Total
	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2009
FSE	1 130	392	**1 522**
FIFG	7	97	**104**
EAGGF Gwida	36	121	**157**
Total	**5 203**	**2 516**	**7 719**

Għal qsim tal-ammonti ta' hawn fuq skont kull Stat Membru ara l-Anness 3.

Korrezzjonijiet finanzjarji konfermati fil-31 ta' Diċembru 2009 iżda għadhom mhux implimentati fil-31 ta' Diċembru 2009 (ċifri kumulattivi)

L-irkupru jew korrezzjoni finanzjarja "għadha mhux implimentata" meta tkun deċiża jew konfermata, iżda l-ammont ikun għadu ma ġiex irkuprat, imnaqqas jew irtirat.

EUR miljuni

Li għandhom jiġu implimentati fil-31.12.2009	ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	Total
Korrezzjonijiet Finanzjarji għall-perjodu 1994-99:	359	11	1	0	0	**371**
Korrezzjonijiet Finanzjarji 2000-2006:	1 904	23	22	3	9	**1 961**
Total li għandu jiġi implimentat fil-31.12.2009	**2 263**	**34**	**23**	**3**	**9**	**2 332**

L-ammont baxx implimentat li jikkonċerna d-deċiżjonijiet tal-2009 huwa relatat mal-ERDF.

Rigward il-perjodu ta' programmar 1994-1999, ħafna mill-korrezzjonijiet finanzjarji li għadhom mhux implimentati matul l-2009 huma deċiżjonijiet ta' korrezzjoni finanzjarja adottati matul l-aħħar trimestru tal-2009. L-implimentazzjoni se sseħħ matul l-ewwel trimestru tal-2010.

Rigward il-perjodu ta' programmar 2000-2006, fejn l-Istat Membru jaqbel li jagħmel korrezzjoni b'riżultat ta' attività ta' kontroll tal-UE, sabiex jimplimenta l-korrezzjoni finanzjarja, jista' jirtira l-ammont tan-nefqa irregolari fid-dikjarazzjoni li ġejja dwar l-infiq u jissostitwixxieha b'nefqa eliġibbli oħra taħt l-istess programm. Peress li ntlaħaq il-limitu għall-ħlasijiet għall-parti l-kbira tal-programmi ERDF u l-proġetti tal-Fond ta' Koeżjoni (2000-2006), it-tnaqqis tan-nefqa ineliġibbli se tiġi riflessa biss fid-dokumenti tal-għeluq (ċertifikazzjoni tan-nefqa, dikjarazzjoni ta' stralċ u rapport ta' implimentazzjoni finali) li għandhom jiġu sottomessi mill-Istat Membru fix-xhur li ġejjin.

Korrezzjonijiet finanzjarji implimentati fl-2009 (konfermati fl-2009 u fis-snin preċedenti)

EUR miljuni

	ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	Total
Korrezzjonijiet Finanzjarji għall-perjodu 1994-99:						
Konfermati fl-2009	87	10	21	40	5	**163**
Konfermati fis-snin preċedenti	131	0	0	6	0	**137**
Subtotal għall-perjodu 1994-99	**218**	**10**	**21**	**46**	**5**	**300**
Korrezzjonijiet Finanzjarji 2000-2006:						
Konfermati fl-2009	82	63	141	2	25	**313**

EUR miljuni

	ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	Total
Konfermati fis-snin preċedenti	34	16	44	2	0	**96**
Subtotal għall-perjodu 2000-2006	**116**	**79**	**185**	**4**	**25**	**409**
Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji implimentati fl-2009	**334**	**89**	**206**	**50**	**30**	**709**

Għal qsim tal-ammonti ta' hawn fuq skont kull Stat Membru ara l-Anness 4.

6.3. **IRKUPRI MWETTQA MILL-KUMMISSJONI JEW MILL-ISTATI MEMBRI**

Din l-intestatura tirrigwarda l-irkupru ta' ammonti mħallsa b'mod mhux dovut minħabba żbalji jew irregolaritajiet identifikati mill-Kummissjoni, l-Istati Membri, il-Qorti Ewropea tal-Awdituri jew l-OLAF.

Irkupri konfermati fl-2009

EUR miljuni

	2009	2008
Ġestjoni kondiviża		
Agrikoltura: FAEŻR/FAEG	163	360
Politika ta' Koeżjoni	102	31
Subtotal	**265**	**391**
Tipi ta' ġestjoni oħrajn:		
— azzjonijiet esterni	81	32
— politiki interni	100	40
Subtotal	**181**	**72**
Total	**446**	**463**

Irkupri implimentati matul l-2009

EUR miljuni

	Konfermati fl-2009	Konfermati qabel l-2009	Total
Ġestjoni kondiviża			
Agrikoltura: FAEŻR/FAEG	117	31	**148**
Politika ta' Koeżjoni	102	0	**102**
Subtotal	**219**	**31**	**250**
Tipi ta' ġestjoni oħrajn:			
— azzjonijiet esterni	60	21	**81**
— politiki interni	87	13	**100**
Subtotal	**147**	**34**	**181**
Total	**366**	**65**	**431**

6.3.1. ***Agrikoltura: Irkupru ta' irregolaritajiet identifikati mill-Istati Membri***

L-Istati Membri huma obbligati li jidentifikaw u jirkupraw is-somom mitlufa b'konsegwenza ta' irregolaritajiet b'segwitu tar-regoli u l-proċeduri nazzjonali tagħhom. Rigward azzjonijiet finanzjati mill-FAEG, jekk

jirnexxielhom jirkuprawhom mill-benefiċjarji, għandhom jakkreditaw is-somom irkuprati lill-Kummissjoni u dawn jiġu kontabilizzati fil-kont tar-riżultat ekonomiku bħala dħul. Rigward l-FAEŻR, l-irkupri jiġu mnaqqsa mit-talba tal-ħlas li jmiss, u għalhekk l-ammont rilevanti tal-FAEŻ R jista' jerġa' jintuża għall-programm. Jekk Stat Membru ma jsegwix l-irkupru jew ma jkunx diliġenti fl-azzjonijiet tiegħu, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tintervjeni permezz tal-proċedura tal-approvazzjoni tal-konformità u timponi korrezzjoni finanzjarja fuq l-Istat Membru kkonċernat.

It-tnaqqis tad-dħul minn irregolaritajiet huma prinċipalment dovut għall-effetti pożittivi ta' sistemi ta' kontroll iktar effettivi fl-Istati Membri inkluż l-impatt tal-proċedura ta' approvazzjoni ta' 50 % (Artikolu 32 (5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005).

6.3.2. *Politika ta' Koeżjoni*

L-Istati Membri huma primarjament responsabbli għall-prevenzjoni, l-identifikaazzjoni u l-korrezzjoni tal-irregolaritajiet u l-irkupru ta' ammonti mħallsa b'mod mhux dovut b'imgħax fuq il-ħlasijiet tard, fejn dan ikun xieraq. L-ammonti ta' rkupri eżegwiti mill-Istati Membri mhumiex inklużi fit-tabella ta' hawn fuq (ara l-ispjegazzjoni fil-punt 6.5). L-ammont ta' rkupri inklużi f'din l-intestaturi jirrigwarda rkupri mwettqa direttament mill-Kummissjoni.

6.3.3. *Tipi ta' ġestjoni oħrajn*

L-irkupri ta' irregolaritajiet identifikati f'tipi ta' ġestjoni oħrajn huma implimentati permezz tal-ħruġ ta' ordni ta' rkupru jew permezz ta' tnaqqis fuq ħlas sussegwenti. F'każ meta l-benefiċjarju jintalab jibgħat dikjarazzjoni ta' ħlas finali kkoreġut, l-ammont tal-irregolarità ma jiġix neċessarjament inkluż fis-sistema ta' kontabilità tal-Kummissjoni.

6.4. KORREZZJONIJIET FINANZJARJI LI JINSABU GĦADDEJJIN WARA KONTROLLI TAL-UE

6.4.1. *Agrikoltura*

EUR miljuni

	Korrezzjonijiet finanzjarji li jinsabu għaddejjin fil-31.12.2008	Korrezzjonijiet finanzjarji ġodda li jinsabu għaddejjin fl-2009	Korrezzjonijiet finanzjarji deċiżi fl-2009	Aġġustamenti fuq korrezzjonijiet finanzjarji deċiżi jew li jinsabu għaddejjin fil-31.12.2008	Korrezzjonijiet finanzjarji li jinsabu għaddejjin fil-31.12.2009
FAEŻR	1 733	657	– 317	690	2 763

Kull sena l-Kummissjoni tiddetermina l-miżuri u l-Istati Membri li se jiġu awditjati għal konformità fuq il-bażi tal-analiżi annwali tar-riskju mwettaq fil-firxa tan-nefqa agrikola. Il-proċedura tal-approvazzjoni tal-konformità ddum xi snin; sat-tmiem tal-2009, ix-xogħol ta' konformità fuq in-nefqa mġarrba qabel l-2003 kienet fil-parti l-kbira tagħha kompluta. Il-verifiki għas-snin 2003 sa 2009 jinsabu għaddejjin.

Skont il-politiki ta' kontabilità tagħha u prinċipji ta' kontabilità ġeneralment aċċettati, il-Kummissjoni tista' tuża stimi għall-preparazzjoni tal-kontijiet annwali. Dan huwa l-każ għall-ammont ta' nefqa li probabbilment tiġi eskluża mill-finanzjament tal-UE permezz ta' dawn id-deċiżjonijiet ta' konformità fil-futur. Din l-istima tqis l-iktar informazzjoni affidabbli disponibbli. Peress li l-korrezzjonijiet tal-FAEG huma deċiżi għal kull sena finanzjarja ta' spejjeż huwa għalhekk possibbli li tiġi kkalkulata l-medja tal-korrezzjonijiet għal kull sena finanzjarja magħluqa u li dan il-perċentwal jiġi estrapolat għal snin finanzjarji iktar riċenti li għalihom għadhom għaddejjin il-kontrolli. L-affidabbiltà ta' din l-istima hija vvalutata fuq il-bażi tal-paragun mal-ammonti ta' "korrezzjonijiet li jinsabu għaddejjin" għas-snin fejn din l-informazzjoni tkun disponibbli u vverifikata skont ir-riżultati tal-verifiki ta' konformità mwettqa fis-sena inkwistjoni. Barra minn hekk, għandu jiġi osservat li l-ammont medju ta' korrezzjonijiet għal kull sena finanzjarja magħluqa huwa relattivament stabbli, bejn 1,1 % u 1,9 %.

L-ammont ta' EUR 2 763 miljun huwa stima tal-ammont li għandu jiġi riċevut taħt deċiżjonijiet ta' konformità fil-futur għal verifiki li jkopru n-nefqa għas-snin 2003-2009. Minn dan l-ammont, EUR 2,1 biljun jirrappreżenta korrezzjonijiet finanzjarji li jinsabu għaddejjin li għalihom l-ammont huwa kkalkulat fuq bażi ta' każijiet ta' awditjar attwali li jinsabu għaddejjin (li jikkonċernaw prinċipalment is-snin tan-nefqa mill-2003 sal-2007).

Iż-żieda tal-istima hawn fuq hija dovuta għaż-żieda, meta mqabbla mas-snin preċedenti, tar-rata medja ta' korrezzjonijiet meta mqabbla mal-infiq mill-1,1 % sa 1,5 %. L-iktar ċifri riċenti disponibbli tal-"korrezzjonijiet li jinsabu għaddejjin" għall-2003, 2004, 2005, 2006, u 2007 jikkonfermaw din ir-rata u anke juru rata medja ta' korrezzjoni ogħla minn 1,5 %. Il-konsegwenzi finanzjarji tal-introduzzjoni fl-2005 tal-SPS (Sistema ta' Pagament Uniku) f'dan l-istadju huma diffiċli li jiġu previsti. Minn naħa waħda jista' jiġi kkunsidrat li se jkun hemm inqas korrezzjonijiet fin-numru tal-każijiet; min-naħa l-oħra l-korrezzjonijiet tar-rati fissi fuq il-miżuri tal-SPS jista' jkollhom impatt akbar fit-termini finanzjarji. Peress li l-ammonti għadhom mhumiex definittivi, dawn mhumiex rikonoxxuti fuq il-karta tal-bilanċ.

6.4.2. *Azzjonijiet Strutturali*

EUR miljuni

	Korrezzjonijiet finanzjar-ji li jinsabu għaddej-jin fil-31.12.2008	Korrezz-jonijiet finanzjar-ji ġodda li jinsabu għaddej-jin fl-2009	Korrezz-jonijiet finanzjar-ji konferma-ti fl-2009	Aġġusta-menti fuq korrezzjoni-jiet finanzjar-ji konfermati jew li jinsabu għaddej-jin fil-31.12.2008	Korrezz-jonijiet finanzjar-ji li jinsabu għaddej-jin fil-31.12.2009
Fondi Strutturali u ta' Koeżjoni (il-programmi tal-1994-1999 u l-2000-2006)					
ERDF	1 771	89	– 1 087	– 343	430
Fond ta' Koeżjoni	178	98	– 80	– 47	149
FSE	630	2	– 56	– 250	326
FIFG	35	0	– 33	0	2
EAGGF Gwida + FAEŻR	4	221	– 38	4	191
Total	**2 618**	**410**	**– 1 294**	**– 636**	**1 098**

L-ammont ta' hawn fuq huwa bbażat fuq ir-riżultati tal-awditjar tal-Kummissjoni u dawk tal-Qorti tal-Awdituri jew l-OLAF, li kollha kemm huma qed jiġu segwiti mid-DĠs rilevanti permezz ta' proċeduri formali legali u proċeduri kontradittorji kurrenti mal-Istati Membri kkonċernati. Din hija l-aħjar stima, li tieħu inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni tas-segwitu tal-verifiki u l-ħruġ tal-ittri tal-pożizzjonijiet finali (jew ittri ta' presospensjoni) fil-31 ta' Diċembru 2009. Dan l-ammont jista' jinbidel wara l-proċedura kontradittorja għas-sospensjonijiet u l-korrezzjonijiet finanzjarji, li fiha l-Istati Membri jingħataw l-opportunità li jippreżentaw aktar provi sabiex jappoġġjaw il-pretensjonijiet tagħhom.

6.5. **ATTIVITAJIET TA' RKUPRU U KORREZZJONIJIET FINANZJARJI MILL-ISTATI MEMBRI GĦAL AZZJONIJIET STRUTTURALI JEW POLITIKA TA' KOEŻJONI**

Fil-qasam tal-politika tal-koeżjoni, il-korrezzjonijiet imwettqa mill-Istati Membri li jsegwu l-verifiki tagħhom jew tal-UE mhumiex reġistrati fis-sistema ta' kontabilità tal-Kummissjoni peress li l-Istati Membri jistgħu jerġgħu jużaw dawn l-ammonti għal infiq eliġibbli ieħor. Minkejja dan, l-Istati Membri huma mitluba li jipprovdu informazzjoni aġġornata lill-Kummissjoni dwar irtirar, irkupri u rkupri pendenti tal-Fondi Strutturali kemm għall-2009 u kumulattivament għall-perjodi 2000-2006 u 2007-2013, u li tkopri l-erba' fondi kollha (ERDF, FSE, EAGGF Gwida u FIFG). Madankollu, dawn mhumiex obbligati biex jidentifikaw separatament il-korrezzjonijiet li jirriżultaw mill-ħidma tal-UE. Għal din ir-raġuni l-korrezzjonijiet finanzjarji magħmula mill-Istati Membri mhumiex miżjuda ma' dawk tal-Kummissjoni.

L-irtirar u l-irkupri fl-2009, ibbażati fuq id-dejta rappurtata mill-Istati Membri b'mod konformi mal-obbligazzjoni tagħhom skont ir-Regolamenti 438/2001 u 448/2001, jammontaw għal EUR 986 miljun u 247 miljun rispettivament, għal total ta' EUR 1 233 miljun. Dawn iċ-ċifri jikkunsidraw ir-riżultati tal-ewwel analiżi mill-Kummissjoni li wasslet għal korrezzjonijiet ta' ċertu dejta. Ir-reviżjoni fuq il-post tad-dejta tal-Istati Membri mwettaq mill-Kummissjoni matul l-2009 f'disa' Stati Membri (10 Stati Membri fl-2008) uriet

li s-sistemi għar-reġistrazzjoni u r-rapportar tad-dejta għadhom mhumiex kompletament affidabbli fl-Istati Membri kollha, għalkemm hemm evidenza li l-kwalità qed titjieb u li kien hemm xi titjib meta mqabbel mas-snin preċedenti. Barra minn hekk, iċ-ċifri mhumiex kompluti, b'mod partikolari rigward id-dejta għall-perjodu kollu tal-programmar, peress li wħud mill-Istati Membri l-kbar għadhom ma kkomunikawx il-korrezzjonijiet imwettqa fis-snin preċedenti tal-perjodu. Madankollu, anke fir-rigward tal-kompletezza, kien hemm xi titjib meta mqabbla mas-snin preċedenti u l-Istati Membri qablu li jipprovdu informazzjoni kompluta fl-għeluq.

Hemm ir-riskju ta' rapportar doppju għall-perjodu 2000-2006 bejn iċ-ċifri rrappurtati għall-korrezzjonijiet finanzjarji li jirriżultaw mix-xogħol tal-korpi tal-UE (verifiki mill-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri u l-investigazzjonijiet tal-OLAF) u dawk irrappurtati mill-Istati Membri li jirriżultaw mill-ħidma tagħhom stess. Dan għaliex proporzjon kbir tal-korrezzjonijiet finanzjarji li jirriżultaw mill-ħidma tal-korpi tal-UE huwa aċċettat mill-Istati Membri u implimentat minnhom mingħajr deċiżjoni formali tal-Kummissjoni billi jirtiraw l-infiq ikkonċernat mid-dikjarazzjonijiet tal-infiq tagħhom. Ladarba l-Istati Membri mhumiex obbligati li jiddistingwu bejn korrezzjonijiet li jirriżultaw mill-ħidma tal-korpi tal-UE u dawk dovuti għall-kontrolli u l-verifiki tagħhom stess, id-daqs ta' dan ir-rapportar doppju ma jistax jiġi kwantifikat b'mod preċiż. Barra minn hekk, l-implimentazzjoni effettiva mill-Istat Membru tista' ma tkunx fl-istess sena meta l-Istat Membru jaċċetta l-korrezzjoni finanzjarja. Għalhekk, ir-rapportar doppju possibbli jibqa' biss stima. Tqabbil għal kull Stat Membru bejn iċ-ċifri tal-Istati Membri għall-2009 u l-ammonti tal-korrezzjonijiet li jirriżultaw mill-ħidma tal-korpi tal-UE li ġew aċċettati mill-Istati Membri għall-istess sena, jissuġġerixxi li l-ammont tar-rapportar doppju m'għandux jaqbeż is-EUR 465 miljun. Għall-2008, ir-rapportar doppju ma setax jaqbeż EUR 600 miljun.

Fil-perjodu ta' programmar 2007-2013, il-Kummissjoni inkorporat ir-rapportar annwali fis-sistemi tagħha tal-IT. Dan ifisser li se tirċievi dejta elettronikament direttament mill-Istati Membri. L-Istati Membri huma meħtieġa wkoll permezz ta' regolament tas-settur li jidentifikaw separatament korrezzjonijiet li jirriżultaw minn ħidma tal-korpi tal-UE, sabiex jiġi evitat kull rapportar doppju.

Nota 6 – Anness 1: Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji u rkupri deċiżi fl-2009 għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali

Qsim skont kull Stat Membru

EUR miljuni

Stat Membru	Approvazzjoni finanzjarja	Approvazzjoni ta' konformità	Irregolaritajiet iddikjarati	Total
Il-Belġju	0	12	2	15
Il-Bulgarija	0	0	5	5
Ir-Repubblika Ċeka	0	0	0	1
Id-Danimarka	0	101	4	104
Il-Ġermanja	0	2	15	17
L-Estonja	0	0	0	0
L-Irlanda	– 2	3	2	4
Il-Greċja	2	18	1	21
Spanja	7	62	38	106
Franza	3	73	35	111
L-Italja	– 3	5	13	15
Ċipru	0	0	0	0
Il-Latvja	0	0	0	0
Il-Litwanja	0	2	1	4
Il-Lussemburgu	0	0	0	0
L-Ungerija	6	13	2	22

EUR miljuni

Stat Membru	Approvazzjoni finanzjarja	Approvazzjoni ta' konformità	Irregolaritajiet iddikjarati	Total
Malta	0	0	0	0
Il-Pajjiżi l-Baxxi	1	30	5	36
L-Awstrija	0	2	1	3
Il-Polonja	0	11	2	13
Il-Porugall	0	9	8	18
Ir-Rumanija	5	0	9	14
Is-Slovenja	0	1	0	2
Is-Slovakkja	0	0	1	1
Il-Finlandjaja	2	0	0	2
L-Isvezja	0	0	2	2
Ir-Renju Unit	83	12	14	109
Total deċiżi	**103**	**359**	**163**	**625**

N.B.: iċ-ċifri ta' hawn fuq huma mqarrba għal miljuni ta' Euro u l-ammonti murija bħala 0 jirrappreżentaw ċifri effettivi ta' inqas minn EUR 500 000.

Nota 6 – Anness 2: Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji u rkupri implimentati fl-2009 għall-agrikoltura u l-iżvilupp rurali

Qsim skont kull Stat Membru

EUR miljuni

Stat Membru	Approvazzjoni finanzjarja u skadenzi mhux rispettati ta' ħlas	Approvazzjoni ta' konformità	Irregolaritajiet iddikjarati mill-Istati Membri (imħallsa lura lill-UE)	Total
Il-Belġju	0	12	2	14
Il-Bulgarija	0	—	1	1
Ir-Repubblika Ċeka	0	—	0	0
Id-Danimarka	0	101	4	105
Il-Ġermanja	0	1	16	18
L-Estonja	0	0	0	0
L-Irlanda	– 2	5	2	5
Il-Greċja	2	189	5	196
Spanja	7	23	30	59
Franza	3	46	34	82
L-Italja	– 3	167	13	177
Ċipru	—	0	0	1
Il-Latvja	0	0	0	0
Il-Litwanja	0	0	2	2
Il-Lussemburgu	0	—	0	0
L-Ungerija	6	—	3	9
Malta	—	—	0	0

EUR miljuni

Stat Membru	Approvazzjoni finanzjarja u skadenzi mhux rispettati ta' ħlas	Approvazzjoni ta' konformità	Irregolaritajiet iddikjarati mill-Istati Membri (imħallsa lura lill-UE)	Total
Il-Pajjiżi l-Baxxi	1	2	6	9
L-Awstrija	0	—	1	1
Il-Polonja	0	—	2	2
Il-Porugall	0	0	7	7
Ir-Rumanija	5	—	7	12
Is-Slovenja	0	1	0	2
Is-Slovakkja	0	0	0	0
Il-Finlandjaja	2	0	1	2
L-Isvezja	0	12	2	14
Ir-Renju Unit	83	41	9	133
Total implimentati	**103**	**600**	**148**	**851**

N.B.: iċ-ċifri ta' hawn fuq huma mqarrba għal miljuni ta' Euro u l-ammonti murija bħala 0 jirrappreżentaw ċifri effettivi ta' inqas minn EUR 500 000

Nota 6 – Anness 3: Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji konfermati fl-2009 għal Azzjonijiet Strutturali

Qsim skont kull Stat Membru

EUR miljuni

	Kumulattivi 2008	Korrezzjonijiet finanzjarji konfermati fl-2009						Kumulattivi 2009
Stat Membru		ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	TOTAL	
1994-1999	**1 995**	**445**	**10**	**21**	**41**	**4**	**521**	**2 516**
Il-Belġju	5	—	—	0	—	—	0	5
Id-Danimarka	3	0	—	—	—	—	0	3
Il-Ġermanja	286	49	—	—	—	4	53	339
L-Irlanda	42	0	—	—	—	—	0	42
Il-Greċja	526	—	—	—	—	0	0	526
Spanja	244	250	5	17	32	0	304	548
Franza	83	0	—	0	—	—	1	84
L-Italja	442	63	—	—	—	—	63	505
Il-Lussemburgu	1	0	—	4	—	—	4	5
Il-Pajjiżi l-Baxxi	168	1	—	—	9	—	9	177
L-Awstrija	2	0	—	—	—	0	0	2
Il-Porugall	113	19	5	—	—	—	24	137
Il-Finlandjaja	1	—	—	0	—	0	0	1
L-Isvezja	1	0	—	—	—	—	0	1
Ir-Renju Unit	77	54	—	—	—	—	54	131
INTERREG	1	9	—	—	—	—	9	10
2000-2006	**3 313**	**1 616**	**76**	**159**	**5**	**34**	**1 890**	**5 203**

EUR miljuni

	Kumulattivi 2008	Korrezzjonijiet finanzjarji konfermati fl-2009						Kumulattivi 2009
Stat Membru		ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	TOTAL	
Il-Belġju	5	2	—	3	—	—	5	10
Il-Bulgarija	—	—	2	—	—	—	2	2
Ir-Repubblika Ċeka	—	—	0	—	—	—	0	0
Id-Danimarka	—	—	—	0	0	—	0	0
Il-Ġermanja	10	0	—	2	—	—	2	12
L-Estonja	—	0	—	—	—	—	0	0
L-Irlanda	26	16	—	—	—	—	16	42
Il-Greċja	867	37	2	14	—	—	53	920
Spanja	1 246	1 200	22	24	3	8	1 257	2 503
Franza	249	3	—	9	0	—	12	261
L-Italja	608	135	—	80	2	—	217	825
Ċipru	—	—	—	—	—	—	—	—
Il-Latvja	3	1	—	0	—	—	1	4
Il-Litwanja	1	—	1	—	—	—	1	2
Il-Lussemburgu	—	—	—	2	—	—	2	2
L-Ungerija	—	4	41	7	—	0	52	52
Malta	—	—	—	—	—	—	—	—
Il-Pajjiżi l-Baxxi	1	0	—	—	—	1	1	2
L-Awstrija	—	—	—	—	—	—	—	—
Il-Polonja	37	85	—	12	0	11	108	145
Il-Porugall	95	31	0	0	—	—	31	126
Ir-Rumanija	2	—	8	—	—	14	22	24
Is-Slovenja	2	—	—	0	—	—	0	2
Is-Slovakkja	1	38	—	—	—	—	38	39
Il-Finlandjaja	—	0	—	—	0	0	0	0
L-Isvezja	11	—	—	0	—	—	0	11
Ir-Renju Unit	149	63	—	5	—	—	68	217
INTERREG	—	1	—	—	—	—	1	1
Total konfermati	**5 308**	**2 061**	**86**	**180**	**46**	**38**	**2 411**	**7 719**

N.B.: iċ-ċifri ta' hawn fuq huma mqarrba għal miljuni ta' Euro u l-ammonti murija bħala 0 jirrappreżentaw ċifri effettivi ta' inqas minn EUR 500 000

Nota 6 – Anness 4: Total tal-korrezzjonijiet finanzjarji implimentati fl-2009: Azzjonijiet Strutturali

Qsim skont kull Stat Membru

EUR miljuni

	Deċiżjonijiet implimentati fl-2009					
Stat Membru	ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	TOTAL
Perjodu tal-1994-1999	**218**	**10**	**21**	**46**	**5**	**300**
Il-Belġju	—	—	0	—	—	0
Id-Danimarka	2	—	—	—	—	2
Il-Ġermanja	109	—	—	0	4	113
L-Irlanda	0	—	—	0	—	1
Il-Greċja	—	—	—	—	0	0
Spanja	3	5	17	32	0	57
Franza	1	—	0	5	—	6
L-Italja	41	—	—	—	—	41
Il-Lussemburgu	0	—	4	—	—	4
Il-Pajjiżi l-Baxxi	7	—	—	9	—	16
L-Awstrija	0	—	—	—	0	0
Il-Porugall	1	5	—	—	—	6
Il-Finlandjaja	—	—	0	—	0	0
L-Isvezja	0	—	—	—	—	0
Ir-Renju Unit	52	—	—	—	—	52
INTERREG	2	—	—	—	—	2
Perjodu tal-2000-2006	**116**	**79**	**185**	**4**	**25**	**409**
Il-Belġju	—	—	3	—	—	3
Il-Bulgarija	—	3	—	—	—	3
Ir-Repubblika Ċeka	—	0	—	—	—	0
Id-Danimarka	—	—	—	—	—	—
Il-Ġermanja	—	—	—	—	—	—
L-Estonja	—	0	—	—	—	0
L-Irlanda	—	—	—	—	—	—
Il-Greċja	47	5	14	—	—	66
Spanja	7	14	38	0	—	59
Franza	1	—	0	—	—	2
L-Italja	10	—	80	4	—	93
Ċipru	—	—	—	—	—	—
Il-Latvja	—	—	0	—	—	0
Il-Litwanja	—	1	—	—	—	1
Il-Lussemburgu	—	—	2	—	—	2
L-Ungerija	—	40	1	—	0	41

EUR miljuni

	Deċiżjonijiet implimentati fl-2009					
Stat Membru	ERDF	FK	FSE	FIFG	EAGGF Gwida	TOTAL
Malta	—	—	—	—	—	—
Il-Pajjiżi l-Baxxi	—	—	—	—	—	—
L-Awstrija	—	—	—	—	—	—
Il-Polonja	42	—	42	—	11	95
Il-Porugall	9	9	—	—	—	18
Ir-Rumanija	—	6	—	—	14	20
Is-Slovenja	—	—	—	—	—	—
Is-Slovakkja	—	—	—	—	—	—
Il-Finlandjaja	—	—	—	—	0	0
L-Isvezja	—	—	—	—	—	—
Ir-Renju Unit	—	—	5	—	—	5
INTERREG	0	—	—	—	—	0
Total implimentati	**334**	**89**	**206**	**50**	**30**	**709**

N.B.: iċ-ċifri ta' hawn fuq huma mqarrba għal miljuni ta' Euro u l-ammonti murija bħala 0 jirrappreżentaw ċifri effettivi ta' inqas minn EUR 500 000

7. ĠESTJONI TAR-RISKJU FINANZJARJU

Id-divulgazzjonijiet li ġejjin fir-rigward tal-ġestjoni tar-riskju finanzjarju tal-Unjoni Ewropea (UE) huma relatati ma':

— operazzjonijiet tat-teżor imwettqa mill-Kummissjoni Ewropea sabiex timplimenta l-baġit tal-UE;

— attivitajiet ta' għoti u teħid b'self imwettqa mill-Kummissjoni Ewroepa permezz tal-Għajnuna Makrofinanzjarja (MFA), il-Bilanċ tal-Ħlasijiet (BOP) u l-azzjonijiet tal-Euratom;

— il-Fond tal-Garanzija għal azzjonijiet esterni; u

— attivitajiet ta' għoti u teħid b'self, kif ukoll attivitajiet tat-teżor imwettqa mill-Unjoni Ewropea permezz tal-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar (f'Likwidazzjoni).

7.1. **POLITIKI TAL-ĠESTJONI TAR-RISKJU**

7.1.1. ***Operazzonijiet tat-teżor***

Ir-regoli u l-prinċipji għall-ġestjoni tal-operazzjonijiet tat-teżor tal-Kummissjoni huma stabbiliti fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000 (kif emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2028/2004) u fir-Regolament Finanzjarju (Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1995/2006) u r-Regoli tal-Implimentazzjoni tiegħu (ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, emendat bir-Regolament (KE, Euratom) Nru 478/2007).

B'riżultat ta' dawn ir-regolamenti, japplikaw il-prinċipji ewlenin li ġejjin:

— Ir-riżorsi proprji huma mħallsa mill-Istati Membri f'kontijiet miftuħa għal dan l-għan f'isem il-Kummissjoni mat-Teżor jew il-korp maħtur minn kull Stat Membru. Il-Kummissjoni tista' tiġbed minn dawn il-kontijiet biss sabiex tkopri l-ħtiġijiet ta' flus tagħha.

— Ir-Riżorsi Proprji jitħallsu mill-Istati Membri fil-muniti nazzjonali tagħhom, filwaqt li l-ħlasijiet tal-Kummissjoni huma l-aktar denominati f'EUR.

— Il-kontijiet bankarji miftuħa f'isem il-Kummissjoni ma jistgħux jinġibdu flus minnhom b'tali mod li dawn ikollhom bilanċ negattiv.

— Il-bilanċi tal-kontijiet miżmuma f'muniti oħra għajr l-EUR huma jew użati għall-ħlasijiet fl-istess muniti jew perjodikament maqluba f'EUR.

Minbarra l-kontijiet tar-riżorsi proprji, infetħu kontijiet bankarji oħra mill-Kummissjoni, mal-banek ċentrali u banek kummerċjali, għall-finijiet tal-eżekuzzjoni ta' ħlasijiet u sabiex jiġu rċevuti ammonti oħra għajr il-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri għall-baġit.

L-operazzjonijiet tat-teżor u tal-ħlas huma awtomatizzati ħafna u jiddependu fuq sistemi moderni tal-informatika. Proċeduri speċifiċi huma applikati sabiex tiġi garantita s-sigurtà tas-sistema u sabiex tiġi żgurata s-segregazzjoni tad-dmirijiet f'konformità mar-Regolament Finanzjarju, l-istandards ta' kontroll interni tal-Kummissjoni, u l-prinċipji tal-awditjar.

Ġabra miktuba ta' linji gwida u proċeduri jirregolaw il-ġestjoni tal-operazzjonijiet tat-teżor u tal-ħlas bl-għan li jiġi limitat ir-riskju operattiv u finanzjarju u li jiġi żgurat livell adegwat ta' kontroll. Dawn ikopru l-oqsma differenti ta' operazzjoni (pereżempju: l-eżekuzzjoni tal-ħlasijiet u l-ġestjoni tal-flus, it-tbassir tal-flussi tal-flus, il-kontinwità tan-negozju, eċċ.), u l-konformità mal-linji gwida u l-proċeduri hija kkontrollata regolarment. Barra minn hekk, jinżammu laqgħat bejn id-DĠ BUDGET u d-DĠ ECFIN sabiex jiġi diskuss il-qsim ta' informazzjoni dwar il-ġestjoni tar-riskju u l-aħjar prattiki.

7.1.2. *Attivitajiet ta' għoti u teħid b'self (MFA, BOP u Euratom)*

It-tranżazzjonijiet ta' għoti u teħid b'self, flimkien mal-ġestjoni relatata tat-teżor, jitwettqu mill-UE skont id-Deċiżjonijiet rispettivi tal-Kunsill, jekk applikabbli, u l-linji gwida interni. Manwali ta' proċedura bil-miktub li jkopru oqsma speċifiċi bħall-għoti u t-teħid b'self u l-ġestjoni tat-teżor ġew żviluppati u huma użati mill-unitajiet operattivi rilevanti. Riskji finanzjarji u operattivi huma identifikati u valutati u l-konformità mal-linji gwida u proċeduri interni hija kkontrollata regolarment. Bħala regola ġenerali, ma jsiru l-ebda attivatijiet biex jikkumpensaw il-varjazzjonijiet fir-rata tal-imgħax jew il-varjazzjonijiet tal-munita barranija (attivitajiet ta' kopertura) imwettqa ladarba l-operazzjonijiet ta' għoti b'self huma ffinanzjati minn operazzjonijiet "dahar ma' dahar", li għalhekk ma jiġġeneraw l-ebda rata ta' imgħax jew pożizzjonijiet miftuħa ta' muniti.

7.1.3. *Fond ta' Garanzija*

Ir-regoli u l-prinċipji tal-ġestjoni tal-assi tal-Fond ta' Garanzija (ara n-nota **2.3.3**) huma stipulati fil-Konvenzjoni bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-Bank Ewropew għall-Investiment (BEI) bid-data tal-25 ta' Novembru 1994 u l-emendi sussegwenti bid-data tas-17/23 ta' Settembru 1996, it-8 ta' Mejju 2002 u l-25 ta' Frar 2008. Il-Fond ta' Garanzija jopera biss bil-EUR. Huwa jinvesti biss f'din il-munita sabiex jiġi evitat kull riskju tar-rati tal-kambju. Il-ġestjoni tal-assi se tkun ibbażata fuq ir-regoli tradizzjonali tal-prudenza li jiġu osservati għall-attivitajiet finanzjarji. Hija se jkollha tagħti attenzjoni partikolari sabiex jitnaqqsu r-riskji u sabiex jiġi żgurat li l-assi li jiġu ġestiti jistgħu jiġu mibjugħa jew trasferiti mingħajr dewmien sinifikanti, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-impenji koperti.

7.1.4. *KEFA f'likwidazzjoni*

Il-Kummissjoni Ewropea tamministra l-likwidazzjoni tal-obbligazzjonijiet u l-ebda self ġdid jew finanzjament li jikkorrispondi miegħu ma huma previsti għall-KEFA f'likwidazzjoni. Self ġdid mill-KEFA huwa ristrett għall-finanzjament mill-ġdid bl-għan li titnaqqas l-ispiża tal-fondi. Sa fejn għandhom x'jaqsmu operazzjonijiet tat-teżor, il-prinċipji ta' ġestjoni prudenti bil-ħsieb li jitnaqqsu r-riskji finanzjarji huma applikati.

7.2. **RISKJU TAS-SUQ**

Ir-riskju tas-suq huwa r-riskju li l-valur ġust jew flussi ta' flus futuri ta' strument fiannzjarju se jinbidlu, minħabba t-tibdil fil-prezzijiet tas-suq. Ir-riskju tas-suq jinkorpora mhux biss il-potenzjal għal telf, iżda wkoll il-potenzjal għal qligħ. Dan jinkludi riskju tal-munita, riskju tar-rati tal-imgħax u riskju ta' prezzijiet oħra. L-UE m'għandha l-ebda riskju tal-prezzjijiet sinifikanti oħra.

7.2.1. *Riskju tal-munita*

Ir-riskju tal-munita huwa r-riskju li l-operazzjonijiet tal-UE jew il-valur tal-investimenti tagħha se jiġu affettwati minn tibdil fir-rati tal-imgħax. Dan ir-riskju jinħoloq mit-tibdil fil-prezz ta' munita kontra l-oħra.

7.2.1.1. *Operazzjonijiet tat-teżor*

Ir-riżorsi proprji mħallsa mill-Istati Membri f'muniti oħra minbarra l-EUR jinżammu fil-kontijiet tar-riżorsi proprji, skont ir-Regolament dwar ir-Riżorsi Proprji. Huma jiġu kkonvertiti f'EUR meta jkunu meħtieġa sabiex ikopru l-eżekuzzjoni tal-ħlasijiet. Il-proċeduri applikati għall-ġestjoni ta' dawn il-fondi huma rregolati mir-Regolament imsemmi hawn fuq. F'numru limitat ta' każijiet, jintużaw direttament għal ħlasijiet li jkollhom isiru fl-istess muniti.

Numru ta' kontijiet f'muniti tal-UE minbarra l-EUR, u fil-USD, huma miżmuma mill-Kummissjoni ma' numru ta' banek kummerċjali, sabiex jitwettqu ħlasijet denominati fl-istess muniti. Dawn il-kontijiet huma riforniti skont l-ammont tal-ħlasijiet li jkollhom isiru; b'konsegwenza ta' dan, il-bilanċi tagħhom bejn jum u ieħor jinżammu baxxi ħafna u jirrappreżentaw biss esponiment limitat għaċ-ċaqliq fir-rati tal-kambju tal-muniti barranin.

Meta rċevuti mixxellanji (minbarra r-riżorsi proprji) jiġu rċevuti f'muniti oħra minbarra l-EUR, jew jiġu trasferiti għal kontijiet tal-Kummissjoni fl-istess muniti, jekk ikun meħtieġ sabiex ikopri l-eżekuzzjoni ta' ħlasijiet, jew jiġi konvertit f'EUR u trasferit għal kontijiet oħra tal-EUR. Il-kontijiet imprest miżmuma f'muniti oħra minbarra l-EUR huma riforniti skont l-istima tal-ħtiġijiet tal-ħlasijiet lokali fl-istess muniti għal perjodu qasir. Il-bilanċi fuq dawn il-kontijiet jinżammu fi ħdan il-limiti rispettivi tagħhom.

Peress li l-multi msarrfa provviżorjament huma imposti u mħallsa bl-EUR, m'hemm l-ebda riskju tal-munita barranija.

7.2.1.2. *Attivitajiet ta' għoti u teħid b'self (MFA, BOP u Euratom)*

Il-biċċa l-kbira tal-assi u l-obbligazzjonijiet huma bl-EUR, u għalhekk f'dawn il-każijiet l-UE m'għandhiex ir-riskju tal-munita barranija. Madankollu, l-UE fil-fatt tagħti self bl-USD permezz tal-istrument finanzjarju Euratom, li hu ffinanzjat mit-teħid b'self b'ammont ekwivalenti bl-USD (operazzjoni dahar-ma'-dahar). Fid-data tal-karta tal-bilanċ l-UE m'għandha l-ebda riskju tal-munita barranija rigward il-Euratom.

7.2.1.3. *Fond ta' Garanzija*

L-assi finanzjarji huma bl-EUR u għalhekk m'hemmx riskju tal-munita.

7.2.1.4. *KEFA f'likwidazzjoni*

Il-KEFA f'likwidazzjoni għandha esponiment nett żgħir għall-munita barranija ekwivalenti għal EUR 2,2 miljun li jirriżulta minn self għad-djar ekwivalenti għal EUR 1,5 miljun u ekwivalenti għall-EUR 0,7 miljun bilanċi tal-kont kurrenti.

7.2.2. *Riskju tar-rata tal-imgħax*

Ir-riskju tar-rata tal-imgħax huwa l-possibilità ta' tnaqqis fil-valur tas-sigurtà, speċjalment bond, li jirriżulta minn żieda fir-rati tal-imgħax. Ġeneralment, rati tal-imgħax ogħla jwasslu għal prezzijiet iktar baxxi ta' bonds ta' rata fissa, u viċiversa.

7.2.2.1. *Operazzjonijiet tat-teżor*

It-teżor tal-Kummissjoni ma jissellifx flus; u bħala konsegwenza ta' dan mhux espost għar-riskju tar-rata tal-imgħax. Madankollu, huwa jaqla' imgħax fuq il-blanċi li jkollu fil-kontijiet tal-banek differenti. Il-Kummissjoni għalhekk poġġiet fis-seħħ miżuri biex tiżgura li l-imgħax li jiġi riċevut regolarment jirrifletti r-rati tal-imgħax tas-suq, kif ukoll iċ-ċaqliq possibbli tagħhom. Kontijiet li jinfetħu mat-Teżori tal-Istati Membri jew

il-Banek Ċentrali Nazzjonali għal riċevuti ta' riżorsi proprji m'għandhomx imgħaxijiet u huma ħielsa minn tariffi. Rigward il-kontijiet l-oħra kollha li jinżammu mal-Banek Ċentrali Nazzjonali r-remunerazzjoni tiddependi fuq il-kundizzjonijiet speċifiċi offruti minn kull bank; ir-rati tal-imgħax applikati huma varjabbli u aġġustati skont iċ-ċaqliq fis-suq.

Bilanċi bejn jum u ieħor li jinżammu fuq kontijiet ta' banek kummerċjali jakkwistaw imgħax kuljum. Dan huwa bbażat fuq ir-rati varjabbli tas-suq li huwa applikat fuqhom marġni kuntrattwali (pożittiv jew negattiv). Għal ħafna mill-kontijiet il-kalkolu tal-imgħax huwa marbut mar-rata marġinali tal-BĊE għall-operazzjonijiet ewlenin ta' finanzjament mill-ġdid tiegħu, u huwa aġġustat sabiex jirrifletti kull tibdil f'din ir-rata. Għal xi kontijiet oħra l-kalkolu tal-imgħax huwa marbut mar-rata medja tal-indiċi *over night* tal-Euro. Bħala riżultat ma jeżisti l-ebda riskju li l-Kummissjoni tirċievi imgħax b'rati iktar baxxi mir-rati tas-suq.

7.2.2.2. ***Attivitajiet ta' teħid u għoti b'self (MFA, BOP u l-Euratom)***

Teħid b'self u self b'rati ta' imgħax varjabbli

Minħabba n-natura tal-attivitajiet tagħha tat-teħid u l-għoti b'self, l-UE għandha assi u obbligazzjonijiet sinifikanti li jrendu imgħax. It-teħid b'self tal-MFA u l-Euratom maħruġa b'rati varjabbli jesponu lill-UE għal riskju tar-rati tal-imgħax. Madankollu, ir-riskji tar-rati tal-imgħax li jirriżultaw mit-teħid b'self jiġu kkumpensati minn self ekwivalenti f'termini u kundizzjonijiet (dahar-ma'-dahar). Fid-data tal-karta tal-bilanċ, l-UE għandha self (espress f'ammonti nominali) b'rati varjabbli ta' EUR 0,96 biljun (2008: EUR 1,05 biljun), filwaqt li jseħħ l-għoti ta' prezzijiet mill-ġdid kull sitt xhur.

Teħid u għoti b'self b'rati fissi tal-imgħax

L-UE għandha wkoll self tal-MFA u l-Euratom b'rati fissi li jammontaw għal total ta' EUR 110 miljun fl-2009 (2008: EUR 85 miljun) u li għandhom data ta' maturità finali bejn sena u ħames snin (EUR 25 miljun) u iktar minn ħames snin (EUR 85 miljun).

B'mod iktar sinifikanti, l-UE għandha sitt self taħt l-istrument finanzjarju BOP b'rati fissi tal-imgħax li jammontaw għal total ta' EUR 9.2 biljun fl-2009 (2008: EUR 2 biljun) u b'maturità finali ta' bejn sena u ħames snin (EUR 5 biljuni) u iktar minn ħames snin (EUR 4,2 biljun).

7.2.2.3. ***Fond ta' Garanzija***

Titoli tad-dejn fil-Fond ta' Garanzija maħruġa b'rati varjabbli huma suġġetti għall-effetti volatili ta' dawn ir-rati, filwaqt li t-titoli tad-dejn b'rati fissi jesponuha għal riskju fir-rigward tal-valur ġust tagħhom. Bonds ta' rati fissi jirrappreżentaw bejn wieħed u ieħor 97 % tal-portafoll tal-investiment fid-data tal-karta tal-bilanċ (2008: 96 %).

7.2.2.4. ***KEFA f'likwidazzjoni***

Minħabba n-natura tal-attivitajiet tagħha, il-KEFA f'likwidazzjoni hija esposta għal riskju tar-rati tal-imgħax. Ir-riskji tar-rati tal-imgħax li jirriżultaw minn teħid b'self huma ġeneralment ikkumpensati minn self ekwivalenti fit-termini u l-kundizzjonijiet. Rigward l-operazzjonijiet tal-ġestjoni tal-assi, bonds b'rati fissi jirrappreżentaw madwar 97 % tal-portafoll tat-titoli fid-data tal-karta tal-bilanċ (2008: 97 %).

7.3. **RISKJU TAL-KREDITU**

Ir-riskju tal-kreditu huwa r-riskju ta' telf dovut għan-nuqqas ta' ħlas ta' debitur/min jissellef ta' self jew linka ta' kreditu oħra (jew l-ammont prinċipali jew l-imgħax (kupun) jew it-tnejn li huma) jew in-nuqqas li jilħaq obbligazzjoni kuntrattwali. L-avvenimenti inadempjenti jinkludu dewmien fil-ħlas lura, ristrutturar ta' ħlas lura ta' min jissellef, u falliment.

7.3.1. ***Operazzjonijiet tat-teżor***

Il-biċċa l-kbira tar-riżorsi tat-teżor huma miżmuma, skont ir-Regolament tal-Kunsill 1150/2000, f'kontijiet miftuħa mill-Istati Membri għall-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tagħhom (riżorsi proprji). Dawn il-kontijiet kollha huma miżmuma mat-teżori tal-Istati Membri jew mal-banek ċentrali nazzjonali. Dawn l-istituzzjonijiet m'għandhom prattikament l-ebda riskju tal-kreditu/kontroparti għall-Kummissjoni peress li l-esponiment huwa mal-Istati Membri tagħha.

Rigward il-parti tar-riżorsi tat-teżor tal-Kummissjoni li jinżammu mal-banek kummerċjali sabiex tiġi koperta l-eżekuzzjoni tal-ħlasijiet, ir-riforniment ta' dawn il-kontijiet hija ordnata biss fil-mument meta jkun meħtieġ u hija awtomatikament ġestita mis-sistema tal-ġestjoni tal-flus tat-teżor. Livelli ta' flus minimi, proporzjonali mal-ammont medju tal-ħlasijiet ta' kuljum eżegwiti minnu, jinżammu fuq kull kont. B'konsegwenza ta' dan, l-ammonti li jinżammu minn jum għall-ieħor f'dawn il-kontijiet huma dejjem baxxi ħafna (medja ta' madwar EUR 50 miljun u EUR 150 miljun, imqassma fuq aktar minn 30 kont bankarju) u sabiex jiġi żgurat li l-Kummissjoni hija esposta biss b'mod limitat għar-riskju. Dawn l-ammonti għandhom jiġu kkunsidrati fir-rigward tal-bilanċi ġenerali tat-teżor li jvarjaw bejn EUR 1 biljun u EUR 35 biljun, u b'ammont kumplessiv ta' ħlasijiet imwettqa fl-2009 li ammontaw għal total ta' EUR 130 biljun.

Barra minnhekk, jiġu applikati linji gwida speċifiċi għall-għażla ta' banek kummerċjali sabiex jiġi mnaqqas iktar ir-riskju tal-kontroparti li hija esposta għalih il-Kummissjoni:

— Il-banek kummerċjali kollha jintgħażlu b'sejħa għall-offerti. Il-klassifikazzjoni minima tal-kreditu għal perjodu qasir li hija meħtieġa għall-ammissjoni fil-proċeduri tat-tfigħ tal-offerti hija P-1 ta' Moody's jew ekwivalenti (S&P A-1 jew Fitch F1). Jista' jkun meħtieġ livell anqas għoli f'ċirkustanzi speċifiċi u ġustifikati b'mod xieraq.

— Rigward banek kummerċjali li ntgħażlu speċifikament għad-depożitu ta' multi msarrfa provviżorjament, klassifikazzjoni minima għal tul ta' żmien twil ta' S&P AA jew ekwivalenti hija meħtieġa wkoll bħala regola ġenerali u jiġu applikati miżuri speċifiċi f'każ li l-banek f'dan il-grupp ikunu suġġetti għal tnaqqis fil-klassifikazzjoni.

— Matul l-2009 is-servizzi tat-teżor tal-Kummissjoni qiegħdu fis-seħħ sistema alternattiva għall-ġestjoni ta' multi msarrfa provviżorjament, bl-għan speċifiku li jitnaqqas ir-riskju f'dan il-qasam. Minkejja d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 4264 multi imposti mill-1 ta' Jannar 2010, għandhom jiġu ġestiti skont is-sistema l-ġdida u ma ma jistgħux jibqgħu jiġu depożitati iktar ma' banek kummerċjali.

— Il-kontijiet imprest jinżammu ma' banek lokali magħżula bi proċedura simplifikata ta' offerti. Ir-rekwiżiti tal-klassifikazzjoni jiddependu fuq is-sitwazzjoni lokali u jistgħu jvarjaw ħafna minn pajjiż għal ieħor. Sabiex jiġi limitat l-esponiment għar-riskju tal-kreditu, il-bilanċi fuq dawn il-kontijiet jinżammu fl-aktar livell baxx possibbli (meta jitqiesu l-ħtiġijiet operattivi); dawn huma riforniti regolarment, u l-limiti massimi applikati huma riveduti fuq bażi annwali.

— Ir-rati tal-kreditu tal-banek kummerċjali fejn il-Kummissjoni għandha l-kontijiet jiġu riveduti mill-inqas darba fix-xahar, jew bi frekwenza ogħla jekk u meta jkunu meħtieġa. Miżuri ta' monitoraġġ intensifikati ġew adottati fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja, u baqgħu fis-seħħ matul l-2009 kollu.

7.3.2. *Attivitajiet ta' teħid u għoti b'self (MFA, BOP u l-Euratom)*

L-esponiment għal riskju ta' kreditu huwa ġestit, l-ewwel nett billi jinkisbu garanziji mill-pajjiżi fil-każ ta' Euratom, imbagħad permezz tal-Fond ta' Garanzija (MFA u Euratom) u fl-aħħar nett permezz tal-Baġit tal-UE (BOP, u jekk il-miżuri l-oħra ma jkunux suffiċjenti MFA u Euratom). Il-leġiżlazzjoni dwar ir-Riżorsi Proprji fis-seħħ matul l-2009 stabbilixxiet limitu għar-riżors tad-DGN ta' 1,24 % tad-DGN tal-Istati Membri u matul l-2009 1,01 % ġie effettivament użat sabiex ikopri l-approprjazzjonijiet tal-ħlasijiet. Dan ifisser li fil-31 ta' Diċembru 2009 kien jeżisti marġini disponibbli ta' 0,23 % sabiex ikopri din il-garanzija. Għandu jiġi osservat li mill-2010 'il quddiem il-limitu jonqos għal 1,23 %. Il-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni twaqqaf fl-1994 sabiex ikopri r-riskji ta' inadempjenza, relatati mal-ammonti missellfa li jiffinanzjaw self lil pajjiżi barra l-Unjoni Ewropea. Fi kwalunkwe każ, l-esponiment għar-riskju tal-kreditu huwa ġestit permezz tal-possibiltà li jintuża l-baġit tal-UE fil-każ li debitur ma jkunx jista' jirrimborża l-ammonti dovuti b'mod shih. Għal dan l-għan, l-UE hija intitolata li titolbu lill-Istati Membri kollha sabiex jaraw li jkun hemm konformità mal-obbligu legali tal-UE fir-rigward ta' dawk li jisilfuhom il-flus.

Il-benefiċjarji ewlenin ta' dan is-self huma l-Ungerija, il-Latvja u r-Rumanija. Dawn il-pajjiżi jirrappreżentaw madwar 54 %, 21 % u 18 % rispettivament tal-ammont totali tas-self. Safejn huma kkonċernati l-operazzjonijiet tat-teżor, għandhom jiġu applikati linji gwida fuq l-għażla tal-kontrapartijiet. Skont dan, l-unità operattiva tkun tista' tidħol fi ftehim biss mal-banek eliġibbli li jkollhom biżżejjed limiti fuq il-kontropartijiet.

7.3.3. *Fond ta' Garanzija*

F'konformità mal-ftehim bejn l-UE u l-BEI dwar il-ġestjoni tal-Fond ta' Garanzija, kull investiment interbankarju għandu jkun maħruġ minn entità li jkollha klassifikazzjoni minima għal żmien qasir mingħand Moody's, jew ekwivalenti, ta' P-1. Sal-31 ta' Diċembru 2009, l-investimenti kollha (EUR 153 miljun) saru ma' dawn il-kontropartijiet (2008: EUR 183 miljun). Sal-31 ta' Diċembru 2009, il-fond investa f'karta ta' skont waħda għal perjodu qasir u l-investimenti kollha (EUR 37 miljun) saru ma' kontropartijiet bi klassifikazzjoni minima ta' P-1 ta' Moody's jew ekwivalenti. It-titoli kollha li jinżammu fil-portafoll disponibbli għall-bejgħ huma konformi mal-linji gwida tal-ġestjoni.

7.3.4. *KEFA f'likwidazzjoni*

L-esponiment għar-riskju ta' kreditu huwa ġestit permezz ta' analiżi regolari tal-kapaċità ta' min jissellef li jilħaq l-obbligi tal-ħlas tal-imgħax u tal-ħlas lura tal-kapital. Esponiment għar-riskju tal-kreditu huwa wkoll ġestit bil-kisba ta' garanziji kollaterali kif ukoll garanziji tal-pajjiż, korporattivi u personali. 52 % tal-ammont totali pendenti huwa kopert minn garanziji minn Stat Membru jew korp ekwivalenti (istituzzjonijiet pubbliċi). 36 % tas-self dovut ingħata lil banek jew ġie garantit minn banek. Safejn jirrigwarda l-operazzjonijiet tat-teżor, għandhom jiġu applikati linji gwida dwar l-għażla tal-kontropartijiet. L-unità ta' operazzjoni hija awtorizzata li tidħol biss fi ftehim ma' banek eliġibbli li għandhom biżżejjed limiti fuq il-kontropartijiet.

7.4. RISKJU TA' LIKWIDITÀ

Ir-riskju ta' liwkidità huwa r-riskju li jirriżulta mid-diffikultà tal-bejgħ ta' assi, pereżempju, ir-riskju li titolu jew assi partikolari ma jistgħux jiġu nnegozjati biżżejjed malajr sabiex jimpedixxu telf jew jilħqu obbligazzjoni.

7.4.1. *Operazzjonijiet tat-teżor*

Il-prinċipji tal-baġit tal-UE jiżguraw li r-riżorsi tal-flus ġenerali għas-sena huma dejjem suffiċjenti għall-eżekuzzjoni tal-ħlasijiet kollha. Fil-fatt, il-kontribuzzjonijiet totali tal-Istati Membri huma ekwivalenti għall-ammont tal-approprjazzjonijiet tal-ħlas għas-sena tal-baġit. Il-kontribuzzjonijiet tal-Istati Membri, madankollu, huma riċevuti f'pagamenti bin-nifs kull xahar matul is-sena, filwaqt li l-ħlasijiet huma suġġetti għal ċertu staġjonalità.

Sabiex jiġi żgurat li r-riżorsi tat-teżor dejjem ikunu suffiċjenti sabiex ikopru l-ħlasijiet li għandhom jiġu eżegwiti fi kwalunkwe xahar partikolari, proċeduri li jirrigwardaw ċertu tbassir tal-flus regolari huma fis-seħħ, u jistgħu jintalbu bil-quddiem riżorsi proprji mill-Istati Membri, jekk ikun meħtieġ. f'ċerti kundizzjonijiet.

Flimkien ma dan, fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kuljum tat-teżor tal-Kummissjoni, l-għodda awtomatizzati tal-ġestjoni tal-flus jiżguraw li, ta' kuljum, tkun disponibbli likwidità suffiċjenti fuq kull wieħed mill-kontijiet bankarji tal-Kummissjoni.

7.4.2. *Attivitajiet ta' teħid u għoti b'self (MFA, BOP u Euratom)*

Ir-riskju tal-likwidità li jirriżulta mit-teħid b'self huwa ġeneralment ikkompensat minn self ekwivalenti fit-termini u l-kundizzjonijiet (operazzjonijiet dahar-ma'dahar). Għall-MFA u Euratom, il-Fond ta' Garanzija jservi bħala riżerva tal-likwidità (jew xibka ta' sigurtà) f'każ ta' inadempjiment ta' ħlas u dewmien fil-ħlas ta' dawk li jissellfu. Għall-BOP, ir-Regolament tal-Kunsill 431/2009 jipprovdi għal proċedura li tippermetti biżżejjed ħin sabiex timmobilizza l-fondi permezz tal-baġit tal-UE.

7.4.3. *Il-Fond ta' Garanzija*

Il-fond huwa ġestit skont il-prinċipju li l-assi għandu jkollhom livell suffiċjenti ta' likwidità u mobilizzazzjoni fir-rigward tal-impenji rilevanti. Il-fond għandu jżomm minimu ta' EUR 100 miljun f'portafoll b'maturità ta' < 12 xahar li għandhom jiġu investiti fi strumenti monetarji. Sal-31 ta' Diċembru 2009 dawn l-investimenti kienu jammontaw għal EUR 190 miljun. Barra minn hekk, minimu ta' 20 % tal-valur nominali tal-fond għandu jinkludi strumenti monetarji, bonds b'rati fissi b'maturità li jifdal ta' mhux iktar minn sena u bonds ta' rati li jvarjaw. Sal-31 ta' Diċembru 2009 dan il-proporzjon kien ta' 27 %.

7.4.4. *KEFA f'likwidazzjoni*

Ir-riskju tal-likwidità li jiġi minn ammonti missellfa huwa ġeneralment paċut minn ammonti mislufa b'termini u kundizzjonijiet ekwivalenti (operazzjonijiet 'dahar ma' dahar'). Għall-ġestjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet tal-KEFA f'likwidazzjoni, il-Kummissjoni tiġġestixxi l-ħtiġijiet tal-likwidità fuq il-bażi tat-tbassir tal-ħruġ ta' flus miksub permezz ta' konsultazzjonijiet mas-servizzi responsabbli tal-Kummissjoni.

7.5. DIVULGAZZJONI TAL-VALUR ĠUST

7.5.1. *Attivitajiet ta' teħid u għoti b'self (MFA, BOP u l-Euratom)*

Sitwazzjoni inizjali:

Għandu jiġi osservat li s-self imsemmi hawn fuq huwa rikonoxxut inizjalment bl-ammont nominali tiegħu skont ir-regola 11 ta' kontabilità tal-UE. Kieku l-istandard tal-kontabilità tas-settur privat IAS 39 kien applikat minflok, dan kien ifisser ir-rikonoxximent tas-self inizjalment bil-valur ġust tiegħu. Id-differenza bejn iż-żewġ trattamenti ta' kontabilità għas-self tal-BOP biss, fid-data ta' meta nħarġu, hi murija fit-tabella li ġejja:

EUR miljuni

	Regola ta' kontabilità 11 tal-UE (ammont nominali)	IAS 39 (valur ġust)	Differenza fit-trattamenti tal-kontabilità
Valutazzjoni tas-self tal-BOP fil-ħruġ tal-2009	7 200	6 649	**551**
Valutazzjoni tas-self tal-BOP fil-ħruġ tal-2008	2 000	1 767	**233**

Ir-raġunijiet għall-applikazzjoni tat-trattament tal-kontabilità skont ir-regola ta' kontabilità 11 tal-UE huma:

— Hemm effetti kumpensatorji bejn l-għoti u t-teħid b'self minħabba n-natura ta' dahar-ma'-dahar tagħhom. Għalhekk, l-imgħax effettiv għas-self huwa ekwivalenti għar-rata tal-imgħax effettiva għat-teħid b'self relatat.

— Id-differenza inizjali tirrifletti l-ispiża tal-opportunità li wieħed ikun kiseb permezz ta' investiment alternattiv fis-suq tal-kapital. Peress li l-UE mhux awtorizzata li tinvesti flus fuq is-swieq tal-kapital, din l-"alternattiva" tal-ħlas tal-opportunità mhix applikabbli u lanqas ma tirrifletti b'mod ġust is-sustanza tat-tranżazzjonijiet.

— Id-differenza inizjali murija hawn fuq tkun kumpensata mid-dħul tal-imgħax fis-snin sussegwenti.

Is-sitwazzjoni attwali fil-31/12/2009:

Il-valur ġust stmat huwa stabbilit kif ġej:

— Għal self: jintuża mudell ta' tnaqqis fil-fluss tal-flus billi jiġu applikati kurvi tar-rendita speċifiċi għal kull pajjiż adatti għat-terminu li jifdal sal-maturità.

— Għal teħid b'self jintuża mudell ta' tnaqqis ta' fluss ta' flus billi jiġu applikati kurvi ta' rendita AAA adatti għat-terminu li jkun għad fadal sal-maturità.

— Self b'rati varjabbli tal-imgħax huwa meqjus li jqarreb l-ammont kontabbli tagħhom peress illi dawn jingħataw prezz mill-ġdid b'rati tal-imgħax tas-suq kull 6 xhur.

It-tabella li ġejja turi l-valur ġust stmat fi tmiem is-sena tas-self b'imgħax fiss tal-MFA, BOP u Euratom b'tali mod li tippermetti li dan jiġi mqabbel mal-valur kontabbli korrispondenti fuq il-karta tal-bilanċ:

EUR miljuni

	Self mogħti 31/12/2009	Self mogħti 31/12/2008	Teħid b'self 31/12/2009	Teħid b'self 31/12/2008
Valur ġust	8 785	1 863	9 626	2 118
Valur kontabbli	9 416	2 091	9 416	2 091
Id-differenza	**(631)**	**(228)**	**210**	**27**

Fid-data tal-karta tal-bilanċ BOP ikkontabilizza 98.8 % ta' dan l-għoti u teħid b'self. It-tabella ta' hawn fuq tirrifletti l-fatt li peress li l-UE għandha klassifikazzjoni tal-kreditu ta' AAA u r-rati tal-imgħax tas-suq huma attwalment ogħla mir-rati li l-UE ssellfet bihom, il-valur ġust tat-teħid b'self tagħha huwa ogħla mill-ammont nominali. Peress li l-Ungerija, il-Latvja u r-Rumanija, ladarba huma r-reċipjenti ewlenin ta' dan is-self, għandhom klassifikazzjonijiet iktar baxxi minn AAA, għalkemm ir-rati tal-imgħax tas-suq huma attwalment ogħla minn dawk li imponiet l-UE, il-valur ġust tas-self mogħti huwa iktar baxx mill-ammont nominali.

7.5.2. ***KEFA f'likwidazzjoni***

Il-valur ġust stmat tal-għoti u t-teħid b'self huwa determinat billi jintuża mudell bi tnaqqis fil-fluss tal-flus. Skont dan il-mudell, flussi tal-flus mistennija fil-futur jiġu mnaqqsa billi jiġu applikati l-kurvi tar-rendita AAA adatti għat-terminu li jifdal sal-maturità. Il-valur ġust stmat ta' self b'rati varjabbli huwa meqjus li jqarreb l-ammont kontabbli tagħhom peress illi dawn jingħataw prezz mill-ġdid b'rati tal-imgħax tas-suq kull 3 jew 6 xhur. Il-valur ġust stmat ta' għoti u teħid b'self b'rati fissi ma jistax jiġi miksub u ddivulgat peress li d-dejta meħtieġa għall-kalkolu ta' dawn il-valuri ma kinitx disponibbli.

It-titoli disponibbli għall-bejgħ huma ppreżentati bil-valur ġust li huwa l-prezz tas-suq flimkien mal-imgħax dovut. M'hemmx strumenti finanzjarji mkejla bil-valur ġust li jużaw teknika ta' valutazzjoni li mhix osservata minn prezzijiet jew rati tas-suq li jistgħu jiġu osservati. Il-valur nominali li minnu jitnaqqas il-provvediment għall-indeboliment tal-ammonti riċevibbli tan-negozju u l-valur nominali tal-ammonti pagabbli tan-negozju huma meqjusa li jqarrbu lejn il-valur ġust tagħhom. Il-valur ġust tal-flus u ekwivalenti inklużi kontijiet kurrenti u depożiti għal perjodu qasir (ta' anqas minn tliet xhur) huwa l-ammont kontabbli tagħhom.

8. DIVULGAZZJONIJIET DWAR IL-PARTIJIET RELATATI

8.1. **PARTIJIET RELATATI**

Il-partijiet relatati tal-UE huma l-entitajiet ikkonsolidati tagħha u l-persunal ewlieni tal-ġestjoni ta' dawn l-entitajiet (ara hawn taħt). It-tranżazzjonijiet bejn dawn l-entitajiet iseħħu bħala parti mill-operazzjonijiet normali tal-UE u peress li dan huwa l-każ, l-ebda rekwiżiti ta' divulgazzjonijiet speċifiċi ma huma meħtieġa għal dawn it-tranżazzjonijiet skont ir-regoli ta' kontabilità tal-UE. Lista tal-entitajiet ikkonsolidati hija mogħtija fin-nota **10**.

8.2. **INTITOLAMENT PRINĊIPALI TAL-ĠESTJONI**

Għall-finijiet tal-preżentazzjoni tal-informazzjoni dwar tranżazzjonijiet ta' partijiet relatati li jirrigwardaw il-ġestjoni prinċipali tal-Unjoni Ewropea, dawn il-persuni jidhru hawn taħt ħames kategoriji:

Kategorija 1: il-President tal-Kunsill Ewropew, il-President tal-Kummissjoni u l-President tal-Qorti tal-Ġustizzja

Kategorija 2: il-Viċi-President tal-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni Ewropea għall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà u l-Viċi-Presidenti l-oħra tal-Kummissjoni

Kategorija 3: is-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill, il-Membri tal-Kummissjoni, l-Imħallfin u l-Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-President u l-Membri tal-Qorti Ġenerali, il-President u l-Membri tat-Tribunal Ewropew tas-Servizz Ċivili, l-Ombudsman u l-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta

Kategorija 4: il-President u l-Membri tal-Qorti tal-Awdituri

Kategorija 5: l-ogħla uffiċjali fiċ-ċivil tal-Istituzzjonijiet u l-Aġenziji

Taqsira tal-intitolamenti tagħhom tingħata hawn taħt – tista' tinkiseb iżjed informazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 187 8.8.1967 kif ġie emendat l-aħħar mir-Regolament (KE, Euratom) Nru 202/2005 tat-18.1.2005 (ĠU L 33 5.2.2005) u ĠU L 268 20.10.1977 kif ġie emendat l-aħħar mir-Regolament (KE, Euratom) nru 1293/2004 tat- 30.4.2004 (ĠU L 243 15.7.2004)). Iktar informazzjoni tista' tinkiseb ukoll fir-Regolamenti tal-Persunal ippubblikati fuq il-websajt Europa li hija d-dokument uffiċjali li jiddeskrivi d-drittijiet u l-obbligi tal-uffiċjali kollha tal-UE. Il-persunal prinċipali tal-ġestjoni ma rċieva l-ebda self preferenzjali mill-UE.

Intitolamenti finanzjarji prinċipali tal-ġestjoni

EUR

Intitolament (għal kull impjegat)	Kategorija 1	Kategorija 2	Kategorija 3	Kategorija 4	Kategorija 5
Salarju bażiku (fix-xahar)	24 874,61	22 531,36 – 23 432,62	18 025,08 – 20 278,22	19 467,10 – 20 728,85	11 461,32 – 18 025,09
Allowance Residenzjali/tal-Espatrijazzjoni	15 %	15 %	15 %	15 %	16 %
Allowances għall-familja:					
Unità domestika (% salarju)	2 % + 167,31	2 % + 167,31	2 % + 167,31	2 % + 167,31	2 % + 167,31
Tifel dipendenti	365,60	365,60	365,60	365,60	365,60
Qabel l-iskola	89,31	89,31	89,31	89,31	89,31
Edukazzjoni, jew	248,06	248,06	248,06	248,06	248,06
Edukazzjoni barra mill-post tax-xogħol	496,12	496,12	496,12	496,12	496,12
Allowance tal-imħallfin li jippresiedu	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	500 - 810,74	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli
Allowance tar-rappreżentazzjoni	1 418,07	0 - 911,38	500 - 607,71	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli
Spejjeż tal-ivvjaġġar annwali	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	Iva
Trasferimenti lil Stat Membru:					
Allowance għall-edukazzjoni (*)	Iva	Iva	Iva	Iva	Iva
% tas-salarju (*)	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
% tas-salarju mingħajr cc	massimu 25 %	massimu 25 %	massimu 25 %	massimu 25 %	massimu 25 %
Spejjeż ta' rappreżentazzjoni	rimborżati	rimborżati	rimborżati	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli
Bidu tal-impjieg:					
Spejjeż tal-installazzjoni	49 749,22	45 062,72 – 46 865,24	36 050,16 – 40 556,44	38 934,20 – 41 457,70	rimborżati
Spejjeż tal-ivvjaġġar tal-familja	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati
Spejjeż taċ-ċaqliq	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati
Tluq mill-kariga:					
Spejjeż tar-reinstallazzjoni	24 874,61	22 531,36 – 23 432,62	18 025,08 – 20 278,22	19 467,10 – 20 728,85	rimborżati
Spejjeż tal-ivvjaġġar tal-familja	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati
Spejjeż taċ-ċaqliq	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati	rimborżati
Tranżizzjoni (% mis-salarju) (**)	40 % - 65 %	40 % - 65 %	40 % - 65 %	40 % - 65 %	Mhux Applikabbli
Assigurazzjoni għall-Mard	koperti	koperti	koperti	koperti	fakultattiv
Penjoni (% tas-salarju, qabel it-taxxa)	massimu 70 %	massimu 70 %	massimu 70 %	massimu 70 %	massimu 70 %
Tnaqqis:					
Taxxa tal-Komunità	8 % - 45 %	8 % - 45 %	8 % - 45 %	8 % - 45 %	8 % - 45 %
Assigurazzjoni għall-mard (% tas-salarju)	1,8 %	1,8 %	1,8 %	1,8 %	1,8 %
Imposta speċjali fuq is-salarju	4,64 %	4,64 %	4,64 %	4,64 %	4,64 %
Tnaqqis tal-pensjoni	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	11,3 %
Numru ta' persuni fil-31/12/2009	**3**	**7**	**91**	**27**	**81**

(*) bl-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' korrezzjoni ("cc")
(**) imħallsa għall-ewwel tliet snin wara t-tluq

9. AVVENIMENTI WARA D-DATA TAL-KARTA TAL-BILANĊ

Fid-data tal-approvazzjoni ta' dawn il-kontijiet, minbarra l-informazzjoni pprovduta hawn taħt, l-ebda kwistjonijiet materjali li kienu jeħtieġu li jiġu ddivulgati separatament taħt din it-taqsima ma ġew indikati lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni u lanqas ma ġew irrappurtati lilu. Il-kontijiet annwali u n-noti relatati ġew ippreparati bl-użu tal-informazzjoni l-aktar riċenti disponibbli u dan huwa rifless fl-informazzjoni ppreżentata hawn fuq.

Il-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabilizzazzjoni Finanzjarja (MESF)

Fil-11 ta' Mejju 2010 il-Kunsill adotta Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbilizzazzjoni Finanzjarja (MESF) sabiex jippreżerva l-istabbilità finanzjarja fl-Ewropa (Regolament tal-Kunsill (UE) nru 407/2010). Il-mekkaniżmu huwa bbażat fuq l-Artikolu 122.2 tat-Trattat u jippermetti li tingħata għajnuna finanzjarja lil Stat Membru li jsib ruħu f'diffikultajiet jew li jkun mhedded b'diffikultajiet serji kkawżati minn ċirkostanzi eċċezzjonali li ma jkollux kontroll fuqhom. L-għajnuna għandha tieħu l-forma ta' self jew linja ta' kreditu garantita mill-baġit tal-UE. F'każ li dan il-mekkaniżmu jiġi attivat, il-Kummissjoni tissellef fondi fuq is-swieq tal-kapital jew ma' istituzzjonijiet finanzjarji f'isem l-UE u mbagħad issellef dawn il-fondi lill-Istat Membru benefiċjarju. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill ECOFIN jillimitaw il-faċilità għal EUR 60 biljun. Il-MESF ġie stabbilit addizzjonalment mal-faċilità eżistenti tal-Bilanċ tal-Pagamenti li tipprovdi għajnuna finanzjarji lil Stati Membri li mhumiex fiż-żoni tal-euro.

Ta' min jinnota li għalkemm dan m'għandux impatt la fuq il-kontijiet tal-UE u lanqas fuq il-baġit tal-UE, pakkett ta' għajnuna finanzjarja simili, il-Faċilità Ewropea tal-Istabbilità Finanzjarja (EFSF), ġiet stabbilita wkoll mill-Istati Membri fiż-żoni tal-euro u Stati Membri parteċipanti oħra. Din l-għajnuna potenzjali lil Stati Membri fiż-żona tal-euro tingħata permezz ta' strument bi skop speċjali (SPV) u l-Istati Membri li jipparteċipaw qed jipprovdu garanziji sal-ammont ta' EUR 440 biljun għal dan l-SPV. Din il-faċilità tiskadi f'Ġunju 2013.

Fl-aħħar nett, iżda wkoll mingħajr l-ebda effett fuq il-kontijiet jew il-baġit tal-UE, flimkien ma' dan ta' hawn fuq, il-Fond Monetarju Internazzjonali (FMI) se jipparteċipa wkoll fl-azzjonijiet ta' hawn fuq u dan hu mistenni li jipprovdi EUR 250 biljun oħra għal għajnuna possibbli.

10. ENTITAJIET IKKONSOLIDATI

A. **ENTITAJIET KONTROLLATI**

1. ***Istituzzjonijiet u korpi konsultattivi***

Il-Kumitat tar-Reġjuni

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

Il-Kummissjoni Ewropea

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri

Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

L-Ombudsman Ewropew

Il-Parlament Ewropew

2. ***Aġenziji tal-UE***

L-Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurà fuq il-Post tax-Xogħol

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard

Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Professjonali

L-Aġenzija Ewropea tal-Ambjent

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel

Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Għajxien u tax-Xogħol

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima

L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini

L-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi

Il-Fużjoni għall-Enerġija (L-Impriża Konġunta Ewropea għall-ITER u l-Iżvilupp tal-Enerġija mill-Fużjoni)

Il-Eurojust ([1])

Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali

L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà tan-Networks u tal-Informazzjoni

Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ

L-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni ta' Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-UE

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea

L-Awtorita Ewropea tas-Sorveljanza tal-GNSS

L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trejdmarks u Disinni)

L-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea

L-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti

L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd

Iċ-Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi

Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (CEPOL) ([1])

L-Aġenzija Eżekuttiva għal Kompetittività u l-Innovazzjoni

L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżjoni u l-Kultura

L-Aġenzija Eżekuttiva tal-Kunsill Ewropew tar-Riċerka ([2])

L-Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa u l-Konsumaturi

L-Aġenzija Eżekuttiva għan-Netwerk Trans-Ewropew tat-Trasport

L-Aġenzija Eżekuttiva tar-Riċerka ([2])

3. ***Entitajiet ikkontrollati oħra***

Il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar (f'likwidazzjoni)

B. **ASSOĊJATI**

Il-Fond Ewropew tal-Investiment

L-Impriża Konġunta Clean Sky ([2])

L-Impriża Konġunta ARTEMIS ([2])

C. **IMPRIŻI KONĠUNTI**

L-Organizzazzjoni Internazzjonali ITER għall-Enerġija mill-Fużjoni

L-Impriża Konġunta SESAR

L-Impriża Konġunta Galileo f'likwidazzjoni

L-Impriża Konġunta IMI ([2])

([1]) Korp deċentralizzat tal-UE li jaqa' taħt il-pilastru "Pulizija u Kooperazzjoni Ġudizzjarja f'materji kriminali"
([2]) Konsolidata għall-ewwel darba fl-2009

11. ENTITAJIET MHUX IKKONSOLIDATI

Għalkemm l-UE tieħu ħsieb il-ġestjoni tal-assi tal-entitajiet imsemmija hawn taħt, dawn ma jilħqux ir-rekwiżiti sabiex ikunu kkonsolidati u għalhekk mhumiex inklużi fil-kontijiet tal-Unjoni Ewropea.

11.1. **IL-FOND EWROPEW GĦALL-IŻVILUPP (FEŻ)**

Il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) huwa l-istrument prinċipali għall-għajnuna tal-Unjoni Ewropea għall-koperazzjoni għall-iżvilupp fil-pajjiżi tal-Afrika, il-Karibew u l-Paċifiku (l-AKP) u l-Pajjiżi u t-Territorji Barranin (OCTs). It-Trattat ta' Ruma tal-1957 pprovda għall-ħolqien tiegħu bil-għan li tingħata għajnuna teknika u finanzjarja, inizjalment lil pajjiżi Afrikani li dak iż-żmien kienu għadhom ikkolonizzati u li magħhom xi Stati Membri kellhom rabtiet storiċi.

L-FEŻ mhuwiex iffinanzjat mill-baġit tal-Unjoni Ewropea iżda minn kontribuzzjonijiet diretti mill-Istati Membri, li jintlaħaq qbil dwarhom f'negozjati fuq livell intergovernattiv. Il-Kummissjoni u l-BEI jamministraw ir-riżorsi tal-FEŻ. Kull FEŻ huwa konkluż għal perjodu ta' madwar ħames snin. Sa mill-konklużjoni tal-ewwel konvenzjoni tas-sħubija fl-1964, iċ-ċikli ta' programmar tal-FEŻ ġeneralment segwew il-ftehim tas-sħubija/ċikli ta' konvenzjoni.

Il-FEŻ huwa kkontrollat mir-Regolament Finanzjarju tiegħu stess (ĠU L 78, 19.3.2008) li jipprevedi l-preżentazzjoni tad-dikjarazzjonijiet finanzjarji tiegħu stess, separatament minn dawk tal-UE. Il-kontijiet annwali u l-ġestjoni tal-riżorsi tal-FEŻ huma suġġetti għall-kontroll estern tal-Qorti tal-Awdituri u l-Parlament. Għall-finijiet ta' informazzjoni, il-karta tal-bilanċ u l-kont tar-riżultat ekonomiku tat-8, id-9 u l-10 FEŻ huma murija hawn taħt:

Karta tal-bilanċ – it-8, id-9 u l-10 FEŻ

EUR miljuni

	31.12.2009	31.12.2008
ASSI MHUX KURRENTI	196	269
ASSI KURRENTI	1 389	957
Assi totali	**1 585**	**1 226**
OBBLIGAZZJONIJIET KURRENTI	(860)	(709)
Obbligazzjonijiet totali	**(860)**	**(709)**
ASSI NETTI	725	517
FONDI U RIŻERVI		
Kapital imsejjaħ għall-fondi	20 381	17 079
Riżervi oħrajn	2 252	2 252
Riżultat ekonomiku trasferit mis-snin ta' qabel	(18 814)	(15 784)
Riżultat ekonomiku tas-sena	(3 094)	(3 030)
Assi netti	**725**	**517**

Kont tar-riżultat ekonomiku – it-8, id-9 u l-10 FEŻ

EUR miljuni

	2009	2008
DĦUL OPERATTIV	49	23
SPEJJEŻ OPERATTIVI	(3 192)	(3 066)
DEFIĊIT MINN ATTIVITAJIET OPERATTIVI	(3 143)	(3 043)

EUR miljuni

	2009	2008
ATTIVITAJIET FINANZJARJI	49	13
RIŻULTAT EKONOMIKU GĦAS-SENA	**(3 094)**	**(3 030)**

11.2. **L-ISKEMA TA’ ASSIGURAZZJONI TAL-MARD**

L-Iskema ta’ Assigurazzjoni tal-Mard hija l-iskema li tipprovdi assigurazzjoni medika lill-persunal tad-diversi korpi tal-Unjoni Ewropea. Il-fondi tal-Iskema huma proprjetà tagħha stess u mhumiex kontrollati mill-Unjoni Ewropea, għalkemm l-assi finanzjarji tagħha huma ġestiti mill-Kummissjoni. L-Iskema hija ffinanzjata minn kontribuzzjonijiet mill-membri tagħha (il-persunal) u minn dawk li jimpjegaw (l-Istituzzjonijiet/Aġenziji/korpi). Kull bilanċ pożittiv jibqa’ ġewwa l-Iskema.

L-iskema għandha erba’ entitajiet separati – l-iskema ewlenija li tkopri l-persunal tal-Istituzzjonijiet, l-Aġenziji tal-Unjoni Ewropea, u tliet skemi iżgħar li jkopru l-persunal tal-Università Ewropea ta’ Firenze, l-iskejjel Ewropej u l-persunal li jaħdem barra l-UE bħall-persunal fid-delegazzjonijiet tal-UE. L-assi totali tal-Iskema fil-31 ta’ Diċembru 2009 kienu jammontaw għal EUR 297 miljun (2008: EUR 288 miljun).

11.3. **IL-FOND TA’ GARANZIJA TAL-PARTEĊIPANTI (PGF)**

Xi ammonti tal-prefinanzjament imħallsa taħt is-7 Programm ta’ Qafas għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku (FP7) huma effettivament koperti mill-Fond ta’ Garanzija tal-Parteċipanti (PGF). Dan huwa strument ta’ benefiċċju reċiproku stabbilit sabiex ikopri r-riskji finanzjarji tal-UE u l-parteċipanti matul l-implimentazzjoni tal-azzjonijiet indiretti tal-FP7, u l-kapital u l-imgħax tiegħu jikkostitwixxu sigurtà għall-implimentazzjoni. Il-parteċipanti kollha fl-azzjonijiet indiretti li jieħdu l-forma ta’ għotja jikkontribwixxu 5 % tal-kontribuzzjoni totali tal-UE għall-kapital tal-PGF sakemm iddum l-azzjoni. Bħala tali l-parteċipanti huma s-sidien tal-PGF, u l-UE (irrappreżentata mill-Kummissjoni) taġixxi biss bħala l-aġent eżekuttiv tagħhom. Sal-31 ta’ Diċembru 2009, il-PGF kellu assi totali ta’ EUR 580 miljun (2008: EUR 283 miljun). Il-fondi tal-PGF huma proprjetà tiegħu stess u mhumiex ikkontrollati mill-Unjoni Ewropea, avolja l-assi finanzjarji tiegħu huma ġestiti mill-Kummissjoni.

PARTI II

RAPPORTI KKONSOLIDATI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT TAL-UNJONI EWROPEA U NOTI TA' SPJEGAZZJONI

WERREJ

Paġna

A. ***Rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit***

1. Riżultat tal-baġit ... 96
2. Dikjarazzjoni tat-Tqabbil tal-Baġit u l-Ammonti Reali ... 96

Dħul:

3. Sommarju kkonsolidat tal-implimentazzjoni tad-dħul tal-baġit ... 99

Nefqa:

4. Analiżi u tibdil fl-approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont ... 100
5. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-impenji skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju 101
6. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju 101
7. Il-moviment fl-impenji pendenti skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju ... 102
8. Analiżi tal-impenji pendenti skont is-sena tal-oriġini skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju 103
9. Analiżi u tibdil fl-approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont il-qasam tal-politika 103
10. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-impenji skont il-qasam ta' politika ... 105
11. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet skont il-qasam ta' politika ... 107
12. Moviment fl-impenji pendenti skont il-qasam ta' politika ... 109
13. Analiżi tal-impenji pendenti skont is-sena tal-oriġini u skont il-qasam ta' politika ... 111

Istituzzjonijiet:

14. Sommarju kkonsolidat tal-implimentazzjoni tad-dħul tal-baġit għal kull Istituzzjoni ... 112
15. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont l-Istituzzjoni 113

Aġenziji:

16. Dħul tal-Aġenziji: previżjonijiet tal-baġit, intitolamenti u ammonti riċevuti ... 115
17. Approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont l-Aġenzija ... 116
18. Riżultat tal-Baġit inklużi l-Aġenziji ... 117

B. ***Noti ta' spjegazzjoni mar-rapporti konsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit***

1. Prinċipji, strutturi u approprjazzjonijiet tal-baġit ... 118
2. Spjegazzjoni tar-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-baġit ... 121

TAQSIMA A: RIŻULTAT TAL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT ([1])

RIŻULTAT TAL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT

1: **Riżultat tal-baġit 2009**

EUR miljuni

	TOTAL 2009	TOTAL 2008
Dħul għas-sena finanzjarja	**117 626**	**121 584**
Pagamenti kontra approprjazzjonijiet għas-sena kurrenti	**(116 579)**	**(115 550)**
Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet trasferiti 'l quddiem għas-sena N+1	**(1 759)**	**(3 914)**
Kanċellazzjoni ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet mhux użati trasferiti mis-sena N-1	**2 791**	**188**
Differenżi tal-kambju għas-sena	**185**	**(498)**
Riżultat tal-Baġit ([1])	**2 264**	**1 810**

([1]) Li minnu l-ammonti tal-EFTA jammontaw għal total ta' EUR 11 miljun fl-2009 u EUR 14 miljun fl-2008

Il-bilanċ tal-baġit tal-Unjoni Ewropea jingħata lura lill-Istati Membri matul is-sena sussegwenti permezz ta' tnaqqis mill-ammonti dovuti tagħhom għal dik is-sena.

2. **Dikjarazzjoni tat-tqabbil tal-baġit u l-ammonti reali**

Dħul

EUR miljuni

Titlu	Baġit Oriġinali	Baġit Finali	Intitolamenti stabbiliti	Dħul	Differenza Finali-Attwali	Dħul bħala % tal-baġit	Pendenti
	1	2	3	4	5=2-4	6=4/2	7=3-4
1. Riżorsi proprji	114 736	110 238	110 462	110 373	– 135	100,12 %	89
3. Eċċessi, bilanċi u aġġustamenti	0	410	330	330	80	80,56 %	0
4. Dħul minn persuni li jaħdmu ma' istituzzjonijiet u ma' entitajiet Komunitarji oħrajn	1 120	1 120	1 033	1 025	94	91,59 %	7
5. Dħul akkumulat mill-operat amministrattiv tal-istituzzjonijiet	77	85	436	335	– 250	394,05 %	101
6. Kontribuzzjonijiet u restituzzjonijiet fil-qafas tal-ftehim u tal-programmi Komunitarji	10	368	4 834	4 559	– 4 191	1 238,97 %	275
7. Interessi dwar ħlasijiet tard u multi	123	757	12 774	933	– 176	123,25 %	11 841
8. Operazzjonijiet ta' teħid u għoti b'self	0	0	80	4	– 4	—	76
9. Dħul varju	30	58	85	66	– 8	114,11 %	19
Total	**116 096**	**113 035**	**130 032**	**117 626**	**– 4 590**	**104,06 %**	**12 407**

([1]) Għandu jiġi nnutat li minħabba t-tqarrib taċ-ċifri f'miljuni ta' euro, xi dejta finanzjarja f'dawn it-tabelli tal-baġit tista' tidher li mhix konsistenti

Infiq – skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	Baġit Oriġinali	Baġit Finali [1]	Pagamenti effettwati	Differenza Finali-Attwali	%	Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem	Approprjazzjonijiet li jiskadu
	1	2	3	4=2-3	5=3/2	6	7=2-3-6
1. Tkabbir sostenibbli	46 000	47 520	44 684	2 837	94,03 %	2 381	456
2. Konservazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	52 566	57 107	55 877	1 230	97,85 %	986	244
3. Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	1 296	2 174	1 993	181	91,66 %	75	106
4. L-UE bħala sieħeb globali	8 324	8 804	7 983	821	90,67 %	220	601
5. Amministrazzjoni	7 701	8 754	7 615	1 139	86,99 %	857	281
6. Kumpens	209	209	209	0	100,00 %	0	0
Total	**116 096**	**124 569**	**118 361**	**6 208**	**95,02 %**	**4 519**	**1 688**

(1) inklużi approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem u dħul allokat

Nefqa – skont il-qasam ta' politika

EUR miljuni

Oqsma ta' Politika	Baġit Oriġinali	Baġit Finali [1]	Pagamenti effettwati	Differenza Finali-Attwali	%	Approprjazzjonijiet trasferiti	Approprjazzjonijiet li jiskadu
	1	2	3	4=2-3	5=3/2	6	7=2-3-6
01 Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji	487	345	327	18	94,82 %	14	4
02 Intrapriża	601	705	558	147	79,21 %	89	58
03 Kompetizzjoni	90	107	95	12	88,32 %	10	2
04 Impjiegi u affarijiet soċjali	11 203	9 929	8 906	1 023	89,70 %	755	268
05 Agrikoltura u żvilupp rurali	51 478	56 413	55 209	1 204	97,87 %	954	249
06 Enerġija u Trasport	2 481	2 480	2 253	227	90,84 %	177	51
07 Ambjent	496	409	356	52	87,17 %	30	22
08 Riċerka	4 960	5 644	4 826	818	85,50 %	789	30
09 Is-soċjetà tal-informazzjoni u l-midja	1 356	1 552	1 375	177	88,58 %	173	5
10 Riċerka diretta	366	735	411	324	55,87 %	314	10
11 Sajd u affarijiet marittimi	927	715	592	122	82,87 %	19	103
12 Suq intern	66	76	66	10	86,89 %	7	3
13 Politika Reġjonali	24 570	26 793	26 740	53	99,80 %	15	38
14 Tassazzjoni u unjoni doganali	106	131	120	11	91,54 %	9	3
15 Edukazzjoni u kultura	1 363	1 654	1 495	159	90,38 %	153	6
16 Komunikazzjoni	211	229	204	25	89,22 %	16	8

EUR miljuni

Oqsma ta' Politika	Baġit Oriġinali	Baġit Finali ([1])	Pagamenti effettwati	Differenza Finali-Attwali	%	Approprjazzjonijiet trasferiti	Approprjazzjonijiet li jiskadu
	1	2	3	4=2-3	5=3/2	6	7=2-3-6
17 Saħħa u ħarsien tal-konsumatur	582	632	526	106	83,25 %	35	71
18 Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	678	830	744	86	89,64 %	16	70
19 Relazzjonijiet esterni	3 579	3 805	3 673	131	96,55 %	72	59
20 Kummerċ	79	88	77	10	88,09 %	8	3
21 Żvilupp u relazzjonijiet mal-Istati AKP	1 680	1 872	1 698	174	90,68 %	138	37
22 Tkabbir	1 661	1 437	1 308	128	91,08 %	18	110
23 Ghajnuna umanitarja	797	859	800	59	93,13 %	47	12
24 Il-ġlieda kontra l-frodi	74	80	71	9	88,65 %	7	2
25 Koordinazzjoni tal-politika tal-Kummissjoni u konsulenza legali	188	212	185	27	87,27 %	20	7
26 Amministrazzjoni tal-Kummissjoni	986	1 226	1 034	192	84,34 %	164	28
27 Baġit	278	285	271	14	95,19 %	12	1
28 Awditjar	11	12	10	1	90,05 %	1	0
29 Statistika	101	138	120	18	87,27 %	15	3
30 Pensjonijiet u nefqa relatata	1 160	1 136	1 117	19	98,36 %	0	19
31 Servizzi Lingwistiċi	389	479	422	58	87,91 %	53	5
40 Riżervi	244	229	0	229	0,00 %	0	229
90 Istituzzjonijiet Oħra	2 848	3 334	2 771	563	83,12 %	392	171
Total	**116 096**	**124 569**	**118 361**	**6 208**	**95,02** %	**4 519**	**1 688**

([1]) inklużi approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem u dħul allokat

3. **Taqsira tal-implimentazzjoni tad-dħul tal-baġit għall-2009**

EUR miljuni

Title	Approprjazzjonijiet tad-dħul		Intitolamenti stabbiliti			Dħul			Dħul bħala % tal-baġit	Pendenti
	Bidu	Finali	Sena kurrenti	Trasferiti	Total	Fuq intitolamenti tas-sena Kurrenti	Fuq intitolamenti kontabilizzati	Total		
1. Riżorsi proprji	114 736	110 238	109 103	1 358	110 462	109 098	1 275	110 373	100,12 %	89
3. Eċċessi, bilanċi u aġġustamenti	0	410	330	0	330	330	0	330	80,56 %	0
4. Dħul minn persuni li jaħdmu ma' istituzzjonijiet u ma' entitajiet Komunitarji oħrajn	1 120	1 120	1 026	7	1 033	1 020	6	1 025	91,59 %	7
5. Dħul mill-operat amministrattiv tal-istituzzjonijiet	77	85	345	90	436	309	26	335	394,05 %	101
6. Kontribuzzjonijiet u restituzzjonijiet fil-qafas tal-ftehim u tal-programmi Komunitarji	10	368	4 430	404	4 834	4 277	282	4 559	1 238,97 %	275
7. Interessi dwar ħlasijiet tard u multi	123	757	2 836	9 938	12 774	193	740	933	123,25 %	11 841
8. Operazzjonijiet ta' teħid u għoti b'self	0	0	53	27	80	1	3	4		76
9. Dħul varju	30	58	53	32	85	47	20	66	114,11 %	19
Total	**116 096**	**113 035**	**118 175**	**11 857**	**130 032**	**115 274**	**2 351**	**117 626**	**104,06 %**	**12 407**

Dettalji tat-Titolu 1: Riżorsi proprji

Kapitolu	Approprjazzjonijiet tad-dħul		Intitolamenti stabbiliti			Dħul			Dħul bħala % tal-baġit	Pendenti
	Bidu	Finali	Sena kurrenti	Trasferiti	Total	Fuq intitolamenti tas-sena Kurrenti	Fuq intitolamenti kontabilizzati	Total		
10. Dazji agrikoli	1 404	0	– 350	350	0	350	350	0	—	0
11. Imposti fuq iz-zokkor	147	139	104	28	132	104	28	132	94,40 %	0
12. Dazji doganali	17 656	14 441	13 505	980	14 485	13 499	897	14 397	99,69 %	89
13. VAT	19 616	13 668	13 743	0	13 743	13 743	0	13 743	100,54 %	0
14. DGN	75 914	81 989	82 413	0	82 413	82 413	0	82 413	100,52 %	0
15. Korrezzjoni ta' żbilanċi baġitarji	0	0	315	0	315	315	0	315	—	0
16. Tnaqqis ta' kontribuzzjonijiet bbażati fuq id-DGN ta' NL u SW	0	0	4	0	4	4	0	4	—	0
Total	**114 736**	**110 238**	**109 103**	**1 358**	**110 462**	**109 098**	**1 275**	**110 373**	**100,12 %**	**89**

Dettalji tat-Titolu 3: Bilanċi pożittivi, bilanċi u aġġustamenti

Kapitolu	Approprjazzjonijiet tad-dħul		Intitolamenti stabbiliti			Dħul			Dħul bħala % tal-baġit	Pendenti
	Bidu	Finali	Sena kurrenti	Trasferiti	Total	Fuq intitola-menti tas-sena Kurrenti	Fuq intitola-menti kontabilizzati	Total		
30. Bilanċ pożittiv mis-sena ta' qabel	0	1 796	1 796	0	1 796	1 796	0	1 796	100,00 %	0
31. Bilanċ mill-VAT	0	– 954	– 946	0	– 946	– 946	0	– 946	99,17 %	0
32. Bilanċ mid-DGN	0	– 432	– 431	0	– 431	– 431	0	– 431	99,70 %	0
34. Aġġustament għan-nuqqas ta' parteċipazzjoni fil-JHAP	0	0	6	0	6	6	0	6	—	0
35. Il-korrezzjoni tar-Renju Unit-aġġustamenti	0	0	– 6	0	– 6	– 6	0	– 6	—	0
37. Aġġustament tad-deċiżjoni 2007/436/KE dwar ir-riżorsi proprji	0	0	– 89	0	– 89	– 89	0	– 89	—	0
Total	**0**	**410**	**330**	**0**	**330**	**330**	**0**	**330**	**80,56 %**	**0**

4. **Analiżi u tibdil fl-approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju**

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	L-approprjazzjonijiet għall-impenji						L-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet					
	Approprjazzjo-nijiet adotttati	Modifiki (Trasfe-rimenti u AB)	Trasferiti	Dħul assenjat	Total addizzjonali	Total awtorizzat	Approprjazzjo-nijiet adottati	Modifiki (Trasfe-rimenti u AB)	Trasferiti	Dħul assenjat	Total addizzjonali	Total awtorizzat
	1	2	3	4	5=3+4	6=1+2+5	7	8	9	10	11=9+10	12=7+8+11
1 Tkabbir sostenibbli	60 196	2 003	19	1 705	1 724	63 923	46 000	– 795	176	2 139	2 315	47 520
2 Preżervazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	56 121	585	0	6 011	6 012	62 718	52 566	– 2 290	829	6 002	6 831	57 107
3 Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	1 515	617	83	113	196	2 328	1 296	725	23	131	153	2 174
4 UE bħala sieħeb globali	8 104	0	271	339	610	8 714	8 324	– 224	378	326	704	8 804
5 Amministrazzjoni	7 701	– 100	8	416	424	8 025	7 701	– 101	725	429	1 154	8 754
6 Kumpens	209	0	0	0	0	209	209	0	0	0	0	209
Total	**133 846**	**3 105**	**381**	**8 585**	**8 966**	**145 917**	**116 096**	**– 2 686**	**2 132**	**9 026**	**11 158**	**124 569**

5. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-impenji skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	Approprjazzjonijiet għall-impenji awtorizzati	Impenji magħmula					Approprjazzjoni trasferiti 'l quddiem għas-is-sena 2010				Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Minn dħul assenjat	Total	%	Dħul assenjat	Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni	Total	%	Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5=2+3+4	6=5/1	7	8	9=7+8	10=9/1	11	12	13	14=11+12+13	15=14/1
1 Tkabbir sostenibbli	63 923	61 630	19	796	62 444	97,69 %	908	64	972	1,52 %	505	0	1	507	0,79 %
2 Preżervazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	62 718	56 413	0	5 072	61 484	98,03 %	940	253	1 193	1,90 %	41	0	0	41	0,07 %
3 Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	2 328	2 118	83	63	2 264	97,27 %	50	0	50	2,15 %	14	0	0	14	0,59 %
4 L-UE bħala sieħeb globali	8 714	8 038	271	173	8 481	97,34 %	166	0	166	1,91 %	66	0	0	66	0,76 %
5 Amministrazzjoni	8 025	7 398	8	255	7 662	95,48 %	161	11	172	2,14 %	191	0	0	191	2,38 %
6 Kumpens	209	209	0	0	209	100,00 %	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
Total	**145 917**	**135 806**	**381**	**6 358**	**142 545**	**97,69 %**	**2 225**	**328**	**2 553**	**1,75 %**	**817**	**0**	**2**	**819**	**0,56 %**

6. Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet awtorizzati	Pagamenti effettwati					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall 2010					Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Minn dħul assenjat	Total	%	Trasferimenti awtomatiċi	Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni	Dħul assenjat	Total	%	Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14	16 = 15/1
1 Tkabbir sostenibbli	47 520	43 866	133	684	44 684	94,03 %	129	808	1 443	2 381	5,01 %	401	43	12	456	0,96 %
2 Preżervazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	57 107	50 026	773	5 078	55 877	97,85 %	47	15	924	986	1,73 %	188	56	0	244	0,43 %

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet awtorizzati	Pagamenti effettwati					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall 2010					Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Minn dħul assenjat	Total	%	Trasferimenti awtomatiċi	Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni	Dħul assenjat	Total	%	Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14	16 = 15/1
3 Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	2 174	1 915	15	63	1 993	91,66 %	7	2	67	75	3,46 %	98	7	1	106	4,88 %
4 L-UE bħala sieħeb globali	8 804	7 564	224	195	7 983	90,67 %	43	46	131	220	2,50 %	447	154	0	601	6,83 %
5 Amministrazzjoni	8 754	6 745	637	233	7 615	86,99 %	651	11	196	857	9,79 %	193	88	0	281	3,21 %
6 Kumpens	209	209	0	0	209	100,00 %	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
Total	**124 569**	**110 325**	**1 782**	**6 253**	**118 361**	**95,02 %**	**877**	**882**	**2 760**	**4 519**	**3,63 %**	**1 326**	**350**	**13**	**1 688**	**1,36 %**

7. Il-moviment fl-impenji pendenti skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	Impenji pendenti fi tmiem is-sena preċedenti				Impenji għas-sena				
	Impenji trasferiti 'l quddiem missnin preċedenti	Diżimpenji/Rivalutazzjonijiet/Kanċellazzjonijiet	Ħlasijiet	Impenji pendenti fi tmiem is-sena	Impenji magħmula matul is-sena	Ħlasijiet	Tħassir ta' impenji mhux trasferibbli	Impenji pendenti fi tmiem is-sena	Impenji pendenti totali fi tmiem is-sena
1 Tkabbir sostenibbli	119 797	– 647	– 39 892	79 259	62 444	– 4 792	– 10	57 642	136 901
2 Preżervazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	14 123	– 189	– 7 370	6 564	61 484	– 48 507	– 0	12 977	19 541
3 Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	1 535	– 144	– 560	830	2 264	– 1 433	0	832	1 662
4 L-UE bħala sieħeb globali	18 840	– 876	– 5 455	12 509	8 481	– 2 528	– 1	5 953	18 462
5 Amministrazzjoni	750	– 90	– 646	15	7 662	– 6 970	– 1	692	706
6 Kumpens	0	0	0	0	209	– 209	0	0	0
Total	**155 045**	**– 1 946**	**– 53 923**	**99 177**	**142 545**	**– 64 438**	**– 12**	**78 095**	**177 272**

8. **Analiżi tal-impenji pendenti skont is-sena tal-oriġini tal-impenn skont l-intestatura tal-qafas finanzjarju**

EUR miljuni

Intestaturi tal-Qafas Finanzjarju	< 2003	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total
1 Tkabbir sostenibbli	626	624	1 268	2 814	18 348	11 584	43 995	57 642	136 901
2 Konservazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	73	23	27	98	1 912	167	4 264	12 977	19 541
3 Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	18	15	36	45	86	257	373	832	1 662
4 L-UE bħala sieħeb globali	991	431	711	1 020	2 632	2 455	4 270	5 953	18 462
5 Amministrazzjoni	0	0	0	0	0	1	14	692	706
Total	**1 709**	**1 093**	**2 042**	**3 977**	**22 978**	**14 463**	**52 915**	**78 095**	**177 272**

9. **Analiżi u tibdil fl-approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont il-qasam ta' politika**

EUR miljuni

Qasam ta' politika	Approprjazzjonijiet għall-impenji						Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet					
	Approp. adotttati	Modifiki (Trasferi-menti/AB)	Trasferiti	Dħul assenjat	Total addizzjonali	Total awtorizzati	Approp. adotttati	Modifiki (Trasferi-menti/AB)	Trasferiti	Dħul assenjat	Total addizzjonali	Total awtorizzati
	1	1	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11
01 Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji	442	– 17	0	20	20	445	487	– 179	16	21	37	345
02 Intrapriża	663	– 2	0	96	96	757	601	– 22	20	105	125	705
03 Kompetizzjoni	90	– 0	0	4	4	94	90	– 0	13	4	17	107
04 Impjiegi u affarijiet soċjali	11 188	51	2	14	16	11 255	11 203	– 1 305	18	13	31	9 929
05 Agrikoltura u żvilupp rurali	54 682	586	0	5 993	5 993	61 260	51 478	– 2 030	972	5 993	6 964	56 413
06 Enerġija u Trasport	2 740	1 998	1	120	121	4 859	2 481	– 171	21	150	171	2 480
07 Ambjent	483	– 23	0	27	27	488	496	– 126	20	19	39	409
08 Riċerka	4 665	70	0	654	654	5 388	4 960	– 411	46	1 049	1 095	5 644
09 Is-soċjetà tal-informazzjoni u l-midja	1 512	– 71	0	168	168	1 609	1 356	– 71	16	252	267	1 552
10 Riċerka diretta	371	0	0	424	424	795	366	– 5	38	337	374	735
11 Sajd u affarijiet marittimi	1 014	– 35	0	6	6	985	927	– 222	4	6	10	715
12 Suq intern	66	– 0	0	2	2	68	66	– 0	7	2	10	76

EUR miljuni

Qasam ta' politika	Approprjazzjonijiet għall-impenji						Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet					
	Approp. adotttati	Modifiki (Trasferi-menti/AB)	Trasferiti	Dħul assenjat	Total addizzjonali	Total awtorizzati	Approp. adotttati	Modifiki (Trasferi-menti/AB)	Trasferiti	Dħul assenjat	Total addizzjonali	Total awtorizzati
	1	1	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11
13 Politika Reġjonali	37 901	629	24	6	30	38 560	24 570	2 027	192	3	195	26 793
14 Tassazzjoni u unjoni doganali	131	– 1	0	3	3	134	106	13	9	3	12	131
15 Edukazzjoni u kultura	1 401	– 2	0	292	292	1 691	1 363	– 38	17	312	328	1 654
16 Komunikazzjoni	214	– 0	0	4	4	217	211	– 3	17	3	20	229
17 Saħħa u ħarsien tal-konsumatur	624	49	0	22	22	695	582	– 1	30	22	52	632
18 Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	924	1	75	31	107	1 032	678	110	14	28	43	830
19 Relazzjonijiet esterni	4 072	– 12	0	107	107	4 168	3 579	91	50	84	134	3 805
20 Kummerċ	80	– 2	0	2	2	81	79	1	6	2	9	88
21 Żvilupp u relazzjonijiet mal-Istati AKP	1 894	93	265	178	443	2 430	1 680	– 21	32	180	213	1 872
22 Tkabbir	1 081	0	6	45	51	1 132	1 661	– 296	16	56	72	1 437
23 Għajnuna umanitarja	797	110	0	8	8	915	797	49	6	7	13	859
24 Il-ġlieda kontra l-frodi	78	0	0	0	0	78	74	0	6	0	6	80
25 Koordinazzjoni tal-politika tal-Kummissjoni u konsulenza legali	188	– 2	0	8	8	194	188	– 2	18	8	25	212
26 Amministrazzjoni tal-Kummissjoni	981	12	0	99	99	1 093	986	13	126	101	227	1 226
27 Baġit	278	– 9	0	5	5	274	278	– 9	10	5	16	285
28 Awditjar	11	– 0	0	1	1	11	11	– 0	1	1	1	12
29 Statistika	133	– 1	0	11	11	143	101	14	7	16	23	138
30 Pensjonijiet u infiq relatat	1 160	– 24	0	0	0	1 136	1 160	– 24	0	0	0	1 136
31 Servizzi Lingwistiċi	389	– 10	0	77	77	456	389	– 10	24	77	101	479
40 Riżervi	744	– 241	0	0	0	503	244	– 15	0	0	0	229
90 Istituzzjonijiet Oħra	2 848	– 43	8	156	164	2 970	2 848	– 43	361	167	528	3 334
Total	**133 846**	**3 105**	**381**	**8 585**	**8 966**	**145 917**	**116 096**	**– 2 686**	**2 132**	**9 026**	**11 158**	**124 569**

10. **Implimentazzjoni ta' approprjazzjonijiet għall-impenji skont il-qasam ta' politka**

EUR miljuni

Oqsma ta' politika	Approprjazzjonijiet għall-impenji awtorizzati	Impenji magħmula					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall-2010				Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat	Total	%	Dħul assenjat	Trasferimenti 'l quddiem: deċiżjoni	Total	%	Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	= 11 + 12 + 13	15 = 14/1
01 Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji	445	421	0	19	440	98,90 %	2	0	2	0,35 %	3	0	0	3	0,76 %
02 Intrapriża	757	657	0	41	698	92,12 %	55	0	55	7,32 %	4	0	0	4	0,56 %
03 Kompetizzjoni	94	90	0	2	92	97,29 %	872	2 693	4 127	3,40 %	1 189	316	13	1 517	1,25 %
04 Impjiegi u affarijiet soċjali	11 255	11 186	2	8	11 196	99,47 %	6	40	46	0,41 %	13	0	0	13	0,12 %
05 Agrikoltura u żvilupp rurali	61 260	54 989	0	5 065	60 054 %	98,03 %	928	252	1 180	1,93 %	26	0	0	26	0,04 %
06 Enerġija u Trasport	4 859	4 727	1	76	4 803 %	98,86 %	44	0	44	0,91 %	11	0	0	12	0,24 %
07 Ambjent	488	451	0	9	460	94,25 %	19	0	19	3,83 %	9	0	0	9	1,92 %
08 Riċerka	5 388	4 732	0	352	5 084	94,35 %	301	0	301	5,59 %	3	0	0	3 %	0,06 %
09 Is-soċjetà tal-informazzjoni u l-midja	1 609	1 440	0	115	1 556	96,68 %	52	0	52	3,25 %	1	0	0	1	0,07 %
10 Riċerka diretta	795	365	0	67	433	54,39 %	357	4	361	45,37 %	2	0	0	2	0,24 %
11 Sajd u affarijiet marittimi	985	974	0	2	976	99,07 %	4	1	4	0,45 %	5	0	0	5	0,48 %
12 Suq intern	68	65	0	1	66	96,60 %	1	0	1	1,62 %	1	0	0	1	1,78 %
13 Politika Reġjonali	38 560	38 495	24	5	38 523	99,90 %	2	20	22	0,06 %	15	0	0	15	0,04 %
14 Tassazzjoni u unjoni doganali	134	125	0	1	126	94,45 %	2	0	2	1,22 %	6	0	0	6	4,33 %
15 Edukazzjoni u kultura	1 691	1 397	0	169	1 566	92,61 %	123	0	124	7,30 %	1	0	0	1	0,08 %
16 Komunikazzjoni	217	212	0	2	214	98,32 %	1	0	1	0,64 %	2	0	0	2	1,04 %
17 Saħħa u ħarsien tal-konsumatur	695	665	0	11	675	97,17 %	11	0	11	1,59 %	9	0	0	9	1,24 %
18 Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	1 032	916	75	17	1 008	97,67 %	15	0	15	1,42 %	9	0	0	9	0,91 %

EUR miljuni

Oqsma ta' politika	Approprjazzjonijiet ghall-impenji awtorizzati	Impenji magħmula					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall-2010				Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat	Total	%	Dħul assenjat	Trasferimenti 'l quddiem: deċiżjoni	Total	%	Mill-approprjazzjonijiet tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	= 11 + 12 + 13	15 = 14/1
19 Relazzjonijiet esterni	4 168	4 052	0	53	4 105	98,51 %	54	0	54	1,29 %	8	0	0	8	0,20 %
20 Kummerċ	81	76	0	1	78	96,18 %	1	0	1	1,63 %	2	0	0	2	2,20 %
21 Żvilupp u relazzjonijiet mal-Istati AKP	2 430	1 982	265	78	2 325	95,68 %	100	0	100	4,11 %	5	0	0	5	0,21 %
22 Tkabbir	1 132	10 79-1 982	6	35	1 120	98,96 %	10	1	10	0,91 %	1	0	0	1	0,12 %
23 Għajnuna umanitarja	915	906	0	7	913	99,79 %	1	0	1	0,11 %	1	0	0	1	0,10 %
24 Il-ġlieda kontra l-frodi	915	906	0	7	913	99,79 %	1	0	1	0,11 %	1	0	0	1	0,10 %
25 Koordinazzjoni tal-politika tal-Kummissjoni u konsulenza legali	194	183	0	4	187	96,65 %	4	0	4	1,97 %	3	0	0	3	1,38 %
26 Amministrazzjoni tal-Kummissjoni	1 093	985	0	63	1 048	95,92 %	36	0	36	3,34 %	8	0	0	8	0,74 %
27 Baġit	274	268	0	3	272	99,07 %	2	0	2	0,74 %	1	0	0	1	0,19 %
28 Awditjar	11	10	0	0	11	96,77 %	0	0	0	1,93 %	0	0	0	0	0,30 %
29 Statistika	143	129	0	4	133	92,73 %	7	0	7	4,94 %	3	0	0	3	2,33 %
30 Pensjonijiet u nfiq relatat	1 136	1 117	0	0	1 117	98,36 %	0	0	0	0,00 %	19	0	0	19	1,64 %
31 Servizzi Lingwistiċi	456	375	0	49	424	93,01 %	28	0	28	6,25 %	3	0	0	3	0,74 %
40 Riżervi	503	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0,00 %	503	0	0	503	100,00 %
90 Istituzzjonijiet Oħra	2 970	2 659	8	100	2 767	93,16 %	56	10	66	2,22 %	137	0	0	137	4,62 %
Total	**145 917**	**135 806**	**381**	**6 358**	**142 545**	**97,69 %**	**2 225**	**328**	**2 553**	**1,75 %**	**817**	**0**	**2**	**819**	**0,56 %**

11. **Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet skont il-qasam ta' politika**

EUR miljuni

Oqsma ta' politika	Appropr-jazzjonijiet għall-ħlasijiet Awtoriz-zati	Pagamenti effettwati					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall-2010					Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approp. tas-sena	Minn trasferime-nti	Dħul assenjat	Total	%	Trasferi-menti awtomati-ċi	Trasferi-menti permezz ta' deċiżjoni	Dħul assenjat	Total	%	Mill-approp. tas-sena	Minn trasferime-nti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 - + 13 + 14	16 = 15/1
01 Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji	345	300	15	13	327	94,82 %	6	0	9	14	4,10 %	3	1	0	4	1,08 %
02 Intrapriża	705	514	16	28	558	79,21 %	13	0	76	89	12,57 %	52	4	2	58	8,22 %
03 Kompetizzjoni	107	82	11	2	95	88,32 %	8	0	2	10	9,40 %	1	2	0	2	2,28 %
04 Impjiegi u affarijiet soċjali	9 929	8 886	13	7	8 906	89,70 %	17	732	6	755	7,60 %	263	5	0	268	2,70 %
05 Agrikoltura u żvilupp rurali	56 413	49 365	780	5 064	55 209	97,87 %	26	0	929	954	1,69 %	58	192	0	249	0,44 %
06 Enerġija u Trasport	2 480	2 177	16	61	2 253	90,84 %	17	75	85	177	7,12 %	41	5	4	51	2,04 %
07 Ambjent	409	328	16	12	356	87,17 %	18	6	7	30	7,40 %	19	3	0	22	5,44 %
08 Riċerka	5 644	4 490	36	300	4 826	85,50 %	44	0	745	789	13,97 %	16	10	4	30	0,53 %
09 Is-soċjetà tal-informazzjoni u l-midja	1 552	1 268	13	94	1 375	88,58 %	15	0	158	173	11,13 %	2	2	0	5	0,30 %
10 Riċerka diretta	735	321	34	56	411	55,87 %	32	2	280	314	42,73 %	6	4	0	10	1,40 %
11 Sajd u affarijiet marittimi	715	588	3	2	592	82,87 %	4	11	4	19	2,69 %	102	1	0	103	14,45 %
12 Suq intern	76	59	6	1	66	86,89 %	6	0	1	7	9,47 %	1	1	0	3	3,64 %
13 Politika Reġjonali	26 793	26 564	174	1	26 740	99,80 %	13	0	2	15	0,06 %	20	18	0	38	0,14 %
14 Tassazzjoni u unjoni doganali	131	111	8	1	120	91,54 %	7	0	2	9	6,53 %	1	1	0	3	1,92 %
15 Edukazzjoni u kultura	1 654	1 310	15	171	1 495	90,38 %	14	0	140	153	9,27 %	3	2	1	6	0,35 %
16 Komunikazzjoni	229	189	13	2	204	89,22 %	15	0	2	16	7,17 %	5	4	0	8	3,61 %
17 Saħħa u ħarsien tal-konsumatur	632	484	28	14	526	83,25 %	28	0	7	35	5,58 %	68	2	0	71	11,16 %

EUR miljuni

Oqsma ta' politika	Appropr-jazzjonijiet għall-ħlasijiet Awtorizzati	Pagamenti effettwati					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall-2010					Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approp. tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat	Total	%	Trasferimenti awtomatiċi	Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni	Dħul assenjat	Total	%	Mill-approp. tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 - + 13 + 14	16 = 15/1
18 Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	830	718	7	19	744	89,64 %	6	0	9	16	1,89 %	63	7	0	70	8,47 %
19 Relazzjonijiet esterni	3 805	3 576	38	59	3 673	96,55 %	43	6	24	72	1,90 %	46	12	0	59	1,54 %
20 Kummerċ	88	71	5	1	77	88,09 %	6	0	1	8	8,56 %	2	1	0	3	3,35 %
21 Żvilupp u relazzjonijiet mal-Istati AKP	1 872	1 588	27	83	1 698	90,68 %	40	0	98	138	7,37 %	31	5	0	37	1,95 %
22 Tkabbir	1 437	1 250	11	48	1 308	91,08 %	9	1	8	18	1,25 %	106	5	0	110	7,67 %
23 Għajnuna umanitarja	859	788	5	7	800	93,13 %	6	40	1	47	5,42 %	12	0	0	12	1,45 %
24 Tkabbir	80	67	4	0	71	88,65 %	7	0	0	7	8,51 %	1	2	0	2	2,84 %
25 Koordinazzjoni tal-politika tal-Kummissjoni u konsulenza legali	212	167	14	3	185	87,27 %	15	0	4	20	9,32 %	3	4	0	7	3,42 %
26 Amministrazzjoni tal-Kummissjoni	1 226	875	108	50	1 034	84,34 %	113	0	51	164	13,35 %	10	18	0	28	2,30 %
27 Baġit	285	259	9	2	271	95,19 %	9	0	3	12	4,29 %	1	1	0	1	0,25 %
28 Awditjar	12	10	0	0	10	90,05 %	1	0	0	1	7,43 %	0	0	0	0	2,52 %
29 Statistika	138	107	6	7	120	87,27 %	6	0	8	15	10,63 %	2	1	0	3	2,09 %
30 Pensjonijiet u nfiq relatat	1 136	1 117	0	0	1 117	98,36 %	0	0	0	0	0,00 %	19	0	0	19	1,64 %
31 Servizzi Lingwistiċi	479	354	22	45	422	87,91 %	21	0	32	53	11,02 %	3	2	0	5	1,07 %
40 Riżervi	229	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %	229	0	0	229	100,00 %
90 Istituzzjonijiet Oħra	3 334	2 344	327	100	2 771	83,12 %	315	10	67	392	11,75 %	137	34	0	171	5,13 %
Total	**124 569**	**110 325**	**1 782**	**6 253**	**118 361**	**95,02 %**	**877**	**882**	**2 760**	**4 519**	**3,63 %**	**1 326**	**350**	**13**	**1 688**	**1,36 %**

12. **Moviment fl-impenji pendenti skont il-qasam ta' politika**

EUR miljuni

Oqsma ta' politika	Impenji pendenti fi tmiem is-sena preċedenti				Impenji għas-sena				Impenji pendenti totali fi tmiem is-sena
	Impenji trasferiti 'l quddiem mis-snin preċedenti	Diżimpenji/Rivalutazzjonijiet/Kanċellazzjonijiet	Ħlasijiet	Impenji pendenti fi tmiem is-sena	Impenji għas-sena	Ħlasijiet	Tħassir ta' impenji mhux trasferibbli	Impenji pendenti fi tmiem is-sena	
01 Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji	329	– 17	– 129	183	440	– 199	– 0	241	424
02 Intrapriża	653	– 25	– 238	390	698	– 321	– 0	377	767
03 Kompetizzjoni	13	– 1	– 11	1	92	– 83	– 0	8	9
04 Impjiegi u affarijiet soċjali	24 080	– 90	– 8 675	15 315	11 196	– 231	– 0	10 964	26 279
05 Agrikoltura u żvilupp rurali	12 405	– 98	– 6 854	5 457	60 054	– 48 355	– 0	11 699	17 155
06 Enerġija u Trasport	4 302	– 139	– 1 471	2 692	4 803	– 782	– 0	4 021	6 714
07 Ambjent	682	– 36	– 225	421	460	– 131	– 0	329	750
08 Riċerka	8 253	– 103	– 3 319	4 831	5 084	– 1 507	– 7	3 569	8 400
09 Is-soċjetà tal-informazzjoni u l-midja	2 255	– 24	– 947	1 283	1 556	– 428	– 1	1 127	2 411
10 Riċerka diretta	146	– 10	– 87	49	433	– 324	– 0	109	158
11 Sajd u affarijiet marittimi	1 347	– 99	– 364	884	976	– 229	– 1	747	1 631
12 Suq intern	17	– 2	– 13	2	66	– 53	– 0	13	15
13 Politika Reġjonali	81 674	– 225	– 25 542	55 907	38 523	– 1 198	– 0	37 325	93 232
14 Tassazzjoni u unjoni doganali	90	– 13	– 54	23	126	– 67	– 1	59	82
15 Edukazzjoni u kultura	563	– 48	– 232	283	1 566	– 1 263	– 0	303	586
16 Komunikazzjoni	88	– 8	– 68	13	214	– 136	– 0	77	90
17 Saħħa u ħarsien tal-konsumatur	614	– 58	– 289	268	675	– 237	– 0	438	706
18 Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	866	– 81	– 308	477	1 008	– 436	– 0	572	1 049
19 Relazzjonijiet esterni	8 785	– 183	– 2 492	6 110	4 105	– 1 181	– 0	2 924	9 034
20 Kummerċ	21	– 2	– 14	5	78	– 63	– 0	14	19
21 Żvilupp u relazzjonijiet mal-Istati AKP	2 818	– 54	– 790	1 974	2 325	– 908	– 0	1 417	3 391
22 Tkabbir	3 905	– 543	– 989	2 373	1 120	– 320	– 0	800	3 173

EUR miljuni

Oqsma ta' politika	Impenji pendenti fi tmiem is-sena preċedenti				Impenji għas-sena				Impenji pendenti totali fi tmiem is-sena
	Impenji trasferiti 'l quddiem mis-snin preċedenti	Diżimpenji/Rivalutazzjonijiet/Kanċellazzjonijiet	Ħlasijiet	Impenji pendenti fi tmiem is-sena	Impenji għas-sena	Ħlasijiet	Tħassir ta' impenji mhux trasferibbli	Impenji pendenti fi tmiem is-sena	
23 Għajnuna umanitarja	422	– 23	– 248	151	913	– 551	– 0	362	513
24 Il-ġlieda kontra l-frodi	29	– 3	– 16	10	77	– 55	0	22	32
25 Koordinazzjoni tal-politika tal-Kummissjoni u konsulenza legali	21	– 4	– 16	1	187	– 169	– 0	19	19
26 Amministrazzjoni tal-Kummissjoni	173	– 18	– 136	19	1 048	– 898	– 1	149	168
27 Baġit	10	– 1	– 9	0	272	– 262	– 0	10	10
28 Awditjar	1	– 0	– 0	0	11	– 10	– 0	1	1
29 Statistika	92	– 4	– 44	45	133	– 77	– 0	56	101
30 Pensjonijiet u nfiq relatat	0	0	0	0	1 117	– 1 117	0	0	0
31 Servizzi Lingwistiċi	24	– 2	– 22	0	424	– 400	– 0	24	24
90 Istituzzjonijiet Oħra	366	– 34	– 321	11	2 767	– 2 450	0	317	328
Total	**155 045**	**– 1 946**	**– 53 923**	**99 177**	**142 545**	**– 64 438**	**– 12**	**78 095**	**177 272**

13. **Analiżi tal-impenji pendenti skont is-sena tal-oriġini tal-impenn skont il-qasam ta' politika**

EUR miljuni

Oqsma ta' Politika	<2003	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total
01 Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji	0	0	0	17	93	32	41	241	424
02 Intrapriża	12	8	7	19	37	88	219	377	767
03 Kompetizzjoni	0	0	0	0	0	0	1	8	9
04 Impjiegi u affarijiet soċjali	133	17	28	466	4 283	1 363	9 024	10 964	26 279
05 Agrikoltura u żvilupp rurali	35	0	2	26	1 737	4	3 653	11 699	17 156
06 Enerġija u Trasport	80	31	100	172	302	743	1 264	4 021	6 714
07 Ambjent	1	7	17	43	66	112	175	329	750
08 Riċerka	84	235	238	440	841	1 232	1 761	3 569	8 400
09 Is-soċjetà tal-informazzjoni u l-midja	3	16	29	113	195	329	598	1 127	2 411
10 Riċerka diretta	1	1	0	5	8	8	26	109	158
11 Sajd u affarijiet marittimi	39	17	9	34	301	32	451	747	1 631
12 Suq intern	0	0	0	0	0	0	2	13	15
13 Politika Reġjonali	412	476	1 085	1 825	13 108	7 765	31 235	37 325	93 232
14 Tassazzjoni u unjoni doganali	0	0	0	0	1	6	16	59	82
15 Edukazzjoni u kultura	12	8	7	23	43	54	136	303	586
16 Komunikazzjoni	0	0	0	0	0	2	11	77	90
17 Saħħa u ħarsien tal-konsumatur	4	9	14	8	23	45	164	438	706
18 Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja	5	1	9	19	32	156	256	572	1 049
19 Relazzjonijiet esterni	579	166	330	386	987	1 439	2 222	2 924	9 034
20 Kummerċ	0	0	0	0	0	2	3	14	19
21 Żvilupp u relazzjonijiet mal-Istati AKP	131	56	103	215	346	442	682	1 417	3 391
22 Tkabbir	174	45	62	164	561	566	801	800	3 173
23 Ghajnuna umanitarja	2	0	0	0	4	25	120	362	513
24 Il-ġlieda kontra l-frodi	0	0	0	0	0	4	5	22	32
25 Koordinazzjoni tal-politika tal-Kummissjoni u konsulenza legali	0	0	0	0	0	0	0	19	19
26 Amministrazzjoni tal-Kummissjoni	0	0	0	0	0	5	13	149	168
27 Baġit	0	0	0	0	0	0	0	10	10
28 Awditjar	0	0	0	0	0	0	0	1	1
29 Statistika	1	0	0	3	7	9	25	56	101
30 Pensjonijiet u nfiq relatat	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Servizzi Lingwistiċi	0	0	0	0	0	0	– 0	24	24
90 Istituzzjonijiet Oħra	0	0	0	0	0	0	11	317	328
Total	**1 709**	**1 093**	**2 042**	**3 977**	**22 978**	**14 463**	**52 915**	**78 095**	**177 272**

14. **Taqsira tal-implimentazzjoni tad-dħul tal-baġit skont l-istituzzjoni**

EUR miljuni

Istituzzjoni	Approprjazzjonijiet tad-dħul		Intitolamenti stabbiliti			Dħul			Dħul bħala % tal-baġit	Pendenti
	Bidu	Finali	Sena kurrenti	Trasferiti	Total	Fuq intitolamenti tas-sena Kurrenti	Fuq intitolamenti kontabilizzati	Total		
Il-Parlament Ewropew	99	99	164	86	250	137	4	141	142,54 %	109
Il-Kunsill	53	53	96	12	108	90	12	102	192,94 %	6
Il-Kummissjoni	115 869	112 808	117 818	11 758	129 576	114 950	2 335	117 285	103,97 %	12 291
Il-Qorti tal-Ġustizzja	38	38	41	0	41	41	0	41	106,26 %	0
Il-Qorti tal-Awdituri	19	19	19	1	19	18	0	19	98,50 %	0
Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali	10	10	16	0	16	16	0	16	164,23 %	0
Il-Kumitat tar-Reġjuni	7	7	20	0	20	20	0	20	309,74 %	0
L-Ombudsman	1	1	1	0	1	1	0	1	112,93 %	0
Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta	1	1	1	0	1	1	0	1	78,73 %	0
Total	**116 096**	**113 035**	**118 175**	**11 857**	**130 032**	**115 274**	**2 351**	**117 626**	**104,06 %**	**12 407**

15. **Implimentazzjoni tal-approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont l-istituzzjoni**

Approprjazzjonijiet għall-impenji

EUR miljuni

Istituzzjoni	Approprjazzjonijiet għall-impenji awtorizzati	Impenji magħmula					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall-2010				Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approp. tas-sena	Minn trasferimenti	Minn dħul assenjat	Total	%	Minn dħul assenjat	Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni	Total	%	Mill-approp. tas-sena	Approprjazzjonijiet trasferiti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13	15 = 14/1
Il-Parlament Ewropew	1 596	1 418	8	42	1 467	91,94 %	16	10	26	1,65 %	102	0	0	102	6,42 %
Il-Kunsill	642	551	0	41	593	92,33 %	38	0	38	5,88 %	12	0	0	12	1,80 %
Il-Kummissjoni	142 947	133 147	373	6 258	139 779	97,78 %	2 169	318	2 487	1,74 %	680	0	2	682	0,48 %
Il-Qorti tal-Ġustizzja	318	311	0	1	313	98,50 %	1	0	1	0,37 %	4	0	0	4	1,14 %
Il-Qorti tal-Awdituri	188	173	0	0	173	92,19 %	0	0	0	0,21 %	14	0	0	14	7,59 %
Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali	122	117	0	3	120	98,02 %	0	0	0	0,33 %	2	0	0	2	1,65 %
Il-Kumitat tar-Reġjuni	88	75	0	12	87	98,37 %	0	0	0	0,08 %	1	0	0	1	1,56 %
L-Ombudsman	9	8	0	0	8	91,98 %	0	0	0		1	0	0	1	8,02 %
Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta	7	5	0	0	5	81,44 %	0	0	0		1	0	0	1	18,56 %
Total	**145 917**	**135 806**	**381**	**6 358**	**142 545**	**97,69 %**	**2 225**	**328**	**2 553**	**1,75 %**	**817**	**0**	**2**	**819**	**0,56 %**

Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet

EUR miljuni

Istituzzjoni	Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet awtorizzati	Pagamenti effettwati					Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem għall-2010					Approprjazzjonijiet li jiskadu				
		Mill-approp. tas-sena	Minn trasferimenti	Minn dħul assenjat	Total	%	Trasferimenti awtomatiċi	Trasferimenti permezz ta' deċiżjoni	Minn dħul assenjat	Total	%	Mill-approp. tas-sena	Minn trasferimenti	Dħul assenjat (EFTA)	Total	%
	1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14	16 = 15/1
Il-Parlament Ewropew	1 799	1 237	186	43	1 466	81,50 %	180	10	22	212	11,78 %	102	19	0	121	6,72 %
Il-Kunsill	762	510	108	41	659	86,44 %	41	0	42	83	10,86 %	12	9	0	21	2,70 %
Il-Kummissjoni	121 235	107 981	1 455	6 154	115 590	95,34 %	562	872	2 693	4 127	3,40 %	1 189	316	13	1 517	1,25 %
Il-Qorti tal-Ġustizzja	332	293	13	1	307	92,47 %	18	0	1	19	5,84 %	4	2	0	6	1,69 %
Il-Qorti tal-Awdituri	200	112	11	0	123	61,35 %	61	0	0	62	30,76 %	14	2	0	16	7,89 %
Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali	128	110	4	3	117	91,69 %	6	0	1	8	5,95 %	2	1	0	3	2,37 %
Il-Kumitat tar-Reġjuni	95	69	5	12	86	90,09 %	6	0	1	6	6,75 %	1	2	0	3	3,17 %
L-Ombudsman	10	8	1	0	8	84,57 %	1	0	0	1	7,57 %	1	0	0	1 %	7,86 %
Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta	8	4	1	0	5	64,24 %	1	0	0	1	15,02 %	1	0	0	2	20,75 %
Total	**124 569**	**110 325**	**1 782**	**6 253**	**118 361**	**95,02 %**	**877**	**882**	**2 760**	**4 519**	**3,63 %**	**1 326**	**350**	**13**	**1 688**	**1,36 %**

16. **Dħul tal-aġenziji: previżjoni tal-baġit, intitolamenti u ammonti riċevuti**

EUR miljuni

Aġenzija	Dħul previst tal-baġit	Intitolamenti stabbiliti	Ammonti rċevuti	Pendenti	Finanzjament Qasam ta' Politika tal-Kummissjoni
L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni	122	102	92	10	06
Frontex	89	80	80	0	18
Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Professjonali	19	18	17	1	15
Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija	9	7	7	0	18
L-Aġenzija Ewropea tal-Kimika	70	71	71	0	02
Iċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard	51	49	49	0	17
Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi	15	16	15	0	18
L-Aġenzija Ewropea tal-Ambjent	40	42	42	0	07
L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd	10	10	10	0	11
L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel	69	65	65	0	17
L-Awtorità Ewropea tas-Sorveljanza tal-GNSS	44	41	41	0	06
L-Enerġija mill-fużjoni	174	174	143	31	08
Eurojust	28	28	28	0	18
L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima	53	51	51	0	06
L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern	225	194	194	0	12
L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini	194	198	196	1	02
L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà tan-Networks u tal-Informazzjoni	8	8	8	0	09
L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali	17	13	13	0	18
L-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea	21	21	21	0	06
L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol	14	13	13	0	04
Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-UE.	63	52	45	7	31
Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ	20	19	19	0	15
L-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti	13	12	12	0	17
Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Għajxien u tax-Xogħol	20	20	20	0	04
L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżjoni u l-Kultura	48	48	48	0	15
L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni	13	13	13	0	06
L-Aġenzija Eżekuttiva tal-Kunsill Ewropew tar-Riċerka	14	13	13	0	08
L-Aġenzija Eżekuttiva tar-Riċerka	22	22	21	0	08
L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Programm tas-Saħħa Pubblika	6	6	6	0	17
L-Aġenzija Eżekuttiva għan-Netwerk Trans-Ewropew tat-Trasport	9	9	9	0	06
Total	**1 501**	**1 415**	**1 363**	**52**	

EUR miljuni

Tip ta' dħul	Dħul previst tal-baġit	Intitolamenti stabbiliti	Ammonti rċevuti	Pendenti
Sussidju tal-Kummissjoni	824	796	796	- 0
Dħul minn miżati	415	399	388	11
Dħul ieħor	262	220	179	41
Total	**1 501**	**1 415**	**1 363**	**52**

17. **Aġenziji: Approprjazzjonijiet għall-impenji u għall-ħlasijiet skont l-Aġenzija**

EUR miljuni

Aġenzija	Approprjazzjonijiet għall-impenji			Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet		
	Approprjazzj-onijiet	Impenji magħmula	Trasferiti għall-2010	Approprjazzj-onijiet	Ħlasijiet effettwati	Trasferiti għall-2010
L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni	136	107	27	150	96	52
Frontex	90	82	2	119	77	25
Iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Professjonali	21	19	1	22	18	2
Il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija	13	10	2	14	6	5
L-Aġenzija Ewropea tal-Kimika	70	67	0	83	57	20
Iċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard	51	48	0	67	44	18
Ċentru Ewropew ta' Monitoraġġ dwar id-Drogi u d-Dipendenza fuq id-Drogi	16	16	0	17	15	1
L-Aġenzija Ewropea tal-Ambjent	42	42	0	48	40	7
L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd	10	10	0	11	10	1
L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà tal-Ikel	71	69	0	87	67	10
L-Awtorità Ewropea tas-Sorveljanza tal-GNSS	145	119	26	120	68	52
L-Enerġija mill-fużjoni	404	400	4	206	133	60
Eurojust	28	26	1	31	23	6
L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima	49	46	0	57	46	2
L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern	338	146	0	367	140	31
L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini	194	185	0	230	181	40
L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà tan-Networks u tal-Informazzjoni	8	8	0	10	8	2
L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali	17	17	0	24	17	7
L-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea	21	21	0	25	20	5
L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà u s-Saħħa fuq il-Post tax-Xogħol	15	13	1	19	13	5
Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-UE.	63	36	0	66	36	4
Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ	21	20	2	23	20	2
L-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti	14	12	0	14	12	0
Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet tal-Għajxien u tax-Xogħol	21	21	1	26	20	6
L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżjoni u l-Kultura	48	46	0	54	46	6
L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni	13	12	0	15	12	1
L-Aġenzija Eżekuttiva tal-Kunsill Ewropew tar-Riċerka	14	13	0	21	17	2
L-Aġenzija Eżekuttiva tar-Riċerka	22	23	0	22	18	4
L-Aġenzija Eżekuttiva għall-Programm tas-Saħħa Pubblika	6	6	0	7	5	1
L-Aġenzija Eżekuttiva għan-Netwerk Trans-Ewropew tat-Trasport	9	8	0	10	8	1
Total	**1 972**	**1 647**	**68**	**1 964**	**1 272**	**377**

EUR miljuni

Tip ta' nefqa	Approprjazzjonijiet għall-impenji			Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet		
	Approprjazzj-onijiet	Impenji magħmula	Trasferiti għall-2010	Approprjazzj-onijiet	Pagamenti effettwati	Trasferiti għall-2010
Persunal	547	508	0	561	500	15
Spejjeż tal-amministrazzjoni	246	238	0	331	232	83
Spejjeż operattivi	1 179	901	67	1 072	540	279
Total	**1 972**	**1 647**	**68**	**1 964**	**1 272**	**377**

18. **Riżultat tal-baġit inklużi l-aġenziji**

EUR miljuni

	L-UNJONI EWROPEA	AĠENZIJI	Tneħħija ta' sussidji lill-aġenziji	TOTAL
Dħul għas-sena finanzjarja	117 626	1 363	(796)	**118 193**
Pagamenti kontra approprjazzjonijiet għas-sena kurrenti	(116 579)	(1 082)	796	(**116 865**)
Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet trasferiti 'l quddiem għas-sena N+1	(1 759)	(377)	0	(**2 136**)
Kanċellazzjoni ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet mhux użati trasferiti mis-sena N-1	2 791	188	0	**2 979**
Differenzi tal-kambju għas-sena	185	(5)	0	**180**
Riżultat tal-Baġit	**2 264**	**87**	**0**	**2 351**

TAQSIMA B: NOTI TA' SPJEGAZZJONI MAR-RAPPORTI KKONSOLIDATI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT

1. PRINĊIPJI, STRUTTURI U APPROPRJAZZJONIJIET TAL-BAĠIT

1.1. IL-BAŻI LEGALI U R-REGOLAMENT FINANZJARJU

Il-kontijiet tal-baġit huma miżmuma skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 (ĠU L 248 tas-16 ta' Settembru 2002), dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament Finanzjarju. Il-baġit ġenerali, l-istrument prinċipali tal-politika finanzjarja tal-UE, huwa strument li jipprovdi għad-dħul u l-infiq tal-UE u jawtorizzahom għal kull sena.

Kull sena, il-Kummissjoni tagħmel stima tad-dħul u l-infiq tal-Istituzzjonijiet kollha għas-sena u tfassal abbozz preliminari tal-baġit li tibagħtu għand l-awtorità tal-baġit. Fuq il-bażi ta' dan l-abbozz preliminari tal-baġit, il-Kunsill ifassal l-abbozz tal-baġit li mbagħad ikun is-suġġett ta' negozjati bejn iż-żewġ dirgħajn tal-awtorità tal-baġit. Il-President tal-Parlament jiddikjara li l-baġit ġie finalment adottat u dan għalhekk isir infurzabbli. L-eżekuzzjoni tal-baġit hija prinċipalment ir-responsabbiltà tal-Kummissjoni.

1.2. PRINĊIPJI TAL-BAĠIT

Il-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea huwa rregolat minn numru ta' prinċipji bażiċi:

- **L-unità u l-preċiżjoni tal-baġit:** l-infiq u d-dħul kollu għandu jkun inkorporat f'dokument wieħed tal-baġit, għandu jkun reġistrat f'linja tal-baġit u l-infiq m'għandux jaqbeż l-approprjazzjonijiet awtorizzati;
- **l-universalità:** dan il-prinċipju jikkonsisti f'żewġ regoli:
  - ir-regola tan-nuqqas ta' assenjazzjoni, li tfisser li d-dħul tal-baġit m'għandux ikun assenjat speċifikament għal partiti speċifiċi ta' nfiq (id-dħul totali għandu jkopri l-infiq totali);
  - ir-regola tal-baġit gross, jiġifieri li d-dħul u l-infiq jiddaħħlu b'mod sħiħ fil-baġit mingħajr ma jiġu aġġustati kontra xulxin;
- **l-annwalità:** l-approprjazzjonijiet huma awtorizzati għal sena waħda u għandhom għalhekk ikunu użati matul dik is-sena;
- **l-ekwilibriju:** id-dħul u l-infiq murija fil-baġit għandhom ikunu f'bilanċ (id-dħul stmat għandu jkun ugwali għall-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet);
- **l-ispeċifikazzjoni:** kull approprjazzjoni hija assenjata għal skop speċifiku u għan speċifiku;
- **l-unità tal-kontijiet:** il-baġit huwa mfassal u implimentat f'euro u l-kontijiet huma ppreżentati f'euro wkoll;
- **il-ġestjoni finanzjarja soda:** l-approprjazzjonijiet tal-baġit huma użati f'konformità mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda, jiġifieri skont il-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effikaċja;
- **it-trasparenza:** il-baġit u l-baġits ta' emenda huma ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

1.3. STRUTTURA TAL-BAĠIT

Il-baġit jikkonsisti f'dawn li ġejjin:

(a) dikjarazzjoni ġenerali tad-dħul;

(b) sezzjonijiet separati maqsuma fid-dikjarazzjonijiet tad-dħul u l-infiq ta' kull Istituzzjoni: Taqsima I: il-Parlament; Taqsima II: il-Kunsill; Taqsima III: il-Kummissjoni; Taqsima IV: il-Qorti tal-Ġustizzja; Taqsima V: il-Qorti tal-Awdituri; Taqsima VI: il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali; Taqsima VII: il-Kumitat tar-Reġjuni; Taqsima VIII: L-Ombudsman; Taqsima IX: Il-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta.

Il-partiti tad-dħul u l-infiq ta' kull Istituzzjoni huma klassifikati skont it-tip tagħhom jew l-użu li għalih ikunu assenjati taħt intestaturi, kapitoli, artikoli u partiti. Parti mill-fondi tal-KEFA f'likwidazzjoni tpoġġew għad-dispożizzjoni tal-baġit operattiv tal-KEFA f'likwidazzjoni. Dan il-baġit operattiv kien adotttat annwalment mill-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kunsill u l-Parlament Ewropew. L-aħħar baġit kien imfassal għall-perjodu tal-1 ta' Jannar sat-23 ta' Lulju 2002. Sa mill-24 ta' Lulju 2002, id-dħul u l-ispejjeż li għandhom x'jaqsmu mal-baġit operattiv huma inklużi fid-dħul u l-infiq tal-KEFA f'likwidazzjoni. L-impenji li għadhom iridu jiġu mwettqa huma murija fuq in-naħa tal-obbligazzjonijiet tal-karta tal-bilanċ.

1.4. STRUTTURA TAL-KONTIJIET TAL-BAĠIT

1.4.1. *Ħarsa ġenerali*

Il-baġit tal-Kummissjoni biss fih approprjazzjonijiet amministrattivi u approprjazzjonijiet operattivi. L-Istituzzjonijiet l-oħra għandhom biss approprjazzjonijiet amministrattivi. Barra minn hekk, il-baġit jiddistingwi bejn żewġ tipi ta' approprjazzjonijiet: approprjazzjonijiet mhux differenzjati u approprjazzjonijiet differenzjati. L-approprjazzjonijiet mhux differenzjati huma użati sabiex jiffinanzjaw operazzjonijiet ta' natura annwali (li huma konformi mal-prinċipju tal-annwalità). Dawn ikopru t-taqsimiet amministrattivi kollha tal-baġit tat-Taqsima tal-Kummissjoni u l-intier ta' kull taqsima oħra, l-approprjazzjonijiet tal-FAEG ta' natura annwali u ċerti approprjazzjonijiet tekniċi (ħlas lura, garanziji għal għoti b'self u seħid b'self, eċċ.). Fil-każ ta' approprjazzjonijiet mhux differenzjati, l-ammont ta' approprjazzjonijiet għall-impenji huwa l-istess bħal dak ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet.

L-approprjazzjonijiet differenzjati kienu introdotti sabiex jirrikonċiljaw il-prinċipju tal-annwalità mal-bżonn li jkunu amministrati operazzjonijiet multiannwali. Huma maħsuba biex ikopru operazzjonijiet multiannwali u jinkludu l-approprjazzjonijiet fil-kapitoli kollha ħlief il-Kapitolu 1 tat-Taqsima tal-Kummissjoni.

L-approprjazzjonijiet differenzjati jitqassmu f'approprjazzjonijiet għall-impenji u appproprjazzjonijiet għall-ħlasijiet:

— ***l-approprjazzjonijiet għall-impenji:*** ikopru l-ispiża totali tal-obbligazzjonijiet legali li jkunu ġew assunti għas-sena finanzjarja kurrenti għal operazzjonijiet li jestendu fuq numru ta' snin. Madankollu, l-impenji tal-baġit għal azzjonijiet li jestendu fuq aktar minn sena finanzjarja waħda jistgħu, skont l-Artikolu 76(3) tar-Regolament Finanzjarju, jitqassmu fuq numru ta' snin f'porzjonijiet annwali fejn l-att bażiku jipprovdi għal dan.

— ***approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet:*** ikopru l-infiq li joħroġ mill-impenji li tkun daħlet fihom fis-sena finanzjarja kurrenti u/jew is-snin finanzjarji ta' qabel.

1.4.2. *L-Oriġini tal-Approprjazzjonijiet*

Is-sors prinċipali tal-approprjazzjonijiet huwa l-baġit tal-UE għas-sena kurrenti. Madankollu, hemm tipi oħra ta' approprjazzjonijiet li jirriżultaw mid-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju. Dawn jiġu mis-snin finanzjarji ta' qabel jew minn sorsi esterni:

— L-approprjazzjonijiet tal-baġit inizjali adottati għas-sena kurrenti jistgħu jiġu supplimentati bi trasferimenti bejn il-linji skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 22 sa 24 tar-Regolament Finanzjarju (Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002) u minn baġits ta' emenda (koperti mill-Artikoli 37 u 38 tar-Regolament Finanzjarju).

— Approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem mis-sena preċedenti jew li jkunu disponibbli mill-ġdid ukoll jissupplimentaw il-baġit kurrenti. Dawn huma:

  — approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet mhux differenzjati li jistgħu jkunu trasferiti 'l quddiem awtomatikament għal sena finanzjarja waħda biss f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament Finanzjarju;

  — approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem b'deċiżjoni tal-Istituzzjonijiet f'waħda minn żewġ każijiet: jekk l-istadji preparatorji jkunu tlestew (Artikolu 9(2)(a) tar-Regolament Finanzjarju) jew jekk il-bażi legali tiġi adottata tard (Artikolu 9(2)(b)). Sew l-approprjazzjonijiet għall-impenji u kif ukoll l-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet jistgħu jiġu trasferiti 'l quddiem (Artikolu 9(3)); u

— approprjazzjonijiet li jerġgħu jsiru disponibbli minħabba diżimpenji: Dan jinvolvi d-dħul mill-ġdid ta' approprjazzjonijiet għall-impenji li għandhom x'jaqsmu ma' fondi strutturali li ġew diżimpenjati. L-ammonti jistgħu jerġgħu jiddaħħlu bħala eċċezzjoni f'każ ta' żball mill-Kummissjoni jew jekk ikunu indispensabbli għat-tlestija tal-programm (Artikolu 157 tar-Regolament Finanzjarju).

— Dħul assenjat li huwa magħmul minn:

— Rifużjonijiet fejn l-ammonti huma assenjati bħala dħul fuq il-linja tal-baġit li minnha tkun ittieħdet in-nefqa inizjali u jistgħu jkunu trasferiti 'l quddiem mingħajr limitu,

— Approprjazzjonijiet tal-EFTA: Il-ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jipprovdi għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-membri tagħha għal ċerti attivitajiet fil-baġit tal-UE. Il-linji tal-baġit ikkonċernati u l-ammonti proġettati huma ppubblikati fl-Anness III tal-baġit tal-UE. Il-linji kkonċernati huma miżjuda bil-kontribuzzjoni tal-EFTA. Approprjazzjonijiet mhux użati fl-aħħar tas-sena huma kkanċellati u rritornati lill-pajjiżi taż-ŻEE;

— Dħul minn partijiet terzi/ pajjiżi oħra li kkonkludew diversi ftehim mal-Unjoni Ewropea li jinvolvu kontribuzzjoni finanzjarja għall-attivitajiet tal-UE. L-ammonti riċevuti huma kkunsidrati bħala dħul minn partijiet terzi li hu allokat għal-linji tal-baġit ikkonċernati (ħafna drabi fil-qasam tar-riċerka) u jistgħu jiġu trasferiti 'l quddiem bla limiti (Artikolu 10 u Artikolu 18(1)(a) u (d) tar-Regolament Finanzjarju);

— Xogħol għal partijiet terzi: Bħala parti mill-attivitajiet tagħhom tar-riċerka, iċ-ċentri tar-riċerka tal-UE jistgħu jaħdmu għal korpi esterni (Artikolu 161(2) tar-Regolament Finanzjarju). Bħad-dħul minn partijiet terzi, ix-xogħol għal partijiet terzi huwa assenjat għal linji tal-baġit speċifiċi u jista' jkun trasferit 'il quddiem bla limiti (Artikolu 10 u Artikolu 18(1)(d) tar-Regolament Finanzjarju); u

— Approprjazzjonijiet li jerġgħu jsiru disponibbli bħala riżultat ta' ħlas lura ta' ħlasijiet fuq il-kont: Dawn huma fondi tal-UE li tħallsu lura mill-benefiċjarji u jistgħu jiġu trasferiti 'l quddiem mingħajr limiti. Fil-qasam tal-Fondi Strutturali, ir-re-iskrizzjoni hija bbażata fuq Deċiżjoni tal-Kummissjoni (Artikolu 18(2) tar-Regolament Finanzjarju u Artikolu 228 tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tiegħu).

1.4.3. ***Kompożizzjoni tal-Approprjazzjonijiet Disponibbli***

— *Approprjazzjonijiet finali tal-baġits* = approprjazzjonijiet inizjali tal-baġit adottati + approprjazzjonijiet tal-baġits ta' emenda + trasferimenti;

— *Approprjazzjonijiet addizzjonali* = dħul assenjat (ara aktar 'il fuq) + approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem mis-sena finanzjarja ta' qabel jew li jkunu reġgħu saru disponibbli wara diżimpenji;

— *Approprjazzjonijiet totali awtorizzati* = approprjazzjonijiet finali tal-baġit + approprjazzjonijiet addizzjonali;

— *Approprjazzjonijiet għas-sena* (kif użati biex jiġi kkalkulat ir-riżultat tal-baġit) = approprjazzjonijiet finali tal-baġit + dħul assenjat.

1.5. **IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT**

L-implimentazzjoni tal-baġit hija rregolata mir-Regolament Finanzjarju, li l-Artikolu 48(1) tiegħu jgħid: "il-Kummissjoni għandha timplimenta…il-baġit skont dan ir-Regolament, fuq ir-responsabbiltà tagħha stess u fil-limiti tal-approprjazzjonijiet awtorizzati." L-Artikolu 50 jgħid li l-Kummissjoni għandha tagħti lill-Istituzzjonijiet il-poteri meħtieġa għall-implimentazzjoni tat-taqsimiet tal-baġit li jikkonċernaw lilhom.

1.6. **IMPENJI PENDENTI (RAL)**

Bl-introduzzjoni tal-approprjazzjonijiet differenzjati, żviluppat differenza bejn l-impenji li ttieħdu u l-ħlasijiet magħmula: din id-differenza, li tikkorrispondi mal-impenji pendenti, tirrappreżenta d-differenza ta' żmien bejn meta jittieħdu l-impenji u meta jsiru l-ħlasijiet li jikkorrispondu magħhom.

2. SPJEGAZZJONIJIET TAR-RAPPORTI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAĠIT

2.1. **RIŻULTAT TAL-BAĠIT GĦAS-SENA** *(Tabella 1)*

2.1.1. *Ġenerali*

L-ammonti ta' riżorsi proprji mdaħħla fil-kontijiet huma dawk kreditati matul is-sena għall-kontijiet miftuħa f'isem il-Kummissjoni mill-gvernijiet tal-Istati Membri. Id-dħul jinkludi wkoll, fil-każ ta' bilanċ pożittiv, ir-riżultat tal-baġit għas-sena finanzjarja preċedenti. Id-dħul l-ieħor imdaħħal fil-kontijiet huwa l-ammont fil-fatt irċevut matul is-sena.

Għall-iskopijiet tal-kalkolu tar-riżultat tal-eżekuzzjoni tal-baġit għas-sena, in-nefqa tinkludi l-ħlasijiet magħmula mill-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet għas-sena flimkien mal-approprjazzjonijiet għal dik is-sena li jiġu trasferiti 'l quddiem għas-sena ta' wara. Ħlasijiet magħmula mill-approprjazzjonijiet għall-ħlas għas-sena jfissru ħlasijiet li jsiru mill-uffiċjal tal-kontabilità sal-31 ta' Diċembru tas-sena finanzjarja. Fil-każ tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija, il-ħlasijiet huma dawk magħmula mill-Istati Membri bejn is-16 ta' Ottubru 2008 u l-15 ta' Ottubru 2009, sakemm l-uffiċjal tal-kontabilità kien notifikat bl-impenn u l-awtorizzazzjoni sal-31 ta' Jannar 2010. In-nefqa tal-FAEG tista' tkun suġġetta għal deċiżjoni ta' konformità wara kontrolli fl-Istati Membri.

Ir-riżultat tal-eżekuzzjoni tal-baġit jinkludi żewġ elementi: ir-riżultat tal-Unjoni Ewropea u r-riżultat tal-parteċipazzjoni tal-pajjiżi tal-EFTA li huma fiż-ŻEE. F'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 1150/2000 dwar ir-riżorsi proprji, dan ir-riżultat tal-eżekuzzjoni jirrappreżenta d-differenza bejn:

— id-dħul totali rċevut għal dik is-sena;

— u l-ħlasijiet totali magħmula mill-approprjazzjonijiet għal dik is-sena flimkien mal-ammont totali tal-approprjazzjonijiet għal dik is-sena trasferiti għas-sena ta' wara.

Dawn li ġejjin huma miżjuda mal-figura li tirriżulta jew imnaqqsa minnha:

— il-bilanċ nett tal-kanċellazzjonijiet ta' approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet trasferiti 'l quddiem mis-snin ta' qabel u kull ħlas li, minħabba ċ-ċaqliq fir-rata tal-euro, ikun akbar mill-approprjazzjonijiet mhux differenzjati trasferiti 'l quddiem mis-sena ta' qabel;

— il-bilanċ tal-qligħ u t-telf mir-rati tal-kambju rreġistrati matul is-sena.

Ir-riżultat tal-eżekuzzjoni tal-baġit jingħata lura lill-Istati Membri matul is-sena sussegwenti permezz ta' tnaqqis mill-ammonti dovuti minnhom għal dik is-sena finanzjarja.

L-approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem mis-sena finanzjarja ta' qabel fir-rigward ta' kontribuzzjonijiet minn partijiet terzi u ħidmiet għalihom, li min-natura tagħhom qatt ma jiskadu, huma inklużi mal-approprjazzjonijiet addizzjonali għas-sena finanzjarja. Dan jispjega d-differenza bejn it-trasferimenti mis-sena ta' qabel fid-dikjarazzjonijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-2009 u dawk trasferiti għas-sena ta' wara fid-dikjarazzjonijiet tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-2008. L-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet biex jerġgħu jintużaw u l-approprjazzjonijiet li jerġgħu jkunu disponibbli wara l-ħlas lura tal-ħlasijiet fuq il-kont mhumiex ikkalkulati meta jkun qed jinħadem ir-riżultat tal-eżekuzzjoni għas-sena.

L-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet li ġew trasferiti 'l quddiem jinkludu: trasferimenti awtomatiċi u trasferimenti b'deċiżjoni. It-tħassir tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet mhux użati trasferiti 'l quddiem mis-sena ta' qabel juri biss it-tħassir ta' approprjazzjonijiet trasferiti 'l quddiem awtomatikament u b'deċiżjoni. Dan jinkludi wkoll it-tnaqqis tal-approprjazzjonijiet fuq dħul allokat trasferiti 'l quddiem għas-sena ta' wara meta mqabbel mal-2008.

2.1.2. *Ir-rikonċiljazzjoni tar-riżultat tal-baġit mar-riżultat ekonomiku*

Ir-riżultat ekonomiku għas-sena huwa kkalkulat abbażi tal-prinċipji tal-kontabilità bbażata fuq id-dovuti. Ir-riżultat tal-baġit huwa madankollu bbażat fuq ir-regoli tal-kontabilità bbażata fuq il-ħlasijiet immodifikati, f'konformità mar-Regolament Finanzjarju. Minħabba li dawn huma t-tnejn li huma r-riżultat tal-istess tranżazzjonijiet, huwa kontroll utli li jiġi aċċertat li huma rikonċiljabbli. It-tabella ta' hawn fuq turi din ir-rikonċiljazzjoni, u tenfasizza l-ammonti ewlenin tar-rikonċiljazzjoni, maqsuma bejn il-partiti tad-dħul u l-infiq.

Rikonċiljazzjoni: riżultat ekonomiku – riżultat tal-baġiT 2009

EUR miljuni

	2009	2008
RIŻULTAT EKONOMIKU GĦAS-SENA	**4 457**	**12 686**
Dħul		
Intitolamenti stabbiliti fis-sena kurrenti imma li għadhom ma nġabrux	(2 806)	(4 685)
Intitolamenti stabbiliti fis-snin preċedenti u miġbura fis-sena kurrenti	2 563	3 485
Dħul dovut (nett)	436	(724)
Nefqa		
Spejjeż dovuti (netti)	5 381	6 353
Spejjeż tas-sena preċedenti mħallsa fis-sena kurrenti	(432)	(219)
Effett nett prefinanzjament	(9 458)	(16 446)
Approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet trasferiti 'l quddiem għas-sena ta' wara	(1 759)	(3 914)
Ħlasijiet minn trasferimenti 'l quddiem u tħassir ta' approrjazzjonijiet għall-ħlasijiet mhux użati	4 573	1 182
Moviment fil-provvedimenti	(329)	4 316
Oħrajn	(153)	(88)
Riżultat ekonomiku aġenziji + KEFA	(209)	(136)
RIŻULTAT TAL-EŻEKUZZJONI TAL-BAĠIT GĦAS-SENA	**2 264**	**1 810**

Il-partiti tar-rikonċiljazzjoni - Dħul

Id-dħul baġitarju effettiv għal sena finanzjarja jikkorrispondi mad-dħul miġbur minn intitolamenti stabbiliti matul il-kors tas-sena u ammonti miġbura minn intitolamenti stabbiliti fis-snin ta' qabel. Għalhekk, **l-intitolamenti stabbiliti matul is-sena kurrenti iżda li għadhom mhux miġbura** għandhom jitnaqqsu mir-riżultat ekonomiku għall-finijiet tar-rikonċiljazzjoni għax ma jiffurmawx parti mid-dħul baġitarju. Għall-kuntrarju, l-**intitolamenti stabbiliti fis-snin ta' qabel u miġbura matul is-sena kurrenti** għandhom jiżdiedu mar-riżultat ekonomiku għall-finijiet tar-rikonċiljazzjoni.

Id-**dħul dovut nett** jikkonsisti l-aktar fi dħul dovut għall-imposti agrikoli, ir-riżorsi proprji u l-interessi u d-dividendi. Jitqies biss l-effett nett, jiġifieri d-dħul dovut għas-sena kurrenti bid-dħul dovut mit-treġġigħ lura mis-sena ta' qabel imnaqqas minnu.

Il-partiti tar-rikonċiljazzjoni - Dħul

L-ispejjeż dovuti netti jikkonsistu l-aktar f'dovuti magħmula għall-finijiet tal-għeluq fl-aħħar tas-sena, jiġifieri spejjeż eliġibbli mġarrba mill-benefiċjarji tal-fondi tal-UE iżda li jkunu għadhom mhux irrappurtati lill-UE.

Filwaqt li l-ispejjeż dovuti mhumiex meqjusa bħala nefqa tal-baġit, **il-ħlasijiet magħmula fis-sena kurrenti fir-rigward tal-fatturi rreġistrati matul is-snin preċedenti** huma parti min-nefqa baġitarja tas-sena kurrenti.

L-effett nett tal-prefinanzjament huwa taħlita ta' (1) l-ammonti l-ġodda tal-prefinanzjament imħallsa matul is-sena kurrenti u rikonoxxuti bħala nfiq baġitarju għas-sena u (2) ir-rilaxx tal-prefinanzjament

imħallas fis-sena kurrenti jew is-snin preċedenti billi jiġu aċċettati l-ispejjeż eliġibbli. Dawn tal-aħħar jirrappreżentaw spiża f'termini tad-dovuti iżda mhux fil-kontijiet tal-baġit ladarba l-ħlas tal-prefinanzjament inizjali diġà kien ġie kkunsidrat bħala nefqa baġitarja fiż-żmien ta' meta tħallas.

Minbarra l-ħlasijiet magħmula kontra l-approprjazzjonijiet tas-sena, l-approprjazzjonijiet għal dik is-sena li huma **trasferiti 'l quddiem għas-sena ta' wara** jridu wkoll jitqiesu biex jiġi kkalkulat ir-riżultat tal-baġit għas-sena (f'konformità mal-Artikolu 15 tar-Regolament Nru 1150/2000). L-istess japplika għall-ħlasijiet tal-baġit magħmula matul is-sena kurrenti minn **trasferimenti 'l quddiem u t-tħassir ta' approprjazzjonijet għall-ħlasijiet mhux użati**.

Il-moviment fil-provvedimenti jirrigwarda l-istimi ta' tmiem is-sena magħmula fil-kontijiet ibbażati fuq id-dovuti (l-aktar benefiċċji tal-impjegati) li m'għandhomx impatt fuq il-kontijiet tal-baġit. **Ammonti oħra ta' rikonċiljazzjoni** jikkonsistu f'elementi differenti bħad-deprezzament tal-assi, l-akkwisti tal-assi, il-ħlasijiet tal-kiri kapital u l-parteċipazzjonijiet finanzjarji li għalihom it-trattament tal-baġit u tal-kontabilità bbażata fuq id-dovuti huma differenti.

Fl-aħħar nett, **ir-riżultat ekonomiku tal-aġenziji u tal-KEFA** li huma inklużi fir-riżultat ekonomiku kkonsolidat jridu jiġu esklużi ladarba l-eżekuzzjoni baġitarja tagħhom mhix parti mir-riżultat ikkonsolidat tal-baġit.

2.2. TQABBIL TAL-AMMONTI TAL-BAĠIT U DAWK ATTWALI *(Tabella 2)*

L-ammont tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet fil-baġit adotttat inizjalment, iffirmat mill-President tal-Parlament Ewropew fit-18 ta' Diċembru 2008, ġie ffissat għal EUR 116 096 miljun u l-ammont li għandu jiġi ffinanzjat mir-riżorsi proprji ammonta għal EUR 114 736 miljun. Għandu jiġi osservat li l-istimi tad-dħul u l-infiq fil-baġit inizjali huma suġġetti għal aġġustament matul is-sena baġitarja, b'dawn il-modifiki jiġu ppreżentati f'baġits ta' emenda. Aġġustamenti fil-ħlasijiet tar-riżorsi proprji bbażati fuq id-DGN tal-Istati Membri jiżguraw li d-dħul ibbaġitjat huwa eżattament daqs l-infiq ibbaġitjat. F'konformità mal-prinċipju tal-ekwilibriju, id-dħul u l-infiq tal-baġit (approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet) għandhom ikunu f'bilanċ.

Dħul:

Matul l-2009 ġew adotttati għaxar baġits ta' emenda. L-impatt tagħhom fuq in-naħa tad-dħul tal-baġit tal-2009 irriżulta fi dħul finali totali ta' EUR 113 035 miljun. Dan kien iffinanzjat minn riżorsi proprji li kienu jammontaw għal EUR 110 238 miljun (għalhekk EUR 4 498 miljun anqas milli inizjalment previst) u d-differenza minn dħul ieħor. Il-ħtieġa iżgħar għar-riżorsi proprji kienet dovuta għal diversi fatturi bħall-inklużjoni ta' EUR 1 796 miljun li jirrigwardaw il-bilanċ pożittiv tas-sena ta' qabel flimkien mal-effett ikkombinat ta' tnaqqis fl-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet u żieda fil-previżjoni tad-dħul fil-Baġit ta' Emenda nru 10/2009. Din tal-aħħar irriżultat fi tnaqqis supplementari fir-riżorsi proprji ta' EUR 2 888 miljun.

F'dak li jirrigwarda r-riżorsi proprji għandu jiġi osservat li l-ġbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali kien viċin ħafna tal-ammont previst. Dan huwa spjegat mill-fatt li l-istimi tal-baġit ġew immodifikati fiż-żmien meta ġie stabbilit il-Baġit ta' Emenda Nru 6/2009 (tnaqqsu b'EUR 5 226 miljun) u wkoll fiż-żmien meta ġie stabbilit il-Baġit ta' Emenda Nru 10/2009 (din id-darba ġew imnaqqsa b'EUR 600 miljun). Dawn l-aġġustamenti kienu bbażati minn naħa waħda fuq il-previżjonijiet makroekonomiċi l-ġodda tar-rebbiegħa tal-2009, li kienu anqas ottimisti minn dawk ta' qabilhom u min-naħa l-oħra fuq l-evoluzzjoni tal-ġbir effettiv tal-kontribuzzjonijiet.

Il-ħlasijiet finali tal-VAT u d-DGN tal-Istati Membri wkoll kienu jikkorrispondu mill-qrib ħafna mal-istima finali tal-baġit. Id-differenzi bejn l-ammonti previsti u l-ammonti li tħallsu realment huma spjegati permezz tad-differenzi fir-rati tal-euro użati għall-finijiet tal-baġit u r-rati fis-seħħ fiż-żmien meta dawk l-Istati Membri li ma jiffurmawx parti mill-EMU effettivament għamlu l-ħlas tagħhom.

Nefqa:

Fl-2009 il-baġit tal-UE kienu għadu fi tranżizzjoni, minn Qafas Finanzjarju multiannwali għall-ieħor. L-approprjazzjonijiet għall-impenji kienu konsistenti mal-orjentazzjonijiet tal-infiq miftiehma għall-perjodu l-ġdid ta' programmar 2007 - 2013, filwaqt li l-parti tal-pretensjonijiet tal-ħlas li kienu għadhom jirrigwardaw il-Qafas Finanzjarju 2000 – 2006 kienet qrib 12 %.

Fir-rigward tal-impenji, il-bait inizjali u għalhekk il-miri politiċi stabbiliti ġew imwettqa kif ippjanat virtwalment. Ir-rata tal-implimentazzjoni li teskludi r-riżervi mhux użati (EUR 447 miljun għall-Fond tal-Globalizzazzjoni u EUR 56 miljun għall-Għajnuna ta' Emerġenza) laħqet 99,6 % tal-baġit, filwaqt li ġiet aġġustata ftit matul is-sena. L-Intestatura 2, Riżorsi Naturali, l-impenji żiedu b'EUR 259 miljun (li hi żieda tal-pjan ta' rkupru ta' EUR 600 miljun għall-iżvilupp rurali, tnaqqis fi tmiem is-sena ta' EUR 390 miljun, u żieda minħabba miżuri *blue tongue* ta' EUR 49 miljun). L-Intestatura 5, Amministrazzjoni, naqset b'EUR 55 miljun.

Flimkien, dawn jirrappreżentaw żieda ta' 0,15 % biss mill-baġit inizjali, jekk iż-żieda ta' EUR 615 miljun għall-Fond Soċjali Ewropew ma tiġix ikkunsidrata (minħabba n-natura tagħha bħala riżerva għal infiq mhux prevedibbli). Ir-rata tal-implimentazzjoni għall-ħlasijiet, ħlief ir-riżerva mhux użata tal-Għajnuna ta' Emerġenza, kienet 95 % tal-baġit inizjali u 97 % tal-baġit finali. It-tnaqqis prinċipali fl-approprjazzjonijiet tal-ħlasijiet sar permezz tal-baġits ta' emenda fl-Intestatura 1a, Kompetittività, li tammonta għal EUR 738 miljun (li minnhom ir-Riċerka rrappreżentat EUR 448 miljun), fl-Intestatura 2, Riżorsi Naturali, EUR 2 632 miljun (l-Iżvilupp Rurali EUR 2 192 miljun) u Tkabbir EUR 244 miljun.

L-approprjazzjonijiet vvutati mhux użati, minbarra r-riżervi, kienu jammontaw għal EUR 2 395 miljun u kienu magħmula prinċipalment minn: il-Fond Soċjali Ewropew (Konverġenza EUR 674 miljun u Kompetittività Reġjonali EUR 248 miljun), l-Istrument għall-Pre-Adeżjoni (EUR 142 miljun), Amministrazzjoni tal-Kummissjoni (EUR 394 miljun) u Kompetittività (EUR 377 miljun imxerrda fl-Intestatura 1a).

L-analiżi iktar dettaljata tal-aġġustamenti baġitarji, il-kuntest rilevanti tagħhom, il-ġustifikazzjoni tagħhom u l-impatt tagħhom hija ppreżentata fir-Rapport tal-Kummissjoni dwar il-Ġestjoni Baġitarja u Finanzjarja fl-2009, Parti A li tagħti ħarsa lejn il-livell tal-baġit u Parti B li tittratta kull Intestatura tal-Qafas Finanzjarju.

2.3. **DĦUL** ***(Tabella 3)***

Id-dħul mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea jista' jinqasam f'żewġ kategoriji prinċipali: riżorsi proprji u dħul ieħor. Dan huwa stabbilit fl-Artikolu 311 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jgħid: "Salv kull dħul ieħor, l-istimi għandhom ikunu ffinanzjati kompletament minn riżorsi proprji." Il-biċċa l-kbira tan-nefqa tal-baġit hija ffinanzjata mir-riżorsi proprji. Id-dħul l-ieħor jirrappreżenta biss parti żgħira mill-finanzjament totali.

Hemm tliet kategoriji ta' riżorsi proprji: ir-riżorsi proprji tradizzjonali, ir-riżorsa tal-VAT u r-riżorsa tad-DGN. Ir-riżorsi proprji tradizzjonali jikkonsistu fid-dazji agrikoli, l-imposti fuq iz-zokkor u d-dazji doganali. Mekkaniżmu ta' korrezzjoni favur ir-Renju Unit kif ukoll tnaqqis gross fil-kontribuzzjoni annwali bbażata fuq id-DGN tal-Pajjiżi Baxxi u l-Isvezja jifforma wkoll parti mis-sistema tar-riżorsi proprji.

L-allokazzjoni tar-riżorsi proprji ssir skont ir-regoli stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (ORD 2007). Fl-1 ta' Marzu 2009 l-ORD 2007 daħlet fis-seħħ. Madanakollu bdiet topera fl-1 ta' Jannar 2007. Konsegwentement l-effetti retroattivi tqiesu fis-sena baġitarja 2009.

2.3.1. ***Riżorsi proprji tradizzjonali***

Riżorsi proprji tradizzjonali: L-ammonti kollha stabbiliti ta' riżorsi proprji tradizzjonali għandhom jitniżżlu f'wieħed jew ieħor mill-kontijiet miżmuma mill-awtoritajiet kompetenti.

— Fil-kont ordinarju stipulat mill-Artikolu 6(3)(a) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000: kull ammont irkuprat jew garantit.

— Fil-kont separat stipulat mill-Artikolu 6(3)(b) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000: kull ammont li jkun għadu ma ġiex irkuprat u/jew garantit; ammonti garantiti imma kkontestati jistgħu jiddaħħlu wkoll f'dan il-kont.

Għall-kont separat, l-Istati Membri jibagħtu lill-Kummissjoni dikjarazzjoni kull tliet xhur li tinkludi:

— il-bilanċ li għandu jkun irkuprat matul it-trimestru preċedenti,

— l-ammonti rkuprati matul l-istess trimestru,

— aġġustamenti għall-bażi (korrezzjonijiet/kanċellazzjonijiet) matul l-istess trimestru,

— ammonti maqtugħa mill-kontijiet,

— bilanċ li għandu jkun irkuprat fit-tmiem ta' dak it-trimestru.

Ir-riżorsi proprji tradizzjonali jridu jiddaħħlu fil-kont tal-Kummissjoni mat-Teżor jew mal-korp appuntat mill-Istat Membru sa mhux aktar tard mill-ewwel jum ta' xogħol wara d-dsatax-il jum tat-tieni xahar wara x-xahar li matulu l-intitolament ikun stabbilit (jew irkuprat fil-każ ta' kont separat). L-Istati Membri jżommu, bħala spejjeż tal-ġbir, 25 % tar-riżorsi proprji tradizzjonali. L-intitolamenti kontinġenti tar-riżorsi proprji huma aġġustati fuq il-bażi ta' kemm hu probabbli li jiġu rkuprati.

2.3.2. ***Riżorsi bbażati fuq il-VAT u riżorsi bbażati fuq id-DGN***

Ir-riżorsi proprji bbażati fuq il-VAT joħorġu mill-applikazzjoni ta' rata uniformi, għall-Istati Membri kollha, għall-bażi tal-VAT armonizzata stabbilita skont ir-regoli tal-Artikolu 2(1)(b) tal-ORD 2007. Ir-rata uniformi hija fissa għal 0,30 % minbarra għall-perjodu 2007-2013 li fih ir-rata tas-sejħa għall-Awstrija hija fissa għal 0,225, għall-Ġermanja għal 0,15 % u għall-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja għal 0,10 %. Il-bażi tal-VAT għandha limitu massimu ta' 50 % tad-DGN għall-Istati Membri kollha.

Ir-riżorsi proprji bbażati fuq il-VAT joħorġu mill-applikazzjoni ta' rata uniformi, għall-Istati Membri kollha, għall-bażi tal-VAT armonizzata stabbilita skont ir-regoli tal-Artikolu 2(1)(c) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill tad-29 ta' Settembru 2000. Il-bażi tal-VAT għandha limitu massimu ta' 50 % tad-DGN għall-Istati Membri kollha.

Ir-riżorsa bbażata fuq id-DGN hija riżorsa varjabbli maħsuba sabiex tforni d-dħul meħtieġ, f'kull sena, sabiex tiġi koperta n-nefqa li taqbeż l-ammont miġbur mir-riżorsi proprji tradizzjonali, ir-riżorsi tal-VAT u d-dħul varju. Id-dħul jiġi mill-applikazzjoni ta' rata uniformi għad-DGN aggregat tal-Istati Membri kollha. Ir-riżorsi tal-VAT u tad-DGN huma determinati fuq il-bażi tal-previżjonijiet tal-bażijiet tal-VAT u d-DGN magħmula meta l-abbozz preliminari tal-baġit ikun qed jitfassal. Dawn il-previżjonijiet huma mbagħad riveduti; iċ-ċifri huma aġġornati matul is-sena tal-baġit konċernata permezz ta' baġit ta' emenda.

Iċ-ċifri finali għall-bażijiet tal-VAT u d-DGN isiru disponibbli matul is-sena ta' wara s-sena tal-baġit konċernata. Il-Kummissjoni tikkalkula d-differenzi bejn l-ammonti dovuti mill-Istati Membri b'referenza għall-bażijiet reali u s-somom effettivament imħallsa fuq il-bażi tal-previżjonijiet (riveduti). Dawn il-bilanċi tal-VAT u d-DGN, sew pożittivi u wkoll negattivi, huma miġbura mill-Kummissjoni mingħand l-Istati Membri fl-1 ta' Diċembru tas-sena ta' wara s-sena tal-baġit ikkonċernata. Jistgħu jibqgħu jsiru korrezzjonijiet għall-bażijiet attwali tal-VAT u d-DGN matul l-erba' snin ta' wara, sakemm ma tinħariġx riżerva. Il-bilanċi kkalkulati aktar kmieni huma aġġustati u d-differenza hija miġbura fl-istess żmien bħall-bilanċi tal-VAT u d-DGN għas-sena tal-baġit preċedenti.

Meta tkun qed twettaq kontrolli tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT u d-dejta tad-DGN, il-Kummissjoni tista' tinnotifika lill-Istati Membri b'riżervi dwar ċerti punti li jista' jkollhom konsegwenzi għall-kontribuzzjonijiet tagħhom għar-riżorsi proprji. Dawn il-punti, pereżempju, jistgħu jirriżultaw minn nuqqas ta' dejta aċċettabbli, jew il-ħtieġa li tiġi żviluppata metodoloġija adattata. Dawn ir-riżervi għandhom jitqiesu bħala pretensjonijiet potenzjali fuq l-Istati Membri għal ammonti mhux stabbiliti għaliex l-impatt finanzjarju tagħhom ma jistax jiġi kkalkulat bi preċiżjoni. Meta l-ammont preċiż jista' jiġi stabbilit, ir-riżorsi li jikkorrispondu miegħu tal-VAT u DGN jinġabru jew b'konnessjoni mal-bilanċi tal-VAT u d-DGN jew b'sejħa individwali għall-fondi.

2.3.3. *Korrezzjoni tar-Renju Unit*

Dan il-mekkaniżmu jnaqqas il-ħlasijiet tar-riżorsi proprji tar-Renju Unit proporzjonalment għal dak li hu magħruf bħala "l-iżbilanċ baġitarju" tagħha u jżid il-ħlasijiet tar-riżorsi proprji tal-Istati Membri l-oħra b'mod li jikkorrispondi ma' dan it-tnaqqis. Il-mekkaniżmu ta' korrezzjoni tal-iżbilanċ baġitarju favur ir-Renju Unit ġie stabbilit mill-Kunsill Ewropew ta' Fontainebleau (Ġunju 1984) u d-Deċiżjoni tar-Riżorsi Proprji tas-7 ta' Mejju 1985 li ħarġet minnu. L-iskop tal-mekkaniżmu kien li jnaqqas l-iżbilanċ baġitarju tar-Renju Unit permezz ta' tnaqqis fil-ħlasijiet tiegħu lill-UE. Il-Ġermanja, l-Awstrija, l-Isvezja u l-Pajjiżi l-Baxxi jibbenefikaw minn finanzjament imnaqqas tal-korrezzjoni (limitat għal parti waħda minn erbgħa tas-sehem normali tagħhom).

2.3.4. *Tnaqqis gross għall-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja*

Skont l-ORD 2007, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvezja jibbenefikaw minn tnaqqis gross fil-kontribuzzjonijiet annwali tagħhom ibbażati fuq id-DGN għall-perjodu 2007-2013. It-tnaqqis gross, li huwa ta' EUR 605 miljun għall-Pajjiżi l-Baxxi u EUR 150 miljun għall-Isvezja (fil-prezzijiet tal-2004), jiġi aġġustat skont il-prezzijiet attwali billi jiġi applikat deflatur tal-PGD gġall-UE bil-EUR u jingħata wara l-kalkolu tal-korrezzjoni favur ir-Renju Unit u l-finanzjament tiegħu.

2.3.5. *Aġġustament relatat mal-implimentazzjoni tal-ORD 2007 għas-snin 2007 u 2008*

L-Artikolu 11 tal-ORD 2007 jistipula li ladarba d-Deċiżjoni tidħol fis-seħħ, għandu jkollha effett fl-1 ta' Jannar 2007. Dan ifisser li l-finanzjament għas-snin 2007 u 2008 kellu jerġa' jiġi kkalkulat skont ir-regoli l-ġodda. L-aġġustament (id-differenzi bejn l-ORD l-antik u l-ġdid u għas-snin 2007 u 2008) ġie introdott fil-Baġit ta' Emenda Nru 3/2009 u ġie implimentat f'pagament uniku fl-1 ta' Ġunju 2009.

Aktar informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tad-dħul tista' tinstab fir-Rapport dwar il-Ġestjoni Baġitarja u Finanzjarja 2009.

2.4. NEFQA *(Tabelli 4 sa 13)*

2.4.1. *Il-Qafas Finanzjarju 2007-2013*

Din it-taqsima tiddeskrivi l-kategoriji prinċipali tan-nefqa tal-UE, kklassifikati skont l-intestaturi tal-qafas finanzjarju 2007-2013. Is-sena finanzjarja 2009 kienet it-tielet waħda li ġiet koperta mill-qafas finanzjarju 2007-2013. Il-limitu ġenerali fuq l-approprjazzjonijiet għall-impenji għall-2009 huwa ta' EUR 134 722 miljun, ekwivalenti għal 1,13 % tad-DGN. Il-limitu li jikkorrispondi miegħu għall-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet huwa ta' EUR 120 445 miljun, ekwivalenti għal 1,01 % tad-DGN. It-tabella ta' hawn fuq turi l-qafas finanzjarju bil-prezzijiet kurrenti stmati għall-2013.

EUR miljuni

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
1. Tkabbir Sostenibbli	53 979	57 653	61 696	63 555	63 974	66 964	69 957
2. Konservazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali	55 143	59 193	56 333	59 955	60 338	60 810	61 289
3. Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja	1 273	1 362	1 518	1 693	1 889	2 105	2 376
4. L-Ewropa bħala sieħeb globali	6 578	7 002	7 440	7 893	8 430	8 997	9 595
5. Amministrazzjoni	7 039	7 380	7 525	7 882	8 334	8 670	9 095
6. Kumpens	445	207	210	0	0	0	0
Approprjazzjonijiet għall-impenji:	**124 457**	**132 797**	**134 722**	**140 978**	**142 965**	**147 546**	**152 312**
Total tal-approprjazzjonijiet għall-ħlasijiet:	**122 190**	**129 681**	**120 445**	**134 289**	**134 280**	**141 360**	**143 331**

Intestatura 1 – Tkabbir sostenibbli

Din l-Intestatura tinqasam f'żewġ komponenti li huma separati, iżda marbuta bejniethom:

— 1a. Il-kompetittività għat-tkabbir u l-impjiegi, li tkopri n-nefqa fuq ir-riċerka u l-innovazzjoni, l-edukazzjoni u t-taħriġ, in-netwerks trans-Ewropej, il-politika soċjali, is-suq intern u l-politiki li jakkumpanjawhom.

— 1b. Il-koeżjoni għat-tkabbir u l-impjiegi, imfassla sabiex issaħħaħ il-konverġenza tal-Istati Membri u r-reġjuni l-anqas żviluppati, sabiex tikkumplimenta l-istrateġija tal-UE għall-iżvilupp sostenibbli barra r-reġjuni li għandhom livell aktar baxx ta' prosperità u tappoġġja l-koperazzjoni interreġjonali.

Intestatura 2 – Preżervazzjoni u ġestjoni tar-riżorsi naturali

L-intestatura 2 tinkludi l-politiki komuni tal-agrikoltura u s-sajd, l-iżvilupp rurali u l-miżuri ambjentali, b'mod partikolari Natura 2000. L-ammont iddedikat għall-politika agrikola komuni jirrifletti l-ftehim milħuq fil-Kunsill Ewropew ta' Brussell f'Ottubru 2002.

Intestatura 3 – Ċittadinanza, libertà, sigurtà u ġustizzja

L-intestatura l-ġdida nru 3 (Ċittadinanza, libertà, sigurtà, u ġustizzja) tirrifletti l-importanza dejjem tikber marbuta ma' ċerti oqsma fejn l-UE ġiet allokata dmirijiet ġodda – il-ġustizzja u l-affarijiet interni, il-ħarsien tal-fruntieri, il-politika dwar l-immigrazzjoni u l-ażil, is-saħħa pubblika u l-ħarsien tal-konsumatur, il-kultura, iż-żgħażagħ, l-informazzjoni u d-djalogu maċ-ċittadini. Hija maqsuma f'żewġ komponenti: 3a. Libertà, Sigurtà u Ġustizzja; u 3b. Ċittadinanza

Intestatura 4 – L-UE bħala sieħeb globali

L-intestatura 4 tkopri l-azzjoni esterna kollha, inklużi l-istrumenti tal-preadeżjoni. Għalkemm il-Kummissjoni kienet ipproponiet li l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) jiġi integrat fil-qafas finanzjarju, il-Kunsill Ewropew u l-Parlament Ewropew qablu li dan jitħalla barra.

Intestatura 5 – L-Amministrazzjoni

Din l-intestatura tkopri l-infiq amministrattiv tal-istituzzjonijiet kollha, il-pensjonijiet u l-Iskejjel Ewropej. Għall-Istituzzjonijiet l-oħra barra l-Kummissjoni, dawn l-ispejjeż jiffurmaw il-parti l-kbira tan-nefqa tagħhom, iżda l-Aġenziji u l-entitajiet l-oħra għandhom infiq sew amministrattiv u kif ukoll operattiv.

Intestatura 6 – Kumpens

F'konformità mal-ftehim politiku li l-Istati Membri l-ġodda ma jsirux kontributuri netti għall-baġit fil-bidu nett tas-sħubija tagħhom, kien previst kumpens taħt din l-intestatura. Dan l-ammont kien disponibbli bħala trasferimenti lilhom sabiex jibbilanċja d-dħul u l-kontribuzzjonijiet baġitarji tagħhom.

2.4.2. ***Oqsma ta' politika***

Bħala parti mill-użu tagħha tal-Ġestjoni Bbażata fuq l-Attivitajiet (ABM) il-Kummissjoni implimentat Ibbaġitjar Ibbażat fuq l-Attivitajiet (ABB) fil-proċessi tal-ippjanar u l-ġestjoni tagħha. L-ABB jinvolvi struttura tal-baġit li fiha t-titoli tal-baġit jikkorrispondu mal-oqsma ta' politika u l-kapitoli tal-baġit mal-attivitajiet. L-ABB jara li jipprovdi qafas ċar biex jittraduċi l-għanijiet tal-politika tal-Kummissjoni f'azzjoni, permezz

ta' mezzi leġiżlattivi, finanzjarji jew ta' politika pubblika oħrajn. Billi x-xogħol tal-Kummissjoni jkun strutturat f'termini ta' attivitajiet, tinkiseb stampa ċara tal-impenji tal-Kummissjoni u fl-istess ħin ikun stabbilit qafas komuni għat-tfassil tal-prijoritajiet. Ir-riżorsi huma allokati għall-prijoritajiet matul il-proċedura tal-baġit, bl-użu tal-Attivitajiet bħala l-elementi bażiċi għal-finijiet tal-ibbaġitjar. Billi tkun stabbilita din ir-rabta bejn l-attivitajiet u r-riżorsi allokati lilhom, l-ABB għandu l-għan li jżid l-effiċjenza u l-effikaċja fl-użu tar-riżorsi fil-Kummissjoni.

Qasam ta' politika jista' jiġi definit bħala grupp omoġenju ta' Attivitajiet li jikkostitwixxu partijiet tal-ħidma tal-Kummissjoni, li huma rilevanti għall-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet. Kull qasam ta' politika jikkorrispondi, b'mod ġenerali, għal DĠ, u jiġbor fih medja ta' madwar 6 jew 7 attivitajiet individwali. Dawn l-oqsma ta' politika huma fil-biċċa l-kbira operattivi, peress li l-attivitajiet ċentrali tagħhom għandhom l-iskop li minnhom jibbenefikaw terzi, kull wieħed fl-ambitu rispettiv tal-attività. Il-baġit operattiv jitlesta bin-nefqa amministrattiva neċessarja għal kull qasam ta' politika.

Aktar informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tan-nefqa tista' tinstab fir-Rapport tal-Kummissjoni dwar il-Ġestjoni Baġitarja u Finanzjarja 2009.

2.5. **ISTITUZZJONIJIET U AĠENZIJI** ***(Tabelli 14 sa 18)***

Ir-rapporti kkonsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea jinkludu, bħal fis-snin preċedenti, l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Istituzzjonijiet kollha peress li fi ħdan il-baġit tal-UE huwa stabbilit baġit separat għal kull Istituzzjoni. L-Aġenziji m'għandhomx baġit separat fi ħdan il-baġit tal-UE u huma parzjalment iffinanzjati minn sussidju tal-baġit tal-Kummissjoni.

Sabiex tkun provduta d-dejta tal-baġit kollha rilevanti għall-Aġenziji, il-parti baġitarja tal-kontijiet annwali kkonsolidati tinkludi rapporti separati dwar l-implimentazzjoni tal-baġits individwali tal-aġenziji tradizzjonali kkonsolidati.

ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI TAL-QORTI MOGĦTIJA LILL-PARLAMENT EWROPEW U LILL-KUNSILL – IR-RAPPORT TAL-AWDITUR INDIPENDENTI

(2010/C 308/02)

I. Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 287 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) il-Qorti vverifikat

a) il-"Kontijiet Annwali tal-Unjoni Ewropea" li jikkonsistu fir-"Rendikonti finanzjarji konsolidati" (1) u r-"Rapporti konsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit" (2) għas-sena finanzjarja li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2009; u

b) il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati dawk il-kontijiet.

Ir-responsabbiltà tal-maniġment

II. Skont l-Artikoli 310 sa 325 tat-TFUE u r-Regolament Finanzjarju, il-maniġment (3) huwa responsabbli mill-preparazzjoni u l-preżentazzjoni ġusta tal-"Kontijiet Annwali tal-Unjoni Ewropea" u mil-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet li huma bbażati fuqhom:

a) Ir-responsabbiltà tal-maniġment dwar il-"Kontijiet Annwali tal-Unjoni Ewropea" tinkludi: it-tfassil, l-implimentazzjoni u ż-żamma ta' kontroll intern rilevanti għall-preparazzjoni u l-preżentazzjoni ġusta ta' rendikonti finanzjarji li huma ħielsa minn dikjarazzjoni żbaljata materjali, kemm jekk minħabba frodi jew inkella żball; l-għażla u l-applikazzjoni ta' politika tal-kontabilità xierqa, abbażi tar-regoli tal-kontabilità adottati mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni (4); u l-kalkolu ta' estimi tal-kontabilità li huma raġonevoli fiċ-ċirkostanzi. Skont l-Artikolu 129 tar-Regolament Finanzjarju, il-Kummissjoni tapprova l-"Kontijiet Annwali tal-Unjoni Ewropea" wara li l-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni jkun ikkonsolidahom abbażi tal-informazzjoni ppreżentata mill-istituzzjonijiet (5) u l-korpi (6) l-oħrajn u jkun stabbilixxa nota, li takkompanja lill-kontijiet konsolidati, li tiddikjara, fost l-oħrajn, li għandu assigurazzjoni raġonevoli li jippreżentaw stampa vera u ġusta tal-pożizzjoni finanzjarja tal-Unjoni Ewropea fl-aspetti materjali kollha.

b) Il-mod li bih il-maniġment iħaddem ir-responsabbiltà tiegħu biex jiżgura l-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi jiddependi fuq il-metodu ta' implimentazzjoni tal-baġit. Fil-każ ta' ġestjoni ċentralizzata u diretta, il-kompiti ta' implimentazzjoni jitwettqu mid-dipartimenti tal-Kummissjoni. Taħt ġestjoni maqsuma, il-kompiti ta' implimentazzjoni huma ddelegati lill-Istati Membri, taħt ġestjoni deċentralizzata lil pajjiżi terzi u taħt ġestjoni ċentralizzata u indiretta lil korpi oħrajn. Fil-każ ta' ġestjoni konġunta, il-kompiti ta' implimentazzjoni huma maqsuma bejn il-Kummissjoni u organizzazzjonijiet internazzjonali (l-Artikoli 53 sa 57 tar-Regolament Finanzjarju). Il-kompiti ta' implimentazzjoni għandhom jikkonformaw mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, li jeħtieġ tfassil, implimentazzjoni u żamma ta' kontroll intern effettiv u effiċjenti li jinkludi miżuri ta' sorveljanza adegwati u miżuri xierqa biex jevitaw l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk hemm bżonn, proċeduri legali biex jiġu rkuprati fondi mħallsa jew użati ħażin. Ikun xi jkun il-metodu ta' implimentazzjoni applikat, il-Kummissjoni thaddan ir-responsabbiltà finali għal-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet li l-kontijiet tal-Unjoni Ewropea huma bbażati fuqhom (l-Artikolu 317 tat-TFUE).

(1) Ir-"Rendikonti Finanzjarji Konsolidati" jinkludu l-karta tal-bilanċ, il-kont tar-riżultat ekonomiku, it-tabella tal-likwidità, ir-rendikont tat-tibdil fl-attiv nett u sommarju tal-politika tal-kontabilità sinifikanti u noti oħrajn ta' spjegazzjoni (bir-rappurtar tas-segmenti inkluż).

(2) Ir-"Rapporti Konsolidati dwar l-Implimentazzjoni tal-Baġit" jinkludu r-rapporti konsolidati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit u sommarju tal-prinċipji baġitarji u noti oħrajn ta' spjegazzjoni.

(3) Fil-livell tal-Istituzzjonijiet u l-korpi Ewropej, il-maniġment jinkludi l-Membri tal-Istituzzjonijiet, id-Diretturi tal-Aġenziji, l-Uffiċjali li Jawtorizzaw b'delegazzjoni u b'subdelegazzjoni, l-Uffiċjali tal-Kontabilità u l-persunal prinċipali tal-unitajiet finanzjarji, tal-verifika jew tal-kontroll. Fil-livell tal-Istati Membri u Stati Benefiċjarji, il-maniġment jinkludi l-Uffiċjali li Jawtorizzaw, l-Uffiċjali tal-Kontabilità u l-persunal prinċipali tal-awtoritajiet tal-pagament, tal-korpi li jiċċertifikaw u tal-aġenziji tal-implimentazzjoni.

(4) Ir-regoli tal-kontabilità adottati mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni huma meħudin mill-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità għas-Settur Pubbliku (IPSAS) maħruġa mill-Federazzjoni Internazzjonali tal-Kontabilisti jew, fl-assenza ta' dawn, Standards Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS)/ Standards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju (IFRS) maħruġa mill-Bord Internazzjonali tal-Istandards tal-Kontabilità. Skont ir-Regolament Finanzjarju, ir-"Rendikonti Finanzjarji Konsolidati" għas-sena finanzjarja 2009 huma ppreparati (bħalma kienu sa mis-sena finanzjarja 2005) abbażi ta' dawn ir-regoli tal-kontabilità adottati mill-uffiċjal tal-Kontabilità tal-Kummissjoni, li jadattaw il-prinċipji tal-kontabilità bbażata fuq id-dovuti għall-ambjent speċifiku tal-Unjoni Ewropea, filwaqt li r-"Rapporti Konsolidati dwar l-Implimentazzjoni tal-Baġit" għadhom ibbażati primarjament fuq ċaqliq tal-flus kontanti.

(5) Qabel l-adozzjoni tal-Kontijiet Annwali mill-istituzzjonijiet, l-uffiċjali tal-kontabilità differenti jiffirmawhom, u b'hekk jiċċertifikaw li għandhom assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jippreżentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-istituzzjoni (l-Artikolu 61 tar-Regolament Finanzjarju).

(6) Il-Kontijiet Annwali tal-korpi huma ppreparati mid-diretturi rispettivi u mibgħuta lill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni flimkien mal-opinjoni tal-bord amministrattiv involut. Barra dan, l-uffiċjali tal-kontabilità rispettivi jiffirmawhom, u b'hekk jiċċertifikaw li għandhom assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jippreżentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-korpi (l-Artikolu 61 tar-Regolament Finanzjarju).

Ir-responsabbiltà tal-awditur

III. Ir-responsabbiltà tal-Qorti hija li, abbażi tal-verifika tagħha, tagħti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni dwar l-affidabbiltà tal-kontijiet u l-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet. Il-Qorti wettqet il-verifika tagħha skont l-Istandards Internazzjonali tal-Verifika u l-Kodiċi tal-Etika tal-IFAC u l-Istandards Internazzjonali tal-Istituzzjonijiet Supremi ta' Verifika tal-INTOSAI, safejn dawn japplikaw għall-kuntest tal-Unjoni Ewropea. Dawn l-istandards jitolbu li l-Qorti tippjana u twettaq il-verifika biex tikseb assigurazzjoni raġonevoli dwar jekk il-"Kontijiet Annwali tal-Unjoni Ewropea" humiex ħielsa minn dikjarazzjoni żbaljata materjali u dwar jekk it-tranżazzjonijiet ta' bażi humiex legali u regolari.

IV. Verifika tinvolvi t-twettiq ta' proċeduri sabiex tinkiseb evidenza tal-verifika dwar l-ammonti u t-tagħrif fil-kontijiet konsolidati u dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet li huma bbażati fuqhom. Il-proċeduri magħżula jiddependu fuq l-evalwazzjoni tal-awditur, inkluża l-evalwazzjoni tar-riskji ta' dikjarazzjoni żbaljata materjali fil-kontijet konsolidati u ta' nuqqas ta' konformità materjali tat-tranżazzjonijiet ta' bażi mar-rekwiżiti tal-qafas legali tal-Unjoni Ewropea, kemm jekk minħabba frodi jew inkella żball. Meta jagħmel dawk l-evalwazzjonijiet tar-riskju, l-awditur jikkunsidra l-kontroll intern rilevanti għall-preparazzjoni u l-preżentazzjoni ġusta tal-kontijiet konsolidati, u tas-sistemi ta' sorveljanza u kontroll implimentati biex jiżguraw il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet ta' bażi, sabiex jitfasslu proċeduri tal-verifika li jixirqu ċ-ċirkostanzi. Verifika f'dan il-kuntest tinkludi wkoll evalwazzjoni tal-adegwatezza tal-politika tal-kontabilità użata u r-raġonevolezza tal-estimi tal-kontabilità magħmula, kif ukoll evalwazzjoni tal-preżentazzjoni ġenerali tal-kontijiet konsolidati u r-rapporti ta' attività annwali.

V. Fil-kuntest tad-"Dħul", il-verifika tal-Qorti dwar ir-riżorsi proprji bbażati fuq it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT) u fuq id-Dħul Gross Nazzjonali (DGN) tieħu, bħala l-punt tat-tluq tagħha, il-wasla għand il-Kummissjoni tal-aggregati makroekonomiċi mħejjija mill-Istati Membri, u mbagħad tevalwa s-sistemi tal-Kummissjoni għall-ipproċessar tad-*data* sakemm jiġu inklużi fil-kontijiet finali u sakemm il-kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri jkunu ġew irċevuti. Għar-riżorsi proprji tradizzjonali, il-Qorti teżamina l-kontijet tal-awtoritajiet tad-dwana u tanalizza l-fluss tad-dazji taħt sorveljanza doganali sakemm l-ammonti jiġu rreġistrati fil-kontijiet finali u jaslu għand il-Kummissjoni.

VI. Il-Qorti tqis li l-evidenza tal-verifika miksuba hija biżżejjed u xierqa biex tipprovdi bażi għad-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni tagħha.

L-opinjoni dwar l-affidabbiltà tal-kontijiet

VII. Fl-opinjoni tal-Qorti, il-"Kontijiet Annwali tal-Unjoni Ewropea" jippreżentaw b'mod ġust, fl-aspetti materjali kollha ([1]), il-pożizzjoni finanzjarja tal-Unjoni fil-31 ta' Diċembru 2009, u r-riżultati tal-operazzjonijiet tagħhom u tal-likwidità tagħhom għas-sena li ntemmet dakinhar, skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament Finanzjarju u r-regoli tal-kontabilità adottati mill-uffiċjal tal-kontabilità tal-Kummissjoni.

VIII. Mingħajr ma tixħet dubju fuq l-opinjoni espressa fil-paragrafu VII, il-Qorti tinnota li d-dgħufijiet fis-sistemi tal-kontabilità ta' ċerti Direttorati Ġenerali tal-Kummissjoni (partikolarment għall-finanzjament minn qabel, għall-qtugħ relatat ma' dan kif ukoll għall-fatturi/klejms tal-ispejjeż) għad iridu jkunu solvuti.

([1]) Skont l-Istandard Internazzjonali dwar il-Verifika 700 "Forming an opinion and reporting on financial statements" (It-Tiswir ta' opinjoni u r-rappurtar dwar rendikonti finanzjarji) (ISA 700, il-paragrafu 35), it-termini "present fairly, in all material aspects" (jippreżentaw b'mod ġust, fl-aspetti materjali kollha) jew "give a true and fair view" (jagħtu stampa vera u ġusta) huma l-istess.

L-opinjoni dwar il-legalità u r-regolarità tat-tranżazzjonijiet li fuqhom huma bbażati l-kontijiet

IX. Fl-opinjoni tal-Qorti, "Id-Dħul", l-impenji għall-gruppi tal-politika kollha u l-pagamenti li fuqhom huma bbażati l-kontijiet għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2009 għall-gruppi tal-politika "L-Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji" u "In-Nefqa amministrattiva u nefqa oħra" huma legali u regolari fl-aspetti materjali kollha.

X. Fl-opinjoni tal-Qorti, il-pagamenti li fuqhom huma bbażati l-kontijiet għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2009 għall-grupp tal-politika "L-Agrikoltura u r-riżorsi naturali", "il-Koeżjoni", "ir-Riċerka, l-enerġija u t-trasport", "l-Għajnuna esterna, l-iżvilupp u t-tkabbir" u "l-Edukazzjoni u ċ-Ċittadinanza" huma materjalment milquta minn żbalji. Is-sistemi ta' sorveljanza u kontroll huma parzjalment effettivi biex jevitaw jew isibu u jikkoreġu r-rimborż ta' spejjeż ddikjarati iżjed jew ineliġibbli.

Id-9 ta' Settembru 2010

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

President

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri

12, rue Alcide de Gasperi, 1615 Luxembourg

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT